آدمیلرگه (فیها) اول حیوانلارده (مَنَافِعُ) کوب فائده‌لر (جونلاری تیریلری
کبی) (وَمَشَارِبُ) دخی اچملکلر بولغوچیدر (سوتلری کبی (اَفَلاَ يَشْكُرُونَ*)
شولایده آدمیلر بو حیوانلارنی یوقلن بار ایتوچیگه شکر قیلماسلارمی؟
(وَاتَّخَذُوا) توتدیلار تیکدەش توتوچیلار (مِنْ دُونِ اللّٰه) الله تعالی‌دن باشقه
(آلِهَةً) کوب اله‌لرنی (لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُونَ) صنمغه تابنوچیلار صنم‌لار بزگه یاردم
ایته‌رلر دیوب اویلادیلر (لاَ يَسْتَطِيعُونَ) کوچلری یتمەس صنملارنك (نَصْرَهُمْ)
اول تابنوچیلرغه یاردم قیلوغه (وَهُمْ) اول تابنوچیلار (لَهُمْ) اول
صنملارغه (جُنْدٌ مُحْضَرُونَ) حاضر بولمش یاولاردر (یعنی الله تعالی‌دن باشقه
قللق ایدلگان ذاتنی مثلا تخته کبیلردن یاصالغان صورتلرنی معبود
ایتوچیلر قیامت کوننده شول معبود توتولمش ذاتلری برله قزدرلوب جزا
ایتولورلر (فَلاَ يَحْزُنْكَ) بس قایغولی قیلماسون ای محمد سینی (قَوْلُهُمْ) مکه
کافرلرینك سوزلری (یعنی اشانماولاری) (اِنَّا) درستلکده بزلر (نَعْلَمُ) بله‌مز
(مَا يُسِرُّونَ) آلارنك یاشرن قیلغان نسته‌لرنی (وَمَا يُعْلِنُونَ *) دخی بله‌مز
بلگرتب قیلغان اشلرنی (یعنی هر اشلرینی بله‌مز) (اَوَلَمْ يَرَ الْاِنْسَانُ) کورب
آدم بلمەسمی (اِنَّا)درستلکده بزلر(خَلَقْنَاهُ)یاراتدق آنی (مِنْ نُطْفَةٍ برطامچی صودان
(فَاِذَا هُوَ) شول زمانده اول کشی (یعنی ابی بن خلف) (خَصِيمٌ مُبِينٌ*)
آشکارا بولغان تارتوشوچیدر (وَضَرَبَ لَنَا مَثَلاً) اول خلف اوغلی ابی مثال
ایتب کیتوردی بزگه (وَنَسِيَ) اونوتدی اول ابی (خَلْقَهُ) اوزینك عورت
صوونلن یاراتولماقنی (قَالَ) ایتدی اول خلف اوغلی ابی (مَنْ يُحْيِ) کم ترگزر
(الْعِظَامَ) اوشبو سویەکنی (وَهِيَ رَمِيمٌ *) اول سویەك چرگاندر (یعنی
ابی محمد علیه السلامغه بر قوری سویەکنی آلوب باروب مونی کم
ترگزر) دیدی (الله تعالی شول وقت بو آیتنی ایندردی (قُلْ) ایتە سین
ای محمد (يُحْيِيهَا) ترگزر اول سویەکنی (الَّذِي) شوندای ذات (اَنْشَأَهَا)

بولغان تیـکـدەش توتوچی ایرلرنی (وَالْمُشْرِكَاتِ) دخی تیـکـدەش توتوچی خاتونلارنی (اَلظَّانِّينَ) گمان قیلوچلار آلار (بِاللّٰهِ) الله تعالی گه (ظَنَّ السَّوْءِ) بوزقلق گمانی برله (یعنی الله تعالی محمد علیه السلام گه یاردم بیرمەس دیدیلر) (عَلَيْهِمْ) آلارغه بولغوچی (دَائِرَةُ السَّوْءِ) عذاب نك قایتماقلغی چلغاب آلووی (وَغَضِبَ اللّٰهُ) دخی آچیغلاندی الله تعالی (عَلَيْهِمْ) آلارغه (وَلَعَنَهُمْ) دخی الله تعالی اوزینك رحمتندن یراق قیلدی آلارنی (وَأَعَدَّ) دخی حاضرلدی (لَهُمْ) آلارغه (جَهَنَّمَ) جهنم تموغسینی (وَسَاءَتْ مَصِيرًا *) نی یمان ئەورله تورغان اورن اول جهنم (وَلِلّٰهِ) دخی الله تعالی اوچوندر (جُنُودُ السَّمٰوَاتِ) کوکلرنك خلقی (وَالْاَرْضِ) دخی یرنك خلقی (وَكَانَ اللّٰهُ) دخی بولدی الله تعالی (عَزِيزًا حَكِيمًا *) الوغ هم هر بر نستەنك حکمتن بلوچی (اِنَّا اَرْسَلْنَاكَ) یبەردك سینی بز ای محمد (شَاهِدًا) گواهلق بیروچی ایتب یعنی امتلرنك اشلرینه (وَمُبَشِّرًا) دخی سیونچ بیروچی ایتب یعنی مؤمنلرگه اجماخ برله) (وَنَذِيرًا *) دخی قورقتوچی ایتب (الله تعالی گه گناه قیلوچیلارنی) (لِتُؤْمِنُوا) اشانماقکز اوچون (بِاللّٰهِ) الله تعالی گه (وَرَسُولِهِ) دخی الله تعالی نك یبەرلمش پیغمبرینه (وَتُعَزِّرُوهُ) دخی یاردم برله قوتلامککز اوچون الله تعالی نك دیننی (وَتُوَقِّرُوهُ) دخی الله تعالی نی الوغلاماقلغکز اوچون (وَتُسَبِّحُوهُ) دخی الله تعالی نی کیمچیلکلردن پاکلاماقکز اوچون (یعنی نماز اوقو برله) (بُكْرَةً) ایرته برله (وَاَصِيلًا *) دخی کیچ برله (اِنَّ الَّذِينَ) درستلکده شوندی کشیلر (يُبَايِعُونَكَ) سیکا وعده بیردیلر قاچماسقه (اِنَّمَا يُبَايِعُونَ) باری بو وعده بیرولری آلارنك (اللّٰهَ) الله تعالی گه گنه (يَدُ اللّٰهِ) الله تعالی نك قدرت (محمد علیه السلام گه بیرگان) قولی (فَوْقَ اَيْدِيهِمْ) آلارنك قوللارینك استندەدر (یعنی وعده بیرگانده محمد علیه السلام قولونی آلارنك قوللارینك استینه قویدی) (فَمَنْ نَكَثَ) ایندی برەو بوزسه (وعدەنی) (فَاِنَّمَا

باشقه ایمەس (يَنْكُثُ) بوزار (عَلٰى نَفْسه) اوزینڭ ضررینه (وَمَنْ اَوْفٰى) دخی بر کشی تمام قیلسه (بِمٰا عٰاهَدَ عَلَيهُ‌الله) الله تعالی‌گه عهد قیلغان نسته‌سنی اورنونه کیتورسه (فَسَيُؤْتيه) البته بیرر اول کشیگه الله تعالی (اَجْرا عَظيمًا *) اولوغ اجرنی (اول جنتدر) (سَيَقُولُ) تیز ایتور (یعنی حدیبیه‌دن قایتقاچ) (لَكَ) سیڭا (ای محمد) (اَلْمُخَلَّفُونَ) وعده‌گه خلافلق وقارشولق قیلغانلار (مِنَ‌الْاَعْراب) بدوی عربلردن بولغوچی آلار (شَغَلَتْنٰا) شغللاندردی بزلرنی (اَموٰالُنٰا) مالّلارمز (وَاَهْلُونٰا) دخی ئوی جماعتلرمز (یعنی شول سببدن سینڭ برله صوغشقه بارا آلمادق (فَاسْتَغْفِرْ) ایندی یارلقاماقنی استه‌سین ای محمد (لَنٰا) بزنڭ (بارمی قالغانمز) اوچون (دیورلر). شوندان صوڭ الله تعالی آلارنڭ یالغان ایتولرینی بلدرب ایتدی (يَقُولُونَ) اول قارشولار ایتورلر (بِاَلْسِنَتِهِمْ) تل‌لری برله(مٰا لَيْسَ فى قُلُوبهِمْ *) کوڭللرنده بولماغان نسته‌نی (قُلْ) ایت‌سین شول وقت ای محمد (فَمَنْ يَمْلِكُ) ایندی کمنڭ قولندن کیلور کم اختیار توتالور (مِنَ‌الله) الله تعالی‌دن (شَيْئًا) بر نرسه‌نی (اِنْ اَرٰادَ) اگر تلاسه الله تعالی (بِكُمْ) سزگه (ضَرًّا) یاوزلقنی (اَوْ اَرٰادَ) یایسه تلاسه (بِكُمْ) سزلرگه (نَفْعًا) فائده‌نی (یعنی آلار رسول‌الله بزنڭ ایچون الله تعالی‌دن صوراب بزضررسز قالوربز دیوب رسول‌الله غه کیلدیلر یعنی اشڭزنی الله‌غه تابشردم الله تعالی نی‌تلاسه‌شونی قیلور. (بَلْ كٰانَ اللهُ) الله تعالی اوزی بولدی (بِمٰا تَعْلَمُونَ) سزنڭ اشله گان نرسه‌گزنی (خَبيرًا *) بلگوچی (بَلْ ظَنَنْتُمْ) سزاویلاغانسز (اَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ) قایتماس دیب صوغشدن (اَلرَّسُولُ پیغمبر محمد علیه‌السلام (وَاَلْمُؤْمِنُونَ) دخی مؤمنلر (اِلٰى اَهْليهِمْ) ایولرینه (اَبَدًا) منگو (یعنی دشمانلار آلارنی اولترورده مکه‌گه کیرو قایته آلماس‌لار دیگانسز (یعنی شوڭا کوره وعده‌گه تورمی ، صوغشدن قالدڭز (وَزُيِّنَ ذٰلِكَ) بو گمانڭز تزلدی (فى قُلُوبِكُمْ) کوڭللرڭزده (یعنی سز اوزڭزگنه) بو یالغان‌نی یاخشی کورب تزدڭز (وَظَنَنْتُمْ) دخی گمان قیلدڭزسز (ظَنَّ

(السَّوْءِ) یاوز گمان برله (وَكُنْتُمْ) بولدڭزسز (یعنی یاوز اویوڭز سببلی) (قَوْمًا بُورًا) هلاك بولغوچی خلق (وَمَنْ لَمْ یُؤْمِنْ) برەو اشانماسه (بِاللّٰهِ) الله تعالیٰگه (وَرَسُولِهِ) دخی آنڭ یبەرلمش پیغمبرینه (فَاِنَّا) درستلكده بزلر (اَعْتَدْنَا) حاضرلەدك (لِلْكَافِرِینَ) اشانماوچیلر اوچون (سَعِیرًا ❊) سعیر تموغسنی (یعنی الله تعالیٰگه هم رسول‌الله‌غه اشانماوچیلار اوچون) (وَلِلّٰهِ) دخی الله تعالیٰنکیدر (مُلْكُ السَّمٰوَاتِ) كوكلرنڭ پادشاهلغی (وَالْاَرْضِ) دخی یبرده پادشاهلق (یَغْفِرُ) یارلقار اول الله تعالی (لِمَنْ یَشَاءُ) تله‌گان كشیسنی (وَیُعَذِّبُ) دخی عذاب قیلور (مَنْ یَشَاءُ) تله‌گان كشیلرینی (وَكَانَ اللّٰهُ) بولدی الله تعالی (غَفُورًا رَحِیمًا ❊) كوب گناهلارنی یارلقاغوچی بیك مرحمتلی (سَیَقُولُ) تیز ئەیتور (الْمُخَلَّفُونَ) قارشمش كشیلر (یعنی حدیبیه گه بارماوچیلار) (اِذَا انْطَلَقْتُمْ) هر قیچان بارسەڭزسز (اِلٰی مَغَانِمَ) غنیمت مالارینه (لِتَأْخُذُوهَا) اول مالارینی آلو اوچون (یعنی حدیبیه‌دن صوغشمی قایتوب خیبر صوغشینه بارووده (ذَرُونَا) قویوڭز بزنی (نَتَّبِعْكُمْ) ایاررمز سزگه (یعنی قارشولار مؤمنلرگه ایتورلر) (یُرِیدُونَ) تله‌رلر آلار یعنی قارشولار (اَنْ یُبَدِّلُوا) آلماشدرماقنی (كَلَامَ اللّٰهِ) الله تعالیٰنڭ سوزونی (یعنی الله تعالی حدیبیه‌گه باروچیلارغه خیبرده‌گی غنیمت مالی برله وعده قیلغان ایدی (قُلْ) ایتسین ای محمد (لَنْ تَتَّبِعُونَا) البته ایارمەسسزسز بزلرگه یعنی خیبرگه باررغه (كَذٰلِكُمْ) اوشانداق سزلر (قَالَ اللّٰهُ) ایتدی الله تعالی (یعنی خیبرده بولغان غنیمت حدیبیه‌گه باروچیلارغاغنه دیدی) (مِنْ قَبْلُ) موندان الك (یعنی حدیبیه‌دن قایتقانچه الله‌تعالی‌غنیمت برله‌وعده‌قیلدی) (فَسَیَقُولُونَ) مونڭ صوڭنده‌ایتورلر (بَلْ) اش آلای ایمەس بلكه (تَحْسُدُونَنَا) كونچیلك قیلاسزسز بزگه غنیمت مالنی بیررگه دیو قارشولار ایتورلر (بَلْ) اش آلای توگل بلكه (كَانُوا) بولدیلار آلار (لَایَفْقَهُونَ) آڭلاماس بولدیلار (اِلَّا) مگر آڭلادیلار (یعنی الله تعالیٰنڭ سوزندن (قَلِیلًا)❊

آرنیغنه (قُلْ) ایت سین ای محمد (لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ) عربلردن بولغان قارشولارغه (سَتُدْعَوْنَ) تیز چاقرلمش بولورسز (اِلٰى قَوم) شونداین قومگه (اُولى بَأْس) قوتلی صوغش ایه‌لریدر آلار (شَدِيد) قاطی بولغوچی اول صوغش ایه‌لری (تُقَاتِلُونَهُمْ) اولترورسز آلارنی (اَوْيُسْلِمُونَ) یایسه مسلمان بولورلار آلار (اول خلق فارس برله روميلر ایدی) (فَاِنْ تُطِيعُوا) بس اگر بویون صونساگز سز (یعنی شول صوغشقه چاقروچیغه (يُؤْتِكُمُ اللهُ) بیرر سزلرگه الله تعالی (اَجْرًا حَسَنًا) کورکام بولغوچی اجرنی (وَاِنْ تَتَوَلَّوْا) اگر یوز دوندرسه‌گز (كَمَا تَوَلَّيْتُمْ) نیتك یوز دوندردگز سز یعنی حدیبیه‌ده (مِنْ قَبْلُ) موندان الك (یعنی حدیبیه‌ده (يُعَذِّبْكُمْ) عذاب قیلور سزلرنی الله تعالی (عَذَابًا اَلِيمًا *) رنجتکوچی عذاب برله (یعنی آخرتده) (لَيْسَ) یوقدر (یعنی صوغشدن قالوده) (عَلَى الْاَعْمٰى) صوقرغه (حَرَجٌ) گناه (وَلَا) دخی یوقدر (عَلَى الْاَعْرَجِ) آقصاقغه (حَرَجٌ) گناه (وَلَا) دخی یوقدر (عَلَى الْمَرِيضِ) آورو کشیگه (حَرَجٌ) گناه (وَمَنْ يُطِعِ اللهَ) بر کشی بوی صونسه الله تعالی‌گه (وَرَسُولَهُ) دخی الله تعالی‌نك یبه‌رلمش پیغمبرینه (يُدْخِلْهُ) کرتر الله تعالی اول کشینی (جَنَّاتٍ) اجماخلارغه (تَجْرِى) آغار (مِنْ تَحْتِهَا) اجماخلارنك آستلارندن (الْاَنْهَارُ) یلغالار (وَمَنْ يَتَوَلَّ) دخی بر کشی الله تعالی‌نك عبادتندن یوز دوندرسه (یعنی ایمان کیتورمه‌سه) (يُعَذِّبْهُ) عذاب قیلور اول کشینی الله تعالی (عَذَابًا اَلِيمًا) رنجتکوچی عذاب برله، (لَقَدْ رَضِىَ اللهُ) تحقیق راضی بولدی الله‌تعالی (عَنِ الْمُؤْمِنِينَ) مؤمنلردن (یعنی حدیبیه‌ده وعده بیروچیلردن) (اِذْ يُبَايِعُونَكَ) سیگا وعده قیلغان وقتده ای محمد (تَحْتَ الشَّجَرَةِ) یغاچ آستونده (فَعَلِمَ) بس بلدی الله تعالی (مَا فِى قُلُوبِهِمْ) آلارنك کوکلّلرنده بولغان نرسه‌لرنی (یعنی اخلاص لارونی (فَاَنْزَلَ) شوندان صوك ایندردی الله تعالی (السَّكِينَةَ) کوکل قرار

لاندرماقلارنی (عَلَيهِمْ) آلارغه (وَاَثَابَهُمْ) هخی ایرشدردی آلارغه الله تعالی (فَتْحًا قَرِيبًا) يقين بولغان آچلماقلقنی (يعنی خيبرنی آلونی) (وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً) دخی کوب بولغوچی غنیمت ماللارنی (يَأْخُذُونَهَا) آلورلار آنی مؤمنلر (وَكَانَ اللّٰهُ) بولدی الله تعالی (عَزِيزًا حَكِيمًا *) کچلی هم حکمتلی (وَعَدَكُمُ اللّٰهُ) وعده قيلدی سزلرگه الله تعالی (مَغَانِمَ كَثِيرَةً) کوب غنیمت ماللرنی (تَأْخُذُونَهَا) آلورسز سز اول ماللارنی (يعنی هر بر صوغشوب آچقان شهرنڭ ماللارونی قيامتكه قدرلی آلورسز دیمکدر (فَعَجَّلَ) بس آشقدردی الله تعالی (لَكُمْ) سزلرگه (هٰذِهِ) اوشبو خيبردن آلنغان مالنی بيرونی (وَكَفَّ) دخی طیدی (اَيْدِيَ النَّاسِ) آدملرنڭ قوللارونی (عَنْكُمْ) سزلردن (يعنی خيبر خلقی نڭ قوللارنی سزگه ضرر ایتودن طیدی (وَلِتَكُونَ) دخی بولسون اوچون (آيَةً) علامت (لِلْمُؤْمِنِينَ) مؤمنلرگه (يعنی خيبردن مال آلونی آشقدرو شونڭ اوچون (وَيَهْدِيَكُمْ) دخی سزنی كوندرمكلك اوچون (صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا *) توغری بولغان يولغه (وَاُخْرٰى) دخی ايكنچی شهرنی آچوغه (لَمْ تَقْدِرُوا) كوچكز يتمدی (عَلَيْهَا) آنی آچوغه (يعنی خيبرنی آچدكز امافارسكه كوچكز يتمدی (قَدْ اَحَاطَ) تحقيق صاقلادی (اللّٰهُ) الله تعالی (بِهَا) اول آچارغه كوچكز يتمگاننی (يعنی بر زماننی آچدكز يايسه آچارسز (وَكَانَ اللّٰهُ) بولدی الله تعالی (عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ) هر بر نرسه‌گه (قَدِيرًا *) كوچی يتكوچی (وَلَوْ قَاتَلَكُمْ) اگر صوغشسالار ايدی (الَّذِينَ كَفَرُوا) ايمانسز بولغانلار (يعنی مكه خلقی) (لَوَلَّوُا الْاَدْبَارَ) البته جيگلورلر ايدی (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (لَا يَجِدُونَ) تابماسلار ايدی (وَلِيًّا) دوستنی (وَلَا) دخی تابمازلار ايدی (نَصِيرًا *) ياردمچينی (سُنَّةَ اللّٰهِ) الله تعالی‌نڭ عادتيدر (الَّتِي) شوندايون عادت (قَدْ خَلَتْ) تحقيق اوتدی اول عادت (مِنْ قَبْلُ) موندان الك (يعنی پيغمبرهم مؤمنلرگه ياردم بيرو) (وَلَنْ تَجِدَ) برده تابماسسون سين (لِسُنَّةِ اللّٰهِ) الله‌تعالی نڭ عادتينه (تَبْدِيلًا *) آلماشماقنی (يعنی اوزگارونی (وَهُوَ الَّذِي) اول شوندايون

الله‌در (كَفَّ) طيدى (اَيْدِيَهُمْ) مكه خلقينىڭ قوللارنى (عَنْكُمْ) سزلردن
(وَاَيْدِيَكُمْ) دخى سزنىڭ قوللارڭزنى طيدى (عَنْهُمْ) اول مكه كافرلرندن
(بِبَطْنِ مَكَّةَ) مكه‌نىڭ اچنده (يعنى مكه‌نى صوغشمى آلدڭز تيزلك برله ديمكدر)
(مِنْ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَكُمْ) سزنى اوستون قيلغاندن صوڭ (عَلَيْهِمْ) ايمانسزلارغه
(وَكَانَ اللّٰهُ) بولدى الله تعالى (بِمَا تَعْمَلُونَ) اشلرڭزنى (بَصِيرًا *) كوروچى
(هُمْ) اول مكه كافرلرى (الَّذِينَ) شندناين كشيلردر (كَفَرُوا) كافر
بولديلار (وَصَدُّوكُمْ) دخى طيديلار سزنى (عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ) مسجد حرامنى
زيارت قيلودن (وَالْهَدْيَ) دخى قربانلقنى طيديلار (مَعْكُوفًا اَنْ يَبْلُغَ)
ايرشدرمكدن توقتاطب (مَحِلَّهُ) بوغازله‌و درست بولغان اورنينه (وَلَوْلَا) اگر
بولماسه ايدى (رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ) ايمان كيترگوچى ايرلر (وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ) دخى
ايمان كيتورگوچى خاتونلار (يعنى مكه‌ده مؤمنلر بولماسه ايدى) (لَمْ
تَعْلَمُوهُمْ) بلمادڭز سز آلارنى (يعنى سز بلمگان مؤمنلر بولماسه ايدى) (اَنْ
تَطَؤُهُمْ) آلارنى اولترمككه (فَتُصِيبَكُمْ) بس ايرشر ايدى سزلرگه (مِنْهُمْ) آلاردان
يعنى آلارنى اولترودن (مَعَرَّةٌ) بر گناه (بِغَيْرِ عِلْمٍ) بلودن باشقه (لِيُدْخِلَ اللّٰهُ)
كرتمه‌كلك اوچون الله تعالى (فِى رَحْمَتِهِ) اوزينىڭ رحمتينه (مَنْ يَشَاءُ)
تله‌گان كمسه‌نى (يعنى مكه خلقى برله صوغشدن قوللارڭزنى طيماق
ديمكدر (لَوْتَزَيَّلُوا) اگر آيورلسالار ايدى مسلمانلار اوزلرينه باشقه‌لاردن
(لَعَذَّبْنَا) البته عذاب قيلور ايدك (الَّذِينَ) شونداين كشيلرنى (كَفَرُوا)
ايمانسز بولديلار آلار (يعنى مؤمنلر باشقه‌لاردان آيورم بولسالار ايدى
صوغشقان وقتده مؤمنلرنى ئولتروگه توغرى كيلماسه ايدى ديمكدر (مِنْهُمْ)
اول مكه خلقندان (عَذَابًا اَلِيمًا *) رنجتكوچى بولغان عذاب برله (اِذْجَعَلَ)
شول وقتده قيلدى الله تعالى (الَّذِينَ كَفَرُوا) ايمانسز بولغانلارنىڭ (فِى قُلُوبِهِمْ)
آلارنىڭ كوڭللرنده (الْحَمِيَّةَ) تكبرلكنى قيلدى (حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ) نادانلقنىڭ

تكبرلگی اول (فَاَنْزَلَ اللّٰهُ) بس ایندردی الله تعالی (سَكِينَتَهُ) كوڭل اوتورماقلقنی (عَلٰى رَسُولِه) پیغمبری اوزرینه (وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ) دخی مؤمنلر اوزرینه (وَاَلْزَمَهُمْ) دخی آیورلمی تورغان ایتدی آلارغه الله تعالی (كَلِمَةَ التَّقْوٰى) تقوالق سوزنی (یعنی كلمة الشهادتنی) (وَكَانُوا) بولدیلر مؤمنلر (اَحَقَّ) تیوشلیرهك (بِهَا) اول تقوالق سوزینه (وَاَهْلَهَا) دخی باشقالارغه قاراغانده اول سوزگه اهل بولدیلار (وَكَانَ اللّٰهُ) بولدی الله تعالی (بِكُلِّ شَيْءٍ) هر بر نرسه‌نی (عَلِيمًا) بلگوچی (یعنی كافرلرنڭ اشلرنی هم عذابكه تیوشلیلكلرنی) (لَقَدْ صَدَقَ اللّٰهُ) تحقیق راست قیلدی الله تعالی (رَسُولَهُ) پیغمبرینڭ (الرُّؤْيَا) توشنی (بِالْحَقِّ) درستلك برله (بر وقتده مكه خلقی مؤمنلرنی مسجد حرامغه كرودن طیغاچ رسول الله توشنده مسجد حرامغه طنچلق برله كرونی كوردی) توشنڭ بیانی (لَتَدْخُلُنَّ) البته كرررسز سز (الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ) مسجد حرامغه (اِنْ شَاءَ اللّٰهُ) اگر الله تعالی تله‌سه (آمِنِينَ) طنچ بولغانڭز حالده (مُحَلِّقِينَ) كیته‌رگوچی بولوب (رُؤُسَكُمْ) باشلارڭزنی یعنی صاچلارڭزنی (وَمُقَصِّرِينَ) دخی قایوڭز قصقارتوچی بولورسز (لَاتَخَافُونَ) قورقماسسز قایتقانده (فَعَلِمَ) بس بلدی الله تعالی (مَالَمْ تَعْلَمُوا) سز بلمگان چاقده (یعنی طنچلق قایو زمان بولونی) (فَجَعَلَ) بس قیلدی الله تعالی (مِنْ دُونِ ذٰلِكَ) اوشبوندن الك (یعنی مسجد حرامغه كرودن الك (فَتْحًا قَرِيبًا *) یاقن بولغوچی آچماقلقنی (یعنی حدیبیه كیلشوینی) (هُوَالَّذِی) اول شوندی الله‌در (اَرْسَلَ) یبه‌ردی (رَسُولَهُ) ایلچی پیغمبر (محمد علیه السلام) نی (بِالْهُدٰى) الله تعالی نی برله‌ برله (وَدِينِ الْحَقِّ) دخی راست بولغان دین برله (یعنی اسلام دینی ایله) (لِيُظْهِرَهُ) اوستن قیلماقلق اوچون اول اسلام دیننی (عَلَى الدِّينِ كُلِّه) بارچه دینلرگه‌ده (وَكَفٰى بِاللّٰهِ) الله تعالی اوزیگنه یتكوچیدر (شَهِيدًا *) گواهلق بیروچی بولوب (مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ) محمد علیه السلام الله تعالی نڭ یبه‌رلمش ایلچیسیدر (یعنی

محمد عليه السلام‌نڭ رسول بولوينه الله تعالى‌نڭ شاهد بولووى‌يتدى (وَالَّذِينَ) دخى شونداﻳﻮن كشيلر (مَعَهُ) اول محمد عليه‌السلام برله بولغوچيلر (يعني مؤمنلر (اَشِدَّاءُ) قاطيلاردر (عَلَى الْكُفَّارِ) كافرلرگه (رُحَمَاءُ) مرحمتليلردر (بَيْنَهُمْ) اوزلرنڭ آرالارنده (تَرٰيهُمْ) كوررسون (هُمْ) آنلارنى (رُكَّعًا) ركوع قيلغوچيلار (سُجَّدًا) دخى سجده قيلوچيلار بولغانلارى حالده (يَبْتَغُونَ) استه‌رلر آلار (فَضْلًا) رحمتنى (مِنَ اللّٰهِ) الله تعالى‌دن (يعنى جنتنى) (وَرِضْوَانًا) دخى رضالقنى (يعنى الله تعالى‌نڭ آلاردن رضا بولماقلغنى (سِيمَاهُمْ) آلارنڭ علامتلرى (فِى وُجُوهِهِمْ) يوزلرنده‌در (مِنْ اَثَرِ السُّجُودِ) سجده علامتندن (يعنى قيامت كوننده شول سجده علامتى بله تانولورلار (ذٰلِكَ) اوشبو ياد ايتلگان نرسه (مَثَلُهُمْ) آلارنڭ اوخشاشلارى (فِى التَّوْرٰيةِ) تورات اسملى كتابده (يعنى موسى عليه السلام‌گه الله تعالى‌دن اينگەن كتابده) (وَمَثَلُهُمْ) دخى آلارنڭ صفتلارى (فِى الْاِنْجِيلِ) انجيلده (يعنى عيسى عليه‌السلامگه اينگەن كتابده (كَزَرْعٍ) ايگن كبيدر (اَخْرَجَ) چغاردى اول ايگن (شَطْئَهُ) كچكنه بوتاغنى (فَآزَرَهُ) بس قوتلدى اول ايگن آنى (فَاسْتَغْلَظَ) شوندان صوڭ بو ايگن قاطيلاندى (فَاسْتَوٰى) صوڭره تورايدى (عَلٰى سُوقِهِ) بالتورلارى اوزه‌رينه (يعنى توبينه (يُعْجِبُ) عجبلندرر اول ايگن (الزُّرَّاعَ) ايگنچيلرنى (لِيَغِيظَ) آچيغلاندرمق اوچون (بِهِمْ) اول مؤمنلر سببلى (الْكُفَّارَ) ايمانسزلرنى (يعنى آلارنڭ آچووى كيلسون اوچون ايگن كبى قيلدى) (وَعَدَ اللّٰهُ) وعده قيلدى الله تعالى (الَّذِينَ) شونداى كشيلرگه (آمَنُوا) ايمان كيلتوردیلر آلار (وَعَمِلُوا) دخى اشله‌ديلر (الصّٰلِحَاتِ) ايزگولكلرنى (مِنْهُمْ) اول صحابيلاردان بولغوچيلار (مَغْفِرَةً) يارلقامقنى وعده قيلدى (وَاَجْرًا عَظِيمًا ⁎) دخى الوغ بولغوچى ثواب بيرونى (يعنى شول ايكى نرسه برله وعده قيلدى مؤمنلرگه.

يعنى الله تعالى مؤمنلرنى ايگنلر كبى اوسب قوت تابارلار ديدى

سورة الحجرات مدنية ثمان عشرة آية

حجرات سورەسی مدینەدە ایکان - اون سکز آیت - اوچ یوز قرق اوچ سوز - ملک دورت یوز بتمش آلتی حرف .

بسم الله الرحمن الرحيم

(يٰا ايُّهَا الَّذين آمَنُوا) ای شوندی کشیلر ایمان کیتوردکزسز (لَاتُقَدِّمُوا) الك قیلماکز سوزکزنی (بَيْنَ يَدَىِ الله) الله تعالىنك آلدنده (وَرَسُولِه) دخی آنك پیغمبری آلدنده (وَاتَّقُوا الله) دخی صاقلانوکز الله تعالىگه گناه قیلودن (انَّ الله) درستلکده الله تعالى (سَمِيعٌ عَلِيمٌ) ایشتکوچی بلگوچیدر (یعنی سویلاگان سوزلرنی اشته هم بله (يٰا ايُّهَا الَّذينَ آمَنُوا) ای شوندی ایمانلی کشیلر (لَا تَرْفَعُوا) کوتارمەکز (اَصْوٰاتَكُمْ) تاوشلارکزنی (فَوْقَ صَوْتِ النَّبى) پیغمبرنك تاوشی اوستینه (وَلَا تَجْهَرُوا) دخی قچقرماکز (لَهُ) اول پیغمبرگه (بالْقَوْل) سوز برله (كَجَهْر بَعْضِكُمْ) برکزنك قچقروی کبی (لِبَعْض) برکزگه (اَنْ تَحْبَطَ) جویلماسون اوچون (اَعْمالُكُمْ) سزنك عمللرکز (وَاَنْتُم) حال بوکم سزلر (لَا تَشْعُرُونَ *) بلماسسز (یعنی عمللرکزنك یویلماقینی) (انَّ الَّذينَ) درستلکده شوندایون کشیلر (يَغُضُّونَ) توبان قیلورلار (اَصْوٰاتَهُمْ) تاوشلارنی (عِنْدَ رَسُول الله) الله تعالىنك پیغمبری قاشنده (اُولٰئكَ) اوشبولار (الَّذينَ) شوندای کشیلردر (امْتَحَنَ الله) صنادی الله تعالى (قُلُوبَهُمْ) آلارنك کوکللرینی (للتَّقْوىٰ) تقوالقغه (لَهُمْ) بولغوچیدر آلارغه (مَغْفِرَةٌ) یارلغاناماقلق (وَاَجْرٌ عَظيمٌ *) دخی الوغ بولغوچی ثواب (انَّ الَّذينَ) درستلکده شوندی کشیلر (يُنٰادُونَكَ) قچقررلار سیکا (ای محمد) (منْ وَرٰاء الْحُجرات) اوی حجرەلرینك طشندان یعنی اعراب ای محمد دیو قچقررلر الوغلاونی تمام قیلمیچه یعنی سینی صانلامازلر (اَكْثَرُهُمْ) اول اعرابینك کوبرەگی (لَايَعْقلُونَ *) نی روشدە رسول اللەنی الوغلاونی بلمەسلر (وَلَوْ اَنَّهُمْ) گرچه اول اعرابی (صَبَرُوا) صبر ایتسەلر

(انّى) درستلكده مين (آمَنْتُ) اشانـدم (بِرَبِّكُمْ) سزنـك تربيه ايتوچى الله‌گزغه (بـو سوزنى حبيب النجار ايلچيلرگه ايندى (فَاسْمَعُونِ *) بس اشتگز سز مينم ايمان كيتورگانمنى (حبيب النجار اوشبو سوزنى ايتگاچ انطاكيه خلقى آياقلارى برله تابتاب حبيب النجارنى اولترديلر شوندان صوك الله تعالى طرفندان (قيلَ) ايتلمش بولدى (يعنى اولدكندن صوك حبيب النجارغه (اُدْخُلِ) كرسين (الجَنَّةَ) اجماخغه * جنتكه كرب راحت تابـان صوك (قَالَ) ايتدى حبيب النجار (يَالَيْتَ قَوْمِى) ئەى منم قومم (يَعْلَمُونَ *) بلسەلر ايدى (بِمَاغَفَرَ) نى نرسه سببلى يارلقادى (لِى) مينى (رَبِّى) مينم تربيه ايتوچم الله (وَجَعَلَنِى) دخى الله تعالى مينى قيلغاننى بلسەلر ايدى (مِنَ الْمُكْرَمِينَ) حرمتلى كشيلردن (يعنى انطاكيه خلقى مينم بو درجەلى بولومنى بلسەلر ايدى ايلچيلرنك سوزلرينى قبول ايتب ايمان كيتوررلر ايدى ديەكدر (حبيب النجارنى اولتردكلرى اوچون الله تعالى آچيغلانوب هلاك ايتدى) (وَمَا اَنْزَلْنَا) ايندرمدك بزلر (عَلَى قَوْمِهِ) اول حبيب النجارنك قومينه (مِنْ بَعْدِهِ) حبيب النجارنى اولترگاندن صوك (مِنْ جُنْدٍ) عسكرنى (مِنَ السَّمَاءِ) كوك طرفندان (يعنى فرشتەلر توشرمدك) (وَمَا كُنَّا) دخى بولمادق بز (مُنْزِلِينَ) ايندرگوچيلردن (اِنْ كَانَتْ) بولمادى انطاكيه خلقن هلاككه سبب (اِلَّا) مگر بولدى (صَيْحَةً وَاحِدَةً) قچقرماقلق بـر مرتبه (فَاِذَا) بس شول وقتده (هُمْ) اول انطاكيه خلقى (خَامِدُونَ) سونگوچى بولديلار (يعنى جبرائيل عليه السلام انطاكيه شهرينه كيلوب بـر قچقرو سببلى انطاكيه خلقى هـر قايوسى هلاك بولديلار) (يَاحَسْرَةً) نى اوكنچلى قايغودر (عَلَى الْعِبَادِ) شول قللارغه (مَايَأْتِيهِمْ) كيلمادى اول قللارغه (مِنْ رَسُولٍ) ايلچى پيغمبردن (اِلَّا) مگر پيغمبر كيلسه ايلچى بولوب (كَانُوا) بولديلار اول قللار (بِهِ) اول ايلچى پيغمبرنى (يَسْتَهْزِؤُنَ) خورلار بولديلار (يعنى اشانماديلار) (اَلَمْ يَرَوْا) ايا بلماسلرمى (يعنى مكه خلقى) (كَمْ اَهْلَكْنَا) هلاك قيلمق بز كوبمنى (قَبْلَهُمْ) اول انطاكيه خلقندان الك (مِنَ الْقُرُونِ) ترك زمان كشيلرندن

(انهم

(ائن ذُكِّرتُم) اگرده یاخشیلاب اویلاب قاراساڭز (بَلْ اَنْتُم) باری
(قومٌ مسرفونَ *) گناه قیلوده چیكدن اوتكوچیلرسز (یعنی شوملقنی بز
كوره‌اڭز اوزڭزنڭ چیكدن چقغان گناهڭزنی كورڭز دیمكد
(وَجاءَ) كیلدی (مِنْ اَقْصَى الْمَدینَةِ) شهرنڭ یراق اورنوندان (رَجُ
برابر (اول حبیب النجار در عبادت قیلا تورغان یرندن ایلچیلر كیلگان
بلگاچ قایتدی) (یَسْعى) آشغا آشغا (قالَ) ایتدی اول ایر (یاقَوْمِ) ای م
قومم (اتَّبِعُوا) ایارڭز (الْمُرْسَلینَ *) دینگه اندر اوچون یبرلمش ایلچیلر
(اتَّبِعُوا) ایارڭز (مَنْ لایَسْئَلُكُمْ) سزدن صوراماوچیلار (اَجْراً) خد
(یعنی دنیا مالوندان هیچ نرسه صوراماسلار مگر دینڭزنڭ توزلگنگنه تلارلر دیمكد
(وَهُمْ مُهْتَدُونَ *) آلار اوزلری توغری یولغه كونلمشلردر (اوشاندا
سزنیده كوندرونی تلیلر دیمكدر) شوندان صوڭ خلق حبیب النجارغه ئه
سینده بوایلچیلرگه ایارب دینمزنی تاشلیسونمی دیدكلرنده حبیب النجار ایتد
(وَمالِیَ) نی بولدی میڭا (لا اَعْبُدُ الَّذی) شوندایون الله تعالى گه قللق قلماس
یعنی اوزمنی یوقدان بار قیلغان الله‌غه نیك قللق قامیم (فَطَرَنی) یوقدا
بار قیلدی اول مینی (وَاِلَیْهِ تُرْجَعُونَ *) دخی اول الله تعالى طرفینه قایتارلمش
بولورسز (یعنی اولگاچ الله تعالى حضورینه باررسز دیمكدر) (ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُونِه
توتارمنمی البته توتمام اول الله تعالى دن باشقه‌نی (آلِهَةً) اله لار ایتوب
یعنی صنملارنی تڭری توتیمنی دیمكدر (اِنْ یُرِدْنِ الرَّحْمنُ) اگر تله‌سه میڭ
رحمت ایاسی الله تعالى (بِضُرٍّ) بر ضررنی (لاتُغْنِ عَنّی) موڭسز قیلماس
یعنی اول ضررنی یبرماس میندن (شَفاعَتُهُمْ) اول صنملرنڭ یاردمی (شَیْئاً
هیچ نرسه‌نی (یعنی میندن بر ضررنی یبررگه‌ده كوچلری یوق، آلارنی نیچك
الله دیوب قللق قیلیم دیمكدر) (وَلایُنْقِذُونِ *) دخی عذابدن صاقلی آلماسلار
اول صنملر مینی (اِنّی) درسلكده مین (اِذاً) اوشبو وقتده (یعنی صنملارنی تڭر
ایتوب توتقان وقتده (لَفی ضَلالٍ مُبینٍ) برده شكسز آچق بولغان آزغنلقده بولورن

قیلنمش بولورسز دیو (وَمَا تَأْتِیهِمْ) کیلمدی اول مکه خلقینه (مِنْ آیَةٍ) بر علامت (مِنْ آیَاتِ رَبِّهِمْ) تربیه قیلغوچی تکرلرینك علامتلرندن (اِلاَّ کَانُوا) کیلده بر علامت بولدیلار اول مکه خلقی (عَنْهَا) اول علامتدن (مُعْرِضِینَ) یوز قایتاروچیلار (وَاِذَا قِیلَ) هر قایچان ایتلمش بولسه (لَهُمْ) آلارغه (اَنْفِقُوا) صرف قیلوکزلار (مِمَّا رَزَقَکُمُ اللّٰهُ) الله تعالی رزقلاندرغان نستەدن یعنی فقیرلرگه صدقه قیلوکز دیولسه (قَالَ الَّذِینَ کَفَرُوا) کافر بولغانلار ایتور یعنی مکه خلقی (لِلَّذِینَ آمَنُوا) ایمان کیتورگان کشیلرگه (اَنُطْعِمُ) ایا طعاملندررمزمو (مَنْ) شول کشینی (لَوْیَشَاءُ) اگر تلهسه ایدی الله تعالی (اَطْعَمَهُ) طعاملندرر ایدی اول کشینی (یعنی الله تعالی آلارنی فقیر ایتب طعاملندرونی تلهماگاچ بزده الله تعالی تلهگانچه قیلامز انعام قیلمیمز دیدیلر) (اِنْ اَنْتُمْ) توگلسز (ای محمدکه ایاروچیلر (اِلاَّ فِی ضَلاَلٍ مُبِینٍ *) باری آشکارا بولغوچی آزغنلقدەسز (وَیَقُولُونَ) دخی ایترلر قیامت کونی بولوغه اشانمغان کشیلر (مَتَیٰ) قایو زماندر (هٰذَا الْوَعْدُ) اوشبو قورقنچ کون (یعنی قیامت کونی (اِنْ کُنْتُمْ) اگر بولساکز سز (صَادِقِینَ *) سوزکزده راست بولغوچیلار بولساکز بو سوزنی محمد علیه السلامگه هم صحابیلرگه ایتدیلر اشانماوچیلار (مَایَنْظُرُونَ) کوتماسلر آلار (اِلاَّ) مگر کوتسنلر (صَیْحَةً وَاحِدَةً) بر تاوشنیغنه (یعنی اسرافیل علیه السلامنك صوراویدر (تَأْخُذُهُمْ) توتار اول طاوش اول آدملرنی (وَهُمْ یَخِصِّمُونَ *) آلار قچقروشب طالاشب تورا تورغان بولورلار (یعنی اشده یورگان وقتده بلمیده قالورلار قیامت بولغاننی دیمکدر) (فَلاَیَسْتَطِیعُونَ) بس کوچلری یتماس آدمیلرنك صور وقتنده (تَوْصِیَةً) بر برسینه وصیت ایتوگەده (وَلاَ) دخی کوچلری یتماس (اِلَیٰ اَهْلِهِمْ) ایو جماعتلری یانینه (یَرْجِعُونَ *) قایتورغه (یعنی) اویده بولماغانی اویگەده قایتا آلماس (وَنُفِخَ) دخی ایکنچی مرتبه اورلمش بولور (فِی الصُّورِ) صورده (یعنی) آدملرنی ترگزو

اوچون (فَاِذاهُمْ) بس شول وقت اول آدميلر (مِنَ الْاَجْداثِ) قبرلر ن (اِلٰى رَبِّهِمْ) ربلـرى طرفينه (يَنْسِلُونَ *) چغب قايتورلار (قالُوا) ايتورلر قبردن چقغاچ (يا وَيْلَنا) هـاى نى اوكنچ بزلرگه (مَنْ بَعَثَنا) كم قوباردى بزلرنى (مِنْ مَرْقَدِنا) يـاتـا تورغان اورنومزدان (بـو سوزنى ايتدكلرندن صوڭ فرشتەلر يايسه مؤمنلر ايتورلر) (هٰذا) اوشبو (ما) شول كوندر (وَعَدَ الرَّحْمٰنُ) وعده قيلغان ايدى آنى رحمت قيلغوچى الله تعالى (وَصَدَقَ) دخى سوزلرنده راست بولدى (الْمُرْسَلُونَ*) الله تعالى نڭ يبرلمش پيغمبرلرى (اِنْ كانَتْ) بولمادى قبردن قوبوچيلارنى جيو اوچون (اِلّا) مگر بولـدى (صَيْحَةً واحِدَةً) بـر بولغوچى قچقرماقلق (يعنى) اسرافيل عليه السلام نڭ اوچونچى صورى (فَاِذا) بس شول وقتده (هُمْ) اول آدميلر (جَميعٌ) بارچەسيده (لَدَيْنا) بزنڭ قاشمزده (مُحْضَرُونَ *) حاضر قيلنمش بولورلار (يعنى) حساب اوچون جيولورلار هم شول وقتده ايتولور (فَالْيَوْمَ) بس اوشبو كونده (لا تُظْلَمُ) جبرلنمس (نَفْسٌ) هيچ بر كشى (شَيْئاً) هيچ بر نرسەده (وَلا تُجْزَوْنَ) دخى جزا بيرلمش بولماسسز (اِلّا) مگربولورسزلار (ما) شـول نرسەگه (كُنْتُمْ) بولدڭزسز (تَعْمَلُونَ *) دنياده وقتده اشلاگوچى بولدڭز اول نرسەنى (يعنى) دنياده ايزگولك قيلسه ايزگو جزا ياوزلق قيلغانغه ياوز جزا بيرلور اشلاگان ياوزلغى آرتدرلماس ايزگولگى كيمتلماس (اِنَّ اَصْحابَ الْجَنَّةِ) درستلكده جنتدەگى كشيلر (الْيَوْمَ) شول كونده (فى شُغُلٍ) شغلده يعنى تورلى راحتده (فاكِهُونَ * نعمتلنگوچيلردر (هُمْ) اول جنتكه كروچى ايرلر (وَاَزْواجُهُمْ) دخى آلارنڭ خاتونلارى (فى ظِلالٍ) كولـگەلر اچندەدر (عَلَى الْاَرائِكِ) زينتلنمش تختلرگه (مُتَّكِئُونَ*) طايانغوچى بولورلار (لَهُمْ) اول اجماخ اهللرى اوچون (فيها) اول جنتده بولغوچيدر (فاكِهَةٌ) يمشلر (وَلَهُمْ) دخى آلار اوچون بولغوچيدر (ما يَدَّعُونَ *) تلەگان نرسەلرى (سَلامٌ) سـلام بولغوچيدر (قَوْلاً

ايتمك

ایتمك یزلدن (مِنْ رَبٍّ رَحِيمٍ *) تربیه قیلوچی رحمت ایه‌سی الله تعالی‌دن *
(یعنی الله‌تعالی طرفندن سلام بیرلور * قیامت کوننده حساب صوکنده الله‌تعالی
ایمانسزلارغه ایتور (وَامْتَازُوا) آیرولوکز سز (الْيَوْمَ) بو کونده (أَيُّهَا
الْمُجْرِمُونَ *) ای ایمانسزلار (شوندان صوك ایمانسزلار آیرولورلار مؤمنلر
اوزلری تیوشلی بولغان اورنغه مؤمن بولماغانلار اوشنداق اوزلری تیوشلی
بولغان اورنغه کیتارلر. (ینه شول وقتده الله‌تعالی ایتور)
(أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ) ایا عهد قیلمادمی یعنی قوشمادمی مین سزلرگه (يَا بَنِي آدَمَ)
ای آدم‌اوغللاری (أَنْ لَا تَعْبُدُوا) عبادت قیلماسقه یعنی ایه‌رمسکه (الشَّيْطَانَ)
شیطانغه (إِنَّهُ) درستلکده اول شیطان (لَكُمْ) سزلرگه (عَدُوٌّ مُبِينٌ *) آشکارا
بولغوچی دشماندر (وَأَنِ اعْبُدُونِي) عبادت قیلوکز میکا سزلر (هَذَا) اوشبومن
کورساتکان یول (صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ *) توغری بولغوچی‌یولدر (وَلَقَدْ أَضَلَّ) درستلك
اوزرینه ایته‌من آزدردی شیطان (مِنْكُمْ) سزلردن (جِبِلًّا كَثِيرًا) کوب
خلقنی (أَفَلَمْ تَكُونُوا) ایا بولمادکزمی سز (تَعْقِلُونَ *) اویلاغوچی (یعنی
ابلیس کوب خلقنی هلاك ایتکاننی سیزمدکزمنی) * تموغ اهلی تموغغه
یاقن بولدقلرنده ایتولور (هَذِهِ) اوشبو (جَهَنَّمُ الَّتِي) شوندی جهنم‌در (كُنْتُمْ)
بولدکزسز (تُوعَدُونَ *) وعده قیلنمش (اصْلَوْهَا) کرکز اول جهنمگه
(الْيَوْمَ) اشبو کونده (بِمَا) شول نرسه برله (كُنْتُمْ) بولدکز سز (تَكْفُرُونَ *)
اشانماوچیلار * قیامت کوننده اشانمغان کشیلر اوزلرینك اشانماولارن
تانورلار بز الله تعالی‌گه هم پیغمبرینه اشانمغان کشیلاردن بولمادق دیرلر
الله‌تعالی شوندان خبر بیره‌در (الْيَوْمَ) شول کونده (نَخْتِمُ) مهرلربز (عَلَى أَفْوَاهِهِمْ)
اول تانوچیلرنك آغزلارینه (وَتُكَلِّمُنَا) دخی سویله‌شر بزگه (أَيْدِيهِمْ) آنلارنك
قوللاری (وَتَشْهَدُ) دخی گواهلق بیرر (أَرْجُلُهُمْ) آنلارنك آیاقلاری (بِمَا)
شول نرسه سببلی (كَانُوا) بولدیلار آلار (يَكْسِبُونَ *) کسب قیلوچیلار یعنی قول‌هم
آیاقلاری شونی ایتورلر (وَلَوْ نَشَاءُ) اگر تله‌ساك بز (لَطَمَسْنَا) البته بوق قیلور

ایدك (علی أعينهم) كوزلرینی (یعنی صوقر قیلور ایدك (فاستبقوا) اوتەرلر ایدی
(الصراط) اویرەنگان یوللارینه (فأنی یبصرون) بس قایدن كوررلر (البته كورمسلر
(ولو نشاء) اگر تلەساك بز (لمسخناهم) البته جانسز نرسه یایسه جانلی نرسه
صورتینه ایلەندرر ایدك آلارنی (علی مكانتهم) اوزلرینڭ اورنلارنده (فما
استطاعوا) بس كوچلری یتمەس آلارنڭ (مضیا) آلغه كیتەرگه (ولا یرجعون)
دخی آرتقەده قایته آلماسلار ایدی (ومن نعمره) بر كشینی عمر سردرتسەك آنی
(ننكسه) كیمترمز (فی الخلق) یاراتولغان رەوشینی (یعنی ضعیف بولوب
كوب قارتایغاچ قارا صاچی آغارور دیمك در) (أفلا یعقلون) بلماسلرمی بورەوشده
قیلماقمزنی مكه خلقی نڭ اشانماغانلری * رسول الله آیت اوقغاچ جرچی محمد
جرلی دیدیلر شول سببدن الله تعالی اوشبونی ایندردی (وما علمناه) اویرەتمەدك
بز محمدكه (الشعر) شعرنی (وما ینبغی) همده یاراشماس (له) محمد علیه السلامگه
شعرنی اویرەتو (ان هو) توگلدر اول محمد علیه السلامگه اویرەتلمش نرسه
(الا ذكر) وعظدر (وقرآن مبین) دخی آچق بولغان كوكدن اینگەن كتابدر
باری (لینذر) بلدرب قورقتو اوچون ایندرلدی اول (من) شول كشینی
(كان) بولدی اول (حیا) ترك (یعنی قلبی اولمگەنلرنی (ویحق القول) دخی واجب
بولسون ایچون عذاب سوزی یعنی وعدەسی (علی الكافرین) ایمانسزلارغه
(أولم یروا) ایا كورمدیلرمی آلار (أنا خلقنا) یاراتدق بز (لهم) اول
آدمیلرگه (مما عملت أیدینا) بزنڭ قدرت قوللارومز اشلاگان ذاتلردن (أنعاما)
دورت آیاقلی حیوانلارنی (آط توه كبیلر) (فهم لها) آدمیلر اول حیوانلارغه
(مالكون *) خواجه بولغوچیلاردر (یعنی) اوزلری تلەگانچه یورترلر (وذللناها)
دخی بویون صنغوچی قیلدق بز اول حیوانلارنی (لهم) اول آدمیلرگه (فمنها
ركوبهم) اول حیوانلاردن قایولاری آدملرنڭ آطلانولاری اوچون (ومنها) دخی
اول حیوانلاردن (یأكلون *) آشارلار (یعنی) ایتلرینی (ولهم) دخی بولغوچیدر

۲) بو آیتدن بلنه: حیوانلارنڭ آتلانو اوچون بولغانلاری (آتلار قاچرلار) آشاو اوچون یاراماوی

بولغان هر نرسه‌نی تربیه ایتوچی اول الله تعالی (الرحمن) دنیاده هر کمسه رحمت قیلغوچی اول الله تعالی (الرحیم) آخرنده مؤمنلرگنه رحمت قیلوچی اول الله تعالی (مالك یوم الدین) جزاء یعنی قیامت کونینك خواجه‌سی اول الله تعالی (ایاك) سیکاغنه (یعنی الله تعالی گه گنه) (نعبد) قللق قیلامز باشقه‌غه برده قللق قلمیمز (وایاك) دخی سیندنگه (نستعین *) یاردم استیمز (اهدنا) کوندرگل سین بزلرنی (الصراط المستقیم *) توغری بولغوچی یعنی قرآن یولینه (صراط الذین) اول تله‌نمش یولومز شوندایون کشیلرنك یولیدر: اول کشیلر پیغمبرلر هم مؤمنلردر (انعمت) نعمتلندردك سین (علیهم *) اول کشیلرگه غیر المغضوب) آچیغلانمشدان باشقه (علیهم) اول کشیلرگه یعنی پیغمبر هم مؤمنلرگه (ولا الضالین *) دخی آزغوچی قیلودان باشقه (یعنی توغری یولنی، بیردك آلارغه آزدرودان باشقه نعمتلندردك) بو فاتحه سوره‌سی صوکنده آمین دیمك سنتدر (آمین) قبول ایت سین، ای الله! دیمکدر.

(اوّل سورة البقرة سبع آیات) بو بقره سوره‌سینك اوّلی مدینه‌ده اینگان یدی آیت

﴿بسم الله الرحمن الرحیم﴾

(الم *) سوره باشلارونده اولان حرفلرگه عالملر معنا بیرمدیلر نی تله‌دکنی الله تعالی اوزی بلور دیدیلر شول سببدن الله تعالی تله‌گان نرسه‌در دیوربز (ذلك الکتاب) اوشبو کتاب (یعنی قرآن شریف) (لاریب) شك یوقدر. (فیه) اول کتابده (یعنی الله تعالی قاشندان بولونده) (هدی) کوندرمکلك اوچون ایندرلدی (للمتقین *) اوزلرینه ضرر قیلودان صاقلانوچیلارنی (الذین) شوندایون کشیلردر اول صاقلانوچیلار (یؤمنون) اشانورلار (بالغیب) اوزلرینه یاشرون بولغان نرسه‌گه (یعنی قیامت — حساب — تموغ کبیلرگه) (ویقیمون) دخی اوته‌رلر آلار (الصلوة) نمازنی (ومما رزقناهم) دخی بزنك رزقلاندرغان نسته‌مزدن (ینفقون *) بزنك یولمزغه صرف ایتارلر. — یعنی زکات — عشر، واجب صدقه

...ـه‌لر (يُؤْمِنُونَ) اشانورلار (بِمَا) شول نرسه‌گه
...يعنى) قرآن شريف (اِلَيْكَ) سيڭا اى محمد
(اُنْزِلَ) ايندرلمش بولدى اول نرسه
...اشقه پيغمبرلرگه ايندرلگان كتابلارغه)
... (هُمْ) اول تقوالق ايالرى (يُوقِنُونَ *)
...يوب اشانوچيلاردر) (اُولٰئِكَ) اوشبو
...) توغرى يولغه كونالمك اوزرينه‌در
...چى تكرلرندن (وَاُولٰئِكَ) دخى اوشبو
... الارغنادر قول اوستنلك تابوب اوتدان
...دان قتولوب اجماغغه كروچيلردر)

... ثلاث وثمانون آية ﴾

... چ آيت يدى يوز يكرمى توقز سوز
هم اوچ ملڭ حرفدر

﴿ بســـــم الله الرحمن الرحيم ﴾

... تعالى اوزيگنه بله‌در (وَالْقُرْآنِ) قرآن برله
...غوچى اول قرآن (اِنَّكَ) درستلكده سين
...*) البته الله تعالى طرفندان يبرلمش
... *) توغرى بولغوچى يولغه (تَنْزِيلَ
...نـڭ ايندرلمشيدر اول قـرآن
...رَ) قورقتماقلق اوچون ايندرلدى
...رَ) قورقتولمش بولمادى (آبَاؤُهُمْ)
...ڭ بولغان قريش خلقى (فَهُمْ) بس
...منى ايمان كيتوردن (لَقَدْ) البته
...منى عذاب (عَلٰى اَكْثَرِهِمْ) اول

قوم‌نڭ کوبره‌گینه (فَهُمْ) بس اول قوم (لَايُؤْمِنُونَ) ... يلتور ماسلر (اِنّا) درستلکده (جَعَلْنا) قیلدق بزلر (فِی اَعْناقِهِمْ) ... بويونلارنده (اَغْلالًا) بوغاولارنی (بو آیت ابوجهل حقنده) (فَهِیَ) ... بوغاولار (اِلَی الْاَذْقانِ) ایاکلرینه (یعنی بوغاولر ایاکلرینه قد... ر (فَهُمْ) بس آنلار (مُقْمَحُونَ *) کوزلرینی یوموب باشلارونی یو... وچیلاردر (وَجَعَلْنا) دخی قیلدق بز (مِنْ بَیْنِ اَیْدِیهِمْ) آنلارنڭ ... (سَدًّا) پرده‌نی (وَمِنْ خَلْفِهِمْ) دخی آرتلارندان (سَدًّا) پر... ایمان کیلترماس روشده قیلدق دیمکدر (فَاَغْشَیْناهُمْ) بس صوقر قیلدق بز آلارنی (فَهُمْ لَا یُبْصِرُونَ *) شونڭ اوچونده توغری یولنی کورماسلر آلار (وَسَوا) باری بردر (عَلَیْهِمْ) اول قومگه یعنی الله تعالی آزدرونی تله‌گان کشیلرگه (ءَاَنْذَرْتَهُمْ) کیره‌ك قورقتساڭده آلارنی (اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ) يايسه قورقتماساڭ آلارنی (لَا یُؤْمِنُونَ *) ایمان کیتورماسلر آلار (اِنَّما تُنْذِرُ) باری قورقتورسڭ سین (مَنِ اتَّبَعَ) ایارگان کمسه‌نی (الذِّکْرَ) قرآنغه (وَخَشِیَ) دخی قورققان کمسه‌نی (الرَّحْمٰنَ) الله تعالی‌دن یعنی شول کشینی بلدرب قورقتوڭ فائده بیر... (بِالْغَیْبِ) کورنمگان نرسه برله (یعنی قیامت کبیلر برله) (فَبَشِّرْهُ) بس سوندر سین ا... کشینی (بِمَغْفِرَةٍ) گناهسینڭ يارلقا... کَرِیمٍ *) الوغ بولغو... اجر (یعنی جنت) برله (اِنّا نَحْنُ) ... حْیِ) ترگزه‌مز (الْمَوْتٰی) اولکلرنی (یعنی قیامت وقتنده) (... یازارمز (ما قَدَّمُوا) الـك قیلغان نسته‌لرنی (یعنی دنیا... نی (وَآثارَهُمْ) دخی قالدرغان علامتلرنی (یعنی اوزل... شی فائده‌سینه يايسه ضررینه قالدرغان نرسه‌لرینی (وَکُلَّ ... ر نرسه‌نی (اَحْصَیْناهُ) برکتدك بز آنی (فِی اِمامٍ مُبِینٍ ... چی لوح المحفوظده (وَاضْرِبْ) بیان قیل سین ای محمد (لَهُمْ ... (مَثَلًا اَصْحابَ الْقَرْیَةِ)

شال ایتب شهر کشیلرینی (یعنی انطاکیه شهری کشیلرینی (اذجاءها) شو
وقتنی کیلدی اول شهرگه (المرسلون *) عیسی علیه السلامنڭ یبرمش کشیلر
(اذ ارسلنا) شول وقتنی یبردکبز (الیهم) اول شهر خلقینه (اثنین) ایکی
کشینی (یعنی یوحنا برله بولیس نی) (فکذبوهما) بس یالغانغه توتدیلا
اول شهر خلقی اول ایکی یبرلمش کشینی (فعززنا) بس قوتلهدک بز او
ایکی ایلچینی (بثالث) اوچنچسی برله (یعنی شمعون اسملی سی برله) (فقالوا
بس ایتدیلر انطاکیه خلقینه اوچ ایلچیلر (انا) درستلکده بزلر (الیکم
سزنڭ طرفگزغه (مرسلون *) یبرلمش لر بز یعنی دینگه اندهو اوچون (قالوا
ایتدیلر انطاکیه خلقی (ما انتم) توگلارسز (الا) مگرسز (بشر) آدمسز (مثلنا
بزنڭ شیکلی (وما انزل) دخی ایندرمدی (الرحمن) الله تعالی (من
شیء) هیچ بر نرسهنی (یعنی الله تعالی هیچ ایلچی یبرمدی) (ان انتم
ایمسسزسز (الا تکذبون *) باری یالغانلایسز یعنی ایتکان اویلاغان
اشلرگز یالغان دیمکدر (قالوا) ایتدیلر ایلچیلر (ربنا) بزنڭ تربیه ایتوچی
اللهمز (یعلم) بله (انا الیکم) بز سزنڭ طرفگزغه (لمرسلون *) البته
یبرلمش بز (وما علینا) ایماسدر بزلرگه (الا البلاغ المبین *) باری آشکارا ایتوب
ایرشدروگنه (یعنی قبول ایتماسهگزده بزنڭ اشمز سزگه حق دیننی بلدرتوگنهدر)
(قالوا) ایتدیلر انطاکیه خلقی (انا تطیرنا) بز شوملاندق (بکم) سزنڭ برله
شوملغگز تیدی دیدیلر. بو سوزنی ایتمکلری بو ایلچیلر بارغاچ شهرده یغمور
بولماوی اوچون (لئن لم تنتهوا) اگر طیولماساگز بو اشگزدن (یعنی بزنی
دینگه اندهوده (لنرجمنکم) البته طاش برله آطاربز اوتروبز سزلرنی
(ولیمسنکم) البته توتارسزلرنی (منا) بزلردن (عذاب الیم *) رنجتکوچی بولغان عذاب
(قالوا) ایتدیلر ایلچی لر انطاکیه خلقینه (طائرکم) سزنڭ شومگز (معکم) اوزگز
برلهدر (یعنی شوملق اوزگزده بولغان کفرگزدن هم بزنی یالغانغه توتودان دیمکدر)

(ائن

ایدی (حَتّٰی تَخْرُجَ اِلَیْهِمْ) سین چقغانغاچه آلارغه (یعنی قاقماسالار وقچقرماسالار) (لَکَانَ) البته بولور ایدی (اول صبر) (خَیْرًا) ایزگوره‌ك (لَهُمْ) آلار اوچون (وَاللّٰهُ غَفُورٌ رَحِیمٌ *) الله تعالی توبه ایتوچیلرنی یارلقاغوچی همده رحمت قیلغوچیدر (یٰا اَیُّهَا الَّذِینَ آمَنُو) ای شوندی کشیلر ایمان کیتردگز سز (اِنْ جٰاءَکُمْ) اگر کیتورسه سزگه (فٰاسِقٌ) بر فاسق (بِنَبَاءٍ)بر خبرنی (فَتَبَیَّنُوا) شول وقت تیکشرگز سز آنی (اَنْ تُصِیبُوا) ایرشدرمه‌وگز اوچون (قَوْمًا) برقومگه (یعنی ضررایرشدرمه‌س‌سزلك اوچون) (بِجَهٰالَةٍ) نادانلق سببلی یعنی‌بلماینچه (فَتُصْبِحُوا) شوندان صوك ئه‌ررلرسز (عَلٰی مٰا فَعَلْتُمْ) قیلغان اشگزگه (نٰادِمِینَ *) اوکنوچیلر بولوب (یعنی بره‌و کیلوب برکشی اوستندن سویله‌سه، آنی تیکشرمی توبن بلمی، تگی کشینی جزا قلیوغه آشقماگز اوکنچکه توشه‌رسز) (وَاعْلَمُوا) بلگزلر (اَنَّ فِیکُمْ) درستلکده سزنك آراگزده بولغوچیدر (رَسُولَ اللّٰهِ) الله تعالی‌نك پیغمبری (لَوْیُطِیعُکُمْ) اگر بویون صنسه ایدی سزگه اول (فِی کَثِیرٍ) کوبسنده (مِنَ الْاَمْرِ) اشلن (یعنی سزخبر بیرگان نرسه‌ده سزنك‌چه اشله‌سه ایدی (لَعَنِتُّمْ) البته هلاك بولور ایدگز (وَلٰکِنَّ اللّٰهَ) آلای بولسه‌ده الله تعالی (حَبَّبَ) سیوکلی قیلدی (اِلَیْکُمْ) سزلرگه (اَلْاِیمٰانَ) ایماننی (وَزَیَّنَهُ) دخی کورکاملدی آنی (فِی قُلُوبِکُمْ) سزنك کوڭلگزده (وَکَرَّهَ) تیوشسز قیلدی (اِلَیْکُمْ) سزلرگه (اَلْکُفْرَ) کفرنی (یعنی الله تعالی‌نك نعمتلرنی پرده‌له‌ونی) (وَالْفُسُوقَ) دخی الله‌تعالی‌نك طاعتندن چغونی (وَالْعِصْیٰانَ) دخی گناه قیلونی (اُولٰئِكَ) اوشبو بیان قیلنمش مؤمنلر (هُمُ الرّٰاشِدُونَ *) آلارغنه کونگوچیلردر (الله تعالی‌گه ایزگو عبادتلر قیلوغه (فَضْلًا) رحمت اوچون (مِنَ اللّٰهِ) الله تعالی‌دن (یعنی سزگه اوشبولارنی قیلمقی (وَنِعْمَةً) دخی سزگه نعمت‌اوچوندر *) (وَاللّٰهُ عَلِیمٌ) الله تعالی بلگوچیدر سزنك کوڭللرگزنی (حَکِیمٌ *) هر نرسه‌نك حکمتن بلوچیدر (وَاِنْ طٰائِفَتٰانِ مِنَ الْمُؤْمِنِینَ) مؤمنلردن بولغان ایکی جماعت (اِقْتَتَلُوا) صوغشسالار برسی برله برسی (فَاَصْلِحُوا) بس تزك قیلوگز سز (بَیْنَهُمٰا) بو ایکی جماعت آراسنی (یعنی

شریعت برله حکم ایتب) (فَاِنْ بَغَتْ) بس اگر ظلم قیلسه (اِحْداهُما) اول ایکی
جماعتنڭ برسی (عَلَى الاُخْرى) ایکنچیسنه (هم شریعت حکمینه بارماسه (فَقاتِلُوا
بس صوغش قیلوڭز (الَّتى) شول جماعت برله (تَبْغى) ظلم ایتەر اول (حَتّى
تَفى‌ءَ) قایتقانچاغه قدرلی اول جماعت (الى اَمْرِ اللّٰه) اللّٰه تعالی نڭ حکمینه یعنی شریعت
حکمینه بارغانچه (فَاِنْ فاءَتْ) بس اگر اول جماعت قایتسه (حق یولغه) (فَاَصْلِحُوا) بس
تزکلك قیلوڭز (بَيْنَهُما) اول ایکی جماعت آراسنده (بِالْعَدْلِ) عدللك وتوغریلق برله
(وَاَقْسِطُوا) دخی عدللك قیلوڭز (اِنَّ اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (يُحِبُّ
الْمُقْسِطِينَ *) توغریلق قیلوچیلارنی سویه (اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ اِخْوَةٌ) مؤمنلر
برده باشقاچه توگل باری برسی برسینه قرندەشلردر (یعنی دینده)
(فَاَصْلِحُوا) بس تورکلك قیلوڭز (بَيْنَ اَخَوَيْكُمْ) قرندەشلرڭزنڭ آراسن (یعنی
آرالارنده دشمانلق بولسه) (وَاتَّقُوا اللّٰهَ) صاقلانڭز گناه قیلودە الله تعالی دن (لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ *) امیدەرسز رحمت قیلنمش بولورسز دیب (يَا اَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا) ای
ایمانلی کشیلر (لَا يَسْخَرْ) مسخره قیلماسون خورلاماسون (قَوْمٌ) برقوم (مِنْ قَوْمٍ)
ایکنچی قومدن (عَسَى اَنْ يَكُونُوا خَيْرًا) بلکه مسخره قیلنمش جماعت ایزگورەك بولور
(مِنْهُمْ) اول مسخره ایتوچیلردن (وَلَا) دخی مسخره ایتمەسون (نِسَاءٌ) بر توری
خاتونلار (مِنْ نِسَاءٍ) ایکنچی تورلی خاتونلاردن (عَسَى اَنْ يَكُنَّ خيرا) بلکه اول
مسخره قیلنغان خاتونلار ایزگورەك بولولاری امیدلیدر (مِنْهُنَّ) اول مسخره ایتوچی
خاتونلاردان (وَلَا تَلْمِزُوا) دخی عیب قیلماڭز (یعنی عیبلەمەڭز) (اَنْفُسَكُمْ)
اوزلرڭزنی (یعنی مؤمن قرندەشلرڭزنی) (وَلَا تَنَابَزُوا) دخی چاقرشماڭز (بِالْاَلْقَابِ)
یمان بولغان اسملر برله (بِئْسَ) نی ناچاردر (الْاِسْمُ الْفُسُوقُ) بوزقلق اسمی
(بَعْدَ الْاِيمَانِ) ایمانغه کیلگاندن صوڭ (یعنی مؤمن کشیگه یمان اسم برله چاقروهم
مؤمننی عیبلو ایلك یمان اشدر) (وَمَنْ لَمْ يَتُبْ) برەو توبه ایتمەسه (یعنی شول
اشنی اشلی تورغان بولوبده بو اشلرندن قایتماسه) (فَاُولٰئِكَ) بس اول کشیلر

بولغان

(هُمُ الظالمونَ *) آلاردر ظلملق قیلوچیلار (یٰاَیُّهَا الّذینَ آمَنُوا) ای ایمان
کیتوروچیلر (اِجْتَنِبُوا) صاقلانوگز (کَثیراً مِنَ الظَّنِّ) کوب گماندان (اِنَّ بَعْضَ
الظَّنِّ) درستلکده گمان‌نلك قایوسی (اِثْمٌ) گناهدر (وَلاٰتَجَسَّسُوا) دخی
آدملرنلك عیبلرونی تیکشرمه‌گز (وَلاٰیَغْتَبْ) دخی غیبت قیلماسون (بَعْضُکُمْ)
سزنلك برگز (بَعْضاً) برگزنی (غیبت مسلمان قرنداشنی اوزی یوغنده یاراتمی تورغان
صفتی ایله سویله‌و) (اَیُحِبُّ اَحَدُکُمْ) سزنلك برگز سویارمی (اَنْ یَأْکُلَ)
آشاماقلقنی (لَحْمَ اَخیه) قرنداشینك ایتن (مَیْتاً) اولك بولغان حالده (فَکَرِهْتُمُوهُ)
بس مکروه کوررسز اول ایتنی (وَاتَّقُوا الله) دخی قورقگز الله تعالی‌دن یعنی
غیبت‌قیلوده (اِنَّ اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (تَوّابٌ رَحیمٌ) توبه‌لرنی بیك قبول
ایتوچی خلقغه‌ده مرحمت قلغوچیدر. (یٰاَیُّهَا النّٰاسُ) ای آدملر (اِنّٰا) درستلکده
بزلر (خَلَقْنٰاکُمْ) یاراتدق سزلرنی (مِنْ ذَکَرٍ) ایردن (وَاُنْثٰی) دخی خاتوندان
(یعنی حضرت آدم ایله حوادن) (وَجَعَلْنٰاکُمْ) دخی قیلدق بز سزلرنی (شُعُوباً)
شعبه‌لرنی (وَقَبٰائِلَ) همده قبیله‌لرنی (لِتَعٰارَفُوا) برگز برگزنی تانوسون اوچون
(یعنی نسب‌نلك یاقن بولوونده) (اِنَّ اَکْرَمَکُمْ) درستلکده سزنلك حرمتلوره‌گگز
(عِنْدَاللّٰه) الله تعالی قاشنده (اَتْقٰاکُمْ) گناه قیلودن صاقلانغوچیراقگزدر
(اِنَّ اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (عَلیمٌ) بلگوچیدر (یعنی سزنلك نسبلرگزنی)
(خَبیرٌ *) واچگزنی بلگوچیدر (قٰالَتِ الْاَعْرٰابُ) ایتدی اعرابی قرده
تورغوچی عربلر (آمَنّٰا) ایمان کیتوردك بز دیوب (یعنی رسول‌الله‌غه کیلوب
(اما بو سوزنی طشلارندانغنه ایتدیلر * شول سببدن الله تعالی ایتدی) (قُلْ)
ایت سین ای محمد (لَمْ تُؤْمِنُوا) ایمان کیتورمادگز سز (یعنی اچگزده اشانوگز
یوق) (وَلٰکِنْ) آلای‌بولسه‌ده (قُولُوا) ایتوگز (اَسْلَمْنٰا) طشدان بویون صنغوچی
بولدق دیوب (یعنی اولتورودن قورقوب طشدان ایمان کیتردك دیو (وَلَمّٰایَدْخُل)

الْاِیْمَانُ) ایمان کرمدی البته (فِی قُلُوبِکُمْ) سزنڭ کوڭللرڭزگه (یعنی مؤمن بولور ایدڭز کوڭللڭز برله اینانساڭز) (وَاِنْ تُطِیعُوا) اگر بویون‌صنساڭز (یعنی اچڭن هم طشدان) (اَللّٰهَ) الله تعالی‌گه (وَرَسُولَهُ) دخی الله تعالی‌نڭ پیغمبرینه (لَایَلِتْکُمْ) کیمتماس سزنڭ (مِنْ اَعْمَالِکُمْ) عمللرڭزدن (شَیْئًا) هیچ نرسه‌نی (یعنی ثوابنی) (اِنَّ اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (غَفُورٌ) بیك یارلقاغوچی یعنی گناهلارنی بترگوچیدر (رَحِیمٌ *) رحمت قیغلوچیدر (اِنَّمَا) بودر موندن باشقه ایماس (الْمُؤْمِنُونَ الَّذِینَ) شونداین مؤمنلر (آمَنُوا) اشاندیلار (کوڭللری برله) (بِاللّٰهِ) الله تعالی‌گه (وَرَسُولِهِ) دخی الله تعالی‌نڭ یبرلمش پیغمبرینه (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (لَمْ یَرْتَابُوا) شك قیلمادیلار (یعنی دینلرنده) (وَجَاهَدُوا) دخی صوغش قیلدیلار آلار (بِاَمْوَالِهِمْ) مالّلاری برله (وَاَنْفُسِهِمْ) دخی کوچلری برله (فِی سَبِیلِ اللّٰهِ) الله تعالی‌نڭ یولنده (اُولٰئِكَ) اول کشیلر (هُمُ الصَّادِقُونَ *) آلارغنه‌در ایمانلارنده راست بولغوچیلار (اوشبو یوقاروداغی ایکی آیت ایڭگاچ اعرابیلر رسول‌اللّٰه‌غه کیلوب بز راست مؤمن دیدیلر شوندان صوڭ اوشبو آیت ایندی (قُلْ) ایت سین ای محمد (اَتُعَلِّمُونَ) یا اویرەته‌سزمی (اَللّٰهَ) الله تعالی‌گه (بِدِینِکُمْ) اوزڭزنڭ دینڭزنی (یعنی اوزڭزنڭ بولغان دینڭزنی) (وَاللّٰهُ) الله تعالی (یَعْلَمُ) بلور (مَا فِی السَّمٰوَاتِ) کوکلرده بولغوچی نرسه‌نی (وَمَا) دخی شول نرسه‌نی (فِی الْاَرْضِ) یرده بولغوچی (یعنی سزنڭ دینڭزنی ایتماسه‌ڭزده بله دیمکدر) (وَاللّٰهُ) الله تعالی (بِکُلِّ شَیْءٍ) هر نرسه‌نی (عَلِیمٌ *) تمام بلگوچیدر (یَمُنُّونَ) منت قیلوب سویلرلر (عَلَیْكَ) سیڭا (ای محمد) (اَنْ اَسْلَمُوا) مسلمان بولدق دیوب (قُلْ) ایت سین ای محمد (لَا تَمُنُّوا) منت قیلماڭز (عَلَیَّ) مینم اوزەرمه (بِاِسْلَامِکُمْ) مسلمان بولماقڭز برله (بَلِ اللّٰهُ) سز توگل منت ایته‌رگه تیوشلی بلکه الله تعالی (یَمُنُّ) منت قیلور (عَلَیْکُمْ) سزنڭ اوزەرڭزگه (اَنْ هَدَاکُمْ) سزنی کوندردم

دیوب (للْایمٰان) ایمانغه (انْ کُنْتُمْ) واگر بولسه‌کُزسز (صٰادقینَ *) راست بولغوچیلار (یعنی ایمان کیتروکز راست بولسه (انَّ‌اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (یَعْلَمُ) بلور (غَیْبَ السَّمٰوٰات) کوکلرنك یاشرون بولغان نرسه‌لرن (وَالْاَرْض) دخی ییرنك یاشرن بولغان نرسه‌لرن (وَاللّٰهُ) دخی الله تعالی (بَصیرٌ) کورگوچیدر (بمٰا) شول نرسه‌نی (تَعْلَمُونَ *) اشلرسز سز اول نرسه‌نی

سورة قٓ مکیة خمس واربعون آیة

قاف سوره‌سی مکه‌ده ایندی ـ قرق بش آیت ـ اوچ یوز ایللی بیدی سوز ـ ملك دورت یوز توقسان دورت حرفدر.

﴿بســــم الله الرحمن الرحیم﴾

(قٓ) موندان تله‌گان نرسه‌سنی الله تعالی اوزی بلور (وَالْقُرْآن الْمَجید *) الوغ بولغوچی قرآنّ برله آنت ایده‌من (بَلْ عَجِبُوا) بیك عجبلندیلر اول مکه خلقی (اَنْ جٰاءَهُمْ) کیلمه‌کلکدن (آلارغه) (مُنْذرٌ) بلدرب قورقتوچی (منْهُمْ) اوزلرینك آرالارندان (فَقٰالَ) بس ایتدی (الْكٰافرُونَ) کافرلر (هٰذٰا) اوشبو (یعنی محمد علیه السلام‌نك پیغمبر بولووی (شَیْءٌ عَجیبٌ) عجب بولغوچی اشدر (اَئذٰا متْنٰا) اولسه‌کبز قایو زمان (وَکُنّٰا) دخی بولساق‌بز (تُرٰابًا) توفراق (ذٰلكَ) اوشبو قوبارولو (رَجْعٌ بَعیدٌ *) یراق بولغوچی عادتدر (قَدْ عَلمْنٰا) تحقیق بلدك‌بز (مٰا) شول نرسه‌نی (تَنْقُصُ) کیمتور (الْاَرْض) ییر (منْهُمْ) آلاردان (یعنی الله‌تعالی بلدی آلارنك اعضالارنی یر آشاونی) (وَعنْدَنٰا) دخی بزنك قاشمزده بولغوچی (كتٰابٌ حَفیظ *) صاقلاغوچی اولان کتاب (اول لوح‌المحفوظ) (بَلْ كَذَّبُوا) بلکی یالغانغه صایدیلار مکه کافرلری (بالْحَقّ) حقنی (یعنی قرآن‌نی) (لَمّٰا جٰاءَهُمْ) کیلگانی زمانده اول حق آلارغه یالغانغه توتدیلار (فَهُمْ) بس اول مکه خلقی (فی اَمْر مَریج) بوتالغوچی اشده‌لردر (یعنی بر وقتده رسول‌الله‌نی جرچی بر وقتده سحرچی

دیدیلر (اَفَلَمْ یَنْظُرُوا) ایا قاراماديلارمی آلار (یعنی قوبارلوغه اشانما‌و وقتلارنده) (اِلَى السَّمَاءِ) کوك طرفینه (فَوْقَهُمْ) آلارنڭ اوستلرنده (کَیْفَ) نی روشده (بَنَیْنَاهَا) یاصادق بز اول کوکنی (یعنی تره کسز توروچی) (وَزَیَّنَّاهَا) دخی بیزه‌دك بز اول کوکنی (یعنی یلدزلار برله) (وَمَا لَهَا) اول کوکنڭ یوقدر (مِنْ فُرُوجٍ *) تیشك ویارقلاری (یعنی هیچ آچق یری یوق) (وَالْاَرْضَ) دخی ییرنی (مَدَدْنَاهَا) توشه‌دك بز آنی (وَاَلْقَیْنَا) دخی تاشلادق وصالدق بز (فِیهَا) اول یرده (رَوَاسِیَ) برکتلگان طاغلارنی (وَاَنْبَتْنَا) دخی اوستردك بز (فِیهَا) اول ییرده (مِنْ کُلِّ زَوْجٍ) هر بر تورلیدن (یعنی اولن ویغاچلاردن) (بَهِیجٍ *) کورکاملگی برله کوڭلنی آچقوچی هربرتورلی نرسه‌نی (تَبْصِرَةً) کورساتمکلك اوچون (وَذِکْرَى) دخی ایسکه توشرمکلك اوچون (یعنی اول تورلی نرسه‌لریاراتماقمز (لِکُلِّ عَبْدٍ مُنِیبٍ *) الله تعالی‌گه قایتقوچی هر بر قل اوچون (وَنَزَّلْنَا) دخی ایندردك بزلر (مِنَ السَّمَاءِ) کوکدن (مَاءً مُبَارَکًا) برکتلی کوب صونی (فَاَنْبَتْنَا) بس اوستردك بز (بِهِ) اول صو برله (جَنَّاتٍ) باقچه‌لارنی (وَحَبَّ الْحَصِیدِ *) دخی اورولا تورغان اورلقنی (یعنی بغدای - آرپا وباشقه کبیلرنی) (وَالنَّخْلَ) دخی خرما آغاچلارن اوستردك (بَاسِقَاتٍ) اوزون بولغوچیلار آلار (لَهَا) بولغوچیدر اول خرما آغاچلارینڭ (طَلْعٌ) بلنگوچی ییمشلری (نَضِیدٌ *) برسی برسینه کرشکوچیلردر یعنی برسی برسینه کرشکاندر (رِزْقًا) رزق اوچون بیردك واوستردك (لِلْعِبَادِ) قللارغه (وَاَحْیَیْنَا) دخی ترگزدك بز (بِهِ) اول یغمور برله (بَلْدَةً مَیْتًا) ئولگان شهرنی (کَذٰلِكَ) اوشانداقدر (یعنی شهرنی کیلب ئولدگی صوڭنده ترگزمکمز کبی (اَلْخُرُوجُ *) ترگزودن صوك قبردن چقماقلقده (کَذَّبَتْ) یالغانغه توتدی (قَبْلَهُمْ) مکه کافرلرندن الك (قَوْمُ نُوحٍ) نوح علیه السلامنڭ خلقی (وَاَصْحَابُ الرَّسِّ) دخی رس قیوسی‌نڭ خلقی * یالغانغه توتدیلار حنظل بن صفوانی

(وثمود)

(وَثَمُودُ ﴿) دخی ثمود قومی حضرت صالح علیه السلامنی یالغانغه توتدیلار
(وَعَادٌ) دخی عـاد قومی حضرت هود علیه‌السلامنی یالغانغه توتدیلر (وَفِرْعَوْنُ)
دخی فرعون قومی موسی علیه السلامنی یالغانغه توتدیلر (وَاِخْوَانُ لُوطٍ) لوط
علیه السلامنك قومی اوزن یالغانغه توتدیلار (وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ) دخی ایکه
دیگان صنم‌نلك ایالری یالغانغه توتدیلار (شعیب علیه السلامنی) (وَقَوْمُ تُبَّعٍ)
دخی تبع قومی یالغانغه توتدیلار تبع اوّلده یمن پادشاهی ایدی مسلمان‌بولوب
خلقن دینگه انده‌دی) (كُلٌّ) بولار هر برسیده (كَذَّبَ) یالغانغه توتـدی
(الرُّسُلَ) الله تعالی‌نلك یبرلمش پیغمبرلرینی (فَحَقَّ) بس حق بولدی تیوش
بولدی آلارغه (وَعِيدِ ﴿) مینم عذابم‌نلك وعده‌سی (أَفَعَيِينَا) آردردیمی بزنی
(بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ) اوّل مرتبه یاراتـوده (یعنی ایلك اوّل یاراتدق اول وقتـده
آرمادق ایندی ئولگاچ‌هم‌ترگزرمز آرمابز دیمکدر) (بَلْ) بلـكه (هُمْ) اول مکه
خلقی (فِي لَبْسٍ) شکده‌در (مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿) یاگا بولغوچی یاراتـودان
(یعنی ئولگاچ ترگزودن) (وَلَقَدْ خَلَقْنَا) تحقیق یاراتدق بز (الْإِنْسَانَ)
آدمینی (وَنَعْلَمُ) دخی بلوربز (مَا) شول نرسه‌نی (تُوَسْوِسُ) وسوسه‌له‌نر
(بِهِ) اول نرسه برله (نَفْسُهُ) اول آدمینلك نفسی یعنی نفسینه (اوینا) کیلـگان
نرسه‌نیده بله‌مز (وَنَحْنُ) بزلر (أَقْرَبُ) یاقنراقمز (إِلَيْهِ) اول آدمیگه
(مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿) مویونلارینـلك طامرلارنداننده (مویونـنلك ایکی
طرفنداغی طامرنی حبل دییورلر) (إِذْ) شول وقتنی یاد ایتکل سین‌ای‌محمد
(يَتَلَقَّى) یولقـور (الْمُتَلَقِّيَانِ) ایکی یولغـوچی (یعنی ایکی فرشته
(عَنِ الْيَمِينِ) اول کشینك اوكندان (وَعَنِ الشِّمَالِ) دخی صولوندن (اوكداغی
فرشته ایزگولـکنی یازوب صولنداغسی یاوزلقنی یازار (قَعِيدٌ ﴿) اولتورغوچیدر
(یعنی هر ایکی فرشته) (مَا يَلْفِظُ) سویله‌مس آدم (مِنْ قَوْلٍ) هیچ سوزنی
(إِلَّا) مگر سویله‌دیسه (لَدَيْهِ) اول کشینك قاشنده بولغوچیدر (رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿)
حاضر بولغوچی صاقلاغوچی (وَجَاءَتْ) دخی کیلسه (سَكْرَةُ الْمَوْتِ) اولم ایسرکلگی

(بالْحَقّ) توغریلق برله (یعنی بو اشلرنڭ کیلمدکی حقدر* ئولگان وقتده ایتلور (ذٰلكَ) اوشبو یعنی ئولم (مٰا) شوندی نرسه‌در (كُنْتَ) بولدڭ سین (مِنْهُ) اول نرسه‌دن (تَحيد *) قاچار یعنی دنیاده قاچوب یورگان ایدڭ ایندی حاضر ئله‌کتڭ (وَنُفِخَ) دخی ئورلمش بولور (فِى الصُّور) صورده (بو قوبارلو اوچون ایکنچی اوردر (ذٰلك) اوشبو صور ئورلگان کون (يَوْمُ الْوَعيد) اشاناماغان کشیلرگه جزا برله وعده قیلنغان کوندر (وَجٰاءَتْ) دخی کیلور (یعنی صور ئورلگاچ) (كُلُّ نَفْس) هر بر کشی (مَعَهٰا) بولغوچیدر آنڭ برله (سٰائِقٌ) قاولاغوچی (یعنی محشرگه (وَشَهيدٌ *) دخی گواهلق بیروچی بولغوچیدر * دخی ایتولور) (لَقَدْ كُنْتَ) البته بولدڭ سین (یعنی دنیاده وقتده (فى غَفْلَةٍ) غافللکده (مِنْ هٰذٰا) اوشبو قیامت کوننن (فَكَشَفْنٰا) بس آچدق بز (عَنْكَ) سیننن (غِطٰاءَكَ) قارانغولغڭنی (یعنی پرده‌نی کوزڭنن) (فَبَصَرُكَ) بس سینڭ کوزڭ (الْيَوْمَ) اوشبو کونده (حَديدٌ *) تیمردر (یعنی اوتکندر (وَقٰالَ) دخی ایتور (قَرينُهُ) اول کشینڭ یاقونی (یعنی فرشته‌سی (هٰذٰا مٰالَدَىَّ) اوشبو بو مینم قاشمده بولغان نرسه (عَتيدٌ *) حاضرله‌نمش (یعنی دنیاداغی عمللرینی ایتور) شوندان صوڭ الله تعالی ایتور (اَلْقِيٰا) صال، صال سین (فى جَهَنَّم) تموغغه (كُلَّ كَفّٰار عَنيد *) الله‌تعالی‌گه دشمان بولغوچی هر برایمانسزنی (مَنّٰاع) طیغوچی اول (لِلْخَيْر) ایزگولکنی (یعنی اوزینه فرض بولغان نرسه‌لر (مُعْتَد) ظلم قیلغوچی اول (یعنی الله تعالی‌نڭ برلگی برله اقرار ایتمه‌وچی (مُريب *) الله تعالی نڭ برلگنده شك قیلغوچی اول (اَلَّذى) شوندای ایمانسزنی (جَعَلَ) قیلدی اول (مَعَ الله) الله‌تعالی برله (تیکده‌ش) (اِلٰهًا آخَرَ) ایکنچی تکرنی (فَاَلْقِيٰاهُ) بس صال سین، صال سین آنی (فى الْعَذٰاب الشَّديد *) قاتی بولغوچی عذابکه (قٰالَ) ایتور (قَرينُهُ) آنڭ یاقنی یعنی اشاناماوچیلرنڭ ایرکلی شیطانی (رَبَّنٰا) ای بزنڭ تربیه ایتوچمز الله (مٰا اَطْغَيْتُهُ) آزدرمادم مین آنی (وَلٰكِنْ كٰانَ) شولایده

بولدی اول اوزی (فی ضَلَالٍ بَعِیدٍ *) یراق بولغوچی آزغنلقده (یعنی حق یولدان (قَالَ) ایتور الله تعالی (لَاتَخْتَصِمُوا) طارطشماکز (لَدَیَّ) مینم قاشمده (وَقَدْ قَدَّمْتُ) تحقیق الك قیلدم مین (اِلَیْكُمْ) سزلرگه (بِالْوَعِیدِ *) قورقتونی (یعنی پیغمبرلر هم قرآن برله) (مَایُبَدَّلُ) اوزگارتلمش بولماس (الْقَوْلُ) سوز (یعنی اشانماوچیلرنی شیطانغه ایاروچیلرنی تموغغه تولتوررمن دیگان سوز (لَدَیَّ) مینم قاشمده (وَمَا اَنَا) دخی ایمه‌س‌ن مین (بِظَلَّامٍ) رنجتکوچی (لِلعَبِیدِ *) قللارنی (یعنی تیوشسزگه عذاب قیلمام دیمکدر (یَوْمَ نَقُولُ) شول کوننی ایتورمز (لِجَهَنَّمَ) جهنم تموغسینه (هَلِ امْتَلَئْتِ) ایا تولدکمی سین؟ دیو (وَتَقُولُ) دخی ایتور جهنم (هَلْ مِنْ مَزِیدٍ *) آرتق (یعنی موندان آرتقده) بارمی بولسه صیبار دیمش (وَاُزْلِفَتِ) دخی یاقن قیلنمش بولدی (الْجَنَّةُ) اجماخ (لِلْمُتَّقِینَ) الله تعالی‌گه تیکده‌ش توتودان صاقلانوچیلارغه (غَیْرَ بَعِیدٍ *) یراق بولمغانی حالده یعنی محشردن . دخی ایتلمش بولور (هٰذَا مَا تُوعَدُونَ) اوشبوسز وعده قیلنمش نرسه (لِکُلِّ اَوَّابٍ) هر بر گناهدن قایتوچیغه (حَفِیظٍ *) الله تعالی‌نك بیوروغنی صاقلاغوچیغه (مَنْ) شول کشی (خَشِیَ) قورقدی (الرَّحْمٰنَ) الله تعالیدن (بِالْغَیْبِ) کورمی توروب (وَجَاءَ) دخی کیتوردی (بِقَلْبٍ منیبٍ *) الله تعالی‌گه اخلاصلی بولغوچی کوکلنی شول صفاتلی کشیلرگه ایتولور (اُدْخُلُوهَا) کرکزسز اول اجماخغه (بِسَلَامٍ) سلامتلك برله (ذٰلِكَ) اوشبو کون (یَوْمُ الْخُلُودِ *) منگولکلی وچیکلی تورغان کوندر (لَهُمْ) بولغوچیدر آلارغه (مَا یَشَاؤُنَ) تله‌گان نرسه‌لری (فِیهَا) اول جنتده (وَلَدَیْنَا) دخی بزنك قاشمزده بولغوچیدر (مَزِیدٌ *) آرتق نعمت (یعنی الله تعالی‌نك اوزینك کورلمکی) (وَکَمْ) دخی کوب آدم‌لرنی (اَهْلَکْنَا) هلاك قیلدق بز (قَبْلَهُمْ) اشانماو ایله صفتلانغان مکه خلقندن الك (مِنْ قَرْنٍ) زمانه خلقندان (هُمْ) آلار (اَشَدُّ) قاطیراق ایدی (مِنْهُمْ) اول مکه خلقنداندە (بَطْشًا) قوتده (فَنَقَّبُوا) بس ایلاندیلر

آلار (یعنی اولمه‌ن قورقب) (فی الْبِلاٰدِ) شهرلرده (هَلْ مِنْ مَحِيصٍ *)
ایا الله تعالی‌دن قاچاچاق اورن بارمو دیوب (اِنَّ فی ذٰلِكَ) درستلکده
اوشبونده بولغوچیدر (یعنی بو هلاکلکنی بیانده) (لَذِكْرٰى) ایسکه توشرمکلک
(لِمَنْ كٰانَ لَهُ قَلْبٌ) اوگت آکلاوچی عقلی بولغان کشیگه (اَوْاَلْقَى) یایسه صالغان
کشی‌گه (السَّمْعَ) قلاغنی (یعنی قرآننی طکلاوچیغه (وَهُوَ) حال بوکم اول کشی
(شَهِيدٌ *) کوکلی حاضر بولغوچیدر (یعنی چن کوکلی برله طکلاسه (وَلَقَدْ
خَلَقْنٰا) تحقیق یاراتدق بز (السَّمٰوٰاتِ) کوکلرنی (وَالْاَرْضَ) دخی بیرنی (وَمٰا
بَيْنَهُمٰا) دخی بو ایکسی‌نك آراسنده بولغان نرسه‌لرنی (فی سِتَّةِ اَيّٰامٍ) آلتی
کونده (وَمٰا مَسَّنٰا) توتمادی بزنی (مِنْ لُغُوبٍ *) آرماقلق (یعنی آرب یال
ایته‌رگه توقتاغان دیوب اویلانماسون) (فَاصْبِرْ) بس صبر ایت سین ای
محمد (عَلٰى مٰا يَقُولُونَ) آلارنك ایتکان سوزلرینه (یعنی سوزکنی یالغانغه
توتوچیلار سیکا یمان سوزلر ایتوینه توز) (وَسَبِّحْ) دخی شغلله‌ن سین
(بِحَمْدِ رَبِّكَ) تربیه قیلغوچی الله تعالی‌نی ماقتاو برله (قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ)
قیاش توودان الك (یعنی ایرته نمازنی اوقی) (وَقَبْلَ الْغُرُوبِ *) دخی
قیاش بایودن الك (یعنی اویله هم ایکندی نمازنی اوقی) (وَمِنَ اللَّيْلِ) دخی
کیچه‌ن (فَسَبِّحْهُ) تسبیح ایت سین الله تعالی‌گه (یعنی آخشام برله یسیعنی اوقی
(وَاَدْبٰارَ السُّجُودِ) دخی تسبیح ایت سین سجده صوکنده (یعنی اخشام‌نك فرضی
صوکنده ایکی رکعت اوقی) (وَاسْتَمِعْ) دخی ایشت سین ای محمد (يَوْمَ) شول
کونده (يُنٰادِ) قچقرر (الْمُنٰادِى) قچقرغوچی (یعنی اسرافیل علیه السلام)
(مِنْ مَكٰانٍ قَرِيبٍ *) خلقغه یاقن بولغوچی اورندان (يَوْمَ) شول کونده (يَسْمَعُونَ)
اشتورلر (الصَّيْحَةَ) قچقرونی (بِالْحَقِّ) حقلق برله (یعنی آخرغی قچقرونی) (ذٰلِكَ)
اوشبو کون (يَوْمُ الْخُرُوجِ *) قبردن چغو کونیدر (اِنّٰا نَحْنُ) درستلکده
بزلر (نُحْيِى) ترگزورمز (وَنُمِيتُ) دخی ئولترورمز (یعنی دنیاده) (وَاِلَيْنٰا)

دخی بزنڭ اوزه‌ریمزگه‌در (آخرتده) (اَلْمَصِيرُ *) ئورله‌چك اورن (يَوْمَ) شول كونده (تَشَقَّقُ) يارولور (الْاَرْضُ) ير (عَنْهُمْ) آلارنڭ اوستندن * هم چغارلار آدملر (سِرَاعًا) آشقوچی بولغانلاری حالـده (ذٰلِكَ حَشْرٌ) اوشبوترگزوب قوبارو (عَلَيْنَا) بزگه (يعنی الله‌تعالی‌گه‌قوبارواشی (يَسِيرٌ *) جيكللدر (نَحْنُ اَعْلَمُ) بز بلگوچيره‌كمز (بِمَا يَقُولُونَ) آلارنڭ ايتكان سوزلرينی (وَمَا اَنْتَ) توگلسن سين ای محمد (عَلَيْهِمْ) آلارغه (بِجَبَّارٍ) جبر ايتوچی (يعنی سين اسلامگه آلارنی كوچله‌ب اونده‌رگه يبه‌رلمه‌گان بلكی آلارغه بيان اوچونگنه يبه‌رلگان(فَذَكِّرْ) بس اوگت قيل سين (بِالْقُرْآنِ) قرآن برله (مَنْ) شول كشيگه (يَخَافُ) قورقار اول (وَعِيدِ) مينم عذاب برله قورقتماقمدان. بو آيتدن رسولمزنڭ كافرلر ايله‌صوغشووی، آلارنی دينگه كوچله‌ب‌صوغش‌بولمای هر بر صوغشده كافرلرنڭ اوزلری طرفندان باشلانغان بولووی.

سورة الذاريات مكية ستون آية

داريات سوره‌سی - مكه‌ده اينگان - آلتمش آيت - اوچيوز آلتمش سوز ملڭ ايكی يوز اوتوز توقز حرفلر

(بســـم الله الرحمن الرحيم)

(وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا) آند ايته‌من قاتی ايسكوچی نرسه‌لر برله (يعنی ييللر برله) (فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا *) دخی آند ايته‌من آغر جوكلرنی‌جوكله‌گوچيلر برله (يعنی بولطلار برله) (فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا) دخی‌آندايته‌من‌تيزلك‌اوزه‌رينه يورگوچيلر ايله (يعنی كيمه‌لر برله) (فَالْمُقَسِّمَاتِ) دخی آند ايته‌من بولوچيلر برله (اَمْرًا *) اشنی (يعنی رزق - يغمور وباشقالارغه تابشرلغان فرشته‌لر برله) (اِنَّمَا تُوعَدُونَ) درستلكده سزگه وعده قلنغان نرسه (لَصَادِقٌ *) البته راست بولغوچيدر (يعنی قيامت كوننده عذاب هم ثواب بيرو) (وَاِنَّ الدِّينَ) درستلكده دين (يعنی حساب برله جزا) (لَوَاقِعٌ *) برده شيكسز بولغوچيدر (وَالسَّمَاءِ) دخی كوك برله آند ايته‌من (ذَاتِ الْحُبُكِ *) يوللار ايه‌سی اول كوك (اِنَّكُمْ) درستلكده سزلر

(بعنی مکه خلقی) (لَفِی قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ*) تورلی تورلی بولغوچی سوزده سز (یعنی قرآن حقنده تورلی سوزلر سویلیسز) (یُؤْفَكُ عَنْهُ) کیری قایتارلمش بولور قرآنغه اشانودان (مَنْ) شول کشی (اُفِكَ*) دوندرلمش بولدی (یعنی الله تعالی قاشنده) (قُتِلَ) رحمتدن یراق قیلندی (اَلْخَرّاصُونَ *) یالغانچیلار (اَلَّذِینَ) شونداین یالغانچیلار (هُمْ) آنلار (فی غَمْرَةٍ) نادانلقده (ساهُونَ) آخرت حالندن بوش بولغوچیلاردر (یعنی کوڭللری آخرت حالندن غفلتده‌در (یَسْئَلُونَ)صورارلار آلار (اَیّانَ) قایو زمان (یَومُ الدّینِ*) قیامت کونی دیوب (یعنی محمد علیه السلامنی خورلاب) الله تعالی ایتدی آلارغه (یَوْمَ) شول کونده‌در قیامت(هُمْ) آلار (عَلَی النّارِ) اوت اوزه‌رنده (یُفْتَنُونَ *) عذاب قلنمش بولورلار (دخی ایتولور آلارغه (ذُوقُو) تاتوڭز (فِتْنَتَكُمْ) عذابڭزنی (هٰذَا الَّذِی) اوشبو شونداى نرسه‌در (كُنْتُمْ) بولدڭزسز (بِهِ) اول نرسه برله (تَسْتَعْجِلُونَ*) آشقدرر (یعنی دنیاده وقت قیامت قایچان دیوب (اِنَّ الْمُتَّقِینَ) درستلکده الله تعالی‌دن قورقوچیلار (فی جَنّاتٍ) اوجماخلارده بولورلار (وَعُیُونٍ*) دخی آقغوچی یلغالارده (یعنی آلارنی قارارلار (آخِذِینَ) آلغوچی بولغانلاری حالده (ما) شول نرسه‌نی (آتاهُمْ) بیردی آلارغه اول نرسه‌نی (رَبُّهُمْ) تربیه‌ایتوچی تڭرلری (یعنی راضی بولوب آلورلار) (اِنَّهُمْ) درستلکده آلار (كانُوا) بولدیلار (قَبْلَ ذٰلِكَ) اوشبوندان الك (یعنی دنیاده) (مُحْسِنِینَ*) اینگولك قیلوچیلار (اینگولكلرینی بیان) (كانُوا) بولدیلار آلار یعنی الله تعالی‌دان قورقغوچیلار (قَلِیلًا) آزنیغنه (مِنَ اللَّیْلِ) کیچدن (ما یَهْجَعُونَ*) یوقلار بولدیلار (وَبِالْاَسْحارِ) دخی طاڭ آلدندان (هُمْ) آلار (یَسْتَغْفِرُونَ *) یارلقانولارونی استار بولدیلار (وَفی اَمْوالِهِمْ) دخی آلارنڭماللارنده بولدی (حَقٌّ) الش (لِلسّائِلِ) صوراغوچی فقیراوچون (وَالْمَحْرُومِ*) دخی فقیر بولوبده صوراماوچیلار اوچونده (یعنی فقیرلردن صوراوچیلارغه‌ده صوراماوچیلارغاده صدقه ایتدیلر (وَفی الْاَرْضِ) دخی یرده بولغوچیدر (آیاتٌ) علامتلر (لِلْمُوقِنِینَ *) الله تعالی‌گه شکسز

اشانوچیلارغه (وَفی اَنْفُسِکُمْ) دخی اوزکزده علامت بولغوچیدر (اَفَلَا تُبْصِرُونَ *) کورمیسزمی سز (یعنی آنادان توو کبیلر (وَفی السَّمٰاءِ) دخی کوکده بولغوچیدر (رِزْقُکُمْ) سزنك رزقکز (یعنی یغمور) (وما توعدون *) دخی سزنك وعده قیلنمش نرسه‌لرکز (آقتق کونده بارا تورغان اورن) (فَوَرَبِّ السَّمٰاءِ) کوکنی تربیه ایتوچی برله آند ایته‌من (وَالْاَرْضِ) دخی یرنی تربیه ایتوچی برله آند ایته‌من (اِنَّهُ) درستلکده اول نرسه (یعنی رزق وباشقه‌بیان‌ایتلگان نرسه‌لر (لَحَقٌّ) البته راستدر (مِثْلَ مٰا) شونك کبیدر (یعنی حق بولماقی) (اَنَّکُمْ) درستلکده‌سزلر (تَنْطِقُونَ *) سویله‌شرسز (یعنی حقلغی لااله الا الله دیگان سوزنك حقلغی کبیدر) (هَلْ اَتٰیكَ) کیلدیمی سیکا ای محمد (حَدیثُ ضَیْفِ اِبْرٰاهیمَ) ابراهیم (علیه‌السلام)نك قوناقلارینك خبری (الْمُکْرَمینَ *) حرمتلانمشلار آلار (الله‌تعالی اول خبرنی بیان ایته‌در) (اِذْ) شول وقتنی سویله‌سین ای محمد (دَخَلُوا) کردیلر (یعنی فرشته‌لر) (عَلَیْهِ) اول ابراهیم (علیه‌السلام) گه (فَقٰالُوا) بس ایتدیلر آلار (سَلٰامًا) سلام‌نی (قٰالَ) ایتدی قایتاردی ابراهیم علیه السلام (سَلٰامٌ) سلام دیوب سزگه (قَوْمٌ مُنْکَرُونَ *) ای‌تانولمی تورغان‌قوم (دیدی) (فَرٰاغَ) بس‌باردی‌ابراهیم علیه‌السلام (اِلٰی اَهْلِهِ) جماعتی یانینه (فَجٰاءَ) بس کیتوردی (بِعِجْلٍ سَمینٍ *) سیمز بزاونی (یعنی پشرگان بزاو ایتنی) (فَقَرَّبَهُ) بس یقین قیلدی آنی (اِلَیْهِمْ) اول قوناقلارغه (قٰالَ) ایتدی (ابراهیم علیه‌السلام) (اَلٰا تَأْکُلُونَ *) ئلله آشامی‌سزمی‌سز دیو (فَاَوْجَسَ) بس‌یاشردی‌ابراهیم علیه‌السلام (مِنْهُمْ) آلاردان (خیفَةً) قورقونی (قٰالُوا) ایتدیلر آلار (یعنی ابراهیم علیه السلام قوناقلاری فرشته‌لر (لٰا تَخَفْ) قورقماسین دیو (وَبَشَّرُوهُ) دخی سیونچ بیردیلر ابراهیم علیه السلام‌گه (بِغُلٰامٍ عَلیمٍ *) بلگوچی اولان ایر بالا بولاچاغی ایله (یعنی اسحاق علیه‌السلام) (فَاَقْبَلَتِ) بس قارشو بولدی (امْرَاَتُهُ) آنك خاتونی (یعنی ابراهیم علیه‌السلام‌نك خاتونی‌ساره) (فی صَرَّةٍ) نچکه تاوش‌ایله ایتدی (فَصَکَّتْ) بس قاپلادی

اول ساره (وَجْهَهَا) يوزونى (وَقَالَتْ) دخى ايتلدى (يعنى ساره رضى الله عنه
(عَجُوزٌ عَقِيمٌ *) مين بالادن قالغان قارچق من (يعنى نيچك بزنڭ بالا
بولسون) ديدى (قَالُوا) ايتديلر (قوناقلار- فرشته‌لر) (كَذَلِكَ) اوشانداق سي
(يعنى بز اينكانچه تاباچاق‌سن) (قَالَ) ايتدى (رَبُّكَ) سينڭ ربڭ الله‌تعالى (يعن
الله‌تعالى ايتكاننى ايته‌مز ديدبلر) (اِنَّهُ) درستلكده (هُوَ) اول الله‌تعالى (الْحَكِي
حكم ايتوچى هر اشنى حكمتلى بولوچى (الْعَلِيمُ *) يعنى هر اشنى بلگوچى * بولارنڭ
فرشته ايكانلكلرونى بلگاچ (قَالَ) ايتدى ابراهيم عليه السلام (فَمَا) بس نى نرسه‌د
(خَطْبُكُمْ) سزنڭ اشكز (اَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ) اى آنداين يبه‌رلمش منلر ديو (قَالُو
ايتديلر آلار يعنى فرشته‌لر (اِنَّا) درستلكده بزلر (اُرْسِلْنَا) يبه‌رلمش بولدق (اِلَى قَوْ
مُجْرِمِينَ *) مجرم بولغوچى برقومگه (لوط عليه السلام قومى (لِنُرْسِلَ) يبه‌رمكلك اوچون
(عَلَيْهِمْ) آلارغه (حِجَارَةً مِنْ طِينٍ *) بالچقدان بولغوچى واق تاشلارنى (يعنى بالچقنى
قاطيلاب ياصالغان) (مُسَوَّمَةً) علامتلنمش اول تاشلر (يعنى كم‌نى قايو تاش هلاك
ايته‌ر شول تاشده اسمى يازلمش‌در) (عِنْدَ رَبِّكَ) سينڭ ربڭ قاشنده (لِلْمُسْرِفِينَ *)
الله‌تعالى‌گه تيكده‌ش توتوچيلار اوچون بيلگولنمش (فَاَخْرَجْنَا) بس چغاردق بز
(مَنْ) شول كشى‌نى (كَانَ) بولدى اول (فِيهَا) اول لوط قومينڭ آوللارنده
(مِنَ الْمُؤْمِنِينَ *) الله تعالى‌گه ايمان كيتروچيلردن بولغانلارنى چغاردق (فَمَا وَجَدْنَا)
بس تابمادق بز (فيها) آلارنڭ آوللارنده (غَيْرَ بَيْتٍ) بر ئويدن باشقه‌نى (مِنَ الْمُسْلِمِينَ *)
مسلمانلاردان (يعنى لوط عليه السلام هم ايكى قزيغنه ايدى (وَتَرَكْنَا) دخى قالدردق بز
(فِيهَا) اول لوط قومينڭ شهرنده (آيَةً) عبرتنى (لِلَّذِينَ) شونداين كشيلرگه
(يَخَافُونَ) قورقرلار آلار (الْعَذَابَ الْاَلِيمَ *) رنجتكوچى بولغان عذابدن
(وَفِى مُوسَى) دخى موسى‌ده عبرت‌نى قالدردق (اِذْ) شول وقتده (اَرْسَلْنَاهُ) يبه‌ردك
بز آنى (اِلَى فِرْعَوْنَ) فرعون طرفينه (بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ *) آشكارا بولغوچى علامت
برله (فَتَوَلَّى) بس يوز دوندردى اول فرعون ايمان كيترودن (بِرُكْنِهِ) اوزينڭ

قومى

قومی برله (وَقَالَ) دخی ایتدی اول فرعون (سٰحِرٌ) سحرچیدر سین (اَوْمَجْنُونٌ ﴿) یایسه عقلسز سن دیو یعنی موسی علیه السلامگه (فَاَخَذْنٰهُ) بس توتدق بز فرعوننی (وَجُنُودَهُ) دخی آنڭ عسکرینی (فَنَبَذْنٰهُمْ) بس آتدق بز آلارنی (فِی الْیَمِّ) دریاغه (وَهُوَ) حال بو کم اول فرعون (مُلِیمٌ ﴿) شلتهلنگوچیدر یعنی موسی علیه السلامگه ایمان کیتورمهگانی هم تڭرلك دعواسی ایتدگی اوچون الله تعالی قاشنده (وَفِی عَادٍ) دخی عاد قومنده (یعنی عبرتنی قالدردق) (اِذْ) شول وقتده (اَرْسَلْنَا) یبهردك بزلر (عَلَیْهِمُ) آلارغه (الرِّیحَ الْعَقِیمَ ﴿) بوش بولغوچی ییلنی (یعنی بولوطنیده یغمورنیده جکلهمی تورغان ییلنی) (مَاتَذَرُ) قویماس اول ییل (مِنْ شَیْءٍ) هیچ برنرسهنی (اَتَتْ) کیلسه (عَلَیْهِ) اول نرسه اوزره (اِلَّا) مگر کیلدی ایسه (جَعَلَتْهُ) قیلور اول ییر آنی (کَالرَّمِیمِ ﴿) چرب بتکان نرسه کبی (وَفِی ثَمُودَ) دخی ثمود قومنده (یعنی عبرتنی قالدردق) (اِذْ) شول وقتده (قِیلَ) ایتلمش بولدی (لَهُمْ) آلارغه یعنی ثمود قومینه (تَمَتَّعُوا) فائدهلنگز (حَتّٰی حِینٍ ﴿) بروقتغهچه دیو (یعنی اوچ کونگه قدر) (فَعَتَوْا) بس باش تارتدیلار آلار (عَنْ اَمْرِ رَبِّهِمْ) تربیه قیلغوچی تڭرینڭ اشندن (فَاَخَذَتْهُمُ) بس توتدی آلارنی (الصّٰعِقَةُ) هلاکلك بیروچی عذاب (وَهُمْ) حال بودر آلار (یَنْظُرُونَ ﴿) قارارلار (یعنی عذابنی کورب توررلار) (فَمَا اسْتَطٰاعُوا) بس کوچلری بولمادی آلارنڭ (مِنْ قِیَامٍ) آیاق اوزره تورودن (وَمَاکَانُوا) دخی بولمادیلار آلار (مُنْتَصِرِینَ ﴿) یاردم تابقوچیلار ﴿ (وَقَوْمَ نُوحٍ) دخی نوح علیه السلامنڭ قومنی (یعنی هلاك ایتدی) (مِنْ قَبْلُ) بولاردان الك (اِنَّهُمْ) درستلکده آلار (یعنی لوط علیه السلام قومی) (کَانُوا) بولدیلر (قَوْمًا فٰسِقِینَ) الله تعالینڭ طاعتندین چققوچی خلق ﴿ (وَالسَّمَآءَ) دخی کوککنی (بَنَیْنٰهَا) یاراتدق بز آنی (بِاَیْدٍ) قوتلر برله (وَاِنَّا) دخی درستلکده بزلر (لَمُوسِعُونَ ﴿) البته کوچلیمز وکیڭ قیلغوچی بز (یعنی کوکنی کیڭ قیلدق باشقه نرسهلردن (وَالْاَرْضَ)

دخی يير (فَرَشْنٰها) توشه‌دك آنی (فَنِعْمَ الْماهِدُونَ*) بس نی‌خوش توشه‌لگوچیلردر
(ومِنْ کُلِّ شَیْءٍ) دخی‌هر بر نرسه‌دن (خَلَقْنٰا) ياراتدق بز (زَوْجَیْنِ) ایکی تورلینی
(یعنی کوك برله جیر قیاش برله آی کبیلرنی) (لَعَلَّکُمْ) شاید سزلر
(تَذَکَّرُونَ *) اویلانورسز (یعنی بولارنی یاراتوچی البته بر بولورغه کیرك
دیو (فَفِرُّوا) بس قاچکزسز (اِلَى اللّهِ) الله تعالی طرفینه یعنی الله تعالی‌نك
عبادتینه (اِنِّی) درستلکده مین (یعنی محمد علیه السلام (لَکُمْ) سزلرگه (مِنْهُ)
اول الله تعالی‌دن (نَذِیرٌ) قورقتوچی من (مُبِینٌ*) آشکارا بولغوچی (وَلاٰتَجْعَلُوا)
دخی قیلماکز سز (توتماغز) (مَعَ اللّهِ) الله تعالی برله (اِلٰهًا آخَرَ) ایکنچی الهٔنی
(فانی) درستلکده مین (لَکُمْ) سزلرگه (مِنْهُ) اول الله تعالی‌دن (نَذِیرٌ مُبِینٌ *)
آشکارا بولغوچی قورقتوچیمن (کَذٰلِكَ) اوشانداق یعنی سینی قومك یالغانغه
توتدق کبی (مٰااَتَی) کیلمادی (الَّذِینَ) شونداین کشیلرگه (مِنْ قَبْلِهِمْ) آلاردان
الك (یعنی مکه کافرلرندن) (مِنْ رَسُولٍ) پیغمبردن کیلمادی (اِلّٰا) مگر کیلدی
ایسه (قٰالُوا) ایتدیلر اشانماوچیلر اول رسولنی (سٰاحِرٌ) سحرچیدر بو (اَوْ
مَجْنُونٌ*) یا ایسه عقلسزدر دیو (اَتَوٰاصَوْا) ایا وصیت قیلدیلارمی (اولگیلری
(بِهِ) اول سوز برله یعنی یالغانغه توتو برله (بَلْ) یوق وصیت قیلمادیلار
بلکه (هُمْ) آلار (قَوْمٌ طٰاغُونَ *) آزغن بولغوچی قومدر (یعنی برسی برسینه
وصیت ایته‌رگه آلار بر زمانده بولمادیلار بلکه آزغنلقلاری بر بولدی
(فَتَوَلَّ) بس یوز قایتار سین (ای محمد) (عَنْهُمْ) آلاردان (فَمٰا اَنْتَ) توگلسن
سین (بِمَلُومٍ) شلته‌لنمش یعنی سین انده‌ونی ایرشدردك (وَذَکِّرْ) دخی وعظ
قیل سین (قرآن برله) (فَاِنَّ الذِّکْرٰی) چونکه وعظ ایتو (تَنْفَعُ) فائده
بیرر (الْمُؤْمِنِینَ*) مؤمن کمسه‌لرگه امامارغه توغریلقنی کورساتو واجبلگی
شوندان چغادر (وَمٰاخَلَقْتُ) یاراتمادم مین (الْجِنَّ) جنلرنی (وَالْاِنْسَ) دخی
آدملرنی (اِلّٰا) هگر یاراتدم (لِیَعْبُدُونِ *) مینی تانوسونلار اوچونگنه
(مٰااُرِیدُ) تله‌میمن مین (مِنْهُمْ) اول یاراتولمشلارمدان (مِنْ رِزْقٍ)
رزقنی (یعنی یاراتمادم آلار مینی رزقلاندرسالار ایکان دیو

(وما)

(وَمٰا أُرِيدُ) دخی تلامیم مین (أَنْ يُطْعِمُونِ *) مینی طعاملندرمقلرینی (یعنی اوزمنك خلقمدان) (انَّ اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (هُوَ الرَّزّٰاقُ) اولدر رزق بیرگوچی (ذُوالْقُوَّةِ الْمَتِينُ *) قاتی بولغوچی قوت ایه‌سی (فَاِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا) چونکه ظلملق قیلغانلار (یعنی محمد علیه السلامگه ظلم ایتوچیلرگه) (ذَنُوبًا) ئولش بولغوچی (یعنی عذابدن) (مِثْلَ ذَنُوبِ أَصْحٰابِهِمْ) ایپده‌شلرینك ئولوشی شیکللی (یعنی اوتکانده هلاك ایتلگان قوملرنك ئولشلری کبی) (فَلٰا يَسْتَعْجِلُونَ *) بس آشغب استه‌مه‌سونلر میندن آنی (فَوَيْلٌ) بس نی اوکنچدر (لِلَّذِينَ) شوندای کشیلرگه (كَفَرُوا) ایمانسز بولدیلار آلار (مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِى) شوندای کونلرندن (يُوعَدُونَ *) وعده بیرلمش بولدی آلارغه اول کون برله * (یعنی آخرت کوننده یادنیاده بولاچاق عذابلری)

سورة الطور مكية تسع واربعون آية

(طور سوره‌سی ـ مکه‌ده ایندی ـ قرق توقز آیت ـ اوچ یوز اون ایکی سوز ـ مك بش یوز حرفدر)

بســـم الله الرحمن الرحيم

(وَالطُّورِ *) طور طاغی برله آند ایته‌من (وَكِتٰابٍ مَسْطُورٍ *) دخی یازلمش کتاب برله آند ایته‌من (یعنی قرآن) (فِى رَقٍّ) یازلا تورغان نرسه‌ده یعنی تیسری یاکاغدده (مَنْشُورٍ *) طارالمش اول (وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ *) تاغنده آند ایته‌من تورزلمش ئوی برله (یعنی بيت المعمور ایله) (وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ) تاغنده آند ایته‌من *) کوتارلمش توبه ایله (وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ) دخی آند ایته‌من طولمش دریا ایله (شول اشکه آند ایته‌منکه) (انَّ عَـذٰابَ رَبِّكَ) درستلکده سینك ربّنك عذابی (لَوٰاقِعٌ *) شکسز توشکوچیدر یعنی کافرلرگه * بو سوزنی الله تعالی رسول اللهغه بیان ایتدی (مٰالَهُ) اول عذابکه یوقدر (مِنْ دٰافِعٍ *) ییبه‌روچی (یعنی هیچ کم ییبه‌ره آلماس) (يَوْمَ) شول کونده (تَمُورُ) ئه‌یله‌نر (السَّمٰاءُ) کوك

مَوْرًا *) ئه‌یله‌نمکلك برله (وَتَسِيرُ) دخی‌یورر (الْجِبَالُ) طاغلار (سَيْرًا *) یورمك برله (فَوَيْلٌ) بس نی اوکنچدر (يَوْمَئِذٍ) شول کونده (یعنی قیامتده) (لِلْمُكَذِّبِينَ *) یالغانغه توتوچیلارغه (یعنی پیغمبرلرنی) (الَّذِينَ) شوندای کشیلر (هُمْ) آلار (یعنی یالغانغه توتوچیلار) (فِي خَوْضٍ) باطلـلقغه چوموده (يَلْعَبُونَ *) اوینارلار (یعنی پیغمبرلرنی یالغان دیرلر) (يَوْمَ) شول کونده (يُدَعُّونَ) سویرالمش بولورلار آلار (إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ) جهنم اوطینه (دَعًّا *) سویره‌لمك برله (شول وقتده صاقچی ایتور) (هَذِهِ النَّارُ الَّتِي) بو شوندای اوتدر (كُنْتُمْ) بولدکز سز (بِهَا) اول اوتنی (تُكَذِّبُونَ *) یالغانغه توتوچی (أَفَسِحْرٌ) ایاسحرمیدر (هَذَا) اوشبو (یعنی جهنم) (أَمْ أَنْتُمْ) یا سزلر (لَا تُبْصِرُونَ *) کورمی‌سزمی (یعنی محمد علیه السلامنی سحرچی (کوز بووچی) دیگان ایدکز بواشلردن خبر بیرگانده‌ماضرنیچك ئله حاضرده سحرمی کورگان اوتکز دیوخورلاب ایتولور * (اصْلَوْهَا) کرکز سزاول اوتقه (فَاصْبِرُوا) ایندی‌تله‌سه‌کز صبر اینکز عذابقه (أَوْ لَا تَصْبِرُوا) یایسه صبر ایتمه‌کز (یعنی چداماکز) (سَوَاءٌ) برابردر (یعنی صبر قیلوکز برلن قیلماوکز تلاسه‌کز نی اشله‌کز) (عَلَيْكُمْ) سزلرگه (یعنی چداو چداماوسزلرگه) (إِنَّمَا تُجْزَوْنَ) باری جزا قیلنمش بولورسز (مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ *) اشله‌گان اشکز اوچون (یعنی دنیاداغی گناهلرکز اوچون) (إِنَّ الْمُتَّقِينَ) درستلکده الله تعالی‌دن قورقوچیلار (فِي جَنَّاتٍ) جنتلرده‌در (وَنَعِيمٍ *) دخی نعمتده‌در (فَاكِهِينَ) لذتله‌نگوچی بولغانلاری حالده (بِمَا) شول نرسه برله (آتَاهُمْ) بیردی آلارغه آنی (رَبُّهُمْ) تربیه ایتوچیلری الله تعالی (وَوَقَاهُمْ) دخی صاقلادی آلارنی (رَبُّهُمْ) تربیه ایتوچیلری الله تعالی (عَذَابَ الْجَحِيمِ *) جحیم تموغینك عذابندن (شول وقتده هم آلارغه ایتولور) (كُلُوا) آشاکز سز (وَاشْرَبُوا) دخی اچکز (هَنِيئًا) ضررسزنی (یعنی ضرری بولماغان اچملك وآشاملقنی) (بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ *) اشله گان اشلرکز سببلی

(مُتَّكِئِينَ) طايانغانوكز حالده آشاكز واچكز (عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ) برسينه برسى توتاش تزلمش استاللرگه (وَزَوَّجْنَاهُمْ) دخى ياقن قيلدق بز يعنى جفتلندردك آلارنى (بِحُورٍ عِينٍ *) كوزلرى الوغ بولغوچى حوريلار ايله (وَالَّذِينَ آمَنُوا) ايمان كيلتورگان كشيلر (وَاتَّبَعَتْهُمْ) هم ايرگان كمسەلر آلارغه (ذُرِّيَّتُهُمْ) بالالارى (بِإِيمَانٍ) ايمان كيتورمك برله (أَلْحَقْنَا) توتاشدررمز (ذُرِّيَّتَهُمْ) آلارنڭ بالالارونى (يعنى جنتكه كروده) (وَمَا أَلَتْنَاهُمْ) دخى كيمتمەبز (هُمْ) آلاردان (يعنى آتالارندان) (مِنْ عَمَلِهِمْ) عمللرندن (مِنْ شَيْءٍ) بر نرسەنيده (كُلُّ امْرِئٍ) هر بر اير (بِمَا كَسَبَ) دنياده قيلغان اشى سببلى (رَهِينٌ *) توتولغوچيدر (يعنى جزاسنى كورر) (وَأَمْدَدْنَاهُمْ) دخى آرتدررمز (هُمْ) آلارغه (يعنى ايزگولرگه) (بِفَاكِهَةٍ) ييمشلر برله (وَلَحْمٍ) دخى ايت برله (مِمَّا يَشْتَهُونَ *) تلاگان نستەلرندن (يَتَنَازَعُونَ) بيروشرلر (فِيهَا) اول جنتده (كَأْسًا) اچملكى صاوتنى برسى برسنه (لَا لَغْوٌ) يوقدر بوشلق (يعنى بوش اشلر (فِيهَا) آنى اچوده جنتده (وَلَا) دخى يوقدر (تَأْثِيمٌ *) گناه بولا تورغان اش (يعنى دنياده اشرنگانده گناهلى بولا تورغان اش بولماس) (وَيَطُوفُ) دخى ايلەنب يورر (عَلَيْهِمْ) آلارغه (يعنى خدمتلرينه (غِلْمَانٌ) اير بالالار (لَهُمْ) آلارنڭ اوزلرى اوچنگنه (كَأَنَّهُمْ) ايتورسنله آلار (لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ *) تزلمش انجو ديو (وَأَقْبَلَ) دخى قارشو بولور (بَعْضُهُمْ) آلارنڭ برسى (عَلَىٰ بَعْضٍ) برسينه (يَتَسَاءَلُونَ) صراشورلار (يعنى حاللرنى هم نچك اجماعغه كرگانلرنى) (قَالُوا) ايتورلر آلار (إِنَّا) درستلكده بزلر (كُنَّا) بولدق (قَبْلُ) الك (يعنى دنياده) (فِي أَهْلِنَا) اوزمزنڭ ايو جماعتلرمزنڭ اچنده (مُشْفِقِينَ *) قورقوچيلار (يعنى عذابدن) (فَمَنَّ اللَّهُ) بس نعمت بيردى (يعنى يارلقادى) الله تعالى (عَلَيْنَا) بزگه (وَوَقَانَا) دخى صاقلادى بزنى (عَذَابَ السَّمُومِ *) اوت عذابندن (إِنَّا) درستلكده بزلر

(كُنّا) بولدق (مِنْ قَبْلُ) موندان الك (يعنى دنياده) (نَدْعُوهُ) عبادت قيلور بولدق الله تعالى‌گه (اِنَّهُ) درستلكده (هُوَ الْبَرُّ) اول الله تعالى ايزگولك قيلوچيدر (الرَّحِيمُ *) رحمت قيلوچيدر (يعنى قللارينه) (فَذَكِّرْ) بس اوگت قيل‌سين (اى محمد!) (فما انت) بس توگل‌سين (بِنِعْمَتِ رَبِّكَ) تربيه ايتكوچكنك رحمتى برله (بِكَاهِنٍ) غيبنى بلهم ديوچى باغوچيلق قيلوچى (وَلا) دخى توگل‌سين (مَجْنُونٍ *) عقلسز (يعنى مكه خلقى اويلاغان رەوشده توگل سين (اَمْ يَقُولُونَ) يايسه ايتورلرمى مكه خلقنك اوشانمغانلرى (شَاعِرٌ) جرچى‌در (اول محمد) (نَتَرَبَّصُ) كتەمز (بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ *) آنكا زمانه‌نك ايله‌نماكن يعنى اولوون (قُلْ) ايت‌سين اى محمد (تَرَبَّصُوا) كتكزسز (يعنى مينم اولمكمنى) (فَاِنِّي) بس درستلكده‌مين (مَعَكُمْ) سزنك برله من (مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ *) كتكوچيلردن (يعنى سزگه كيله‌چك هلاكنى) (اَمْ تَأْمُرُهُمْ) يايسه قوشامى آلارغه (اَحْلامُهُمْ) عقللارى (بِهٰذَا) اوشبونك برله (يعنى بر عقلسز ديب بر جرچى ديو برله (اَمْ هُمْ) يايسه آلار (قَوْمٌ طَاغُونَ *) دشمانلقده چيكدن چقوچى بولغان قومى (اَمْ يَقُولُونَ) يايسه ايتورلرمى (تَقَوَّلَهُ) آنى محمد اوزلگندن سويله‌دى ديوب (يعنى اوزلگندن قرآن ياصادى ديوب) * (يوق آلار اويلاغانچه توگل) (بَلْ لا يُؤْمِنُونَ *) آلاى ديميلر بلكه‌لرده اما ايمان كيتورمەسلر آلار (الله تعالى آلارغه دليل كيتوردى) (فَلْيَأْتُوا) بس اى محمد كيتورسنلر آلار (بِحَدِيثٍ) بر سوزنى (مِثْلِهِ) اول قرآن‌نك اخشاشى ايتب (اِنْ كَانُوا) اگر بولسالار آلار (صَادِقِينَ *) راست بولغوچيلار (يعنى سوزلرى راست بولسه قرآن كبى كوركام سوز كيتورسنلر (اَمْ خُلِقُوا) يايسه ياراتولمش بولديلارمى آلار (مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ) بر نرسه‌دن باشقه (يعنى ياراتوچيدان باشقه) (اَمْ هُمُ) يا آنلارمى (الْخَالِقُونَ *) ياراتوچيلار (اَمْ خَلَقُوا) يايسه ياراتديلارمى آلار (السَّمٰوَاتِ) كوكلرنى (وَالْاَرْضَ) دخى يرنى (بَلْ) اش آلارچه توگل بلكه (لا يُوقِنُونَ *) اويلاب بلمسلر آلار (يعنى ياراتوچى الله تعالى‌نك بارلغن (اَمْ عِنْدَهُمْ)

آلارنڭ قاشندەمی (خَزائِنُ رَبِّكَ) سینڭ تربیه ایتوچنڭ خزینەلری (یعنی پیغمبرلك وباشقه کبیلر) (أَمْ هُمُ) یایسه آلارمی (الْمُصَيْطِرُونَ *) استن بولغوچیلار (أَمْ لَهُمْ) یا آلارغه بارمی؟ (سُلَّمٌ) باصقچ (یعنی کوکگه منارگه) (يَسْتَمِعُونَ) ایشترلر ایدی آلار (فیه) اول باصقچده توروب (فَلْيَأْتِ) ایندی کیتورسون (مُسْتَمِعُهُمْ) آلارنڭ ایشتوچیلری (بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ *) آشکارا بولوچی دلیلنی (أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ) یایسه اللهنڭ قزلاری بولوب (وَلَكُمُ الْبَنُونَ *) سزلرنڭ اوغللارکز بولورمی (أَمْ تَسْئَلُهُمْ) یاصوریسنمی آلاردان سین ای محمد! (أَجْرًا) یالنی (یعنی دینگەاندەو اوچون تولەو صالاسنمی؟ (فَهُمْ) شونڭ اوچون (مِنْ مَغْرَمٍ) شونی تولەودن (مُثْقَلُونَ *) آورایالارمی (یعنی سین یال صوراب بولار تولەرگه آورایوب دیننی قبول ایتمیلرمی (أَمْ عِنْدَهُمُ) یا آلارنڭ قاشنده بارمی (الْغَيْبُ) یاشرننی بلو (فَهُمْ يَكْتُبُونَ *) شونڭ بوینچه آلار حکم ایتەرلر ایدی (یعنی بز عذاب قیلونمایمز دیوب) (أَمْ يُرِيدُونَ) یا تلەرلرمی آلار (كَيْدًا) اوصاللقنی (یعنی سینی هلاك قیلونی) (فَالَّذِينَ) ایندی شوندای کشیلر (كَفَرُوا) ایمانسز بولدیلار (هُمُ الْمَكِيدُونَ *) آلاردر اوصاللق تلەنمشلر (یعنی اوصاللق وياوزلقلری اوچون اوزلری عذاب کوررلر) (أَمْ لَهُمْ) یا آلار اوچون بارمی؟ (إِلَٰهٌ) تگر (غَيْرُ اللَّهِ) الله تعالیدن باشقه (سُبْحَانَ اللَّهِ) پاك بولدی الله تعالی (عَمَّا يُشْرِكُونَ *) آلار تیگدەش توتا تورغان نستەدن (وَإِنْ يَرَوْا) اگر کورسەلر اول اشانماوچیلار (كِسْفًا) بر کیساکنی (مِنَ السَّمَاءِ) کوکدن (سَاقِطًا) توشکوچی کورسەلر (يَقُولُوا) ایترلر (سَحَابٌ مَرْكُومٌ *) بوقات قات بولمش بولوتدر (یعنی دشمانلق سببلی عذاب توشکاندەده بزگه فائدەلی یغمور یاغا دیورلر) (فَذَرْ) بس قالدر سین ای محمد! (هم) آلارنی (حَتَّىٰ يُلَاقُوا) یولققانلارینەچه (يَوْمَهُمُ الَّذِي) شوندی کونارینه (فیه) اول کونده (يُصْعَقُونَ *) هلاك قیلونمش بولورلار آلار (يَوْمَ) شول کونده (لَا يُغْنِي) موگسز قیلماس (عَنْهُمْ) آلاردان (كَيْدُهُمْ) اوصاللقلاری (شَيْئًا) هیچ

بىر نرسەنیدە (وَلَاهُمْ) دخی بولماسلار آلار (يُنْصَرُونَ *) یاردم بیرلمش (وَاِنَّ لِلَّذِينَ) درستلکدە شوندی کشیلر اوچون بولغوچیدر (ظَلَمُوا) ظالم بولدیلار آلار (عَذَابًا) عذاب بولغوچی (دُونَ ذٰلِكَ) اوشبوندان الك (یعنی دنیادە) (وَلٰكِنَّ) آلای بولسەدە (اَكْثَرَهُمْ) آلارنڭ کوبرەگی (لَايَعْلَمُونَ *) بلمسلر (یعنی عذاب ایتونی) (وَاصْبِرْ) صبر ایت سین ای محمد! (لِحُكْمِ رَبِّكَ) اوزڭنڭ تربیەایتوچڭنڭ حکمینە یعنی جزا وقتی یتکانچە (فَاِنَّكَ) چونکەدرستلکدەسین (بِاَعْيُنِنَا) بزنڭ کورمکمزدە (یعنی صاقلاومزدە) سین (وَسَبِّحْ) دخی ایتسین (بِحَمْدِ رَبِّكَ) اوزڭنی تربیە ایتوچینی ماقتاو برلە (حِينَ تَقُومُ *) اورنوڭدان تورغان وقتدە اورندان تورغاندە «سبحانك اللهم وبحمدك اشهد ان لا اله الا انت استغفرك واتوب الیه» دیمکدر بو سوزنی ایتلسە شول مجلسدە بولغان گناەسی بتەر (وَمِنَ اللَّيْلِ) دخی کیچەدن (فَسَبِّحْهُ) بس تسبیح قیلسین اللەتعالیگە (یعنی اخشام برلە یسیەنی اوقە) (وَاِدْبَارَ النُّجُومِ *) دخی یلدزلار صوڭندە (یعنی یلدزلار طاڭ یاقتولغی برلە بتە باشلاغاچ اول ایرتە نمازینڭ سنتیدر دیگانلر.

سورة النجم مكية اثنتان وستون آية

النجم سورەسی - مکەدە اینگان - آلتمش ایکی آیت - اوچیوز آلتمش سوز - ملڭ دورت یوز بش حرفدر.

﴿بسم الله الرحمن الرحيم﴾

(وَالنَّجْمِ) یلدز برلەآنت ایتەمن (اِذَا هَوٰى *) هرقایچان یاشرنسە (مَاضَلَّ) آزمادی (یعنی حقدان (صَاحِبُكُمْ) سزنڭ ایپدەشڭز (یعنی محمد علیه السلام) (وَمَاغَوٰى *) دخی باطل یولدە بولمادی (وَمَايَنْطِقُ) دخی سویلەر ایمس سزنڭ ایپدەشڭز (عَنِ الْهَوٰى *) باطللقدن (یعنی یالغاننی قرآن دیمس) (اِنْ هُوَ) اول قرآن توگلدر (اِلَّا وَحْيٌ) مگر وحیدر (يُوحٰى) وحی قیلونمش بولور (یعنی محمد علیه السلامگە الله تعالی طرفندان فرشتە آرقلی (عَلَّمَهُ) اویرتدی محمد علیه السلامنی

(شَدِيدُ الْقُوٰى *) قاطی قوتلی (یعنی جبرائیل) (ذُومِرَّةٍ) کورکاملك ایه‌سی
اول جبرائیل) (فَاسْتَوٰى *) بس برابر بولدی (یعنی جبرائیل علیه السلام)
(وَهُوَ) حال بودر (یعنی جبرائیل) (بِالْاُفُقِ الْاَعْلٰى *) کوکنك یوقارو بولغوچی
قریینده (یعنی معراج کیچه‌سنده) (ثُمَّ) مونلئ صوکنده (دَنَا) یاقن بولدی
(جبرائیل علیه السلام) (فَتَدَلّٰى *) بس یابوشدی (فَكَانَ) بس بولدی (قَابَ
قَوْسَيْنِ) ایکی جه‌یه قدرلی (اَوْ) یایسه (اَدْنٰى) یاقنراق (یعنی حضرت جبرائیل
عجب بولغان صفتده رسول‌الله‌غه یاقن کیلدی (فَاَوْحٰى) بس جبرائیل علیه‌السلام
وحی قیلدی (اِلٰى عَبْدِهِ) الله تعالی‌نلئ قلینه (یعنی محمد علیه‌السلامغه) (مَا) شول
نرسه‌نی (اَوْحٰى *) وحی ایتدی آنی (یعنی الله‌تعالی یبرگه‌ن نرسه‌نی ایرشدردی
دیمك (قایو عالملر الله‌تعالی اوشبو سوزنی یبه‌ردی) «سین کره‌یچه جنتکه کرو
باشقه پیغمبرلرگه حرام وامتلئ کرمیچه باشقه امتلرگه کرو حرام» دیگان سوز
دیگان (مَا كَذَبَ) یالغان توتمادی (الْفُؤَادُ) کوکل (یعنی محمد علیه السلامنك
کوکلی (مَا) شول نرسه‌نی (رَاٰى *) کوردی (یعنی معراج کیچه‌سنده) (اَفَتُمَارُونَهُ)
ایاطارطشرسوهی (آنلئ برله) (عَلٰى مَا) شول نرسه اوزرینه (يَرٰى *) کوردی
آنی (یعنی محمد علیه السلام) (وَلَقَدْ رَاٰهُ) تحقیق کوردی آنی (یعنی جبرائیل
علیه السلامنی) (نَزْلَةً اُخْرٰى *) ایکنچی مرتبه (عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى *) سدرة
المنتهی قاشنده (سدرة المنتهی یدنچی قات کوکده بر یغاچ دیگانلر) (عِنْدَهَا)
اول سدرة المنتهی قاشنده‌در (جَنَّةُ الْمَأْوٰى *) مأوی اسملی (یعنی شهیدلر یایسه
فرشته‌لر ایکه تورغان) اجماخ (اِذْ) شول وقتده (يَغْشٰى *) قابلادی (السِّدْرَةَ)
سدره یغاچنی (مَا يَغْشٰى) قابلاغان نرسه (مَازَاغَ) آوشمادی (الْبَصَرُ) کوزی (یعنی
محمد علیه السلامنك) (وَمَا طَغٰى *) دخی چیکدن اوتمدی (یعنی بیورلماغان
نرسه‌لرگه قارامادی) (لَقَدْ رَاٰى) (تحقیق کوردی اول محمد علیه‌السلام) (مِنْ اٰيَاتِ
رَبِّهِ) تربیه ایتوچی الله‌سینك علامتلرندن (الْكُبْرٰى *) الوغراقلارنی (اَفَرَاَيْتُمُ)

ایا کوردکزمی سز (اللّٰتَ) لات اسملی صنمنی (وَالْعُزّٰی *) دخی عزی اسملی صنمنی (یعنی ای اشاناوچیلار شولارنی اله دیوب اویلیسزمی) (وَمَنٰوةَ الثّالِثَةَ) دخی منات اسملی اوچنچی صنمنی (الْاُخْرٰی*) آقطقفی اول (یعنی شول جانسزلارغه عبادت قیلاسزمی) (اَلَکُمُ) ایا سزنڭ اوچون (الذَّکَرُ) ایر بولوب (وَلَهُ) اول الله تعالی اوچون (الْاُنْثٰی*) قز بارمی (یعنی اوزکزگه ایرنی یاراتوب الله تعالیگه قزلارنی توتاسزمی (تِلْكَ) اوشبو (یعنی بولو) (اِذًا) بو وقتده (قِسْمَةٌ ضِیزٰی*) تیوشسز بولودر (اِنْ) ایمسدر (هِیَ) اول صنملر (اِلَّا اَسْمٰاءٌ) مگر اسملردر (سَمَّیْتُمُوهٰا) آتادکز (آلارنی) (اَنْتُمْ) سزلر اوزکز (وَاٰبٰاؤُکُمْ) دخی آتالارکز (یعنی صنملارنی اله دیوب آتادکز) (مٰا اَنْزَلَ) ایندرمدی (اللّٰهُ) الله تعالی (بِهٰا) اول صنملر برله (مِنْ سُلْطٰانٍ) دلیلمن (یعنی آلار تڭری دیوب) (اِنْ یَتَّبِعُونَ) ایەرمسلر آلار (اِلَّا) مگر ایەررلر (الظَّنَّ) گمانغاغنه (یعنی صنملار تڭری دیوده (وَمٰا) دخی شول نرسەده (تَهْوَی) تلەر آنی (الْاَنْفُسُ) نفسلری (یعنی تڭری دیولری کوڭللری تلەدکی اوچنگنەدر (وَلَقَدْ جٰاءَهُمْ) تحقیق کیلدی آلارغه (مِنْ رَبِّهِمُ) تربیه ایتوچیلارندن یعنی الله تعالیدن (الْهُدٰی *) کونلمەك (یعنی الله تعالی صنملر تڭری توگل دیوب پیغمبر یبردی (اَمْ لِلْاِنْسٰانِ) یایسه آدم اوچون بولورمی (مٰا تَمَنّٰی *) تلەگان نستەسی (یعنی صنملردن تلەب آلار آڭا شفاعت بیره آلورلارمی) البته بیره آلماسلر (فَلِلّٰهِ) بس الله تعالی اوچندر (الْاٰخِرَةُ) آخرت کونی (وَالْاُولٰی *) دخی دنیا (یعنی آدم تلەگانچه توگل هم اللهدان باشقه معبود نستەلر یاردم ایته آلمیلر (وَکَمْ) دخی کوبمیدر (مِنْ مَلَكٍ) فرشتەدن (فِی السَّمٰوٰاتِ) کوکلرده (لٰا تُغْنِی) موکسز قیلماس (شَفٰاعَتُهُمْ) آلارنڭ یاردملری (شَیْئًا) بر نرسەنیده (یعنی بتون فرشتەلر بر کافرگه یاردمنی تلەسەلرده قیله آلماسلار (اِلّٰا) مگر شفاعت قیلورلار یعنی یاردم بیره آلورلار فرشتەلر(مِنْ بَعْدِ اَنْ یَأْذَنَ

رخصت بیرگان صوڭره (اللهُ) الله تعالی (لِمَنْ یَشَاءُ) تله گان کشیسنه (وَیَرْضٰی *)
دخی راضی بولغان کمسه‌سنه (یعنی الله تعالی فلان کشیگه یاردم ایت دیوب
بیورسه فرشته‌لر یاردم قیلالور (اِنَّ الَّذِینَ) درستلکده شوندایون کشیلر
(لَایُؤْمِنُونَ) اشانماسلار آلار (بِالْآخِرَةِ) قیامت کوننه (لَیُسَمُّونَ) البته آتارلار آلار
(الْمَلٰئِکَةَ) فرشته‌لرنی (تَسْمِیَةَ الْاُنْثٰی *) خاتونلار اسمی برله (یعنی فرشته‌لرنی
الله تعالی‌نڭ قزلاری دیورلر) (وَمَا لَهُمْ) ایمس اول کشیلر اوچون (بِهٖ)
ایتکان نرسه‌لری برله (مِنْ عِلْمٍ) بلمکدن (یعنی بلوب ایتمیلر (اِنْ یَتَّبِعُونَ)
ایه‌رمسلر آلار (اِلَّا) مگر ایه‌ررلر (الظَّنَّ) گمانغانه (وَاِنَّ الظَّنَّ) دخی
درستلکده گمان (لَایُغْنِی) موکسز قیلماس (مِنَ الْحَقِّ) درستدن (یعنی بلودن
شَیْئًا *) هیچ بر نرسه‌نی (فَاَعْرِضْ) بس یوز دوندر سین ای محمد (عَمَّنْ) شول
کشیدن (تَوَلّٰی *) یوز دوندردی اول (عَنْ ذِکْرِنَا) بزنڭ اوگتمزدن (یعنی
قرآندن (وَلَمْ یُرِدْ) دخی تله‌مادی (اول کشی) (اِلَّا) مگر تله‌دی (الْحَیٰوةَ الدُّنْیَا *)
کیم بولغان دنیا ترکلکگنه (ذٰلِكَ) اوشبو (یعنی دنیاتله‌ولری) (مَبْلَغُهُمْ) آلارنڭ
ایرشه تورغان اورونلاریدر (مِنَ الْعِلْمِ) بلودن (یعنی بلولرینڭ چیگیدر)
(اِنَّ رَبَّكَ) درستلکده سینڭ تربیه ایتوچڭ (ای محمد) (هُوَ) اول الله تعالی
(اَعْلَمُ) بلگوچیره‌کدر (بِمَنْ) شول کشینی (ضَلَّ) آزدی اول کشی (عَنْ سَبِیلِهٖ)
یولوندان (یعنی حق یولدان) (وَهُوَ) دخی اول الله تعالی) (اَعْلَمُ) آرتغراق
بلگوچیدر (بِمَنْ) شول کشینی (اهْتَدٰی *) کوندلدی اول کشی (وَلِلّٰهِ) دخی
الله تعالی‌نکیدر (مَا فِی السَّمٰوٰاتِ) کوکلرده‌گی نسته‌لر (وَمَا) دخی شول
نرسه (فِی الْاَرْضِ) ییرده‌در (الله تعالی آزغننی هم کونله‌وچینی هر قایوسونی
بلگوچیره‌کدر) (لِیَجْزِیَ) جزا بیرمکلك اوچون (الَّذِینَ) شوندایون کشیلرگه
(اَسَاؤُا) یاوز بولدیلار آلار (بِمَا) شول نسته سببلی جزا بیرو اوچون (عَمِلُوا)
اشله‌دیلر آلار اول نرسه‌نی (یعنی الله تعالی‌گه تیکده‌ش توتدیلار) (وَیَجْزِیَ)

دخی جزا بیرمك اوچون (اَلَّذینَ) شوندایون کشیلرگه (اَحْسَنُو) ایزگولك قیلدیلار آلار (بالْحُسْنٰى *) ایزگولك برله (یعنی الله تعالی آلارغه جنت برله جزا بیرر) (اَلَّذینَ) شونداای کشیلردر (یعنی جنتکه تیوشلیلر (یَجْتَنِبُونَ) صاقلانورلار آلار (كَبٰائِرَ الْاِثْمِ) گناهلارنڭ الوغلارندن (وَالْفَوٰاحِشَ) دخی بوزق عمللردن (اِلَّا) مگر قیلورلار (اللَّمَمَ) کچکنه گناهنیغنه (اِنَّ رَبَّكَ) درستلکده سینڭ تربیه ایتوچڭ (وٰاسِعُ الْمَغْفِرَةِ) یارلقاماقی کیڭ بولغوچیدر (یعنی توبه‌قیلوچیلارنی یارلقار (هُوَ) اول‌الله‌تعالی (اَعْلَمُ) بلگوچیره‌کدر (بِكُمْ) سزلرنی (اِذْ) شول زمانده (اَنْشَاَكُمْ) یاراتدی اول سزلرنی (یعنی آتاڭز آدم علیه السلامنی (مِنَ الْاَرْضِ) ییردن (وَاِذْ) دخی شول زمانده (اَنْتُمْ) سزلر (اَجِنَّةٌ) بالالار ایدڭز (یعنی یاشرنگوچی ایدڭز) (فی بُطُونِ اُمَّهٰاتِكُمْ) آنالارڭزنڭ قارنلارنده (فَلٰاتُزَكُّوا) بس پاکلاماڭز (اَنْفُسَكُمْ) اوزڭزنی (هُوَ) اول الله تعالی (اَعْلَمُ) بلگوچیره‌کدر (بِمَنْ) شول کشینی (اتَّقٰى) ایزگو بولدی اول کشی *) بو آیت یعنی (افرایت) دن ولید بن مغیره حقنده ایندی رسول الله‌غه ایه‌رگه‌چ کیری قتورتوب دوندردیلر (اَفَرَاَیْتَ) ایاکورمه‌دڭمی (ای محمد) سین (الَّذی) شونداایون کشینی (تَوَلّٰى) یوز دوندردی (وَاَعْطٰى) دخی بیردی (قَلیلًا) آزمالنی (وَاَكْدٰى*) دخی بیرونی کیسدی (یعنی الله‌تعالی یولینه ایزگو اشلر بر آز قیلوبده صوڭره طیولدی (اَعِنْدَهُ) ایا آنڭ قاشنده‌می (عِلْمُ الْغَیْبِ) یاشرننی‌بلو (فَهُوَ) بس اول (یَرٰى*) کورر آنی (یعنی ایه‌رگه‌چ عذابقه تیوشلی بولورمن دیوب بلورمی (اَمْ لَمْ یُنَبَّأْ) یایسه خبر بیرلمش بولمادیمی اول (بِمٰا فی صُحُفِ مُوسٰى*) موسی علیه‌السلامنڭ کتابنده بولغان نرسه‌برله (یعنی توراتده (وَاِبْرٰاهیمَ) دخی‌ابراهیم‌علیه‌السلامنڭ کتابنده‌بولغان نرسه‌برله (یعنی آنکا اینگان کتابده (الَّذی) شونداایون نرسه (وَفّٰى*) تمام قیلدی آنی (ابراهیم علیه السلام) اول ایکی کتابده بولغان نرسه‌نی بیان (اَلّٰا تَزِرُ) اوشبودر

اول کتابلرداغی سوز جکلەمەس (وٰازِرَةٌ) جکلە گوچی (وِزْرَ اُخْرٰی *) ایکنچی کشینڭ جکینی (یعنی گناهسنی) (وَاَنْ) دخی اوشبو سوزدر اول کتابلردە (لَیْسَ لِلْاِنْسَانِ) آدم فائدەسنە (اِلَّامَا) باری شول نرسەگنە بولور (سَعٰی *) تورشقان ایدی اول آدم اوزکچی ایلە (یعنی کشی گناهسی کشیگە جکلنمەس هم کشی اوزی اشلەگان نرسەسی برلەگنە فائدەلنور ١) (وَاَنَّ سَعْیَهُ) درستلکدە آنڭ تورشقان تابقان نرسەسی (سَوْفَ یُرٰی *) تیز کورلمش بولور (ثُمَّ) مونڭ صوڭندە (یُجْزٰیهُ) جزالانمش بولور آنی (الْجَزَاءَ الْاَوْفٰی *) تولوغ بولغان جزا برلە (وَاَنَّ) درستلکدە (اِلٰی رَبِّكَ) سینڭ تربیە ایتوچکەدر (الْمُنْتَهٰی *) توقتاچاق اورن (یعنی اورلەچك اورن) (وَاَنَّهُ) درستلکدە (هُوَ) اول الله تعالی (اَضْحَكَ) کلدردی (یعنی شادلقنی یاراتدی) (وَاَبْکٰی *) دخی یغلاتدی (یعنی قایغونی یاراتدی) (وَاَنَّهُ) دخی درستلکدە (هُوَ) اول الله تعالی (اَمَاتَ) اولترر (یعنی دنیادە) (وَاَحْیٰی *) دخی ترگزر (یعنی آخرتدە) (وَاَنَّهُ) دخی درستلکدە (اول الله تعالی) (خَلَقَ) یاراتدی (الزَّوْجَیْنِ) ایکی تورلی جفت ایتدی (الذَّکَرَ) ایرنی (وَالْاُنْثٰی *) دخی خاتوننی (مِنْ نُطْفَةٍ) نطفەدن (اِذَا تُمْنٰی *) هر قایچان صالونمش بولسە اول نطفە (یعنی خاتونلارنڭ رحمینە (وَاَنَّ عَلَیْهِ) درستلکدە بولغوچیدر اول الله تعالی اوزەرینە (النَّشْاَةَ الْاُخْرٰی *) ایکنچی مرتبە یاراتماقلق (یعنی اولگاندن صوڭ ترگزو) (وَاَنَّهُ) دخی درستلکدە (هُوَ) اول الله تعالی (اَغْنٰی) بای قیلدی (یعنی آلتون کمش برلە) (وَاَقْنٰی *) دخی جانلی مال بیردی (یعنی حیوانلار) (وَاَنَّهُ) دخی درستلکدە (هُوَ) اول الله تعالی (رَبُّ الشِّعْرٰی *) شعرانڭ تربیە ایتوچیسیدر (شعرا بر یلدزدر آڭا بعضلر عبادت قیلالار ایدی (وَاَنَّهُ) دخی درستلکدە اول الله تعالی (اَهْلَكَ) هلاك قیلدی (عَادًا الْاُولٰی *) اولگی عاد قومنی (یعنی هود علیه السلامنڭ

١) میتلرنڭ دعا ایلە فائدەلەنمکی ایلە بحث کیلەیدر چونکە میتکە دعا ایتوچیگە فائدە ایرشو اوچون دعاسیلە میت فائدەلەنماك کرکدر شول سببدن بو آیت میتنڭ ترکلر دعاسیلە فائدەلەنگینە دلیل اولور.

قومنی) (وَثَمُودَ) دخی ثمود قومینی (یعنی صالح علیه السلام قومنی) (فَمَا أَبْقَى *) بس بر نرسه‌ده قالدرمادی (یعنی هلاك ایتدی) (وَقَوْمَ نُوحٍ) دخی نوح علیه‌السلام‌نڭ قومنی (هلاك ایتدی (مِنْ قَبْلُ) بولاردن (یعنی ثمود برله عاددن) الك (إِنَّهُمْ) درستلکده (كَانُوا) بولدیلار (هُمْ) آلار (أَظْلَمَ) ظالم‌راق (وَأَطْغَى *) دخی آزغنراق (وَالْمُؤْتَفِكَةَ) (٢)دخی‌مؤتفکه‌نی (أَهْوَى*) یوقارودان ارغتدی (یعنی جبرائیل علیه‌السلام) (فَغَشَّاهَا) بس قابلادی الله تعالی آنی (یعنی مؤتفکه‌نی(مَا) شول قدر (غَشَّى *) قابلادی (یعنی تزلمش قاطی طاشلار برله قاپلاندردی (فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ) بس تربیه ایتوچکنڭ علامتلرینڭ قایوسینه (تَتَمَارَى *) شك توتارسون (هَذَا) اوشبو (یعنی محمد علیه‌السلام) (نَذِيرٌ) بلدرب قورقتوچیدر (مِنَ النُّذُرِ الْأُولَى *) اولگی قورقتوچیلاردن بولغان (أَزِفَتْ) یاقن بولدی (الْآزِفَةُ*) یاقن بولغوچی (یعنی قیامت) (لَيْسَ) ایمس (لَهَا) اول قیامتکه (مِنْ دُونِ اللَّهِ) الله تعالی‌دن باشقه (كَاشِفَةٌ*) آچقوچی (یعنی قیامت قایو زمان ایکاننی بلوچی یوقدر) (أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ) اله بوسوزدن (یعنی قرآندان (تَعْجَبُونَ *) عجبلنرسزمی (یعنی قارشو کیلورسزمی اشانماینچه (٣) (وَتَضْحَكُونَ) دخی کله‌رسزمی یعنی خورلاب (وَلَا تَبْكُونَ*) دخی یغلاماسسزمی (یعنی عذابلرنی کورب‌قرآندان آگلاب) (وَأَنْتُمْ) حال بوکم سزلر (سَامِدُونَ*) غافللرسز (فَاسْجُدُوا) بس سجده ایتگز (ای مؤمنلر ایمانگزغه شکر قیلوب) (لِلَّهِ) الله تعالی‌گه (وَاعْبُدُوا *) دخی عبادت قیلوگز (یعنی الله تعالی سزگه توفیق بیرب توغری یولغه کوندردکینه شکر ایتب الله‌تعالی‌گه سجده قیلوگز !...

سورة القمر مكية خمس وخمسون آية

قمر سوره‌سی ـ مکه‌ده اینگەن ـ ایللی بش آیت اوچ یوز قرق ایکی سوز ـ مکه دورت یوز یگرمی اوچ حرفدر

---

٢) مؤتفکه لوط علیه‌السلام قومینڭ شهرلرینڭ اسمیدر.
٣) موندان آخرغاچه سجده آیاندر.

بسم

بســــم الله الرحمن الرحيم

(اِقْتَرَبَتِ) ياقن بولدى (السّاعَةُ) بيلگولى ساعت (وَانْشَقَّ) يارلدى (الْقَمَرُ ۲) آى-آى يارلماقى رسولمز محمد صلعم نلڭ معجزه‌سندندر مبارك بارماقى برله اشارت ايتدكده يارلدى (وَاِنْ يَرَوْا) اگر كورسه‌لر (يعنى مكه كافرلرى) (آيَةً) بر علامتنى (يُعْرِضُوا) يوز دوندررلر (وَيَقُولُوا) دخى ايتورلر (سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ ※) هميشه بولغوچى سحردر ديو (وَكَذَّبُوا) دخى يالغانغه توتديلار اول مكه خلقينڭ اوشانماغانلرى (محمد عليه السلامنى (وَاتَّبَعُوا) دخى ايبه‌رديلر (اَهْوَاءَهُمْ) نفسلرى تله گان نرسه‌لرگه (وَكُلُّ اَمْرٍ) دخى هر بر اش (مُسْتَقِرٌّ ※) اورناشوب توروچيدر (يعنى الله تعالى هر بر قيلغانلارونى كورسه‌تر (وَلَقَدْ جَاءَ) تحقيق كيلدى (هُمْ) آلارغه (مِنَ الْاَنْبَاءِ) خبرلردن (يعنى اوتكان امتلرنڭ حاللرندن (مَا) شول نرسه (فيه) بولغوچيدر آنده (مُزْدَجَرٌ ※) طيلماقلق (يعنى كفردن قايتماقلق (حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ) كامل بولغوچى حكمتدر (يعنى قرآن) (فَمَا تُغْنِ) بس موكسز قيلماس (النُّذُرُ ※) قورقتوچيلار (فَتَوَلَّ) بس يوز قايتارسين اى محمد! (عَنْهُمْ) آلاردان (يوم) شول كوننى ياد ايتسين اى محمد (يَدْعُ) چاقرر (الدّاعِ) چاقروچى (يعنى اسرافيل عليه السلام (اِلَى شَيْءٍ نُكُرٍ ※) قورقنچلى بولغان اشكه (خُشَّعًا) قورقوچى بولغانى حالده (اَبْصَارُهُمْ) آلارنڭ كوزلرى (يَخْرُجُونَ) چقارلار آلار (مِنَ الْاَجْدَاثِ) ياتقان يرلرندن (كَاَنَّهُمْ) ايتورسنله آلار (جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ ※) صاچلغوچى چيكرتكه‌لردر (مُهْطِعِينَ) آشقوچى بولغانلارى حالده (اِلَى الدّاعِ) چاقروچى طرفينه (باررلار) (يَقُولُ) ايتور (الْكَافِرُونَ) ايمانسزلار (هٰذَا) اوشبو (كون) (يَوْمٌ عَسِرٌ ※) آغر بولغوچى كوندر (كَذَّبَتْ) يالغانغه توتدى اول كوننى (قَبْلَهُمْ) مكه خلقينڭ اشانماغانلرندن الك (قَوْمُ نُوحٍ) نوح عليه السلامنڭ قومى (فَكَذَّبُوا) بس يالغانغه توتديلار آلار (يعنى نوح عليه السلام قومى (عَبْدَنَا) بزنڭ قلومز نوح عليه السلامنى (وَقَالُوا) دخى ايتديلار (مَجْنُونٌ) عقلسزدر بونوح ديب (وَازْدُجِرَ ※) دخى رنجلمش بولدى اول قوم نوح

۲ مينم فكرم وقت ياقن بولدى آى يارلدى يعنى رسولمز پيغمبر بولديده عام يولى' اسلام نورى ياقتيلغن تاراندى آى يارلدى ياقتيق چاچدى ديك „ ش ح "

ترلی بلا برله) (فَدَعَا) بس دعا قیلدی (اول نوح) (رَبَّهُ) اوزینك ربسی الله تعالی‌گه (هم ایتدی) (انّی) درستلکده‌مین (مَغْلُوبٌ) جیگلمش‌من (فَانْتَصِرْ*) بس یاردم قیل سین ای ربم دیو (فَفَتَحْنَا) بس آچدق (اَبْوَابَ السَّمَاءِ) کوکنك ایشکلرینی (بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ* ٦) کوب آغوچی صوبرله (وَفَجَّرْنَا) دخی آغزدق بز (اَلْاَرْضَ) یرنی (عُيُونًا) چشمه‌لر ایتوب (فَالْتَقَى) بس یولغدی (اَلْمَاءُ) صویعنی کوك‌صوی برله‌یرده‌گی‌لار (عَلٰى اَمْرٍ) شول‌حال اوزرینه (قَدْ قُدِرَ*) تحقیق تقدیر ایتلمش ایدی (وَحَمَلْنَاهُ) دخی جکلدك‌بز اول (نوح‌نی) (عَلٰى ذَاتِ اَلْوَاحٍ) تاقتالار ایه‌سینه (وَدُسُرٍ*) دخی قاداقلار ایه‌سینه (یعنی کیمه‌گه (تَجْرِی) یرر اول کیمه (بِاَعْيُنِنَا) بزنك قاراماقمزده (جَزَاءً) جزا اوچندر یعنی طوفان صوی (لِمَنْ) شول کشی آرقاسنده (كَانَ) بولدی اول کشی یعنی نوح علیه‌السلام (كُفِرَ*) انکار قیلنمش (یعنی کافرلر اشانمادقلاری اوچون آنی کیمه‌ده خلاص ایدب کافرلرنی باتوردی (وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا) تحقیق قالدردق بز اول اشنی (آيَةً) علامت ایتب (فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ*) بارمی عبرتلنوچیلر (فَكَيْفَ) بس نی روشده (كَانَ) بولدی (عَذَابِی) مینم عذابم (وَنُذُرِ*) دخی قورقتووم (وَلَقَدْ يَسَّرْنَا) تحقیق جیکل قیلدق‌بز (اَلْقُرْآنَ) قرآننی (لِلذِّكْرِ) عبرت اوچون (فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ*) بارمی عبرتلنوچیلر (كَذَّبَتْ) یالغانغه توتدی (عَادٌ) عاد قومی (فَكَيْفَ كَانَ) نچك بولدی (عَذَابِی) مینم عذابم (وَنُذُرِ*) دخی قورقتماقم* (اِنَّا) درستلکده بزلر (اَرْسَلْنَا) یبردك (عَلَيْهِمْ) آلارغه یعنی عاد قومی اوزه‌رینه (رِيحًا صَرْصَرًا) قاتی ایسکوچی ییلنی (فِی يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ*) شوملغی همیشه بولغوچی کونده (تَنْزِعُ) صورر اول ییل (اَلنَّاسَ) آدمیلرنی (كَاَنَّهُمْ) ایتورسنله آلار (اَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ*) طامردان صورلغوچی بولغان خرما آغاچلاریدر (فَكَيْفَ) بس نی روشده (كَانَ) بولدی (عَذَابِی) مینم عذابم (وَنُذُرِ*) دخی قورقتماقم (وَلَقَدْ يَسَّرْنَا) تحقیق جیکل قیلدق‌بز (اَلْقُرْآنَ)

٢ طوفان صوی کوکدن یاوغاننقی آ کلانا در بز اویلاغانچه میهدن چقماغاندر

قرآننی

قرآننی (للذکر *) عبرت اوچون (فهل من مدکر) بارمی عبرتلنوچیلر (کذبت) یالغانغه توتدی (ثمود) ثمود قومی (بالنذر *) قورقتوچیلار (یعنی صالح علیه السلام کیتورگان قورقتولارنی (فقالوا) بس ایتدیلر آلار (ابشرا منا واحدا) ایا اوزمزنڭ آرامزدان بولغان بر آدمی‌گنه (نتبعه) ایه‌ررمزمی (انا) درستلکده بزلر (اذا) شول وقتده (لفی ضلال) البته آزغنلقده بولوربز یعنی ایه‌رساك (وسعر *) وعقلسزلقده بولوربز (ءالقی) ایا صالوندیمی (الذکر) اِگت هم وحی (علیه) آنکار یعنی صالح علیه السلامغه (من بیننا) بزنڭ آرامزدن (یعنی بز بولا تورب پیغمبرلك آنکارنیچك بولسون) دیدیلر (بل) یوق اش آلای توگل) بلکه (هو کذاب) اول صالح بیك یالغانچیدر (اشر *) اوزینی ماقتاغوچیدر * الله تعالی ایتدی (سیعلمون) بلورلر آلار (غدا) طانکده (من الکذاب) یالغانچی کمدر (الاشر *) ماقتانوچی (یعنی عذاب توشکاچ بلورلر * صالح علیه السلام قومی طاشدن توه‌چغار! دیدیلر (انا) درستلکده بزلر (مرسلوا الناقة) توه‌نی یبروچیمز (۲) (فتنة) مشقت اوچون (لهم) آلارغه (فارتقبهم) بس کت‌سین (ای صالح) (واصطبر *) دخی صبر ایت (یعنی رنجتولرینه) (ونبئهم) دخی خبر بیر سین آلارغه (ان الماء) درستلکده صو (قسمة) بولکلیدر (بینهم) آلارنڭ آراسنده (یعنی توه برله) (کل شرب) هر بر اچملك صو (محتضر *) حاضرلنمش بولور یعنی توه نوبتنده توه‌گه حاضر بولور اول صو بس اول اچه‌ر آلار نوبتنده آلارغه حاضر بولور آلار اچه‌ر (فنادوا) بس چقردیلار آلار (صاحبهم) ایبده‌ش‌لرینه (یعنی قدار بن سالف دیگان ثمودنڭ قرنده‌شینه) (فتعاطی) بس قاچی برله صوقدی اول (فعقر * کیسدی توه‌نی بوغازلادی) (فکیف) بس نی روشده (کان) بولدی (عذابی) مینم عذابم (ونذر *) دخی قورقتماقم عذابلرینی بیان (انا) درستلکده بزلر (ارسلنا) یبردك (علیهم) آلارغه (صیحة

---

۲) هم الله تعالی‌نڭ امری برله توه آلارنڭ تله‌گان روشنده چقدی.

وَاحِدَةً) بر قچقرماقنی (فَكَانُوا) بس بولدیلار آلار (كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ *) حیوانلار
یاتا تورغان اوروننك صنق چبقلاری کبی (وَلَقَدْ يَسَّرْنَا) تحقیق جیکل قیلدق
بز (الْقُرْآنَ) قرآننی (لِلذِّكْرِ) عبرتلنو اوچون (فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ *) بارمی
عبرتلنوچیلر * (كَذَّبَتْ) یالغانغه توتدی (قَوْمُ لُوطٍ) لوط علیه السلامنك قومی
(بِالنُّذُرِ *) قورقتوچیلارنی (یعنی پیغمبرلرگه اشانمادیلار (إِنَّا) درستلکده بزلر
(أَرْسَلْنَا) یبردك (عَلَيْهِمْ) آلارغه (حَاصِبًا) واق طاشلارنی آطوچینی یعنی بیل
واق طاشلار برله آلارنی هلاك قیلدی (إِلَّا) مگر هلاك قیلمادی (آلَ لُوطٍ) لوط علیه
السلامنك ایو جماعتنی (نَجَّيْنَا) قتقاردق بز (هُمْ) آلارنی (٢) (بِسَحَرٍ *) سحر
وقتنده (نِعْمَةً) رحمت اوچون (یعنی قتقاردق) (مِنْ عِنْدِنَا) بزنك قاشمزدن
(كَذَلِكَ) اوشانداق (نَجْزِي) جزا قیلورمز (مَنْ شَكَرَ *) شکر قیلغان کشینی
(وَلَقَدْ أَنْذَرَ) قورقتوب بلدردی (یعنی لوط علیه السلام) (هُمْ) آلارغه
(بَطْشَتَنَا) بزنك عذابمزنی (فَتَمَارَوْا) بس شك توتدیلار آلار (بِالنُّذُرِ *)
قورقتولار برله (وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ) تحقیق استه دیلر اول لوط علیه السلامنك
(عَنْ ضَيْفِهِ) قوناقلارندان (یعنی قوناقلاری آلارنك سوزن طلکلاسون
دیدیلر) (فَطَمَسْنَا) بس صوقر قیلدق بز (أَعْيُنَهُمْ) آلارنك کوزلرن
(فَذُوقُوا) بس تاتوکز سز (عَذَابِي) مینم عذابمنی (وَنُذُرِ *) دخی قورقتماقمنی
(وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ) تحقیق طاکلادی آلارنی (یعنی کیلدی) (بُكْرَةً) ایرته برله
(عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ *) همیشه توروچی عذاب (فَذُوقُوا) بس تاتوکزسز (عَذَابِي)
مینم عذابمنی (وَنُذُرِ *) دخی قورقتماقلارمنی (وَلَقَدْ يَسَّرْنَا) تحقیق جیکل قیلدق
بز (الْقُرْآنَ) قرآننی (لِلذِّكْرِ) عبرتلنو اوچون (فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ) بارمی عبرتلنوچیلر
(وَلَقَدْ جَاءَ) تحقیق کیلدی (آلَ فِرْعَوْنَ) فرعون قومینه (النُّذُرُ) قورقتوچیلار (كَذَّبُوا)

٢) لوط علیه السلامنی و ئوی جماعتن.

یالغانغه

بالغانغه توتدیلار اول فرعون قومی (بآیاتنا) بزنك علامتلرمزنی (کُلّها) بارچاسنی (فَأَخَذْنا) بس توتدق بز (هُمْ) آلارنی (أَخْذَ عَزِیز) قاطی توتماق برله (یعنی عذاب توتووی) (مُقْتَدِر *) کچلی بولغوچی اول توتو (أَکُفّارُکُمْ) ایاسزنك ایمانسزلرکز (خَیْرٌ) قوتلیره‌کمی (مِنْ أُولَئِکُمْ) بولاردن یعنی مکه خلقی‌نك اشانماغانلری لوط ـ نوح باشقه قومدن کچلیره‌ك توگلمرکه آلارده هلاك بولدیلار (أَمْ) یایسه (لَکُمْ) سزگه بولغوچی‌می (بَرَاءَةٌ) بیزمکلك (یعنی عذاب تیمه‌وچیلك) (فی الزُّبُر *) کتابلارده (أَمْ یَقُولُونَ) یایسه ایترلرمی (مکه خلقینك اشانماغانلری) (نَحْنُ) بزلر (جَمِیعٌ) جیولغوچیمز (یعنی بار وبز برکیڭاشده) (مُنْتَصِرٌ *) یاردملنوچمز (یعنی دشماننی جیڭوچیمز دیو (سَیُهْزَمُ) تیزدرکم جیڭلمش بولور (الْجَمْعُ) اوشبو بر کیڭاشده‌گی اشاناوچیلر (وَیُوَلُّونَ) ایلندررلر (الدُّبُرَ *) آرطلارنی (بَلِ السَّاعَةُ) بلکه قیامت (مَوْعِدُهُمْ) آلارنك عذاب وعده‌لریدر (وَالسَّاعَةُ) دخی قیامت (أَدْهَی) قاطیراقدر (وَأَمَرُّ *) دخی آچیراقدر (یعنی بدر صوغشینه قاراغانده (إِنَّ الْمُجْرِمِینَ) درستلکده مجرملر (فِی ضَلَال) آزغنلقدادر (وَسُعُرٍ *) دخی عقلسزلقدادر (یَوْمَ) شول کونده (یُسْحَبُونَ) یرو تلمش بولورلار اول أشانماغان کشیلر (فِی النّار) اوتده (عَلَی وُجُوهِهِمْ) یوزلری اوزرنده * دخی ایتولور آلارغه (ذُوقُوا) تاتوکزسز (مَسَّ سَقَرَ *) سقر تموغسینك توتووینی دیو (إِنّا) درستلکده بزلر (کُلَّ شَیْءٍ) هر بر نرسه‌نی (خَلَقْنَاهُ) یاراتدق آنی (بِقَدَر *) چیك برله (وَمَا) ایمسدر (أَمْرُنَا) بزنك اشمز (یعنی بر نرسه‌نی بارقیلوومز) (إِلَّا) مگر بولور (وَاحِدَةٌ) برگنه سوز (یعنی کن دیوب ایتو) (کَلَمْحٍ) بر قاراماق کبیدر (بِالْبَصَرِ *) کوز برله (یعنی کوز برله قاراب آلودان تیز اشلیبز دیمکدر (وَلَقَدْ أَهْلَکْنَا) تحقیق هلاك قیلدق بز (أَشْیَاعَکُمْ) سزنك نسل هم تیکده‌شلرکزنی (فَهَلْ) بس ایا بارمی (مِنْ مُدَّکِرٍ *) عبرت آلوچیلار (وَکُلُّ شَیْءٍ) دخی هر بر نرسه (فَعَلُوهُ) قیلدیلار آنی (یعنی نسللرکز) (فِی الزُّبُرِ *) یازولارده‌در (وَکُلُّ صَغِیرٍ) دخی

هر بر کچکنه (وَکَبِیر) دخی هر بر الوغ (مُسْتَطَرٌ *) یازلمشدر (اِنَّ الْمُتَّقِینَ) درستلکده الله تعالیدن قورقوچیلار (فِی جَنَّاتٍ) باقچالاردەدر (وَنَهَرٍ *) دخی یلغالاردادر (فِی مَقْعَدِ صِدْقٍ) راستلق اورننده (عِنْدَ مَلِیكٍ مُقْتَدِرٍ *) بیك کچلی بولوچی خواجه (الله تعالینك) قاشنده *

سورة الرحمن عز وجل ثمان وسبعون آية

الرحمن سورەسی - یتمش سیگز آیت - اوچ یوز ایللی بر سوز - ملك آلتی یوز اوتوز آلتی حرف .

بســـم الله الرحمن الرحیم

(اَلرَّحْمٰنُ *) الله تعالی (عَلَّمَ) اویرەتدی (الْقُرْآنَ *) قرآننی (خَلَقَ) یاراتدی اول (الْاِنْسَانَ *) آدم (علیه السلام) نی (عَلَّمَهُ) اویرەتدی اول آدمگه (الْبَیَانَ *) هر نرسەنك اسملرینی * (اَلشَّمْسُ) قیاش (وَالْقَمَرُ) دخی آی (بِحُسْبَانٍ *) حساب برله یررلر (یعنی اللهتعالینك حسابی برله) (وَالنَّجْمُ) دخی اولنلر (وَالشَّجَرُ) دخی یغاچلار (یَسْجُدَانِ *) سجده ایتەرلر اللهتعالیگه (وَالسَّمَاءَ) دخی کوکنی (رَفَعَهَا) کوتەردی اللهتعالی آنی (وَوَضَعَ) دخی قویدی کوککه (الْمِیزَانَ *) عدللکنی (یعنی تیگزهم هر نستەنك اولچاوی قیلدی) (اَلَّا تَطْغَوْا) چقماوگز اوچون چیکدن (فِی الْمِیزَانِ *) عدللکده (وَاَقِیمُوا) دخی تورغزوگزسز (الْوَزْنَ) عدللکنی (یعنی اولچەونی) (بِالْقِسْطِ) توغریلق برله (وَلَا تُخْسِرُوا) دخی کیمتمه گز (الْمِیزَانَ *) اولچەونی (وَالْاَرْضَ) دخی بیرنی (وَضَعَهَا) قرارلاندردی آنی الله تعالی (لِلْاَنَامِ *) یاراتلمش ذاتلر اوچون (فِیهَا) بولغوچیدر اول بیرده (فَاكِهَةٌ) یمشلر (وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْاَكْمَامِ *) خرماقاپچقلاری ایەسی بولغان خرما یغاچلاری (وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ) یفراق (باشاق). ایەسی بولغان ارلقلار (وَالرَّیْحَانُ *) دخی خوش ایسلی یفراقلار یعنی حیوانلار آشی تورغان اولن (فَبِاَیِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا) بس ربکزنك نعمتلرینك قایوسی برله سزلر (یعنی آدملر هم جنلر سز) (تُكَذِّبَانِ *)

بالغانغه توتارسز (خَلَقَ) ياراتدى (الله تعالى) (الْاِنْسٰانَ *) آدمنى (مِنْ صَلْصٰال) قورى‌بالچقدن (كَالْفَخّٰار*) ياندرلغان بالچق‌شيكللى اول قورى بالچق (وَخَلَقَ) دخى ياراتدى (الله تعالى) الْجَآنَّ) جن‌نلڭ آتاسنى (مِنْ مٰارج مِنْ نٰار*) اوتدان بولغان اوچقندن (فَبِاَىِّ آلٰاءِ رَبِّكُمٰا) بس تربيه ايتوچگزنلڭ قايو نعمتى برله‌سز (يعنى آدم برله جن) (تُكَذِّبٰان *) يالغانغه توتارسز (رَبُّ الْمَشْرِقَيْن) ايكى قياش چغوشنى تربيه ايتوچى اول الله تعالى (وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْن *) دخى ايكى قياش بايوشى‌نلڭ تربيه ايتوچسى اول الله تعالى (فَبِاَىِّ آلٰاءِ رَبِّكُمٰا) بس ربگزنلڭ بو نعمتلرندن قايوسنى (تُكَذِّبٰان *) يالغانغه توتارسز (مَرَجَ) آغزدى الله تعالى (الْبَحْرَيْن) ايكى دريانى (تعلى هم آچى صولى دريالردر (يَلْتَقِيٰان *) يولغرلار اول دريالر برسى برسينه (يعنى يدشه آغارلار) (بَيْنَهُمٰا) بو ايكسينڭ آراسنده بولغوچيدر (بَرْزَخٌ) پرده (لٰايَبْغِيٰان) قاتوشماسلار ايكى دريا برسى برسنه (فَبِاَىِّ آلٰاءِ رَبِّكُمٰا) بس ربگزنلڭ قايونعمتلرنى (تُكَذِّبٰان *) يالغانغه توتارسزسز (يَخْرُجُ) چغار (اول ايكى دريادن (اللُّؤْلُؤْ) ينجو (وَالْمَرْجٰان *) دخى مرجان (فَبِاَىِّ آلٰاءِ رَبِّكُمٰا تُكَذِّبٰان *) معناسى اوّلده ايتلگانچه‌در بو سوره‌ده اوتوز بر مرتبه‌در) (وَلَهُ) اول الله تعالى‌گه بولغوچيدر (الْجَوٰارُ الْمُنْشَآتُ) مناره‌لارى كوتارلمش اولوغ كيمه‌لر (فِى الْبَحْر) درياده (كَالْاَعْلٰام *) تاغلار كبى قرآن اينگانده بولمغان كارابلرنڭ بولاچاغندان الله تعالى خبر بيرمشدر (فَبِاَىِّ آلٰاءِ رَبِّكُمٰا تُكَذِّبٰان *) معناسى اوتدى (كُلُّ مَنْ عَلَيْهٰا) اول ير استنده بولغوچى هر بر كشى (فٰان *) هلاك بولغوچيدر (وَيَبْقٰى) فقط قالور (وَجْهُ رَبِّكَ) سينڭ ربگنڭ ذاتى (ذُوالْجَلٰال) الوغلق ايه‌سى اول (وَالْاِكْرٰام) دخى حرمتلك ايه‌سى (فَبِاَىِّ آلٰاءِ رَبِّكُمٰا تُكَذِّبٰان*) معناسى اوتدى (يَسْئَلُهُ)صورار الله تعالى‌دن (من فى السَّمٰوٰات) كوكلرده بولغوچى منلر (وَالْاَرْض) دخى بيرده بولوچيلار حاجتلرينى (كُلَّ يَوْم) هر بر كونده (هُوَ) اول الله تعالى (فى شَأْن *) اشده‌در (فَبِاَىِّ آلٰاءِ رَبِّكُمٰا تُكَذِّبٰان *) معناسى اوتدى (سَنَفْرُغُ) تيز

بوشارمز (لَكُمْ) سزنكٔ اوچون (اَيُّهَ الثَّقَلٰانِ *) اى آندايون مخلوقلار يعنى
آدم برله جنلر * بو آيتده قيامت كونندەگى حسابكه علامت باردر (فَبِاَىِّ آلاٰ
رَبِّكُمٰا تُكَذِّبٰانِ *) معناسى اوتدى (يٰامَعْشَرَ الْجِنِّ) اى جنلر گروهى (وَالْاِنْسِ)
دخى آدملر گروهى (اِنِ اسْتَطَعْتُمْ) اگر قوت توتساڭزسز يعنى كوچڭز يتسه
(اَنْ تَنْفُذُوا) چقماقلقغه (مِنْ اَقْطٰارِ السَّمٰوٰاتِ) كوكلرنكٔ طرفلارندن (وَالْاَرْضِ) دخى
يېرنكٔ طرفلارندان (فَانْفُذُوا) بس چغوڭز (يعنى يېردەگيلر كوكنكٔ يراق
اورونلارينه منب يرنكٔ يراق قرىلارينه بارونى تلەسەڭز موڭا كوچڭز يتسەباركز)
(لاٰ تَنْفُذُونَ) اوتب يرى آلماسسزسز (اِلاّٰ) مگر يرى آلورسز (بِسُلْطٰانٍ *) الوغ
قوت برلەگنه (يعنى فكرلر آرقاسنده ياصالغان هواده اوچا تورغان قرال
ايلەگنه يوررسزلر قاضى بيضاوى) (فَبِاَىِّ آلاٰءِ رَبِّكُمٰا تُكَذِّبٰانِ *) اوتدى (يُرْسَلُ
يبەرلمش بولور (عَلَيْكُمٰا) سزنكٔ اوزەرڭزگه (شُوٰاظٌ) اوچقننى (مِنْ نٰارٍ *) اوتدان
(وَنُحٰاسٌ) دخى باقرنى يبەرلمش بولور (فَلاٰ تَنْتَصِرٰانِ *) بس طيا آلماسسزسز
آلارنى (يعنى تاغلاردن اوط چغار ير آستنداغى باقرلار ارر موندى
تاغلارنى يانارتاغ ديلر) (فَبِاَىِّ آلاٰءِ رَبِّكُمٰا تُكَذِّبٰانِ *) اوتدى (فَاِذَا انْشَقَّتِ السَّمٰاءُ)
هرقايچان يارلسه كوك (فَكٰانَتْ وَرْدَةً) بس بولور كوك آقلى قزللى (كَالدِّهٰانِ)
قزل تيرى كبى (فَبِاَىِّ آلاٰءِ رَبِّكُمٰا تُكَذِّبٰانِ *) اوتدى (فَيَوْمَئِذٍ) بس شول كونده
(لاٰ يُسْئَلُ) صورالمش بولماس (عَنْ ذَنْبِهِ) گناهسندان (اِنْسٌ) آدملر (وَلاٰ جٰانٌّ)
دخى جنلر (فَبِاَىِّ آلاٰءِ رَبِّكُمٰا تُكَذِّبٰانِ *) اوتدى (يُعْرَفُ) تانولمش
بولور (الْمُجْرِمُونَ) مجرملر (بِسِيمٰاهُمْ) علامتلرى برله (يعنى يوزلرى
قارا كوزلرى چاغر بولو برله (فَيَوْمَئِذٍ) بس توتولمش بولور (بِالنَّوٰاصِى)
ماڭلاى صاچلارندن (وَالْاَقْدٰامِ *) دخى آياقلارندان (فَبِاَىِّ آلاٰءِ رَبِّكُمٰا
تُكَذِّبٰانِ *) اوتدى * (هٰذِهِ) اوشبو (جَهَنَّمُ) جهنمدر (الَّتِى) شونداى جهنم
(يُكَذِّبُ) يالغانغه توتار (بِهٰا) اول جهنمنى (الْمُجْرِمُونَ *) مجرملر (يَطُوفُونَ)
ايلەنب يررلر آلار (بَيْنَهٰا) اول تموغ برله (وَبَيْنَ حَمِيمٍ آنٍ *) قايناغوچى
اسسى صو آراسنده (فَبِاَىِّ آلاٰءِ رَبِّكُمٰا تُكَذِّبٰانِ *) اوتدى (وَلِمَنْ خٰافَ مَقٰامَ رَبِّهِ)

اوزینك ربسینك اورنندن قورقغان كمسه اوچون بولغوچیدر (٢) (جَنَّتٰان *) ایكی اوجماخ (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان *) (ذَوٰاتٰا اَفْنٰان *) اول ایكی جنت كوب یمشلر ایه‌سیدر (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان *) (فیهِمٰا) بولغوچیدر اول ایكی جنتده (عَیْنٰان) ایكی چیشمه (تَجْرِیٰن *) آغارلار آلار (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان *) (فیهِمٰا) وبولغوچیدر اول ایكی جنتده (مِنْ كُلِّ فٰاكِهَةٍ) هر بر یمشدن (زَوْجٰان *) ایكی تورلیسی (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان *) (مُتَّكِئینَ) تایانغانلاری حالده (یعنی) جنته‌گی كشیلر (عَلٰی فُرُش) توشاكلر استینه (بَطٰائِنُهٰا) آلارنك طشلاری (مِنْ اِسْتَبْرَق) قالن جفكدن بولغوچیدر (وَجَنَا الْجَنَّتَیْن) ایكی اجماخنك یمشلری (دٰان *) یاقن بولغوچیلردر (٣) (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان) (فیهِنَّ) بولغوچیدر اول جنتلرده (قٰاصِرٰاتُ الطَّرْف) قصقه قاراوچی حورلار (٤) (لَمْ یَطْمِثْهُنَّ) توتمادی· آلارنی (اِنْسٌ) آدملر (قَبْلَهُمْ) ایرلرندن الك (وَلاٰ جٰانٌّ *) دخی جنلر (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان *) (كَاَنَّهُنَّ) ایتورسنله آلارنك اخشاشی (الْیٰاقُوتُ) یاقوتدر (وَالْمَرْجٰان) *) دخی مرجاندر دیو (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان) (هَلْ جَزٰاءُ الْاِحْسٰان) اینگولكنك جزاسی بولماس (اِلاَّ الْاِحْسٰانُ *) باری اوزی كبی ایزگولككنه‌در (٥) (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان *) (وَمِنْ دُونِهِمٰا) دخی بو ایكی اجماخدن باشقه بولغوچیدر (٦) (جَنَّتٰان *) ایكی اجماخ (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان *) (مُدْهٰامَّتٰان *) اول ایكی جنت یاشل بولوب قارالقغه آوشقان توسلرده‌در (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان *) (فیهِمٰا) بولغوچیدر اول ایكی جنتده (عَیْنٰان) ایكی چیشمه (نَضّٰاخَتٰان *) قایناغوچیلار آلار (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّكُما تُكَذِّبٰان *) (فیهِمٰا) بولغوچیدر اول ایكی جنتده (فٰاكِهَةٌ) یمشلر (وَنَخْلٌ) دخی خرما آغاچلاری

(٢) یعنی الله تعالی‌نك آچیغندن قورقغوچیغه ایكی اجماخ
(٣) عدن برله نعیم اجماخینك یمشلری
(٤) یعنی هیچ نسه‌گه قاراماوچیلر
(٥) یعنی دنیاده ایمانلی بولغانلرغه آخرتده جنت بولور
(٦) یعنی نعیم برله عدندن باشقه

(وَرُمّانٌ) دخی رمان یمشی (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّکُما تُکَذِّباٰن *) (فیهِنَّ) بولغوچیدر اول دورت جنتده (خَیْراٰتٌ حِساٰن *) ایزگو خلقلی کورکام یوزلی خاتونلار (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّکُماٰ تُکَذِّباٰن *) (حُورٌ مَقْصُوراٰتٌ) یاشرنمش حورلار (فِی الْخِیاٰم *) چاترده (لَمْ یَطْمِثْهُنَّ) توتمادی آلارنی (اِنْسٌ) آدملر (قَبْلَهُمْ) ایرلرنندن‌الك (وَلاٰجاٰنٌ *) دخی جنلر توتمادیلر (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّکُماٰ تُکَذِّباٰن *) (مُتَّکِئینَ) طایانغوچیلاردر (حورلار) (عَلٰی رَفْرَفٍ خُضْرٍ) یاشل یاصدقلارغه (وَعَبْقَرِیٍّ حِساٰن *) دخی کورکام بولغوچی توشه‌کلرگه (فَبِاَیِّ آلاٰءِ رَبِّکُماٰ) ایندی‌سز ای آدمی ایله جنلر ربکزنڭ‌قایونعمتلرینی (تُکَذِّباٰن) یالغانغه توتارسز ٢ (تَباٰرَكَ) مبارك بولدی (اسْمُ رَبِّكَ) سینڭ ربکنڭ اسمی (ای محمد!) (ذِی الْجَلاٰل) الوغلق ایه‌سی اول (وَالْاِکْراٰم *) دخی حرمتلولك ایه‌سی اول ربڭ (یاربی) اوشبو سوره‌کده بیان ایتلگان‌اجماغنی مین مؤمن دیگانلرگه نصیب قیلغای ایدڭ آمین!

سورة الواقعة ـ مكية ست وتسعون آية

واقعه سوره‌سی ـ مکه‌ده اینگان توقسان آلتی آیت ـ اوچ‌یوز یتمش سکز سوزـ بر مڭ بیدی یوزده اوچ حرفدر

بسم الله الرحمن الرحيم

(اِذاٰ وَقَعَتِ الْواٰقِعَةُ) هرقایچان کیلسه کیله‌چك ساعت (یعنی قیامت بولسه (لَیْسَ) (لِوَقْعَتِهاٰ) آنڭ کیلما کینه یوقدر (کاٰذِبَةٌ *) یالغانلق (خاٰفِضَةٌ) توبن قیلغوچیدر اول کون بعض خلقنی (درجه‌دن توشرر) (راٰفِعَةٌ *) کوتارگوچیدر (یعنی ایزگو کشیلرنی درجه‌گه کوتارر) (اِذاٰ رُجَّتِ) هرقایچان سلکنمش بولسه (الْاَرْضُ) یبر (رَجًّا *) قاطی سلکنماك برله (وَبُسَّتِ) دخی واقلانمش بولسه (الْجِباٰلُ) طاغلار (بَسًّا *) بیك واقلانماقاق برله (فَکاٰنَتْ) بس

(٢) بو سوز آدملر ایله جنلرگه‌در

بولور اول یر (هَبٰاءً مُنْبَثًّا *) طارالمش توزان (وَكُنْتُمْ) دخی بولورسزسز (أَزْوٰاجًا ثَلٰاثَةً *) اوچ تورلی صنف (فَأَصْحٰابُ الْمَيْمَنَةِ *) ایندی آلاردان اوڭلق ایەلری (مٰا أَصْحٰابُ الْمَيْمَنَةِ *) عجب اول اوڭلق ایەلری! (وَأَصْحٰابُ الْمَشْئَمَةِ *) دخی ایکنچیلری صوللق ایەلری (٢) (مٰا أَصْحٰابُ الْمَشْئَمَةِ *) نی عجب صوللق ایەلری آلار (وَالسّٰابِقُونَ) همده هر اشده آلغه باروچیلاردر اوچنچسی (اَلسّٰابِقُونَ *) الك بولغوچیلاردر (جنتکه کروده آلار) (أُولٰئِكَ الْمُقَرَّبُونَ *) بولاردر الله‌تعالی‌گه یاقن بولوچیلار (فِی جَنّٰاتِ النَّعِيمِ *) نعیم جنتلرنده (ثُلَّةٌ) کوب جماعت (مِنَ الْأَوَّلِينَ *) اولـگیلردن (وَقَلِيلٌ) دخی آز جماعت (مِنَ الْآخِرِينَ *) [illegible] محمد علیه السلام‌نڭ امتی (عَلٰى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ *) [illegible]رگه (مُتَّكِئِينَ) طایانغوچیلاردر (آلار) (عَلَيْهٰا مُتَقٰابِلِينَ *) برسی برسینه قارشو بولغانلاری حالده [illegible] م) آلارغه (٢) (وِلْدٰانٌ مُخَلَّدُونَ *) منگو بولـوچی [illegible]اب) استا کانلار برله (وَأَبٰارِيقَ *) دخی صابلی هم بورنلی صو[illegible] برله (وَكَأْسٍ) دخی تولو صاوت برله (مِنْ مَعِينٍ *) آغب توروچی خمردن (٤) (لٰا يُصَدَّعُونَ) باشلاری ایلانمش بولماس (عَنْهٰا) اول خمرنی اچودن (وَلٰا يُنْزِفُونَ *) دخی عقللارندن یازماسلار (وَفٰاكِهَةٍ) دخی یمشلرنی کیتوررلر (یعنی بالالار توررلر) (مِمّٰا يَتَخَيَّرُونَ *) تله‌گان‌لرندن صایلاب آلورلار (وَلَحْمِ طَيْرٍ) دخی قوش ایتن یورترلر (مِمّٰا يَشْتَهُونَ *) تله‌گان تورلیلارندن (وَحُورٌ عِينٌ *) الـوغ کـوزلی حـورلار (كَأَمْثٰالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ *) تـزلـمش ینجو کبی اخشاشلاری (جَزٰاءً) الش بیرمك اوچون (یعنی بو رەوشده قیلمق) (بِمٰا كٰانُوا يَعْمَلُونَ) اشله‌گان اشلری سببلی (یعنی دنیـاده) (لٰا يَسْمَعُونَ) اشتمه‌سلر

٢ یعنی عمل‌دفترلری اوڭلارندن بیرلگان منلر ٣ یعنی خدمت اوچون ٤ کروزکه کیلر

(فِيهٰا) آنده (يعنى جنتده) (لَغْوًا) بوش سوزنى (وَلٰا) دخى ايشتمه‌سلر (تَأْثِيمًا *) گناهنى (يعنى بوش سوز هم گناهلى سوز بولماس) (اِلّٰا قَلِيلًا) مگر.آز سوزيگنه ايشتولور (سَلٰامًا) السلام عليكم ديوب (سَلٰامًا) وعليكم السلام ديوشونى (يعنى برسى برسينه سلام بيرشبكنه يوررلر) (وَاَصْحٰابُ الْيَمِينِ *) دخى اوڭلق ايه‌لرى (مٰا اَصْحٰابُ الْيَمِينِ *) اوڭلق ايه‌لرى (فِى سِدْرٍ مَخْضُودٍ *) صانچـكيسز بولغان نبق آغاچنده بولورلار (وَطَلْحٍ مَنْضُودٍ *) دخى ترلمش آغاچلار يانىنده بولورلار (٢) (يعنى يمشلر برله ترلمش) (وَظِلٍّ مَمْدُودٍ) دخى صوزلمش كوله‌گه اچنده بولورلار (وَمٰاءٍ مَسْكُوبٍ *) دخـى آقغوچى صو يانـنـده بولورلار (وَفٰاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ *) دخى كوب بولغوچى يمشلر يانىنده بولورلار (لٰامَقْطُوعَةٍ) كيسلگوچى توگل اول يمشلر (يعنى بتميلر) (وَلٰا مَمْنُوعَةٍ *) دخى طيولمش ايمس اول يمشلر) يعنى تله گان كشيدن (وَفُرُشٍ مَرْفُوعَةٍ *) دخى كوته‌رلمش توشه‌كلرده بولورلار (يعنى برسى استينه برسنى قويلمش) (٣) * (اِنّٰا اَنْشَأْنٰاهُنَّ) درستلـكده ياراتدق بز (هُنَّ) اول خاتونلارنى (يعنى دنياداغيلارنى) (اِنْشٰاءً *) ايكنچى تورلى ياراتو برله (يعنى جنتده) (فَجَعَلْنٰا) بس قيلدق‌بز (هُنَّ) آلارنى (٥) (اَبْكٰارًا *) قز قزلار (عُرُبًا) ايرلرينه سيوكليلر (اَتْرٰابًا *) بر ياشـده‌گيلر ايتب (يعنى هر قايوسى اوتوز اوچه‌ر ياشنده بولورلار) (لِاَصْحٰابِ الْيَمِينِ *) اوڭلق ايه‌لرى اوچندر هم اوڭلق ايه‌لرى ايكى تورلى جماعتدنده كوب بولورلار (ثُلَّةٌ) كوب جماعت (مِنَ الْاَوَّلِينَ *) اوّلـگيلردن (يعنى اوّلـگى پيغمبرلرنڭ امتلرندن (وَثُلَّةٌ) دخى كوب جماعت (مِنَ الْآخِرِينَ *) آخرگيلردن (يعنى محمد عليه السلام نڭ امتندن)(وَاَصْحٰابُ الشِّمٰالِ *) دخى صوللق ايه‌لرى (مٰا اَصْحٰابُ الشِّمٰالِ *) نى عجب صوللق ايالرى (يعنى عمل كتابلارى صول ياقدان بيرلمشلر (فِى سَمُومٍ) اوطنڭ قزدرماقنده‌در (آلار) (وَحَمِيمٍ *) دخى قايناغوچى اسى صوده‌در (وَظِلٍّ) دخى

٢ يعنى صاوتنڭ تولمقى ٣ سدرديگان آغاچ بشى ٤ يعنى بولارنى ياراتمقلق ٥ يعنى جنتده‌گى خاتونلارنى

كوله‌گه‌ده (بولورلار) (مِنْ يَحْمُوم *) قاراتوتندن بولغوچی اول كولگه (لَابَارِد) صالقن توگلدر اول كوله گه (وَلَا كَرِيم *) هم حرمتلی كورسه‌توچی توگل (يعنی حرمتلی كورسه‌تمك يوق (اِنَّهُمْ) درستلكده آلار (يعنی صوللق ايه‌لری (كَانُوا) بولديلار (قَبلَ ذٰلِكَ) اوشبوندن الك (يعنی دنياده) (مُتْرَفِينَ *) صيلانغوچيلار (يعنی صيلانودن باشقاده اشلری بولماغانلار) (وَكَانُوا يُصِرُّونَ) دخی هيشه بولديلار آلار (عَلَى الْحِنْثِ الْعَظِيم *) الوغ بولغوچی گناه اوزه‌رينه (يعنی الوغ گناهنی هيشه قيلديلار (وَكَانُوا) دخی بولديلار آلار (يَقُولُونَ *) ايترلر (اَئِذَا مِتْنَا) قايچان اولسه‌كبز (وَكُنَّا) دخی بولساق (تُرَابًا) توفراق (وَعِظَامًا) دخی سويه‌ك بولساق (ءَانَّا) ايا بزلر (لَمَبعُوثُونَ *) قوبارلمش بولورمزمی ! (اَوَآبَاؤُنَا الْاَوَّلُونَ) يايسه بزنك اولگی آتالارمزده قوبارولورلارمی ديواويلاديلر* الله‌تعالی آلارغه ايتدی (قُلْ) ايتسين ای محمد (اِنَّ الْاَوَّلِينَ) درستلكده اولگيلر (وَالْآخِرِينَ *) دخی آخرگيلار (لَمَجْمُوعُونَ *) البته جيولمش بولورلار (اِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُوم *) بيلگولی بولغوچی كون‌نلك وعده‌سنه (ثُمَّ) مونلك صوكنده (اِنَّكُمْ) درستلكده سزلر (اَيُّهَا الضَّالُّونَ) ای آنداى آزغوچيلار (الْمُكَذِّبُونَ *) يالغانغه توتوچيلار (يعنی اولگاچ ترلونی (لَآكِلُونَ) البته آشاغوچيلارسز (مِنْ شَجَرٍ مِنْ زَقُّوم *) زقومدن بولغان يغاچدن (فَمَالِئُونَ) بس تولتورغوچی سز (مِنْهَا) اول زقومدن (الْبُطُونَ *) قارنلاركزنی (فَشَارِبُونَ) بس اچه‌چكسز (عَلَيْهِ) آنلك استنده (مِنَ الْحَمِيم *) اسسی قايناغوچی صودان (فَشَارِبُونَ) ينه اچه‌چكسز (شُرْبَ الْهِيم *) بيك صوصاغان تو‌ه‌نلك اچوی كبی (هٰذَا) اوشبو (يعنی زقوم اسسی صو) (نُزُلُهُمْ) آلارنلك آزقلاريدر (يَوْمَ الدِّين *) جزا كوننده (نَحْنُ) بزلر (خَلَقْنَاكُمْ) ياراتدق سزلرنی (فَلَوْلَا) بس نی اوچون (تُصَدِّقُونَ *) راستقه توتميسز سز (يعنی ايكنچی مرتبه ترگزونی) (اَفَرَاَيْتُمْ)

ایا کورمدڭزمیسز (مَا) شول نرسەنی (تُمْنُونَ *) صالونمش بولدڭزسز ٢ (اَمْ اَنْتُمْ) یایسه سزلرمی (تَخْلُقُونَهُ) یاراتورسز آنی (یعنی نطفەنی آدم ایتب) (اَمْ نَحْنُ) یایسه بزلرمی (الْخَالِقُونَ *) یاراتوچیلار (نَحْنُ قَدَّرْنَا) چیکلادك‌بز (بَیْنَکُمْ) سزنڭ آرا ڭزده (الْمَوْتَ) اولمنی (وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِینَ *) عاجز بولمش توگلمز (عَلٰی اَنْ نُبَدِّلَ) آلماشدرماقغه (اَمْثَالَکُمْ) سزنڭ اخشاشلارڭزنی (وَنُنْشِئَکُمْ) دخی سزنی یاراتمقغه (٣) (فِیمَا) شوندای رەوشده (یعنی صورتده) (لَا تَعْلَمُونَ)بلمەسسز آنی (وَلَقَدْ عَلِمْتُمْ) تحقیق بلدڭزسز (النَّشْأَةَ الْاُولٰی) اوّل مرتبه بار ایتمکنی (٤) (فَلَوْ لَاتَذَکَّرُونَ) ایا اویلامیسزمی سزآنی (یعنی یوقدان بار ایتەرگه کچمز بیتدی هم ایکنچی مرتبه ترگزرگه کچمز یتەر) (اَفَرَأَیْتُمْ) ایا کورمدڭزمیسز (مَاتَحْرُثُونَ) صاچقان نستەڭزنی (٥) (ءَاَنْتُمْ) ایا سزلرمی (تَزْرَعُونَهُ) اوسدررسز آنی (اَمْ نَحْنُ) یایسه بزلرمی (الزَّارِعُونَ *) اوسدرب ایگن ایتوچیلر (لَوْ نَشَاءُ) اگر تلەساك ایدی‌بز (لَجَعَلْنَاهُ) البته قیلور ایدك اول صاچقان ایگنڭزنی (حُطَامًا) قوری صالامغه(فَظَلْتُمْ) بس اورلور ایدڭزسز (تَفَکَّهُونَ *) حسرتلنگوچیلر بولوب یعنی ایتر ایدڭز (اِنَّا) درستلکده بزلر (لَمُغْرَمُونَ *) البته مالومز یوقغه چقمش کشیلرمز دیو (بَلْ) آلایغنه توگل بلکه (ایتور ایدڭز) (نَحْنُ مَحْرُومُونَ *) بز طیولمشلرمز دیو (٦) (اَفَرَأَیْتُمُ) ایا کورمدڭزمیسز (الْمَاءَ الَّذِی) شوندای صونی (تَشْرَبُونَ *) اچەرسز آنی (ءَاَنْتُمْ) ایاسزمی (اَنْزَلْتُمُوهُ) ایندردڭز آنی (مِنَ الْمُزْنِ) آق بولطدان (اَمْ نَحْنُ) یایسه بزلرمی (الْمُنْزِلُونَ *) ایندرگوچیلر (لَوْ نَشَاءُ) اگر تلەساك بز (جَعَلْنَاهُ) قیلور ایدك اول صونی (اُجَاجًا) بیك آچی (یعنی اچەسلك (فَلَوْلَا تَشْکُرُونَ *) بس شکر قیلمی‌سزمی شول نعمتلرگه (اَفَرَأَیْتُمْ) ایا کورمدڭزمیسز البته کوردڭزسز (النَّارَ الَّتِی) شوندای اوتنی (تُورُونَ *)

---

(٢) یعنی آناڭزنڭ بالا صاوتینه نطفه صالتوب بار بولدڭز
(٣) یعنی سزنی یوق ایتب سزنڭ کبی ایکنچیلرنی یاراتورغه (٤) یعنی یوقدان بار ایتدك
(٥) یعنی جیرگه اورلقنی (٦) یعنی ایگن صاحب بو نرسەده بیرمدی دیوب

چقاررسز (یعنی چاقمادان (ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ) ایاسز بار ایتدکزمی (شَجَرَتَهَا) اول اوتنك آغاچینی (أَمْ نَحْنُ) یایسه بزلرمی (الْمُنْشِؤُنَ *) بار ایتوچیلری (نَحْنُ جَعَلْنَاهَا) بزلر قیلدق اول اوتنی (تَذْكِرَةً) ایسکه توشرملك اوچون (یعنی تموغنی) (وَمَتَاعًا) دخی فائده‌لنملك اوچون (لِلْمُقْوِینَ *) مسافرلرگه (٢) (فَسَبِّحْ) بس پاکلاسین ای محمد (بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِیمِ) الوغ بولغوچی ربکنك اسمنی یعنی اوشاناماغان کشیلر اینکان صفتلردن پاکلا (فَلَا) بس مین یوقاروده یاد ایتکان نعمتلرنی یالغانغه توتو یارامی (أُقْسِمُ) آند ایته‌من مین (بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ *) یلدزلار توشه تورغان اورنلار برله (وَإِنَّهُ) دخی درستلکده آند ایتو بونرسه‌لر برله (لَقَسَمٌ) شکسز آند ایتودر (لَوْ تَعْلَمُونَ) اگر بلسه‌کز سز (عَظِیمٌ) الوغ بولغوچی آند برله آند ایتودر (إِنَّهُ) درستلکده اول یعنی محمد علیه‌السلامگه اینگان کتاب (لَقُرْآنٌ كَرِیمٌ *) البته حرمتلی بولغوچی قرآن دردیه آند ایته‌من (فِی كِتَابٍ مَكْنُونٍ *) صاقلانمش بولغان کتابده (یعنی لوح المحفوظده) (لَا یَمَسُّهُ) توتماس اول کتابنی (یعنی لوح المحفوظنی) (إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ *) مگر پاکلك برله صفتلنمشلرغنه توتار (یعنی فرشته‌لر) (تَنْزِیلٌ) ایندرلمشدر اول قرآن (مِنْ رَبِّ الْعَالَمِینَ *) بارچه نرسه‌نی تربیه ایتوچی الله تعالی‌دن (أَفَبِهَذَا الْحَدِیثِ) ایندی بو سوزنی (یعنی قرآننی) (أَنْتُمْ) ئلله سزلر (ای مکه خلقی) (مُدْهِنُونَ *) یالغانغه توتاسزمی (وَتَجْعَلُونَ) دخی قیلورسزسز (رِزْقَكُمْ) الشلرکزنی (یعنی قرآندان) (أَنَّكُمْ) درستلکده سزلر (تُكَذِّبُونَ *) یالغانغه توتارسز (فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ) اگاه بول هر قایچان ایرشسه (یعنی جان) (الْحُلْقُومَ *) بوغازغه (وَأَنْتُمْ) حال بوکم سزلر (یعنی اولك ایه‌لری (حِینَئِذٍ) شول وقتده (یعنی جان بوغازغه‌یتکانده) (تَنْظُرُونَ *) قاراب تورورسز (اولوچیگه) (وَنَحْنُ) بز (أَقْرَبُ) یاقنراقمز (إِلَیْهِ) اول اولوچیگه (مِنْكُمْ) سزلردنده (وَلَكِنْ) ولکن آلای بولساده (لَا تُبْصِرُونَ *) کورمیسزسز (یعنی

(٢) یعنی یاباندە‌تورو چیلارغه آتك اوچون اویدە‌تورو چیدان یاباندە‌تورو چی کوبرەك شول سببدن آلارغه ایتلدی

آنداغی فرشته‌لرنی) (فَلَوْ لا اِنْ کُنْتُمْ) ایندی اگر بولماساگزسز (غَیْرَ مَدِینِینَ *) جزا قیلنمش یعنی قیامت کوننده جزالانمش بولماساگز) (تَرْجِعُونَها) قایتارسز آنی (یعنی اولکنك جانونی قایتارگز) (اِنْ کُنْتُمْ صادِقِینَ) سوزگزده راست بولغوچی بولساگز (فَاَمّا اِنْ کانَ) اگر بولسه (اولوچی) (مِنَ الْمُقَرَّبِینَ) الله تعالی‌گه یاقنلانمشلاردن (فَرَوْحٌ) بس راحتدر (آنگا) (وَرَیْحانٌ *) دخی رزقدر (وَجَنَّتُ نَعِیمٍ) دخی نعیم جنتی بولغوچیدر (وَاَمّا اِنْ کانَ) ایندی اگر بولسه اولوچی (مِنْ اَصْحابِ الْیَمِینِ *) اوگلق ایه‌لرندن (فَسَلامٌ) بس‌طنچلقدر (لَكَ) سیگاای محمد! (مِنْ اَصْحابِ الْیَمِینِ*) اوگلق‌ایه‌لرندن (وَاَمّا اِنْ کانَ) اما اگر بولسا (اولوچی) (مِنَ الْمُکَذِّبِینَ الضّالِّینَ *) آزغوچی بولغان یالغانغه توتوچیلاردن (فَنُزُلٌ) بس آزق آنگا (مِنْ حَمِیمٍ *) اسسی‌صوداندر (وَتَصْلِیَةُ جَحِیمٍ *) دخی‌جحیم تموغینه کرتماکلکدر (یعنی آزق) (اِنَّ هٰذا) درستلکده اوشبو (یعنی اولوچینك حاللری (لَهُوَ حَقُّ الْیَقِینِ *) البته اول توغری بولغان شکسز خبردر (فَسَبِّحْ) بس پاکلا سین، ای محمد! (بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِیمِ *) الوغ ربگنك اسمنی یعنی الله تعالی‌نی کیملکدن پاکلا

سورة الحديد مدنية تسع وعشرون آية

حدید سوره‌سی ـ مدینه‌ده اینگان ـ یگرمی توقز آیت ـ بش یوز قرق دورت سوز ـ ایکی ملك دورت یوز یتمش آلتی حرفدر

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(سَبَّحَ) تسبیح ایتدی (لِلّٰهِ) الله تعالی‌گه (ما فِی السَّمٰواتِ) کوکلرده بولغوچی نرسه‌لر (وَالْاَرْضِ) دخی ییرده بولغوچیلار (وَهُوَ) اول (الله تعالی) (الْعَزِیزُ) کوچلی بولغوچیدر (الْحَکِیمُ *) حکمتلی اش قیلغوچیدر (لَهُ) اول الله‌تعالی اوچوندر (مُلْكُ السَّمٰواتِ) کوکلرنك پادشاهلغی (وَالْاَرْضِ) دخی ییرنك پادشاهلغی (یُحْیِی) ترگزر اول الله تعالی (وَیُمِیتُ) دخی اولترر (وَهُوَ) اول (الله تعالی) (عَلٰی کُلِّ

شیءٍ

شَیْءٍ) هر بر نرسه اوزرینه (قَدِیرٌ *) کوچی یتکوچیدر (هُوَ) اول کوچلی بولغان
الله (الْاَوَّلُ) اولدر (یعنی هر نرسه‌دن الـکدر) (وَالْآخِرُ) دخی آخردر (یعنی
هر نرسه‌دن صوکده‌ده بولاچاقدر) (وَالظَّاهِرُ) دخی هرنرسه‌گه کوچی یتوب استن
بولغوچیدر (وَالْبَاطِنُ) دخی هر نرسه‌نی بلگوچیدر (وَهُوَ) اول (الله تعالی)
(بِکُلِّ شَیْءٍ) هر بر نرسه‌نی (عَلِیمٌ *) بیك بلگوچیدر (هُوَالَّذِی) اول شوندای
الله‌در (خَلَقَ) یاراتدی (السَّمٰوَاتِ) کوکلرنی (وَالْاَرْضَ) دخی یرنی (فِی سِتَّةِ
اَیَّامٍ) آلطی کونلرده (ثُمَّ) مونلڭ صوکنده (اسْتَوٰی) برابر بولدی (٢) (عَلَی
الْعَرْشِ) عرشکه (یَعْلَمُ) بلور اول الله تعالی (مَا) شول نرسه‌نی (یَلِجُ) کرر اول
نرسه (فِی الْاَرْضِ) ییرگه (وَمَا) دخی شول نرسه‌نی (بلور) (یَخْرُجُ) چغار اول
نرسه (مِنْهَا) اول یردن (وَمَا یَنْزِلُ) دخی اینه تورغان نرسه‌نی بلور (مِنَ السَّمَاءِ)
کوکدن (وَمَا یَعْرُجُ) آشقان نرسه‌نی بلور (فِیهَا) اول کوکگه (وَهُوَ) اول الله تعالی
(مَعَکُمْ) سزنڭ برله‌در (یعنی سزنی بلور) (اَیْنَ مَا) قایو اورنداغنه (کُنْتُمْ)
بولساڭزده (وَاللّٰهُ) دخی الله تعالی (بِمَا تَعْمَلُونَ) سزنڭ اشکزنی (بَصِیرٌ *)
کورگوچیدر (لَهُ) اول الله تعالی‌گه‌در (مُلْكُ السَّمٰوَاتِ) کوکلرنڭ پادشاهلغی
(وَالْاَرْضِ) دخی یرنڭ پادشاهلغی (وَاِلَی اللّٰهِ) دخی الله تعالی طرفینه (تُرْجَعُ)
قایتارلمش بولور (الْاُمُورُ *) اشلر (یُولِجُ) کـرتر الله تعالی (اللَّیْلَ) کیچنی
(فِی النَّهَارِ) کوندزگه (وَیُولِجُ) دخی کرتر اول (النَّهَارَ) کوندزنی (فِی اللَّیْلِ) ٣ کیچکه
(وَهُوَ) اول الله تعالی (عَلِیمٌ) بلگوچیدر (بِذَاتِ الصُّدُورِ *) کوڭل ایه‌لرنی (آمِنُوا)
ایمان کیتورڭز (مکه کافرلری) (بِاللّٰهِ) الله تعالی‌گه (وَرَسُولِهِ) دخی آنڭ یبرلمش
پیغمبرینه (محمد علیه السلامگه) (وَاَنْفِقُوا) دخی صرف قیلوڭز الله تعالی یولینه (مِمَّا)
شول نرسه‌دن (جَعَلَکُمْ) قیلدی سزلرنی الله تعالی (مُسْتَخْلَفِینَ) صرف اوچون تابشرلمشلار

(٢) یعنی غالب اولدی اول الله تعالی (٣) یعنی برایانوندن برنڭ برباغی قارانغوایکنچیسی کوندز بولور.

(فیه) اول مالده (فَالَّذِینَ) بس شونداى كشيلر (آمَنُوا) ايمان كيلتوردیلر (مِنْكُمْ) سزنلك آرا كزدن (وَاَنْفَقُوا) دخی صرف ایتدیلر الله تعالی یولینه (یعنی مالّلارنی) (لَهُمْ) بولغوچیدر آلارغه (اَجْرٌ كَبِيرٌ *) الوغ بولغوچی ثواب (وما) نی بولدی (لَكُمْ) سزلرگه (لاَتُؤْمِنُونَ) ايمان كيتورميسز (بِاللّٰهِ) الله تعالی گه (وَالرَّسُولُ) حال بوكيم پیغمبر (يَدْعُوكُمْ) انده‌ر سزلرنی (لِتُؤْمِنُوا) ايمان كتورمككز اوچون (بِرَبِّكُمْ) اوزكزنلك ربكزگه (وَقَدْ اَخَذَ) تحقيق آلدی الله‌تعالی (مِيثَاقَكُمْ) سزنلك وعده‌كزنی (يعنی الله‌تعالی‌دن باشقه الله يوق‌ديوب) (اِنْ كُنْتُمْ) اگر بولساكزسز (مُؤْمِنِينَ *) ايمان كيترگوچیلر (يعنی ميثاقغه) (هُوَ) اول الله تعالی (اَلَّذِی) شونداى ذاتدر (يُنَزِّلُ) ايندرر (عَلٰى عَبْدِهِ) اوزينلك قلينه (يعنی محمد عليه السلامگه) (آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ) آشكارا بولوچی علامتلرنی (لِيُخْرِجَكُمْ) سزلرنی چغارمق اوچون (يعنی علامت بولغان قرآن برله) (مِنَ الظُّلُمَاتِ) كفر قارانغولقندان (اِلَى النُّورِ) ايمان نورينه (وَاِنَّ اللّٰهَ) درستلكده الله‌تعالی (بِكُمْ) سزلرگه (لَرَؤُفٌ) البته بيك مرحمتليدر (رَحِيمٌ*) رحمت قيلغوچيدر (وَمَا) نی‌نرسه بولدی (لَكُمْ) سزلرگه (اَلاَّ تُنْفِقُوا) صرف قيلماسلقغه (يعنی مالنی) (فِی سَبِيلِ اللّٰهِ) الله‌تعالی‌نلك يولنده (وَلِلّٰهِ) حال‌بوكم الله‌تعالی‌گه‌در (مِيرَاثُ السَّمٰوَاتِ) كوكلرنلك قالغان نرسه‌لری (وَالْاَرْضِ) دخی ييرنلك قالغان نرسه‌لری (يعنی نی اوچون (مالكزنی الله تعالی يولينه صرف ايتمی‌سز باری‌بر مالكز اولگاچ الله تعالی‌گه قالور (٢) (لاَيَسْتَوِی) برابر بولماس (مِنْكُمْ) سزلردن (مَنْ) شول كشی (اَنْفَقَ) الله تعالی يولينه صرف ايتدی (مالنی) (مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ) مكه‌نی آچودان الك (وَقَاتَلَ) دخی صوغشدی (اُولٰئِكَ) اوشبولار (اَعْظَمُ) الوغراقدر (دَرَجَةً) درجه يوزندن (مِنَ الَّذِينَ) شونداى كشيلردن (اَنْفَقُوا) مالّلارنی صرف ايتديلر آلار (مِنْ بَعْدُ) مكه‌نی آچقاندن صوك (وَقَاتَلُوا) دخی صوغشديلار آلار (وَكُلاًّ)

(٢) يعنی مكه‌نی آچودان الك مالونی صرف ايتوبهم صوغشقان كشی آچقاندن صوك مالی برله صوغشوچيدن آرتق

بولارنلك

بولارنڭ هر قایوسینه (وَعَدَاللّٰهُ) الله تعالی وعده قیلدی (الْحُسْنٰی) ایزگولکلرنی (یعنی جنتنی) (وَاللّٰهُ) الله تعالی (بِمَا) شول نرسه‌نی (تَعْمَلُونَ) اشلرسز آنی (خَبِيرٌ*) بلگوچیدر (مَنْ ذَا) کمدر (الَّذِی) شوندای آدم (يُقْرِضُ اللّٰهَ) بوروج بیرسه الله تعالیگه (قَرْضًا حَسَنًا) کورکام بولغوچی بوروج برله (٢) (فَيُضَاعِفَهُ) بس کوب الش قیلور الله تعالی ثوابنی (لَهُ) اول مالغه (وَلَهُ) دخی اول کشیگه بولغوچیدر (أَجْرٌ كَرِيمٌ *) الوغ بولغوچی ثواب (يَوْمَ) شول کونده (یعنی قیامتده) (تَرَى) کوررسن (ای محمد) (الْمُؤْمِنِينَ) مؤمن ایرلرنی (وَالْمُؤْمِنَاتِ) دخی مؤمنه خاتونلارنی (یعنی صراط استنده) (يَسْعَى) اوتەر (نُورُهُمْ) آلارنڭ نورلاری (یعنی ایمان نورلاری) (بَيْنَ أَيْدِيهِمْ) آلنلارنده (وَبِأَيْمَانِهِمْ) دخی اوڭلارنده (هم فرشته‌لر ایترلر) (بُشْرَاكُمُ) سزنڭ سیونچیڭز (الْيَوْمَ) اوشبو کونده (جَنَّاتٌ) جنتلردر (تَجْرِي) آغار (مِنْ تَحْتِهَا) اول جنتلرنڭ آستلارندن (الْأَنْهَارُ) بلغالار (خَالِدِينَ) منگو بولغوچیلارسز (فِيهَا) اول جنتلرده (ذَلِكَ) اوشبو یعنی تورلی بولوب جنتکه کرو (هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ *) اولدر الوغ بولغوچی سونچ (يَوْمَ) شول کونده (يَقُولُ) ایتور (الْمُنَافِقُونَ) منافق ایرلر (وَالْمُنَافِقَاتُ) دخی منافقه خاتونلار (لِلَّذِينَ) شوندای کشیلرگه (آمَنُوا) ایمان کیتوردیلر آلار (انْظُرُونَا) کتوڭزبزنی (نَقْتَبِسْ) الش آلورمز (مِنْ نُورِكُمْ) سزنڭ نورڭزدن دیو (قیل)اینلمش بولور (یعنی مؤمنلر یابسه فرشته‌لر ایترلر منافقلرغه (ارْجِعُوا) قایتوڭز (وَرَاءَكُمْ) اوزڭزنڭ طرفڭزغه (یعنی دنیاغه (فَالْتَمِسُوا) بس استه‌ڭز (اوزڭزگه) (نُورًا) نورنی (فَضُرِبَ) بس اوُرلمش بولور (بَيْنَهُمْ) آلارنڭ آراسنده (بِسُورٍ) وقیما برله (لَهُ بَابٌ) اول قیمانڭ بولغوچیدر ایشگی (بَاطِنُهُ) اول‌قیمانڭ اچی (فِيهِ) بولغوچیدر آنده (الرَّحْمَةُ) رحمت (یعنی جنت) (وَظَاهِرُهُ) دخی آننڭ طشی (مِنْ قِبَلِهِ)

---

(٢) یعنی الله‌تعالی‌نڭ بولینه مال صرف ایتسه

طرفندندر (الْعَذَابَ *) تموغ (يُنَادُون) قچقررلار (يعنی منافقلار) (هُمْ)
مؤمنلرگه (اَلَمْ نَكُنْ) بولمادقمی بز (مَعَكُمْ) سزنلك برله برگه ۲ (قَالُوا) اینرا
(مؤمنلر) (بَلٰی) درست بولوون بولدقده (وَلٰكِنَّكُمْ) شولایده
(فَتَنْتُمْ) هلاك قیلدكز (اَنْفُسَكُمْ) اوزلركزنی (وَتَرَبَّصْتُمْ) دخی یمانلی
كوتدكز (یعنی محمد علیه السلام گه) (وَارْتَبْتُمْ) دخی شك توتدكز محمد ع
السلام نلك پیغمبرلگنده (وَغَرَّتْكُمْ) دخی آلدادی سزلرنی (الْاَمَانِيُّ) باطل ا
(حَتّٰى جَاءَ) كیلگانچه‌گه قدرلی (اَمْرُ اللّٰهِ) الله تعالی نلك بیوروغی (یعنی ا
(وَغَرَّكُمْ) دخی آلدادی سزلرنی (بِاللّٰهِ) الله تعالی‌گه عبادت قیلو
(الْغَرُورُ *) آلداغوچی (یعنی شیطان) (فَالْيَوْمَ) بس اوشبو كونده (لَا يُؤْخَذُ
آلونماس (مِنْكُمْ) سزلردن (یعنی منافقلاردن) (فِدْيَةٌ) اوزكزنی عذابدن یلوب
نرسه‌نی (وَلَا) دخی آلونماس (مِنَ الَّذِينَ) شوندای كشیلردن (كَفَرُوا) كا
بولدیلار آلار (مَأْوٰكُمُ) سزنلك قایتاچق وأورله‌چك اورنوكز (النَّارُ) اوتد
(هِيَ) اول اوت (مَوْلٰيكُمْ) سزنلك خواجه‌كزدر (وَبِئْسَ الْمَصِيرُ *) نی نچار اورله
اورن اول اوت (اَلَمْ يَأْنِ) ایاوقت كیلمادیمی (لِلَّذِينَ آمَنُوا) ایمان كیتور
كشیلرگه (اَنْ تَخْشَعَ) قورقمقغه (قُلُوبُهُمْ) آلارنلك كوكللری (لِذِكْرِ ا
الله تعالی نلك ذكرینه (یعنی قرآنغه) (وَمَا) دخی شوندای نرسه
(نَزَلَ) ایندی اول نرسه (مِنَ الْحَقِّ) حقلقدن (یعنی قرآن) (وَلَا يَكُونُوا) بولماسونل
(یعنی مؤمنلر) (كَالَّذِينَ) شوندای كشیلر كبی (اُوتُوا) بیرلمش بولدیلار آلا
(الْكِتَابَ) كتابنی (مِنْ قَبْلُ) موندان الك یعنی قرآندان الك بولغان كتاب
(فَطَالَ) بس اوزون بولدی (عَلَيْهِمْ) آلارغه (الْاَمَدُ) وقت (فَقَسَتْ) بس قارالدی
(قُلُوبُهُمْ) آلارنلك كوكللری (وَكَثِيرٌ) دخی كوبسی (مِنْهُمْ) آلاردان یعنی عیسی
علیه السلام ایله محمد علیه السلام‌گه اشانماغانلردن (فَاسِقُونَ *) دیندر

(۲) یعنی دنیاده سزنلك برله برگه نماز اوقوب روزه توتدق دیرلر

چقوچیلاردر

چغوچیلاردر (اعْلَمُوا) بلگزلر (اَنَّ اللّٰهُ) درستلکده الله تعالی (يُحْی) ترگزر
(الْاَرْضَ) ییرنی (بَعْدَ مَوْتِهَا) اولگانی صوڭنده (یعنی کیبکانی صوڭنده یغمور برله
ترگزر (قَدْبَیَّنَّا) تحقیق بیان قیلدق بز (لَکُمْ) سزلرگه (الْاٰیاتِ) علامتلرنی (٢)
(لَعَلَّکُمْ) شاید سزلر (تَعْقِلُونَ *) اویلاب بلورسزلر (ان المصدقین) درستلکده
صدقه بیروچی ایرلر (وَالْمُصَّدِّقَاتِ) دخی صدقه بیروچی خاتونلار (وَاَقْرَضُوا اللّٰهَ)
الله تعالی‌گه بورچ بیرگان کشیلر (قَرْضًا حسنا) کورکام بولغوچی بورچ برله (یعنی
اخلاص برله بیردیلر (يُضَاعَفُ) کوب الش قیلونور (یعنی بیرگان نرسه‌لرنی
(لَهُمْ) آلارغه (وَلَهُمْ) دخی آلار اوچون بولغوچیدر (اَجْرٌ كَرِيمٌ) کورکام بولغوچی
ثواب (یعنی جنت) (وَالَّذِينَ) دخی شوندای کشیلر (آمَنُوا) ایمان کیتوردیلر
(باللّٰه) الله تعالی‌گه (وَرُسُله) دخی الله تعالی‌نڭ پیغمبرلرینه (اولٰئك) اوشبولار
(هُمُ الصِّدِّيقُونَ) آلاردر صدیقلار (وَالشُّهَدَاءُ) دخی شهیدلردر (عِنْدَ رَبِّهِمْ)
تربیه ایتوچیلری برلغان الله تعالی قاشنده (لَهُمْ) بولغوچیدر آلارغه (اَجْرُهُمْ)
ثوابلاری (یعنی عمللری اوچون (وَنُورُهُمْ) دخی نورلری (یعنی صراطده)
(وَالَّذِينَ) دخی شوندای کشیلر (كَفَرُوا) ایمانسز بولدیلار (وَكَذَّبُوا) دخی یالغانغه
توتدیلار (بِاٰیاتِنَا) بزنڭ علامتلرمزنی (اُولٰئِكَ) اوشبولار (اَصْحَابُ الْجَحِيمِ *)
جحیم تموغسی‌نڭ کشیلریدر (یعنی جحیم تموغسینه کره‌چکلردر (اعْلَمُوا) بلگز
(اَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا) باری دنیانڭ ترکلگی (لَعِبٌ) فائده‌سز اویوندر
(بالالار اویونی کبی (وَلَهْوٌ) دخی شادلقدر (یاش یکتلرنڭ شادلغی
کبی (وَزِينَةٌ) دخی بیزه‌لمکدر (یعنی خاتونلارنڭ بیزه‌لوی کبی (وَتَفَاخُرٌ)
دخی ماقتانوشماقلقدر (بَيْنَكُمْ) اوزلرگزنڭ آراگزده (وَتَكَاثُرٌ) دخی کوبلك
برله ماقتانودر (فِی الْاَمْوَالِ) ماللارده (وَالْاَوْلَادِ) دخی بالالارده دنیا ترکلکینه
مثال (كَمَثَلِ غَيْثٍ) یغمور شیکللیدر (٣) (اَعْجَبَ) عجبلندردی اول یغمور

(٢) یعنی اوزینڭ برلکینه ٣)) دنیا ترکلکی یغمور اوخشاشلیدر

(الْكُفَّارَ) ایگنچیلرنی (نَبَاتُهُ) اوسوی (یعنی ایگننك اوسمکی (ثُمَّ) مونك صوکنده
(یَهِیجُ) قری بولور (فَتَرَاهُ) بس کوررسن (اول ایگننی) (مُصْفَرًّا) صاریلانمش
(ثُمَّ) مونك صوکنده (یَكُونُ) بولور (حُطَامًا) قری صالام (وَفِی الْآخِرَةِ) آخرنده
بولغوچیدر (عَذَابٌ شَدِیدٌ) قاتی بولغوچی عذاب (یعنی دنیاده بیانی اونکن
رەوشده ترکلك قیلوچیلارغه) (وَمَغْفِرَةٌ) دخی یارلقامقلق بولغوچیدر (مِنَ اللّٰهِ) الله
تعالی دن (وَرِضْوَانٌ) دخی رضالق بولغوچیدر (٢)(وَمَا الْحَیٰوةُ الدُّنْیَا) توگلدر دنیایورطی
نلك ترکلگی (اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ*) باری آلدانماق فائدەسی (یعنی آلدانودان
باشقه فائده بولماس دنیانی تلەب یروچیگه) (سَابِقُوا) آشغکز تروشکز (اِلٰی مَغْفِرَةٍ
یارلقاناماقلقغه (مِنْ رَبِّكُمْ) ربکزدن (وَجَنَّةٍ) دخی اوجماخ طرفینه (عَرْضُهَا) اول
اوجماخنك یاصیلغی (كَعَرْضِ السَّمَاءِ) کوکنك یاصیلغی کبیدر (وَالْاَرْضِ) دخی
یبرنك یاصیلغی کبیدر (اُعِدَّتْ) حاضرلنمش بولدی اول اوجماخ (لِلَّذِینَ
شوندای کشیلر اوچون (آمَنُوا) ایمان کیتوردیلر آلار (بِاللّٰهِ) الله تعالیگه
(وَرُسُلِهِ) دخی الله تعالی نلك پیغمبرلرینه (ذٰلِكَ) اوشبو جنتکه کرو (فَضْلُ اللّٰهِ
الله تعالی نلك مرحمتیدر (یُؤْتِیهِ) بیرر الله تعالی آنی (مَنْ) شول کشیگه (یَشَاءُ
تلار الله تعالی آنی (وَاللّٰهُ) الله تعالی (ذُو الْفَضْلِ الْعَظِیمِ*) اولوغ بولغوچی
مرحمت ایەسیدر (مَا اَصَابَ) ایرشمدی (مِنْ مُصِیبَةٍ) قایغو هم کیمچیلکدن
(فِی الْاَرْضِ) یرده (٣) (وَلَا) دخی ایرشمدی (فِی اَنْفُسِكُمْ) اوزلرکزده (٤) (اِلَّا)
مگر ایرشدیسه (فِی كِتَابٍ) لوح المحفوظده یازلمشدر (مِنْ قَبْلِ اَنْ نَبْرَأَهَا) آلارنی
یاراتودان الك (یعنی یبر برله اوزکزنی یاراتودان الك لوح المحفوظده یازلمشدر
(اِنَّ ذٰلِكَ) درستلکده اوشبو (یعنی لوح المحفوظده چیکلەب قویو) (عَلَی اللّٰهِ
الله تعالیگه (یَسِیرٌ*) جیکلدر (لِكَیْلَا تَأْسَوْا) قایغرماسزلغکز اوچون

٢) یعنی آخرتده ایزگو کسەلر اوچون ٣) یعنی یغمور بولماو کبی ٤) یعنی آغرو کیلر

علی

٢ (عَلٰى مٰا) شول نرسه اوزرینه (فٰاتَکُمْ) اوتدی اول نرسه‌سزنڭ اوزه‌رڭزگه (وَلٰاتَفْرَحُوا) دخی شادلانمازسزلغڭزاوچون (بِمٰا) شول نرسه‌گه (آتٰاکُمْ) بیردی سزلرگه اول نرسه‌نی (٣) (وَاللّٰهُ) الله تعالی (لٰایُحِبُّ) سویه‌س (کُلَّ مُخْتٰال) هر بر تکبرلنوچینی (فَخُور *) ماقتانوچینی (اَلَّذِینَ) شوندای کشیلر (یَبْخَلُونَ) صارانلق قیلورلار (وَیَأْمُرُونَ) دخی بیوررلار (النّٰاس) آدملرگه (بِالْبُخْل) صارانلق‌قیلوبرلن (وَمَنْ یَتَوَلَّ) برمن یوز قایتارسه (یعنی ایماندن) (فَاِنَّ اللّٰهَ) چونکه الله تعالی (هُوَ الْغَنِیُّ) اولغنه‌در بـای (یعنی مـوکسزدر هر کمدن) (اَلْحَمِیدُ) ماقتاولیدر (وَلَقَدْ اَرْسَلْنٰا) تحقیق یبه‌ردك بز (رُسُلَنٰا) یبه‌رلمش پیغمبرلرمزنی (بِالْبَیِّنٰات) علامتلر برله (وَاَنْزَلْنٰا) دخی ایندردك (مَعَهُمْ) آلار برله برلکده (اَلْکِتٰابَ) کتابنی (وَالْمِیزٰانَ) دخی عدللکنی (لِیَقُومَ) تورسونلار اوچون (النّٰاسُ) آدملر (بِالْقِسْط) توغریلق برله (یعنی برسی برسی برله عدل اشلر اشله‌سونلر اوچون (وَاَنْزَلْنٰا) دخی ایندردك بز (اَلْحَدِیدَ) تیمرنی (فیه) بولغوچیدر اول تیمرده (بَأْسٌ شَدِیدٌ) قاتی بولغوچی قوت (وَمَنٰافِعُ) دخی فائده‌لر (لِلنّٰاس) آدملرگه (٤) (وَلِیَعْلَمَ اللّٰهُ) دخی بلسون اوچون پیغمبرلرنی ایندرو) الله تعالی (مَنْ یَنْصُرُهُ) اوزینه‌یاردم بیروچی‌کمسه‌لرنی (وَرُسُلَهُ) دخی پیغمبرلرینه یاردمچیلرنی (بِالْغَیْب) یاشرن بولغانی حالده (٥) (اِنَّ اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (قَوِیٌّ) قوت ایه‌سیدر (عَزِیزٌ) هرنسته‌گه‌کوچی‌یتکوچیدر (وَلَقَدْاَرْسَلْنٰا) تحقیق‌یبه‌ردك بز (نُوحًا) نوح‌نی (وَاِبْرٰاهِیمَ) دخی ابراهیم‌نی (وَجَعَلْنٰا) دخی قیلدق بز (فِی ذُرِّیَّتِهِمٰا) آلارنڭ بالالارنده (اَلنُّبُوَّةَ) پیغمبرلکنی (وَالْکِتٰابَ) دخی کتابنی (یعنی‌وحی‌نی) (فَمِنْهُمْ) آلارنڭ بالالارندن بعضسی (مُهْتَدٌ) کونلگوچیدر توغری یولغه (وَکَثِیرٌ) دخی‌کوبسی (مِنْهُمْ) آنڭ بالالارندن (فٰاسِقُونَ *) الله‌تعالی‌نڭ طاعتندن چغوچیلار

---

(٢) یعنی لوح المحفوظده یازلماقدن خبربیردك
(٣) یعنی اوزگزدان اوتکان نرسه‌گه قایغروب سزگه بیرلگان نرسه‌گه شادلانوتیوشلی توگل
(٤) یعنی یجاق- بالطه کبیلر یاصالور . (٥) یعنی الله تعالی غیب بولا توروب

(ثُمَّ) مونكغ صوكنده (قَفَّيْنٰا) ايه‌رتدك بز (عَلٰى آثٰارِهِمْ) آلارنكغ ازلرينه (بِرُسُلِنٰا) پيغمبرلرمزنى (وَقَفَّيْنٰا) دخى ايه‌رتدك بز (بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ) حضرت مريم‌نكغ اوغلى عيسى‌نى (وَآتَيْنٰاهُ) دخى بيردك آكا (الْاِنْجِيلَ *) انجيلنى (وَجَعَلْنٰا) دخى قيلدق بز (فِى قُلُوبِ الَّذِينَ) شونداى كشيلرنكغ كوكللرنه (اتَّبَعُوهُ) ايه‌رديلر آلار آكا (رَأْفَةً) مهربانلغنى قيلدق (وَرَحْمَةً) دخى مرحمتنى قيلدق (وَرَهْبٰانِيَّةً) چقرلارده يالغز عبادت قيلونى (ابْتَدَعُوهٰا)(٢) اوزلرى چغارديلار آنى (مٰا كَتَبْنٰاهٰا) فرض قيلمادق ايدى بز آنى (عَلَيْهِمْ) آلارغه (الّٰا مگر قيلديلار آنى (٣) (ابْتِغٰاءَ رِضْوٰانَ اللّٰهِ) الله تعالى‌نكغ رضالغلارونى استب (فَمٰا رَعَوْهٰا) بس توتماديلار (اول عبادتنى) (حَقَّ رِعٰايَتِهٰا) چن توتو برله (يعنى بارا تورغاچ الله تعالى‌گه اوچلك كورساتوب پادشاهلارينكغ دينلرينه كرديلر (فَآتَيْنٰا) بس بيردك بزلر (الَّذِينَ آمَنُوا) ايمان كيتورگان كشيلرگه (مِنْهُمْ) شولارنكغ اچلرندن (أَجْرَهُمْ) ثوابلرنى (وَكَثِيرٌ) دخى كوبسى (مِنْهُمْ) آلاردان (يعنى چقورلارده عبادت ايتوچيلردن (فٰاسِقُونَ *) الله تعالى‌نكغ طاعتندن چغوچيلاردر (يٰاأَيُّهَا الَّذِينَ) اى شونداى كشيلر (آمَنُوا) ايمان كيتوردكز (اتَّقُوا اللّٰهَ) الله تعالى‌دن صاقلانوكز (يعنى قارشولق قيلماكز (وَآمِنُوا) دخى ايمان كيتوركز (بِرَسُولِهِ) الله تعالى‌نكغ يبه‌رلمش پيغمبرينه (يعنى محمد عليه السلام‌گه (يُؤْتِكُمْ) بيرر الله تعالى سزلرگه (كِفْلَيْنِ) ايكى اولشنى (مِنْ رَحْمَتِهِ) اوزينكغ رحمتندن (وَيَجْعَلْ) دخى قيلور (لَكُمْ) سزلرگه (نُورًا) نورنى (تَمْشُونَ) يوررسزسز (بِهِ) اول نور برله (وَيَغْفِرْ)

---

(٢) رهبانيت بزنكچه ايشاناق ديمك. ايكنچى تورلى ايتسه‌ك ماناخلق، رسولمز بواشدن «لا رهبانية فى الاسلام» اسلام دينده رهبانيتلك يوق، ينه «نهى عن التبتل» رسولمز امتن خلقدان آيرولوب ايشانق مريدلك ايتكان بولوب خلقدان آيرولوب عبادت قيلودان طيدى... بس بزده ايشانلق بارى الله تعالى‌نكغ قرآنى همده حديثلرنى بوب، شولارنى بلگانلرگه اويره‌تو بولادر، بولاى قيلوچى ايشان هم شيخ بولور، اويره‌نوچيلار مريد هم شاكرد بولورلار ملك بر حديث شرحى ٩١٨ نچى حديثده قاراساكز بلورسز! (ش. ح.)

دخی یارلقار الله تعالی (لَکُمْ) سزلرنی (اوتکانده بولغان گناهلارکزنی (وَاللّٰهُ)
الله تعالی (غَفُورٌ) یارلقاغوچیدر (رَحِیمٌ *) رحمت ایتکوچیدر (لِئَلَّا یَعْلَمَ)
بلسونلر اوچون (اَهْلُ الْکِتَابِ) کتاب ایه‌لری یعنی تورات وانجیل ایله عمل
ایتوچیلر (اَلَّا یَقْدِرُونَ) کوچلری یتمگاننی (عَلٰی شَیْءٍ) هیچ بر نرسه‌گه (مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ)
الله تعالی‌نڭ رحمتندن (وَاَنَّ الْفَضْلَ) درستلکده رحمت (بِیَدِ اللّٰهِ) الله تعالی‌نڭ
ایرکنده‌در (یعنی آرتق قیلو کیم قیلوهر قایوسی الله تعالی‌نڭ اختیارنده‌در
(یُؤْتِیهِ) بیرر اول آرتقلقنی الله تعالی (مَنْ یَشَاءُ) تله‌گان کمسه‌سینه (وَاللّٰهُ)
الله تعالی (ذُوالْفَضْلِ الْعَظِیمِ *) اولوغ بولغوچی رحمت ایه‌سیدر

سورة المجادلة مدنية اثنان وعشرون آية

مجادله سوره‌سی (مدینه‌ده اینگان - یکرمی ایکی آیت - دورت یوز یتمش
اوچ سوز - مڭ یدی یوزده توقسان ایکی حرف

بسم الله الرحمن الرحيم

(قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ) تحقیق ایشتدی الله تعالی (قَوْلَ الَّتِی) شوندایون خاتون‌نڭ سوزنی
(تُجَادِلُکَ) تارتوشر سینڭ برله اول خاتون (فِی زَوْجِهَا) ایری حقنده (٢) (وَتَشْتَکِی)
دخی شکایت ایده‌ر (اِلَی اللّٰهِ) الله تعالی‌گه (وَاللّٰهُ) الله تعالی (یَسْمَعُ) ایشتور (تَحَاوُرَکُمَا)
سزنڭ سویله‌شمه‌ککزنی (اِنَّ اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (سَمِیعٌ) ایشتکوچیدر
(بَصِیرٌ *) کورگوچیدر (اَلَّذِینَ) شوندای کشیلر (یُظَاهِرُونَ) مظاهره قیلورلار
(٣) (مِنْکُمْ) سزلردن (مِنْ نِسَائِهِمْ) خاتونلارندان (مَا هُنَّ) توگللردر آلار (یعنی
خاتونلاری (اُمَّهَاتِهِمْ) آلارنڭ آنالاری (اِنْ اُمَّهَاتُهُمْ) ایمه‌سدر آلارنڭ آنالاری
(اِلَّا الّٰئِی) باری شوندای خاتونلاردر آنالاری (وَلَدْنَهُمْ) توغدردیلر (هُمْ) آلارنی
(وَاِنَّهُمْ) دخی درستلکده آلار (لَیَقُولُونَ) البته ایتورلر (مُنْکَرًا) شریعتده بولمغاننی (مِنَ
الْقَوْلِ) سوزدن (وَزُورًا) دخی یالغاننی ایتورلر (وَاِنَّ اللّٰهَ) حال بودر درستلکده الله تعالی

٢) بو آیت اوس بن الصامت نڭ خاتونی جمیله توغروسنده ایندی
٣) یعنی خاتونلارینڭ آرقالارنی آنالارینڭ آرقالارینه اوخشاتالار

(لَعَفُوٌ) البته عفو قیلغوچیدر (غَفُورٌ *) گناهلارنی یارلقاغوچیدر (وَالَّذِینَ) دخی شوندای کشیلر (یُظَاهِرُونَ) مظاهره قیلورلار (مِنْ نِسَائِهِمْ) خاتونلارندن (ثُمَّ) مونلک صوکنده (یَعُودُونَ) قایتورلار آلار (لِمَا قَالُوا) ایتکان سوزلرینه (٢) (فَتَحْرِیرُ رَقَبَةٍ) بس برقلنی آزاد ایتمك تیوشلیدر (یعنی مظاهره اوچون کفارت (مِنْ قَبْلِ أَنْ یَتَمَاسَّا) خاتون برله یاقنلق قیلودن الك (ذَٰلِکُمْ) اوشبو (یعنی کفارت) (تُوعَظُونَ) وعظ قیلونمش بولورسز (بِهِ) آنلك (یعنی کفارت) برله مظاهرهدن طیولورسز (وَاللَّهُ) اللهتعالی (بِمَا تَعْمَلُونَ) سزنلك اشلرکزنی (خَبِیرٌ *) بلگوچیدر * (فَمَنْ لَمْ یَجِدْ) ایندی بر کشی تابماسه قلنی (٣) (فَصِیَامُ شَهْرَیْنِ) بس ایکی آی توتاش روزه توتماقدر (مُتَتَابِعَیْنِ) توتاش بولغوچی (یعنی ایکی آی توتاش روزه توتودر) (مِنْ قَبْلِ أَنْ یَتَمَاسَّا) خاتونغه یاقنلق قیلودان الك (فَمَنْ لَمْ یَسْتَطِعْ) کوچی یتمەسه بر کمسەنلك (یعنی روزه توتوغه) (فَإِطْعَامُ سِتِّینَ مِسْکِینًا) بس آلتمش فقیرنی طعاملندرمکلکدر (ذَٰلِكَ) اوشبو (٤) (لِتُؤْمِنُوا) راستقه توتماقکز اوچوندر (بِاللَّهِ) الله تعالینی (وَرَسُولِهِ) دخی الله تعالینلك پیغمبرنی (وَتِلْكَ) دخی اوشبو (یعنی کفارت قیلو) (حُدُودُ اللَّهِ) الله تعالینلك چیکلەریدر (وَلِلْکَافِرِینَ) اشانماوچیلار اوچون بولغوچیدر (یعنی کفارتکه) (عَذَابٌ أَلِیمٌ *) رنجتکوچی عذاب (إِنَّ الَّذِینَ) درستلکده شوندای کشیلر (یُحَادُّونَ) قارشولق قیلورلار (اللَّهَ) الله تعالیگه (وَرَسُولَهُ) دخی آنلك پیغمبرینه (کُبِتُوا) هلاك قیلونمش بولورلار آلار (کَمَا کُبِتَ) نتاك هلاك قیلنمش بولدی (الَّذِینَ) شوندای کشیلر (مِنْ قَبْلِهِمْ) آلاردان الك ایدیلر آلار (وَقَدْ أَنْزَلْنَا) تحقیق ایندردك بزلر (آیَاتٍ بَیِّنَاتٍ) بیان قیلوچی آیاتلرنی) (وَلِلْکَافِرِینَ) دخی کافرلر اوچون بولغوچیدر (یعنی اول علامتلرگه اشانماوچیلارغه (عَذَابٌ مُهِینٌ *) خور قیلغوچی عذاب * (یَوْمَ) شول کوننی یاد ایت سین ای محمد

٢) یعنی مظاهره سببلی خاتونغه یاقنلق یارامیدر ایدی• شونده قایتسەلار یعنی یاقنلق قیلسالار
٣) یعنی آزاد قیلورغه قل بولماسه نتاك روسیەده بولغان مسلمانلار ٤) یعنی بز چیکلەگان نرسه

(یبعثهم

(يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ) قوبارر آلارنى الله تعالى (جَمِيعًا) بارسونده (فَيُنَبِّئُهُمْ) بس خبر بيرر آلارغه (بِمَا عَمِلُوا) اشلگان اشلرينى (اَحْصَاهُ اللّٰهُ) صانار آنى الله تعالى (وَنَسُوهُ) اونوتديلار ايدى آلار (٢) (وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ) الله تعالى هر بر نرسه نى (شَهِيدٌ *) كورگوچيدر * (اَلَمْ تَرَ) ايا بلمه‌دكمى سين (اَنَّ اللّٰهَ) درستلكده الله‌تعالى (يَعْلَمُ) بلور (مَا فِى السَّمٰوَاتِ) كوكلرده بولغوچى نرسه‌لرنى (وَمَا فِى الْاَرْضِ) دخى ييرده بولغوچى نرسه‌لرنى (مَا يَكُونُ) بولماس (مِنْ نَجْوٰى ثَلٰثَةٍ) اوچ كشينكڭ كيڭاشندن (اِلَّا) مگر بولسه (هُوَ) اول الله تعالى (رَابِعُهُمْ) آلارنكڭ دورتنچسيدر (٣) (وَلَا خَمْسَةٍ) بش كشينكڭ كيڭاشى بولماس (اِلَّا) مگر بولدى ايسه (هُوَ) اول الله تعالى (سَادِسُهُمْ) آلارنكڭ آلتونچيلاريدر (وَلَا) دخى بولماس (اَدْنٰى) كيمرەك كيڭاشچيلر (مِنْ ذٰلِكَ) اوشبولاردان (وَلَا) دخى بولماس (اَكْثَرَ) كوبرەك (اِلَّا) مگر بولديسه (هُوَ) اول الله‌تعالى (مَعَهُمْ) آلار برله‌در (اَيْنَ مَا) كيرەك قايواورنداغنه (كَانُوا) بولسونلار آلار (ثُمَّ) مونكڭ صوڭنده (يُنَبِّئُهُمْ) خبر بيرر الله تعالى آلارغه (بِمَا عَمِلُوا) اشلگان اشلرى سببلى (يعنى دنياده) (يَوْمَ الْقِيٰمَةِ) قيامت كوننده (خبر بيرر) (اِنَّ اللّٰهَ) درستلكده الله‌تعالى (بِكُلِّ شَىْءٍ) هر بر نرسه‌نى (عَلِيمٌ *) بلگوچيدر (اَلَمْ تَرَ) ايا بلمه‌دكمى سين (اِلَى الَّذِينَ) شوندى كشيلرنى (٤) (نُهُوا) طيولمش بولديلار آلار (عَنِ النَّجْوٰى) ياشرن سويله‌شودن (ثُمَّ) مونكڭ صوڭنده (يعنى طيولغاندن صوڭ) (يَعُودُونَ) قايتور بولديلار آلار (لِمَا نُهُوا عَنْهُ) طيولمش بولغان نرسه‌لرندن (وَيَتَنَاجَوْنَ) دخى ياشرن سويله‌شر بولديلار (بِالْاِثْمِ) گناه برله (وَالْعُدْوَانِ) دخى دشمانلق برله (وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ) دخى پيغمبرگه قارشو كيلو برله (وَاِذَا جَاؤُكَ) هر قايچان

---

٢) اول اشله‌گان نرسه‌لرنى

٣) يعنى اوچ كشى آرالارنده كيڭاش قيلسه‌لار الله تعالى آلارنكڭ سرلرنى بلور

٤) موسى عليه السلام قوميله منافقلار اوز آرا سويله‌شوب مسلمانلاردن ياشردبلر مسلمان كيلسه بر برسينه كوز قصشديلار بواش مسلمانلارغه اوڭغايسز بولدى شول سببدن آلارنى طيولدى يعنى محمد عم طيدى

كيلسەلر يهودلر سڭا (حَيَّوْكَ) بولگلر سينى آلار (٢) (بِمٰا) شول نرسه برله (لَمْ يُحَيِّكَ) بولكامەدى سينى (به) اول نرسه برله (اللّٰهُ) الله تعالى (وَيَقُولُونَ) دخى ايتور بولديلار آلار (فى اَنْفُسِهِمْ) اوز آرالارنده (يعنى رسول الله ياننندان چقغاچ (لَوْلاٰ) اگر بولماسه ايدى (يعنى پيغمبر بولسه ايدى اول محمد) (عليه السلام) (يُعَذِّبُنَا) بزلرنى عذاب قيلور ايدى (اللّٰهُ) الله تعالى (بِمٰا) شول نرسه سببلى (نَقُولُ) ايترمز بز آنى (٣) بس الله تعالى آلارنڭ حاللرنى بيان ايتدى (حَسْبُهُمْ) آلارنڭ يتاچسى (جَهَنَّمُ) جهنمدر (يَصْلَوْنَهٰا) كررلر آلار آڭا (فَبِئْسَ) بس نى يمان بولدى (الْمَصِيرُ ۞) اورلەچك اورن (يعنى جهنم (يٰاَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُو) اى آنداين مؤمنلر ايمان كيتردكز (٤) (اِذٰا تَنٰاجَيْتُمْ) هر قايچان ياشرن سويلەشسەكز (فَلاٰ تَتَنٰاجَوْا) بس سويلەشمەكز (يعنى سرلشمكز (بِالْاِثْمِ) گناهلى سوز برله (وَالْعُدْوٰانِ) دخى دشمانلق برله (وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ) دخى پيغمبرگه قارشو كيلوبرله (وَتَنٰاجَوْا) فقط سرلشب سويلەشكز (بِالْبِرِّ) ايزگولك برله (وَالتَّقْوٰى) دخى گناهدان صاقلانو برله (وَاتَّقُوا) صاقلانكز (گناهقيلودان) (اللّٰهَ) الله تعالىگه (الَّذِى) شونداى ذاتدر الله تعالى (اِلَيْهِ) آنڭ طرفينه (تُحْشَرُونَ ۞) قوبارلمش بولورسز (اِنَّمٰا) بودر باشقه ايمس (النَّجْوٰى) ياشرن سرلشو (مِنَ الشَّيْطٰانِ) شيطاندانلر ۞ (لِيَحْزُنَ) قايغرسن اوچون (يعنى شيطاننڭ قوتورتماقى (الَّذِينَ) شونداى كشيلر (آمَنُو) ايمان كيتورديلر آلار (يعنى مؤمنلر) (وَلَيْسَ) ايمسدر (ياشرن سويلەشو) (بِضٰارِّهِمْ) آلارغه ضرر ايتوچى (شَيْئًا) هيچ نرسەنى (اِلاّٰ) مگر ضرر ايتەر (بِاِذْنِ اللّٰهِ) الله تعالىنڭ بيوروى برلەگنه (وَعَلَى اللّٰهِ) والله تعالىگه (فَلْيَتَوَكَّلِ) بس تاپشرلسونلار (اشلرنده) (الْمُؤْمِنُونَ) مؤمنلر ۞ (يٰاَيُّهَا الَّذِينَ) اى آنداى كشيلر (آمَنُو) ايمان كيتوردكز (اِذٰا

٢) محمد عليه السلامگه كيلوب السام عليكم ديورلر ايدى يعنى اولم بولسون سڭا ديمكدر رسول الله عليكم ديورايدى يعنى سزگه بولسون ديمكدر
٣) بز ايتكان سوزلر اوچون بزنى الله تعالى عذاب ايتەر ايدى
٤) يعنى تلكز برله بولاردان مراد منافقلاردر يعنى طشدان ايمانلى بولوب اچندن ايمانسز بولوچيلار

قيل

قیلَ) هر قایچان ایتلمش بولسه (لَکُمْ) سزلرگه (تَفَسَّحُوا) کیڭایکز (دیب) (فِی الْمَجَالِس) مجلسلرده (یعنی رسول اللهنڭ مجلسنده) (فَافْسَحُوا) بس کیڭایکز سز (یَفْسَحِ اللّٰهُ) کیڭ قیلور الله تعالی (لَکُمْ) سزلرگه (یعنی تلهگان نرسه‌لرڭزده هم جنتده) (وَاِذَا قیل) وهر قایچان ایتلمش بولسه (انْشُزُوا) تورڭز دیوب (۲) (فَانْشُزُوا) بس کوته‌رلوب توروڭز (یَرْفَعِ اللّٰهُ) کوته‌رر الله تعالی (الَّذینَ آمَنُوا) ایمان کیترگان کشیلرنی (مِنْکُمْ) سزلردن (وَالَّذینَ اُوتُوا الْعِلْمَ) دخی‌ده علم بیرلمش کمسه‌لرنی یعنی علم ایالرین (دَرَجَاتٍ) کوب درجه‌لرگه کوترلمش (۳) بولورلر (وَاللّٰهُ) الله تعالی (بِمَا تَعْمَلُونَ) سزنڭ اشله‌گان اشلرڭزنی (خَبیرٌ*) بلگوچیدر (یَا اَیُّهَا الَّذینَ آمَنُوا) ای ایمان کیتورگانلر (اِذَا نَاجَیْتُمُ) هر قایچان یاشرن سویله‌سه‌ڭز(الرَّسُولَ) پیغمبر برله (فَقَدِّمُوا) بس الك قیلوڭز (بَیْنَ یَدَیْ نَجْوٰیکُمْ) سویله‌شه‌ککزنڭ آلدنده (صَدَقَةً) بر صدقه‌نی (ذٰلِكَ) اوشبو صدقه (خَیْرٌ) ایزگوره‌کدر (لَکُمْ) سزلرگه (وَاَطْهَرُ) دخی پاکره‌کدر (فَاِنْ لَمْ تَجِدُوا) ایندی اگر تابماساڭز (یعنی صدقه بیرله تورغان نرسه‌نی اول وقت بیرمه‌سه‌ڭزده یاری (فَاِنَّ اللّٰهَ) چونکه الله تعالی (غَفُورٌ) گناهلارنی یارلقاغوچیدر (رَحیمٌ*) رحمت قیلغوچیدر (یعنی تابماساڭز بیرمیچه‌ده درست بولور (ءَاَشْفَقْتُمْ) ایاقورقدڭزمی یعنی فقیرلکدن (اَنْ تُقَدِّمُوا) الك قیلماقلقغه (بَیْنَ یَدَیْ نَجْوٰیکُمْ) اوزڭزنڭ یاشرن سویله‌شوڭز آلدنده (صَدَقَاتٍ) صدقه‌لرنی (فَاِذْ لَمْ تَفْعَلُوا) بس هر قایچان قیلماساڭزسز (٤) (وَتَابَ اللّٰهُ) اوتکه‌رر الله تعالی (عَلَیْکُمْ) سزلردن (یعنی بیرماسکه قیلور) (فَاَقیمُوا) بس اوتاڭز (الصَّلٰوةَ) نمازنی (یعنی

**) یعنی شیطان قتورتووندندر.

۲) یعنی مجلسده کیلگان کشیلرگه یول بیروب اورون کیڭایتو اوچون.

۳) یعنی جنتده باشقه کشیلرگه قاراغانده هم دنیاده یاشه‌گه‌نلرگه قاراغانده بس بو آیتدن عالملرنی هر اورنده اولوغلاو بلنه‌در. ٤) یعنی بیورلغان نرسه‌نی

فرض نمازنی) (وَآتُوا) دخی بیرگز (الزَّكٰوةَ) زکاتنی (وَأَطِيعُوا) دخی بوبون صنوگز (اللّٰهَ) الله تعالی‌گه (وَرَسُولَهُ) دخی آنڭ پیغمبرینه (وَاللّٰهُ) الله تعالی (خَبِيرٌ) بلـگوچیدر (بِمَا تَعْمَلُونَ *) اشله گان اشلرگزنی (بو آیت منافقلار حقنده ایندی آلار یهودلرنی دوست توتدیلار) (أَلَمْ تَرَ) ایا کورمدگمی سین (اِلَى الَّذِينَ) شوندای کشیلرنی (تَوَلَّوْا) دوست توتدیلار آلار (قَوْمًا) بر قومنی (غَضِبَ اللّٰهُ) الله تعالی آچیغلاندی (عَلَيْهِمْ) اول قوم اوزرینه (۲) (مَا هُمْ) ایمه‌سدر آلار یعنی یهودیلر (مِنْكُمْ) سزلردن یعنی ای مسلمانلار (وَلَا) دخی ایمه‌سدرسز (مِنْهُمْ) آلاردان یعنی موسی علیه‌السلام قومندن (وَيَحْلِفُونَ) آنت ایته‌رلر آلار (۳) (عَلَى الْكَذِبِ) یالغانغه (وَهُمْ) حال بودر آلار (يَعْلَمُونَ *) بله‌لر (یالغان ایکاننی) (أَعَدَّ اللّٰهُ) حاضرلدی الله تعالی (لَهُمْ) آلارغه (عذابا شدیدا) قاتی عذابنی (اِنَّهُمْ) درستلکده آلار (٤) (سَاءَ) یاوز بولدی (مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ *) اشله گان نرسه‌لری (اتَّخَذُوا) توتدیلار (اَيْمَانَهُمْ) یالغان آنتلارنی (جُنَّةً) قالقان ایتب (فَصَدُّوا) بس طیدیلار مؤمنلرنی (عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ) الله تعالی‌نڭ یولندن (یعنی زکاتلرن آلودان بیردك دیب (آنت ایتب) (فَلَهُمْ) بس بولغوچیدر آلارغه (عَذَابٌ مُهِينٌ *) خور قیلوچی عذاب (لَنْ تُغْنِيَ) البته موکسز قیلماس (عَنْهُمْ) آلاردان (أَمْوَالُهُمْ) ماللاری (وَلَا) دخی موکسز قیلماس (أَوْلَادُهُمْ) بالالاری (مِنَ اللّٰهِ) الله‌تعالی‌دن (شَيْئًا) هیچ بر نرسه‌نی (یعنی قیامتده) (أُولٰئِكَ) اوشبولار (أَصْحَابُ النَّارِ) اوت ایه‌لریدر (هُمْ فِيهَا) آلار اول اوتده (خَالِدُونَ *) مڭگو قالغوچیلاردر (يَوْمَ) شول کونده (يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ) قوبارور آلارنی الله تعالی (جَمِيعًا) بارسونده (فَيَحْلِفُونَ) بس آنت ایته‌رلر (یعنی اشانماوچیلردن توگل ایدك دیوب (لَهُ) الله تعالی‌گه (كَمَا) نتاك

۲) یعنی یهودلرگه . ۳) بو آیت عبدالله بن نبتل منافق حقنده
٤) بو سوزنی قیامتده هم ایتولور دیگانلر

(يحلفون)

(يَحْلِفُونَ) آنت ايته‌لر يالغانغه (لَكُمْ) سزلرگه (وَيَحْسَبُونَ) دخی اويلارلار (اَنَّهُمْ) درستلكده آلار (عَلٰى شَيْءٍ) بر نرسه اوزرينه (يعنی آنط برله‌فائده ايته‌ربز ديوب (اَلَا) آگاه بول‌سين (اِنَّهُمْ) درستلكده آلار (هُمُ الْكَاذِبُونَ*) يالغانچيلاردر (اِسْتَحْوَذَ) ئوستن‌بولدی (عَلَيْهِمُ) آلارغه (الشَّيْطَانُ) شيطان (فَاَنْسٰيهُمْ) بس اونتدردی آلارغه (ذِكْرَاللّٰهِ) الله تعالی‌نی اويلاونی (اُولٰئِكَ) اوشبولار (حِزْبُ الشَّيْطَانِ) شيطاننك عسكريدر (اَلَا) آگاه‌بولكز (اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ) درستلكده شيطاننك عسكری (هُمُ الْخَاسِرُونَ*) آلاردر اوكنوچيلر (اِنَّ الَّذِينَ) درستلكده شونداى كشيلر (يُحَادُّونَ اللّٰهَ) قارشولق قيلورلار الله تعالی‌گه (وَرَسُولَهُ) دخی الله‌تعالی‌نك پيغمبرينه (اُولٰئِكَ) اوشبو كشيلر (فِى الْاَذَلِّينَ*) دنيا آخرت خورلقده بولوچيلارنك گروهسنده‌درلر (كَتَبَ اللّٰهُ) حكم‌ايتدی الله‌تعالی (لَاَغْلِبَنَّ) برده شكسز ئوستن بولورمن (اَنَا) مين (وَرُسُلِى) دخی مينم يبه‌رلمش‌پيغمبرلرم ديو (اِنَّ اللّٰهَ) درستلكده الله تعالی (قَوِىٌّ) قوتليدر (عَزِيزٌ*) جيڭگوچيدر (لَاتَجِدُ) تابمازسون(قَوْمًا) قومنی (يُؤْمِنُونَ) ايمان كيتوررلر اول قوم (بِاللّٰهِ) الله تعالی‌گه (وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ) دخی آخرت كونينه (يُوَادُّونَ) دوست بولورلار (تابماسسون) (مَنْ حَادَّ اللّٰهَ) قارشو بولغان كشينی‌الله تعالی‌گه (وَرَسُولَهُ) دخی الله تعالی‌نك پيغمبرينه (وَلَوْكَانُوا) گرچه بولسه‌لارده (اول الله تعالی‌گه قارشولق قيلوچيلار) (آبَاءَهُمْ) آلارنك (٢) آتالاری (اَوْاَبْنَاءَهُمْ) يايسه اوغللاری (اَوْاِخْوَانَهُمْ) ياآلارنك قرنده‌شلری (اَوْعَشِيرَتَهُمْ) ياآلارنك روغلاری (اُولٰئِكَ) اوشبولاردر (٣) (كَتَبَ) بركتدی الله تعالی (فِى قُلُوبِهِمُ) آلارنك كوڭللرنده (اَلْاِيمَانَ) ايماننی (وَاَيَّدَهُمْ) دخی قوتلدی آلارنی (بِرُوحٍ) ياردم برله (مِنْهُ) اوزطرفندان (وَيُدْخِلُهُمْ) دخی كرتر الله‌تعالی آلارنی (جَنَّاتٍ) اجماخلارغه

٢) يعنی مؤمنلرنك ٣) يعنی شول روشده بولغان مؤمنلر

(تَجْرى) آغار (مِنْ تَحْتِهَا) اول اجماخلرنڭ آستندان (الْاَنْهارُ) يلغالار (خالِدينَ) مڭگوبولغانلارى حالده آلار (فيها) اول اجماخلارده (رَضِىَ اللّٰهُ) راضى بولور الله تعالى (عَنْهُمْ) آلاردان (وَرَضُوا) دخى راضى بولورلار آلار (عَنْهُ) الله تعالى دن (اُولٰئِكَ) اوشبولار (حِزْبُ اللّٰهِ) الله تعالى نڭ قوميدر (اَلَا) آگاه بولڭز (اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ) درستلكده الله تعالى نڭ عسكرى (هُمُ الْمُفْلِحُونَ *) آلاردر قتولغوچيلار (يعنى عذابدن *)

سورة الحشر مدنية اربع وعشرون آية

حشر سوره‌سى - مدينه‌ده اينگان - يكرمى دورت آيت - دورت يوزده قرق بش سوز مڭ توقز يوز اون اوچ حرف

بو سوره بنو النضير ديگان يهودلرنڭ بر طائفه‌سى حقنده اينده‌ى

بسم الله الرحمن الرحيم

(سَبَّحَ) تسبيح ايتدى (لِلّٰهِ) الله تعالى گه (ما فِى السَّمٰوٰاتِ) كوكلرده بولغوچى نرسه‌لر (وَما فِى الْاَرْضِ) دخى ييرده بولغوچى نرسه‌لر (وَهُوَ) اول الله تعالى (الْعَزيزُ) حرمتلى بولوچى (دشمانلارنى جيڭوچى) (الْحَكيمُ *) حكم قيلوچى (هُوَ) اول الله تعالى (الَّذى) شونداى ذاتدر (اَخْرَجَ) چغاردى (الَّذينَ) شونداى كشيلرنى (كَفَرُوا) ايمانسز بولديلار ايدى آلار (مِنْ اَهْلِ الْكِتابِ) كتاب اهللرندن بولغوچى (كشيلرنى) (مِنْ دِيارِهِمْ) يورتلارندان (يعنى مدينه‌دن چغاردى) (لِاَوَّلِ الْحَشْرِ) اولگى قوبارو اوچون (٢) (ما ظَنَنْتُمْ) گمان قيلماديڭز سز (اى مسلمانلار) (اَنْ يَخْرُجُوا) آلارنڭ شهرلرندن چقماقلارنى (وَظَنُّوا) دخى اويلاديلار آلار يعنى اشانماوچيلر (اَنَّهُمْ) درستلكده آلار (مانِعَتُهُمْ) طيغوچيدر آلارنى (حُصُونُهُمْ) كريپست قلعه‌لرى (مِنَ اللّٰهِ) الله تعالى دن (يعنى بلاسندن) (فَاَتٰيهُمُ) پس كيلدى آلارغه (اللّٰهُ) الله تعالى (مِنْ حَيْثُ) شول اورندان (لَمْ يَحْتَسِبُوا) اويلاماغانلار ايدى آلار آندان كيلونى (وَقَذَفَ)

٢) (يعنى مدينه‌دن شام ييرينه يه‌رو هم آخرغى قوبارو يعنى قيامت كوننده اوشانداق شامده بولور)

دخی آندی الله تعالی (فی قُلُوبِهِمْ) آلارنڭ کوڭللرینه (الرُّعْبَ) قورقونی (٢) (يُخْرِبُونَ) خراب قیلالار آلار (بُيُوتَهُمْ) اویلرنی (بِأَيْدِيهِمْ) اوز قوللاری برله (یعنی اوزلری) (وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ) دخی مؤمنلرنڭ قوللاری برله (٣) (فَاعْتَبِرُوا) بس عبرتله‌نڭز! (يَا أُولِي الْأَبْصَارِ *) ای عقل ایه‌لری (وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ) اگر تقدیر قیلماسه ایدی الله تعالی (عَلَيْهِمْ) آلار اوزرینه (الْجَلَاءَ) ایولرندن سرونی (لَعَذَّبَهُمْ) البته عذاب قیلور ایدی آلارنی (فِي الدُّنْيَا) دنیاده (وَلَهُمْ) دخی آلارغه بولغوچیدر (فِي الْآخِرَةِ) قیامتده (عَذَابُ النَّارِ *) تموغ عذابی (ذَٰلِكَ) اوشبو (یعنی آلارغه ایرشکان کیمچیلك) (بِأَنَّهُمْ) شول سبب ایله‌در (شَاقُّوا اللَّهَ) آلار الله تعالی‌گه قارشولق قیلدیلار (وَرَسُولَهُ) دخی آنڭ پیغمبرینه قارشولوق قیلدیلار * (وَمَنْ يُشَاقِّ) بر کشی قارشولق قیلسه (اللَّهَ) الله تعالی‌گه (فَإِنَّ اللَّهَ) درستلکده الله تعالی (شَدِيدُ الْعِقَابِ *) عذابی قاتی بولغوچیدر (مَا قَطَعْتُمْ) کیسکان نرسه‌ڭز (مِنْ لِينَةٍ) خرما آغاچندان (أَوْ تَرَكْتُمُوهَا) یا قالدرغان نرسه‌ڭز (قَائِمَةً) تورغوچی ایتب (عَلَىٰ أُصُولِهَا) طامرلاری اوزه‌رینه (فَبِإِذْنِ اللَّهِ) اول الله تعالی‌نڭ قوشووی بوینچه‌در (یعنی کیسو هم کیسمه‌و) (وَلِيُخْزِيَ) دخیده خور قیلماق ایچون (یعنی کیسوگه قوشو) (الْفَاسِقِينَ *) منافقلرنی (وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ) الله تعالی ایرشدرگان نرسه یعنی ماللار (عَلَىٰ رَسُولِهِ) اوزینڭ پیغمبرینه (مِنْهُمْ) اول کافرلردن (فَمَا أَوْجَفْتُمْ) بس چابدروب ایلتمه‌دڭز (عَلَيْهِ) آنی ایرشدرگه (یعنی مالنی) (مِنْ خَيْلٍ) آطنی (وَلَا) دخی چابدرب ایتمه‌دڭز (رِكَابٍ) آطلانه تورغان حیوانلارنی (یعنی آطقه منب بارمادڭز بلکه آیاقلارڭز برله یورب آلارنڭ مالّارونی صوغشب آلدڭز (وَلَٰكِنَّ اللَّهَ) آلای بولسه‌ده الله تعالی (يُسَلِّطُ) ایرکلی قیلور (رُسُلَهُ) پیغمبرلرن (عَلَىٰ مَنْ)

٢) یعنی باشلقلاری کعب بن اشرفنی اولترتو برله

٣) یعنی اوزلری ایولری‌نڭ اچلرنی مؤمنلر طشلارنی واتدیلار

شول کشیگه (یَشٰاءُ) تلەر آنی الله تعالی (وَاللّٰه) الله تعالی (عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ) هر بر نرسه اوزەرینه (قَدیرٌ *) کوچی یتکوچیدر (مٰا اَفٰاءَ اللّٰهُ عَلٰی رَسُولِه) الله تعالینڭ پیغمبرینه ایرشدرگان مال (مِنْ اَهْلِ الْقُرٰی) آول اهللرندن (یعنی بنوالنضیر قومندن) (فَلِلّٰه) بس الله تعالی اوچوندر (یعنی اول مال) (وَلِلرَّسُول) دخی پیغمبراوچوندر (وَلِذی الْقُرْبٰی) دخی یاقنلاری اوچوندر (یعنی پیغمبرنڭ) (وَالْیَتٰامٰی) دخی یتمیلراوچوندر (وَالْمَسٰاکین) دخی مسکینلراوچوندر (وَابْنِ السَّبیل) دخی مسافرلراوچوندر (٢) (کَیْ لٰایَکُونَ) بولماسون اوچون (٣) (دُولَةً) قولده یروچی (٤) (بَیْنَ الْاَغْنِیٰاءِ) بایلار آراسنده (مِنْکُمْ) سزلردن (یعنی سزنڭ آراڭزداغی بایلاردان (وَمٰا آتٰاکُمُ الرَّسُولُ) پیغمبر سزگه بیرگان نرسەنی (فَخُذُوهُ) آلوڭز آنی (وَمٰا) شول نرسەنی (نَهٰاکُمْ) طیدی سزنی اول رسول (عَنْهُ) اول نرسەدن (فَانْتَهُوا) بس طیولڭزلار یعنی اول نرسەنی اشلمەڭز (وَاتَّقُوااللّٰهَ) دخی صاقلانوڭز الله تعالیگه گناهدن (اِنَّ اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (شَدیدُ الْعِقٰاب) عذابی قاتی بولغوچیدر * (لِلْفُقَرٰاءِ) فقیرلراوچوندر (اول غنیمت مالی) (الْمُهٰاجِرینَ) یورطلارندن کوچکوچیلر آلار (الَّذینَ) شوندای فقیرلر (اُخْرِجُوا) چغارلەش بولدیلار آلار (مِنْ دِیٰارِهِمْ) یورتلارندن (وَاَمْوٰالِهِمْ) دخیماللارندن (یَبْتَغُونَ) استرلر آلار (فَضْلًا) ثوابنی (مِنَ اللّٰه) الله تعالیدن (وَرِضْوٰانًا) دخی رضالقلارنی (وَیَنْصُرُونَ اللّٰهَ) دخی یاردم بیررلر آلار الله تعالیگه (یعنی دیننه) (وَرَسُولَهُ) دخی آنڭ پیغمبرینه (اُولٰئِكَ) اوشبولار (هُمُ الصّٰدِقُونَ*) آلاردر راست بولغوچیلار (یعنی ایمانلارنده (وَالَّذینَ) دخی شوندای کشیلر اوچوندر (اول غنیمت مالی (تَبَوَّؤُا) یورط توتدیلار آلار

٢) یعنی آزوغی یتکانلرگه ٣) بومال یعنی بوحکملرنی ایشو بیانی

٤) دولت دیوب کوب کشی آراسنده اورتاق بولوب برسنەدن برسینه یورلەتورغان نرسەنی ایتولور

(الدار)

(الدّارَ) يورطنى (٢) (وَالْايمانَ) دخى ايماننى (اسلام‌نى يورط توتديلار (مِنْ قَبْلِهِمْ) اول كوچوچيلردن الك (يُحِبُّونَ) سويه‌رلر آلار (مَنْ هاجَرَ) كوجب كيلگان كشينى (اِلَيْهِمْ) آلارنڭ طرفلارينه (وَلايَجِدُونَ) دخى تابماسلار آلار (فى صُدُورِهِمْ) كوڭللرنڭ (حاجَةً) كيره‌كلكنى (مِمّا) شول نرسه‌دن (اُوتُوا) بيرلمش بولديلار آلار (٣) (وَيُؤْثِرُونَ) دخى ايركلى قيلورلار (يعنى انصار) (عَلى اَنْفُسِهِمْ) اوزلرينڭ اوستلرينه (يعنى مهاجرلرنى وآلارغه ياردم ايتونى) (وَلَوْكانَ) اگرچه بولسه‌ده (بِهِمْ) آلارده (خَصاصَةٌ) محتاجلق (يعنى اوزلرى محتاج بولاتوروب مهاجرلرگه شول نرسه‌نى بيرديلر (وَمَنْ يُوقَ) بر من صاقلانمش بولسه (شُحَّ نَفْسِهِ) نفسى‌نڭ صارانلغندن (فَاُولئِكَ) بس اوشبولار (هُمُ الْمُفْلِحُونَ *) آلار الله تعالى‌نڭ عذابندن قتولغوچيلار (وَالَّذينَ) دخى شونداى كشيلر (جاؤُا) كيلديلر (مِنْ بَعْدِهِمْ) آلاردان صوڭ ٤ (يَقُولُونَ) ايتورلر آلار (رَبَّنا) اى بزنڭ تربيه ايتوچيمز (اغْفِرْ) يارلقا سين (لَنا) بزلرنى (وَلاِخْوانِنا) دخى بزنڭ قرنده‌شلرمزنى (الَّذينَ) شونداى قرنده‌شلر آلار (سَبَقُونا) الك بولديلار بزدن (بِالْايمانِ) ايمان برله يعنى بزدن الك ايمان ايتديلر (وَلاتَجْعَلْ) قيلماسين (فى قُلُوبِنا) بزنڭ كوڭللرمزده (غِلاًّ) آچيغنى (لِلَّذينَ) شونداى كشيلرگه (آمَنُوا) ايمان كيتورديلر آلار (رَبَّنا) اى بزنڭ تربيه‌ايتوچيمز (اِنَّكَ) درستلكده سين (رَؤُفٌ) شفقتلى‌سون (رَحيمٌ *) مرحمت قيلغوچيسن (اَلَمْ تَرَ) ايا قارامادڭمى (اى محمد) (اِلَى الَّذينَ) شوندى كشيلرگه (نافَقُوا) منافقلق قيلديلار آلار (٥) (يَقُولُونَ) ايتورلر (لِاِخْوانِهِمْ) قرنده‌شلرينه (الَّذينَ) شوندى قرنده‌شلرى (كَفَرُوا) كافر بولديلار (مِنْ اَهْلِ الْكِتابِ) كتاب اهل‌لرندن يعنى حضرت موسى قومى (لَئِنْ اُخْرِجْتُمْ) اگر چغارلمش بولسه‌گز سز (يعنى مدينه‌دن) (لَنَخْرُجَنَّ) البته بزده چغاربز (مَعَكُمْ) سزنڭ برله برگه (وَلانُطيعُ) بوين‌صنمابز

٢) يعنى مدينه‌ده توردىلار ٣) يعنى اوزلرينه بيرلگان نرسه‌نڭ بتوندن كوڭللرى اوزگارماس ايدى ٤) يعنى انصاربرله مهاجرلردن صوڭ ٥) مراد عبدالله بن ابى بن سلولدر ايده‌شلرى برله•

(فيكُمْ) سزنڭ توغروڭزده (٢) (اَحَدًا) هيچ كمگه (اَبَدًا) مڭگو (وَاِنْ قوتِلْتُمْ) اگر اولترلمش بولسه‌ڭز سز (لَنَنْصُرَنَّكُمْ) البته ياردم بيررمز سزگه (ديدي‌لر) (وَاللّٰهُ) الله تعالى (يَشْهَدُ) بلور (اِنَّهُمْ) درستلكده آلار (يعنى منافقلار) (لَكَاذِبُونَ*) البته يالغانچيلاردر (لَئِنْ اُخْرِجُوا) اگر چغارلمش بولسه‌لار يعنى تورات اهلى (لَايَخْرُجُونَ) چقماسلار آلار (يعنى ايمان بلدرتوچيلر) (مَعَهُمْ) آلار برله (وَلَئِنْ قُوتِلُوا) اگر اولترلمش بولسه‌لار (لَايَنْصُرُونَهُمْ) آلارغه ياردم قيلماسلار (وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ) هم آلارغه ياردم قيلسه‌لارده (لَيُوَلُّنَّ) البته ايله‌ندررلر (الْاَدْبَارَ) آرتلارنى (يعنى قاچارلار) (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (لَايُنْصَرُونَ*) ياردم بيرلمش بولماسلار آلار (لَاَنْتُمْ) البته سزلر (اى مسلمانلار) (اَشَدُّ) قاطيراقسز (رَهْبَةً) قورقولى بولماقده (فِى صُدُورِهِمْ) آلارنڭ كوڭللرنده ٣ (مِنَ اللّٰهِ) الله تعالى دن؛ (ذٰلِكَ) اوشبو (يعنى سزدن قورقوب الله تعالى دن قورقماو) (بِاَنَّهُمْ) آنڭ اوچون آلار (قَوْمٌ) شونداى قومدر (لَايَفْقَهُونَ*) بلمه‌سلر (يعنى الله تعالى نڭ اولوغلغنى) (لَايُقَاتِلُونَكُمْ) سزنڭ برله صوغشقه كوچلرى يتمه‌س (جَمِيعًا) جيولغانلارى حالده (يعنى تورات اهليله طشداغنه ايمان بلدرتوچيلر (اِلَّا) مگر كوچلرى يتەر (فِى قُرًى مُحَصَّنَةٍ) تيره‌سى ئورتلمش بولغان آوللارده (اَوْ) يايسه (مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ) استينالار آرطندن (بَأْسُهُمْ) آلارنڭ قوتلرى (بَيْنَهُمْ) اوزلرينڭ آرالارنده (شَدِيدٌ) قاتى بولغوچيدر (تَحْسَبُهُمْ) اويلارسون آلارنى (جَمِيعًا) جييولغوچيلار ديوب (يعنى برسوزده ديب) (وَقُلُوبُهُمْ) حال بودر آلارنڭ كوڭللرى (شَتّٰى) تورليدر (ذٰلِكَ) اوشبو تورليلك (بِاَنَّهُمْ) آنڭ ايچون آلار (قَوْمٌ) شونداين قومدر (لَايَعْقِلُونَ*) بلمه‌سلر آلار (كَمَثَلِ الَّذِينَ) شونداى كشيلر شكلليدر (يهودلرنڭ اوخشاشى) (مِنْ قَبْلِهِمْ) آلاردان الك (قَرِيبًا) ياقن بولغوچى (ذَاقُوا) تاتدى‌لار آلار (وَبَالَ اَمْرِهِمْ)

---

٢) يعنى سزنڭ ضورڭزنى تلاوچيگه ٣) يعنى منافقلارنڭ ٤) سزدن قورقولارى الله تعالى دن قورقولارندان آرتق دېمكدر.

اوزلرينڭ اشلرينڭ جزاسنى (وَلَهُمْ) دخى بولغوچيدر آلارغه (عَذَابٌ اَلِيمٌ *)
رنجتكوچى عذاب (كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ) شيطان اوخشاشى كبيدر (يعنى منافقلارنڭ
حالى) (اِذْ) شول وقتنده (قَالَ) ايتور اول شيطان (لِلْاِنْسَانِ) آدمگه (اُكْفُرْ) ايمانسز
بول سين ديو (فَلَمَّا كَفَرَ) بس ايمانسزلانسه (آدم) (قَالَ) ايتور شيطان (اِنِّى) درستلكده
مين (بَرِىءٌ) بيزگوچى من (مِنْكَ) سيندن (اِنِّى) چونكه درستلكده مين (اَخَافُ اللّٰهَ)
قورقامون الله تعالىدن (رَبَّ الْعَالَمِينَ *) هر بر نرسه‌نى تربيه ايتوچى
اول الله تعالى (فَكَانَ) بس بولور (عَاقِبَتَهُمَا) بو ايكسى‌نڭ صوڭلارى (٢) (اَنَّهُمَا)
درستلكده بولار (فِى النَّارِ) اوتده‌در (خَالِدَيْنِ) مڭگو قالغوچى بولغانلارى حالده
(فِيهَا) اول اوتده (وَذٰلِكَ) اوشبودر (جَزَاءُ الظَّالِمِينَ *) كافرلرنڭ جزاسى
(يَا اَيُّهَا الَّذِينَ) اى شونداى كشيلر (آمَنُوا) ايمان كيتوردكز (اتَّقُوا) گناه
قيلودان صاقلانوڭز (اللّٰهَ) الله تعالىگه (وَلْتَنْظُرْ) دخى قاراسن (نَفْسٌ) كشى
(مَا قَدَّمَتْ) الك قيلغان نرسه‌سنى (لِغَدٍ) طاڭ ايچون (٣) (وَاتَّقُوا اللّٰهَ) دخى
صاقلانوڭز الله تعالىدن (اِنَّ اللّٰهَ) درستلكده الله تعالى (خَبِيرٌ) بلگوچيدر
(بِمَا تَعْمَلُونَ *) سز اشله‌گان نرسه‌نى (وَلَا تَكُونُوا) دخى بولماڭز سز (كَالَّذِينَ)
شونداى كشيلر كبى (نَسُوا اللّٰهَ) اونوتديلار الله تعالىنى (يعنى بيورغانلارنى
(فَاَنْسٰيهُمْ) بس اونوتدردى آلارنى (اَنْفُسَهُمْ) اوزلرنى (٤) (اُولٰئِكَ)
اوشبولار (هُمُ الْفَاسِقُونَ *) الله تعالىنڭ بيوروغندن چغوچيلاردر (لَا يَسْتَوِى)
برابر بولماس (اَصْحَابُ النَّارِ) تموغ اهللرى (وَاَصْحَابُ الْجَنَّةِ) دخى اجماخ
اهللرى (اَصْحَابُ الْجَنَّةِ) اجماخ اهللرى (هُمُ الْفَائِزُونَ *) تله‌گانلارينه
ايرشوچيلردر (لَوْ اَنْزَلْنَا) اگر ايندرسه‌ك ايدى بز (هٰذَا الْقُرْآنَ) اوشبو قرآننى (عَلٰى
جَبَلٍ) برطاغ اوستينه (لَرَأَيْتَهُ) البته كورر ايدڭ سين اول تاغنى (خَاشِعًا) قورقب
توبه‌ن ايلوچى (مُتَصَدِّعًا) يارلغوچى (مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ) الله تعالىدن قورقودان

٢) يعنى شيطان برله يولدان چققان آدمنڭ ٣) يعنى قيامت ايچون ٤) يعنى اوزلرينه آخرت فائده‌سنى حاضرله‌ونى

(وَتِلْكَ الْأَمْثالُ) اوشبو مثاللردر (نَضْرِبُها) اورورېز آلارنی یعنی مثال ایتب بیان قیلورمز (لِلنّاسِ) آدم‌لرگه (لَعَلَّهُمْ) شاید آلار (یَتَفَكَّرُونَ *) اویلانورلار دیو (هُوَ اللّٰهُ)اول الله تعالی (الَّذِینَ) شوندای ذاتدر (لاٰاِلٰهَ) یوقدر تیوشلی بولوب قللق قیلنوچی (اِلاّٰ هُوَ) مگر اولغنه‌در (عٰلِمُ الْغَیْبِ) یاشرننی بلگوچیدر اول الله‌تعالی (وَالشَّهٰادَةِ) دخی کورنگاننی بلگوچیدر (هُوَالرَّحْمٰنُ) دنیاده هر کمگه رحمت قیلوچی اولغنه (الرَّحِیمُ*) آخرتده مؤمنلرگه‌گنه رحمت قیلغوچی (هُوَاللّٰهُ) اول الله تعالی (الَّذِی) شوندای ذاتدر (لاٰاِلٰهَ)یوقدر تیوشلی‌بولوب‌قللق قیلنوچی‌ذات (اِلاّٰهُوَ) باری اولغنه‌در (اَلْمَلِكُ) خواجه اول الله تعالی (اَلْقُدُّوسُ) عیبلردن پاك بولغوچی (اَلسَّلاٰمُ) سلامتلك ایه‌سی اول الله‌تعالی (اَلْمُؤْمِنُ) امین قیلغوچی (اَلْمُهَیْمِنُ) حاضر بولغوچی اول (اَلْعَزِیزُ) ئوستن‌بولغوچی اول (اَلْجَبّٰارُ) والوغ بولغوچی اول (اَلْمُتَكَبِّرُ) بیك اولوغ بولغوچی اول (سُبْحٰانَ‌اللّٰهِ) پاك بولغوچی الله‌تعالی (عَمّٰا) شول نرسه‌دن (یُشْرِكُونَ) تیكده‌ش توتارلار تیكده‌ش توتوچیلر اول نرسه‌نی (هُوَاللّٰهُ) اول الله تعالی (اَلْخٰالِقُ) یوقدان بار ایتوچی (اَلْبٰارِئُ) یوقلقدن کورنگان نرسه‌لرنی بارلقغه چغاروچی (اَلْمُصَوِّرُ) صورتله‌وچی اول الله تعالی (خلقنی تورلی صورت برله) (لَهُ) بولغوچیدر اول الله تعالی‌گه (اَلْاَسْمٰاءُ الْحُسْنٰی) کورکام بولغوچی اسملر (یُسَبِّحُ) تسبیح‌ایتور(لَهُ) اول الله تعالی‌گه (مٰا فِی السَّمٰوٰاتِ) کوکلرده بولغوچی نرسه‌لر (وَالْاَرْضِ) دخی یرده بولغوچی نرسه‌لر (وَهُوَ) اول الله تعالی (اَلْعَزِیزُ) حرمتلی ئوستن‌بولغوچی (اَلْحَكِیمُ *) حکم ایتوچی‌اول‌الله‌تعالی

سورة الممتحنة مدنية ثلث عشرة آية

ممتحنه سوره‌سی -- مدینه‌ده اینگان - اون اوچ آیت - اوج یوز قرق سیکز سوز - ملك بش یوز اون حرف

﴿ بسم الله الرحمن الرحیم ﴾

(یٰا اَیُّهَا الَّذِینَ) ای آندای کشیلر (آمَنُوا) ایمان کیتوردکز (لاٰ تَتَّخِذُوا) توتماکزلار

سز (عَدُوّی) مینم دشمانمنی (وَعَدُوَّكُمْ) دخی اوزگزنڭ دشمانلارگزنی (اَوْلِیٰاءَ) دوستلار (ایتب) (تُلْقُونَ) صالورسزلر یعنی محمد علیه السلامنڭ خبرنی (اِلَیْهِمْ) آلارغه (بِالْمَوَدَّةِ) دوستلق سببلی (وَقَدْ كَفَرُوا) حال بوکم ایمانسز بولدیلار آلار (یعنی انکار قیلدیلار) (بِمٰا جٰاءَكُمْ) کیلگان نستهنی (یعنی قرآن) (مِنَ الْحَقِّ) راستلقدان (یُخْرِجُونَ) چغاررلار آلار (الرَّسُولَ) پیغمبرنی (وَاِیّٰاكُمْ) دخی سزلرنی (یعنی مکهدن) (اَنْ تُؤْمِنُوا) ایمان کیتوردکگز اوچون (بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ) اوزگزنڭ تربیه ایتوچگز الله تعالیگه (اِنْ كُنْتُمْ) اگر بولسهگزسز (خَرَجْتُمْ) چغار بولسهگز (جِهٰادًا) صوغش اوچون (فی سَبیلی) مینم یولمده (وَابْتِغٰاءَ مَرْضٰاتی) دخی مینم رضالغمنی استهب (تُسِرُّونَ) یاشرن سرنی یبررسز (اِلَیْهِمْ) آلارغه (بِالْمَوَدَّةِ) دوستلق سببلی یعنی الله تعالی یولنده صوغش قیلغانده رسول اللهنڭ یاشرن سرنی کافرلرگه بلدررسز اگر آلارنی دوست توتساگز دیمکدر (وَاَنَا) مین (اَعْلَمُ) بلورمن (بِمٰا) شول نرسهنی (اَخْفَیْتُمْ) یاشرن قیلورسز ـ سز یعنی اشاناغان کشیلرنی یاشرنگنه دوست توتساگزده (وَمٰا) دخی شول نرسهنی بلورمن (اَعْلَنْتُمْ) آشکارا قیلورسز آنی (وَمَنْ) دخی بر کشی (یَفْعَلْهُ) قیلسه آنی یعنی اشاناوچیلر ایله دوستلقنی (مِنْكُمْ) سزلردن (فَقَدْ ضَلَّ) آزدی تحقیق (آداشدی) اول کشی (سَوٰاءَ السَّبیلِ) توغریلق یولنی (اِنْ یَثْقَفُوكُمْ) سزلرگه استن بولسهلار یعنی اشاناوچیلر (یَكُونُوا) بولورلار آلار (لَكُمْ) سزلرگه (اَعْدٰاءً) دشمانلار (وَیَبْسُطُوا) دخی جیبارلر (اِلَیْكُمْ) سزلرگه (اَیْدِیَهُمْ) قوللارنی (وَاَلْسِنَتَهُمْ) دخی تللرنی (بِالسُّوءِ) یاوزلق برله (وَوَدُّوا) دخی آرزو قیلورلر (لَوْ تَكْفُرُونَ) سز ایمانسز بولسهگز ایکان دیب (لَنْ تَنْفَعَكُمْ) البته فائده قیلماس سزلرگه (اَرْحٰامُكُمْ) یاقنلارگز (وَلٰا) دخی فائده قیلماس (اَوْلٰادُكُمْ) بالالارگز (یَوْمَ الْقِیٰامَةِ) قیامت کوننده (یَفْصِلُ) آیورر الله تعالی (بَیْنَكُمْ) سزنڭ آرالارگزنی (یعنی بالالارگزهم یاقنلارگز آراسون) (وَاللّٰهُ) الله تعالی (بِمٰا تَعْمَلُونَ)

سزنلنگ اشلرنگزنی (بَصِیرٌ) کورگوچیدر (قَدْ کَانَتْ) تحقیق بولدی (لَکُمْ) سزلرگه (أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ) ایزگو بولغوچی ایه‌رو یولی (فِی اِبْرَاهِیمَ) ابراهیم علیه السلامده (یعنی آننگ سوزلرنده) (وَالَّذِینَ) دخی شونداى کشیلرده (مَعَهُ) آننگ برله برگه بولدیلار (یعنی ابراهیم علیه السلام برله) (اِذْ) شول وقتده (قَالُوا) ایتدیلر (یعنی مؤمنلر) (لِقَوْمِهِمْ) اوزلرینگ قومینه (یعنی کافرلرگه) (اِنَّا) درستلکده بزلر (بُرَآؤُا) بیزگوچیلرمز (مِنْکُمْ) سزلردن (وَمِمَّا تَعْبُدُونَ) عبادت‌قیلغان نسته‌لرنگزدن (مِنْ دُونِ اللّٰهِ) الله تعالی‌دن باشقه‌غه (کَفَرْنَا) طانمدق‌بز (بِکُمْ) سزنی (یعنی دینگزنی) (وَبَدَا) دخی بیلگولی بولدی (بَیْنَنَا) بزنلنگ آرامز برله (وَبَیْنَکُمْ) سزنلنگ آراگزده (الْعَدَاوَةُ) دشمانلق (وَالْبَغْضَاءُ) دخی آچیغلق (اَبَدًا) منگگو (حَتّٰی تُؤْمِنُوا) ایمان کیلتورگانگزگه قدرلی (بِاللّٰهِ) الله تعالی‌گه (وَحْدَهُ) اوزینه‌گنه (اِلَّا) مگر ایه‌رمه‌گز (قَوْلَ اِبْرَاهِیمَ) ابراهیم علیه‌السلامنلنگ سوزینه (لِاَبِیهِ) آتاسی اوچون بولغان سوزینه* اول سوز اوشبودر (لَاَسْتَغْفِرَنَّ) البته یارلقانماقنی استه‌رمن (لَكَ) سینلنگ‌اوچون (ای آتام) (وَمَا اَمْلِكُ) توتالمیمن مین (لَكَ) سینلنگ‌اوچون (مِنَ اللّٰهِ) الله تعالی‌دن (مِنْ شَیْءٍ) هیچ نرسه‌نی (یعنی اوشبو سوزده‌گنه ابراهیم علیه‌السلامگه ایه‌رمه‌گز (رَبَّنَا) ای بزنلنگ تربیه اینوچیمز (عَلَیْكَ) سیکا (تَوَکَّلْنَا) تابشرلدق بز (وَاِلَیْكَ) دخی سینلنگ صاری (اَنَبْنَا) قارشو بولدق (وَاِلَیْكَ) دخی سینلنگ صاریدر (الْمَصِیرُ*) قایتاچاق اورن (رَبَّنَا) ای بزنلنگ تربیه ایتوچمز (لَاتَجْعَلْنَا) قیلماسین بزلرنی (فِتْنَةً) قول آستلی (لِلَّذِینَ) شونداى کشیلرگه (کَفَرُوا) ایمانسز بولدیلار آلار (وَاغْفِرْ) دخی یارلقاسین (لَنَا) بزلرنی (رَبَّنَا) ای بزنلنگ تربیه ایتوچمز (اِنَّكَ اَنْتَ) درستلکده سین (الْعَزِیزُ) استون بولوچی (الْحَکِیمُ*) حکم ایتوچیسن (لَقَدْ کَانَ) تحقیق بولدی (لَکُمْ) سزنلنگ‌اوچون (فِیهِمْ) ابراهیم علیه‌السلام برله ایه‌رگان کشیلرنده (أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ) ایزگوبولغوچی

يول (لِمَنْ) شول كشيگه (كانَ يَرْجُوا) اميد ايتهر بولدى اول كشى (اللّٰهَ) الله تعالى‌نى (يعنى الله تعالى‌دن قورقوچى اوچون (وَالْيَوْمَ الْآخر) دخى قيامت كوننى (يعنى آنكْ عذابندن قورقماق (وَمَنْ يَتَوَلَّ) برمن يوز دوندرسه يعنى ابراهيم عليه السلام‌نكْ سوزينه ايه‌رودن (فَانَّ اللّٰهَ) بس الله تعالى (هوَ الْغَنِىُّ) اول باى بولغوچيدر (الْحَمِيدُ*) ماقتالنمش بولوچيدر (عَسَى اللّٰهُ) ياقن بولدى الله تعالى (اَنْ يَجْعَلَ) قيلماقلقغه (بَيْنَكُمْ) سزنكْ آراكْز برله (وَبَيْنَ الَّذينَ) شوندا اى كشيلرنكْ آراسنده (عٰادَيْتُمْ) دشمانلق توتدكْز سز (يعنى مكه خلقينكْ اشانماغانلرى) (مِنْهُمْ) آلاردان (قيلماقغه ياقن بولدى) (مَوَدَّةً) دوستلقنى (وَاللّٰهُ قَدِيرٌ) الله تعالى كوچى يتكوچيدر (وَاللّٰهُ غَفُورٌ) الله تعالى گناهلارنى يارلقاغوچيدر (رَحِيمٌ *) رحمت قيلغوچيدر (لاٰيَنْهٰاكُمُ اللّٰهُ) طيماس سزلرنى الله تعالى (عَنِ الَّذينَ) شوندا اى كشيلردن (لَمْ يُقٰاتِلُوكُمْ) صوغشماديلار آلار سزنكْ برله (فى الدّين) دين توغروسنده (وَلَمْ يُخْرِجُوكُم) دخى چغارماديلار سزلرنى (مِنْ دِيٰارِكُمْ) يورطلاركْزدان (اَنْ تَبَرُّوهُمْ) آلارغه ايزگولك قيلودن (طيماس) (وَتُقْسِطُوا) دخى عدللك قيلماقكْزدان طيماس (اِلَيْهِمْ) آلارغه (اِنَّ اللّٰهَ) درستلكده الله تعالى (يُحِبُّ) سويه‌ر (الْمُقْسِطينَ *) عدللك ايتوچيلرنى (اِنَّمٰا يَنْهٰيكُمُ اللّٰهُ) بارى طييار سزلرنى الله تعالى (عَنِ الَّذينَ) شوندا اى كشيلردن (قٰاتَلُوكُمْ) صوغش قيلديلار آلار سزنكْ برله (فى الدّين) دين حقنده (وَاَخْرَجُوكُمْ) دخى چغارديلار آلار سزلرنى (مِنْ دِيٰارِكُمْ) يورطلاركْزدان (وَظٰاهَرُوا) دخى ياردم قيلديلار باشقه‌لارغه (عَلٰى اِخْرٰاجِكُمْ) سزلرنى چغاروغه (اَنْ تَوَلَّوْهُمْ) آلارغه دوست بولماقدان طييار الله تعالى (وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ) برمن آلارغه دوست بولسه (فَاُولٰئِكَ) بس اوشبولار (هُمُ الظّٰالِمُونَ *) بوزوقلق ايه‌لريدر (يٰاۤ اَيُّهَا الَّذينَ آمَنُوا) اى ايمان ايتكان كشيلر (اِذٰا جٰاءَكُمْ) هر قايچان كيلسه سزلرگه (الْمُؤْمِنٰاتُ)

مؤمنه‌خاتونلار (مُهٰاجِرٰات) کوچکوچی بولغانلاری حالده (فَامْتَحِنُوهُنَّ) بس صنا گز سز آلارنی (یعنی ایمانلارنی (اللّٰهُ اَعْلَمُ) الله بلـگوچیره‌کدر (بِاِیمٰانِهِنَّ) آلارنڭ ایمانـلارنی، (فَاِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ) بس بلسه‌گز آلارنی (مُؤْمِنٰات) مؤمنه‌خاتونلار دیوب (فَلٰاتَرْجِعُوهُنَّ) بس قایتارما گز آلارنی (اِلَی الْکُفّٰار) کافرلرگه (یعنی ایرلرینه) (لٰاهُنَّ) اول خاتونلار توگلدر (حِلٌّ) حلال بولغوچی (لَهُمْ) اول کافرلرگه (وَلٰاهُمْ) دخی توگل کافر ایرلر (یَحِلُّونَ) حلال بولوچی (لَهُنَّ) اول مؤمنه خاتونلارغه (وَآتُوهُمْ) دخـی بیرگز سزلر (مٰا اَنْفَقُوا) خـاتـونـلارینه (نفقه‌لندرگان نسته‌لرینی) (وَلٰاجُنٰاحَ) دخی یوقدر گناه (عَلَیْکُمْ) سزلرگه (اَنْ تَنْکِحُوهُنَّ) آلارنی نکاحلانماقڭزده (اِذٰا اٰتَیْتُمُوهُنَّ) هر قایچان بیرسه‌گز سز آلارغه (اُجُورَهُنَّ) آلارنڭ ئولشلرینی (یعنی مهرلرینی) (وَلٰا تُمْسِکُوا) دخی توتماگـز آلارنی (بِعِصَمِ الْکَوٰافِرِ) کافره خاتونلارنـڭ نکاحی برله یعنـی اوز دینـگزده بولمغانـلرنی جفت ایـدوب توتماگـز (وَاسْئَلُوا) دخی صوراگز (ای مؤمنلر!) (مٰا اَنْفَقْتُمْ) نفقه‌لندرگـان نسته‌لرگزنی یعنی بـر مسلمه خاتون دینده‌ش بولغان ایرگه بارسه (وَلْیَسْئَلُوا) صوراسونلار کافرلرده (مٰا اَنْفَقُوا) نفقه‌لندرگان نرسه‌لرینی (ذٰلِکُمْ) اوشبولار (حُکْمُ اللّٰهِ) الله تعالی‌نڭ حکمیدرسزگه (یَحْکُمُ) حکم قیلور الله‌تعالی (بَیْنَکُمْ) سزنڭ آراگزده (وَاللّٰهُ عَلِیمٌ) الله‌تعالی بلـگوچیدر (حَکِیمٌ*) حکمت ایله اش قیلوچیدر (وَاِنْ فٰاتَکُمْ) اگر اوتسه سزلردن (ای مؤمنلر!) (شَیْءٌ) بر نرسه (مِنْ اَزْوٰاجِکُمْ) خاتونلارگزدن (اِلَی الْکُفّٰار) کافرلرگه (فَعٰاقَبْتُمْ) بس صوغش قیلساگزسز (فَاٰتُوا) بیرگز (الَّذِینَ) شوندای نرسه‌نی (ذَهَبَتْ) بیردی (اَزْوٰاجُهُمْ) آلارنڭ خاتونلاری (یعنی مسلمان بولمغان ایرگه برمسلمان بولغان خاتون کیاوگه کیتسه اول مهرنی تولمه‌سه بیرگز (مِثْلَ مٰا) شول نرسه اوخشاشنی (اَنْفَقُوا) نفقه‌لندردیلر آلار (وَاتَّقُوا) صاقلانوگز (قارشو بولودن) (اللّٰهَ) الله تعالی‌گـه (الَّذِی) شونـداین الله (اَنْتُمْ) سز

(به) آڭا يعنى الله تعالى‌گه (مُؤْمِنُونَ *) ايمان كيتورگوچيلرسز (يٰاأَيُّهَا النَّبِىُّ)
اى پيغمبر! (اِذٰا جٰاءَكَ) هرقاچان كيلسه سيڭا (الْمُؤْمِنٰاتُ) مؤمنه خاتونلار
(يُبٰايِعْنَكَ) سيڭا وعده بيرگانلرى حالده (عَلٰى اَنْ لاٰيُشْرِكْنَ) تيڭدەش قيلماسلقغه
(بِاللّٰهِ) الله تعالى‌گه (شَيْئًا) بر نرسه‌نيده (وَلاٰ يَسْرِقْنَ) همده اورلاماسقه (وَلاٰيَزْنِينَ)
دخى زناقيلماسقه (وَلاٰ يَقْتُلْنَ) دخى ئولترمسكه (اَوْلاٰدَهُنَّ) بالالارنى (وَلاٰ يَأْتِينَ)
دخى كيتورمه‌سكه (بِبُهْتٰانٍ يَفْتَرِينَهُ) يالغانغه يالايابونى (بَيْنَ اَيْدِيهِنَّ) ايكى
قوللارى آراسنده (وَاَرْجُلِهِنَّ) دخى آياقلارى آراسنده (يعنى بالا برله يالايابو
ايرگه (وَلاٰ يَعْصِينَكَ) دخى سيڭا قارشو كيلماسكه (فِى مَعْرُوفٍ) قوشلغان اشلرده
يعنى شولار برله وعده بيرسه‌لر (فَبٰايِعْهُنَّ) بس آلارنڭ وعده‌لرنى قبول ايت‌سين
اى محمد! (وَاسْتَغْفِرْ) دخى يارلقانو استه‌سين (لَهُنَّ) آلار اوچون (اللّٰهَ) الله
تعالى‌دن (اِنَّ اللّٰهَ) درستلكده الله تعالى (غَفُورٌ) يارلقاغوچيدر (رَحِيمٌ *) مرحمت
قيلوچيدر (يٰاأَيُّهَا الَّذِينَ) اى شونداى كشيلر (آمَنُوا) ايمان كيتوردكز (لاٰ تَتَوَلَّوْا)
دوست‌توتماڭز (قَوْمًا) شونداى قومنى (غَضِبَ اللّٰهُ) آچيغلاندى الله‌تعالى (عَلَيْهِمْ)
آلارغه يعنى اول قومگه (قَدْيَئِسُوا) تحقيق اميد كيسديلر آلار (مِنَ الْآخِرَةِ) آخرتدن
(يعنى يهودلر) (كَمٰا) نتاك (يَئِسَ) اميدسز بولدى (الْكُفّٰارُ) كافرلر (مِنْ اَصْحٰابِ
الْقُبُورِ ٢ *) قبر اهل‌لرندن

سورة الصف اربع عشرة آية

صف سوره‌سى - اون دورت آيت - ايكى يوز يكرمى بر سوز - توقز يوز
حرف - كوبرك كشى مدينه‌ده اينگان ديلر

(بســــم الله الرحمن الرحيم)

(سَبَّحَ) تسبيح ايتدى (لِلّٰهِ) الله‌تعالى‌گه (مٰافِى السَّمٰوٰاتِ) كوكلرده بولغوچى ذاتلر (وَمٰافِى
الْاَرْضِ) دخى يرده بولغوچيلاره (وَهُوَ) اول الله‌تعالى (الْعَزِيزُ) دشمانلارينى جيڭوچيدر
(الْحَكِيمُ) حكم قيلغوچيدر يعنى هر اشنى حكمت ايله قيلوچيدر (يٰاأَيُّهَا الَّذِينَ) اى شوندى

٢) عذاب واجب بولغان كشيلرنڭ قبرده اميد كيسولرى كبى

کشیلر (آمَنُوا) ایمان کیتوردکز (لِمَ) نی اوچون (تَقُولُونَ) ایتورسز (مَالَا تَفْعَلُونَ *) اشله‌می تورغان اشکزنی (كَبُرَ) ئولوغ بولدی (مَقْتًا) آچو یورزندن (عِنْدَاللّٰهِ) الله تعالی قاشنده (اَنْ تَقُولُوا) سزنك ایتمه‌ککز (مَا لَا تَفْعَلُونَ *) اشله‌مگان نسته‌کز (اِنَّ اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (يُحِبُّ) سویه‌ر (الَّذِينَ) شوندای کشیلرنی (يُقَاتِلُونَ) صوغشورلار آلار (فِى سَبِيلِهِ) آنك یولنده (صَفًّا) تزلشب (كَاَنَّهُمْ) ایترسنله آلار (بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ *) برسی برسینه توتاشمش بنادیو (وَاِذْ) شول وقتنی یاد قیل‌سین ای محمد (قَالَ مُوسٰى) ایتدی اول‌وقت موسی (لِقَوْمِهِ) اوزی‌نك قومینه (يَا قَوْمِ) ای‌قومم (لِمَ تُؤْذُونَنِى) نی اوچون رنجته‌سز مینی (وَقَدْ تَعْلَمُونَ) اوزکز بله توروب (اَنِّى رَسُولُ اللّٰهِ) درستلکده مین الله تعالی‌نك یبه‌رلمش پیغمبری‌من (اِلَيْكُمْ) سزلرگه (فَلَمَّا زَاغُوا) بس توغری یولدن آوشقانلاری زمانده (اَزَاغَ اللّٰهُ) آوشدردی الله تعالی (قُلُوبَهُمْ) آلارنك کوکللرینی (وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى) الله تعالی کوندرمه‌س (الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ *) الله تعالی‌نك یولندان چقغوچی قومنی (وَاِذْ) دخی شول وقتنی یاد ایت‌سین (ای محمد!) (قَالَ) ایتدی (عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ) مریم اوغلی عیسی (يَا بَنِى ٢ اِسْرَائِيلَ) ای اسرائیل اوغللاری (اِنِّى) درستلکده مین (رَسُولُ اللّٰهِ) الله تعالی‌نك یبه‌رلمش پیغمبری‌من (اِلَيْكُمْ) سزلرگه (مُصَدِّقًا) راستقه توتقوچی بولغانم حالده (لِمَا بَيْنَ يَدَىَّ) مینم آلدمده بولغان نرسه‌نی (مِنَ التَّوْرٰيةِ) توراتدن بولغوچی اول نرسه (وَمُبَشِّرًا) دخی سیونچ بیرگوچی بولغانم حالده (بِرَسُولٍ) شوندای پیغمبر برله (يَاْتِى) کیلور اول (مِنْ بَعْدِى) میندن صوك (اسْمُهُ) آنك اسمی (اَحْمَدُ) احمددر (یعنی محمد علیه‌السلام) (فَلَمَّا جَاءَهُمْ) کیلگانی زمانده آلارغه اول (محمد علیه السلام یابسه عیسی علیه السلام) (بِالْبَيِّنَاتِ) معجزه‌لر برله (قَالُوا) ایتدیلر آلار (هٰذَا) اوشبو (سِحْرٌ مُبِينٌ *) آشکارا بولغوچی سحردر دیو (وَمَنْ اَظْلَمُ) کمدر قباحترك (مِمَّنْ) شول کشیدن

٢) بنی اسرائیل حضرت یعقوب‌نك بالالاریدر. حضرت عیسایه قدرلی اسرائیل یعقوب علیه السلامنك اسمیدر (لمفسره)

(افْتَرى) یابدی (عَلَى اللهِ) الله تعالى‌گه (الْكَذِبَ) یالغاننی (وَهُوَ) حال بودر اول اوزن (یُدْعى) اوندەلمش بولور (الَى الْاسْلام) اسلام‌گه (وَاللهُ لایَهْدی) الله تعالى کوندرمەس (الْقَوْمَ الظّالمینَ*) ظلم اینکوچی قومنی (یُریدُونَ) تلەرلر آلار (لِیُطْفِئُوا) سوندرمکلرنی (نُورَ اللهِ) الله تعالى‌نڭ نـورنی (اسلام‌نی) (بِاَفْواهِهِمْ) آغزلاری برله (یعنی سحرچی دیب) (وَاللهُ) الله تعالى (مُتِمُّ نُورِه) اوزینڭ نـورنی تمام قیلغوچیدر (وَلَوْ كَرِهَ) گرچه یمان کورسەده (الْكافِرُونَ*) ایمانسزلار (هُوَ) اول الله تعالى (الَّذی) شوندای ذاتدر (اَرْسَلَ) یبەردی (رَسُولَهُ) اوزینڭ پیغمبرونی (بِالْهُدى) توغریلق برله (وَدینِ الْحَقِّ) دخی حق بـولغان دین برله (لِیُظْهِرَهُ) آشکارا قیلو اوچون اول دیننی (عَلَى الدّینِ) دینـگه (كُلِّهِ) بارچەسینەده (وَلَوْ كَرِهَ) گرچه یمان کورسەده (الْمُشْرِكُونَ) الله تعالى‌گه تیکدەش توتوچیلار (یا اَیُّهَا الَّذینَ) ای شوندای کشیلر (آمَنُوا) ایمان کیتوردکز سز (هَلْ اَدُلُّكُمْ) یول کورساتیم‌می مین‌سزلرگه (عَلى تِجارَةٍ) شوندای صاتوغه (تُنْجیكُمْ) قتقاروسزنی اول صاتو (مِنْ عَذابٍ اَلیمٍ*) رنجنکوچی عذابدن اول قوتقاروچی اوشبودر (تُؤْمِنُونَ) ایمان کیتوررسز (بِاللهِ) الله تعالى‌گه (وَرَسُولِهِ) دخی آنڭ یبەرلمش پیغمبرینه (وَتُجاهِدُونَ) دخی صوغشرسز (فی سَبیلِ اللهِ) الله‌تعالى‌نڭ یولونده (بِاَمْوالِكُمْ) ماللارڭز برله (وَاَنْفُسِكُمْ) دخی اوزلرڭز برله (ذلِكُمْ) اوشبولار (خَیْرٌ) ایزگوره‌کدر (لَكُمْ) سزلرگه (انْ كُنْتُمْ) اگر بولساڭز سز (تَعْلَمُونَ*) بلور (یَغْفِرْ) یارلغار الله تعالى یوقاروده ایتولگانچه بولسەڭز (لَكُمْ) سزنڭ (ذُنُوبَكُمْ) گناهلارڭزنی (وَیُدْخِلْكُمْ) دخی کرتورسزلرنی (جَنّاتٍ) اوجماخلرغه (تَجْری) آغار (مِنْ تَحْتِهَا) آلارنڭ آستلارندن (الْاَنْهارُ) یلغەلار (وَمَساكِنَ طَیِّبَةً) دخی خوش بولغوچی اُورنلار بولغوچیدر (فی جَنّاتِ عَدْنٍ) عدن اوجماخلارنـده (یعنی مڭگو قالا تورغان اورنلار) (ذلِكَ) اوشبودر (الْفَوْزُ الْعَظیمُ *) اولوغ

فوز (٢) (وَاُخْرٰی) دخی ایکنچی صاتو باردر (تُحِبُّونَهَا) سویه‌رسز آنی اول صاتو (نَصْرٌ) یاردملر (مِنَ اللّٰهِ) الله تعالیدن (وَفَتْحٌ قَرِيبٌ) (٣) دخی یاقن بولغوچی شهر آچودر اول (وَبَشِّرْ) دخی سیونچی بیرسین (ای محمد) (الْمُؤْمِنِينَ *) مؤمنلرگه (یعنی قول استنلك برله) (يَا اَيُّهَا الَّذِينَ) ای شوندی کشیلر (آمَنُوا) ایمان کیتوردکزسز (كُونُوا) بولوکز (اَنْصَارَ اللّٰهِ) الله تعالینك یاردمچیلری (یعنی دیننه) (كَمَا) نتاك (قَالَ) ایتدی (عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ) مریم اوغلی عیسی (لِلْحَوَارِيِّينَ) حواریونلارغه (مَنْ) کملردر (اَنْصَارِی) مینم یاردمچیلرم (اِلَى اللّٰهِ) الله تعالیگه دیو (قَالَ) ایتدی (الْحَوَارِيُّونَ) حواریون (نَحْنُ) بزلرمز (اَنْصَارُ اللّٰهِ) الله‌تعالینك (دینینه) یاردمچیلری (فَآمَنَتْ) بس ایمان کیتوردی عیسی علیه‌السلامگه (طَائِفَةٌ) بر جماعت (مِنْ بَنِي اِسْرَائِيلَ) اسرائیلنك اوغللارندن (وَكَفَرَتْ) دخی ایمانسز بولدی (طَائِفَةٌ) برجماعت (فَاَيَّدْنَا) بس قوّتله‌دکبز (الَّذِينَ) شوندای کشیلرنی (آمَنُوا) ایمان‌کیتوردیلر ایدی آلار (عَلٰى عَدُوِّهِمْ) دشمانلارینه (فَاَصْبَحُوا) بس اورلدیلر (ظَاهِرِينَ *) استن بولغوچیلار بولوب یعنی دشمانلارینه

سورة الجمعة مدنية احدى عشرة آية

جمعه سوره‌سی ـ مدینه‌ده اینـگان ـ اون بر آیت یوز سیکسان سوز ـ بیدی یوز یکرمی حرفلر.

بسم الله الرحمن الرحيم

(يُسَبِّحُ) تسبیح ایتور (لِلّٰهِ) الله‌تعالیگه (مَا فِي السَّمٰوَاتِ) کوکلرده بولغوچی ذاتلر (وَمَا فِي الْاَرْضِ) دخی یرده بولغوچی ذاتلر (الْمَلِكِ) خواجه (اول الله‌تعالی) (الْقُدُّوسِ) پاك (الْعَزِيزِ) دشمانینه ئوستون بولغوچی (الْحَكِيمِ *) حکم ایتوچی (هُوَ) اول الله‌تعالی (الَّذِي) شوندای ذاتدر (بَعَثَ) یبه‌ردی (فِي الْاُمِّيِّينَ) یازو هم اوقو بلمه‌وچیلرگه (رَسُولًا) پیغمبرنی (مِنْهُمْ) اوزلرینك آرالارندان (يَتْلُوا) اوقور اول پیغمبر

٢) خلاص ومرادغه ایرشو ٣) یعنی مکه‌نی یاسه فارس شهرلرنی آچو

علیهم

(عَلَيْهِمْ) آلارغه (آيٰاته) علامتلرنى (يعنى پيغمبرلك يا ايسه حق باطلنى آيوروچى علامتلرنى (وَيُزَكّيهِمْ) دخى پاكلار آلارنى (وَيُعَلِّمُهُمُ) دخى اويرەتر آلارغه (الْكِتابَ) كتابنى (يعنى قرآننى) (وَالْحِكْمَةَ) دخى حكمتنى (يعنى سنتنى) (وَاِنْ كانُوا) گرچه بولسەلاردە آلار (مِنْ قَبْلُ) مونىن الك (لَفى ضَلالٍ مُبينٍ *) آشكارا بولغوچى آزغنلق اچندە (وَآخَرينَ) دخى ايكنچى يازو اوقو بلمەوچيلرگه (يبەرلدى اول) ٢ (مِنْهُمْ) آلاردن (لَمّا يَلْحَقُوا) ايرشمەديلر (آلار) (بِهِمْ) اول اوقو يازو بلمەوچيلرگه (وَهُوَ) اول الله تعالى (الْعَزيزُ) حرمتلى بولغوچى (الْحَكيمُ *) حكم ايتوچى اول (ذٰلِكَ) اوشبو (يعنى محمد عليه‌السلامنك پيغمبر بولماقى (فَضْلُ اللهِ) الله تعالىنك رحمتيدر (يُؤْتيهِ) بيرر آنى (مَنْ) شول كشيگه (يَشاءُ) تلەر الله تعالى آنى (وَاللهُ) الله تعالى (ذُو الْفَضْلِ الْعَظيمِ *) ئولوغ بولغوچى رحمت ايەسيدر (مَثَلُ الَّذينَ) شونداى كشيلرنك اوخشاشى (يعنى يهودلرنك) (حُمِّلُوا) يوكلەتلمش بولديلار آلار (التَّوْرٰيةَ) توراتنى (ثُمَّ) مونك صوكندە (لَمْ يَحْمِلُوها) يوكلەمديلر آلار اول توراتنى (كَمَثَلِ الْحِمارِ) ايشەك شيكلليدر يعنى يهودلرنك مثالى (يَحْمِلُ) يوكلەر اول ايشەك (اَسْفارًا) ئولوغ كتابلارنى (٣) (بِئْسَ) نى يماندر (مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذينَ) شونداى قومنك اوخشاشى (كَذَّبُوا) يالغانغه توتديلار آلار (بِآيٰاتِ اللهِ) الله تعالىنك علامتلرنى (وَاللهُ) الله تعالى (لا يَهْدِى) كوندرمەس (الْقَوْمَ الظّٰلِمينَ *) ظلم ايتكوچى قوملرنى (قُلْ) ايت سين (اى محمد) (يٰا اَيُّهَا الَّذينَ) اى شونداى كشيلر (هٰادُوا) يهودى بولدكز سزلر (اِنْ زَعَمْتُمْ) اگر گمان قيلسەكزسز (اَنَّكُمْ) درستلكدە سزلر (اَوْلِياءُ) دوستلارسز (ديب) (لِلّٰهِ) الله تعالىگه (مِنْ دُونِ النّاسِ) آدملردن باشقه يعنى محمد عليه‌السلام هم صحابىلرندن باشقه (فَتَمَنَّوُا) بس آرزو قيلوكز (الْمَوْتَ)

٢) مراد صحابەلردن صوكغى امت وبعضيلر بولاردن مراد عجملر ديديلر
٣) يعنى يهودلرگه كتاب بيرلدى اما فائدەلەنمديلر كتاب يوكلەوچى ايشەك كبى

ئولمكنى (۲) (اِنْ كُنْتُمْ) اگر بولسهڭزسز (صَادِقِينَ *) راست بولغوچيلار يعنى
سوزلرڭزده (وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ) آلار تلهمسلر ئولمنى (اَبَدًا) مڭگو (بِمَا) شول نرسه سببلى
(قَدَّمَتْ) الك قيلدى (آنى) (اَيْدِيهِمْ) آلارنڭ قوللارى (يعنى كفر اوچون)
(وَاللّٰهُ) الله تعالى (عَلِيمٌ) بلگوچيدر (بِالظَّالِمِينَ *) ظالملرنى (قُلْ) ايت سين
(اى محمد) (اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِى) درستلكده شونداى ئولم (تَفِرُّونَ)
قاچارسز سز (مِنْهُ) اول ئولمدن (فَاِنَّهُ) بس آنڭ اوچون اول اولم (مُلَاقِيكُمْ)
سزلرگه ايرشكوچيدر (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (يعنى ئولگاچ) (تُرَدُّونَ) قايتارلمش
بولورسز سز (اِلٰى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ) ياشرننى دخى كورنگان نرسهنى
بلوچى الله تعالىگه (فَيُنَبِّئُكُمْ) بس خبر بيرر سزلرگه (اول) (بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ *) اشلهگان اشڭزنى (يَآ اَيُّهَا الَّذِينَ) اى شونداى كشيلر
(آمَنُوا) ايمان كيتوردڭز (اِذَا نُودِىَ) هرقايچان اندهلمش بولسه (لِلصَّلٰوةِ)
نماز اوچون (مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ) جمعه كوننده (فَاسْعَوْا) بس آشغڭز سز (اِلٰى ذِكْرِ
اللّٰهِ) اللهتعالىنڭ ذكرينه (يعنى جمعهگه) (وَذَرُوا) دخى قويڭز (الْبَيْعَ) صاتو
آلونى (ذٰلِكُمْ) اوشبوڭز (خَيْرٌ) ايزگورهكدر (لَكُمْ) سزلرگه (اِنْ كُنْتُمْ)
اگر بولسهڭزسز (تَعْلَمُونَ *) بلور (فَاِذَا قُضِيَتِ) بسهرقايچان اوتهلمش
بولسه (الصَّلٰوةُ) نماز يعنى جمعه نمازى (فَانْتَشِرُوا) بس صاچلوڭز (فِى
الْاَرْضِ) بيرده (وَابْتَغُوا) دخى استهڭز (مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ) الله تعالىنڭ رحمتندن
(وَاذْكُرُوا) دخى ياد ايتڭزلر (اللّٰهَ) الله تعالىنى (كَثِيرًا) كوب (لَعَلَّكُمْ) شايد
سزلر (تُفْلِحُونَ *) قول اوستنلك تابارسز (وَاِذَا رَاَوْا) هرقايچان كورسهلر مسلمانلار
(تِجَارَةً) صاتونى (اَوْلَهْوًا) يايسه اويوننى (اِنْفَضُّوا) طارالورلار (اِلَيْهَا) اول
صاتو اوزرينه (هم اويونغه) (وَتَرَكُوكَ) دخى قالدررلار سينى (اى محمد)
(قَآئِمًا) آياق اوزرهبولغانوڭ حالده (يعنى منبرده) ۳ (قُلْ) ايت سين (اى محمد)
(مَا عِنْدَ اللّٰهِ) الله تعالى قاشنده (بولغوچى نرسه) (٤) (خَيْرٌ) ايزگورهكدر (مِنَ اللَّهْوِ)

---

۲) آنڭ اوچون دوست دوستينه يولقونى تلهر ۳) بر جمعه وقتنده دحية بن الخليفة الكلى شامدن آشاملقلار ايله قايتدقده خلق عادتلرنچه آڭا قارشو باروب بارابان صوقفاچ جمعهدهغيلر جمعهلرون تاشلاب كاروانه كيتديلر ٤) ثواب مرادر

اویندان (وَمِنَ التِّجارَةِ) دخی صاتودن (واللّٰهُ) الله تعالی (خَیْرُ الرّازِقینَ) رزق بیروچیلرنڭ ایزگوره گیدر یعنی جمعه نی تاشلاب صاتوغه بارماسه گرده رزقلاندرر

سورة المنافقين مدنية احدى عشرة آية

منافقین سوره‌سی ـ مدینه‌ده اینگان ـ اون بر آیت ـ یوز سکسان سوز ـ توقز یوز یتمش آلتی حرف .

بسـم الله الرحمن الرحيم

(اِذا جاءَكَ) هرقایچان کیلسه سیڭا (ای محمد!) (الْمُنافِقُونَ) منافقلار (٢) (قالُوا) ایتورلر آلار (نَشْهَدُ) گواهلق بیره‌مز بز (اِنَّكَ) درستلکده سین (لَرَسُولُ اللّٰه) البته الله تعالی‌نڭ یبه‌رلمش پیغمبری سن دیو (وَاللّٰهُ) الله تعالی (یَعْلَمُ) بله‌در (اِنَّكَ) درستلکده‌سین (ای محمد!) (لَرَسُولُهُ) البته الله تعالی‌نڭ یبه‌رلمش پیغمبری‌سن (وَاللّٰهُ) دخی الله تعالی (یَشْهَدُ) بلور (اِنَّ الْمُنافِقینَ *) درستلکده (منافقلار) (لَكاذِبُونَ *) البته یالغانچیلاردر (یعنی تللری برله‌گنه ایته‌لر پیغمبر دیب) (اِتَّخَذُوا) توتدیلار آلار (اَیْمانَهُمْ) آندلارنی (جُنَّةً) قالقان (پرده) ایتب (فَصَدُّوا) بس طیدیلار (آدملرنی) (عَنْ سَبیلِ اللّٰهِ) الله تعالی‌نڭ بولوندن یعنی محمد علیه السلام‌گه ایمان کیترودن (اِنَّهُمْ) درستلکده آلار (ساءَ) یاوز بولدی (ما کانُوا یَعْمَلُونَ *) اشله‌گن اشلری (٣) (ذٰلِكَ) اوشبو یاوز اشلری (بِاَنَّهُمْ) شول سببلی آلار (آمَنُوا) ایمان کیتوردیلر یعنی قوری تل برله مسلمانلاردن قورقوب (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (کَفَرُوا) کافر بولدیلار یعنی یاشرتن (فَطُبِعَ) بس مهرلنمش بولدی (اول کفر) (عَلٰی قُلُوبِهِمْ) آلارنڭ کوڭللرینه (فَهُمْ) بس آلار (لا یَفْقَهُونَ *) آڭلاماسلار (وَاِذا رَاَیْتَهُمْ) هر قایچان کورسڭ‌سین آلار (منافقلار) نی (تُعْجِبُكَ) عجبلندررسینی (اَجْسامُهُمْ) آلارنڭ تنلری (وَاِنْ یَقُولُوا) دخی سویله‌سه‌لر

٢) عبدالله بن ابی بن سلول هم ایده‌شلری ٣) یعنی ایمان اوزره کفرنی ایرکلی قیلدیلار

آلار (تَسْمَعْ) ایشترسن سین (ای محمد!) (لِقَوْلِهِمْ) آلارنڭ سوزلرن یعنی بیك
کورکەم سویلەرلر (كَأَنَّهُمْ) ایتورسنلە آلار (خُشُبٌ مُسَنَّدَةٌ) سویەب قویلمش آغاچلاردر
(يَحْسَبُونَ) اویلارلار آلار (كُلَّ صَيْحَةٍ) هربر تاوشنی (عَلَيْهِمْ) اوزلرینڭ ضررلرینەدر
(دیب) (هُمُ) آلار (الْعَدُوُّ) دشماندر (فَاحْذَرْ) بس صاقلان سین (ای محمد!)
(هُمْ) آلاردن (قَاتَلَهُمُ اللّٰهُ) هلاك قیلور آلارنی کیلەچکدە الله تعالی (أَنَّى)
نی ایچون (يُؤْفَكُونَ *) توغری یولدن یوز سوندرەلر (وَإِذَا قِيلَ) هرقایچان
أیتلمش بولسە (لَهُمْ) آلارغە (تَعَالَوْا) کیلکز (يَسْتَغْفِرْ) یارلقایو استەسون
(لَكُمْ) سزنڭ ایچون (رَسُولُ اللّٰهِ) الله تعالی‌نڭ یبەرلمش پیغمبری دیو
(لَوَّوْا) البتە تارتورلار (رُؤُسَهُمْ) باشلارنی (وَرَأَيْتَهُمْ) دخی کورسن
آلارنی (يَصُدُّونَ) یوز دوندررلر (وَهُمْ) بولغانلاری حالدە آلار (مُسْتَكْبِرُونَ *)
تکبرلك قیلوچیلار (یعنی استغفاردن) (سَوَاءٌ) برابردر (عَلَيْهِمْ) آلارغە
(أَسْتَغْفَرْتَ) یارلقانو استەسڭ سین (لَهُمْ) آلار اوچون (أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ)
یایسە یارلقانو استەمەساڭدە سین (لَهُمْ) آلار اوچون (لَنْ يَغْفِرَ اللّٰهُ) البتە
یارلقاماس الله تعالی (لَهُمْ) آلارنی (إِنَّ اللّٰهَ) درستلکدە الله تعالی (لَا يَهْدِي) کوندرمەس
(توغری یولغە) (الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ *) الله تعالی‌نڭ یولندن چقغوچی
قومنی (هُمُ الَّذِينَ) آلار شوندای کشیلردر (يَقُولُونَ) ایتورلر (یعنی برسی
برسینە (لَا تُنْفِقُوا) نفقە بیرمەڭز (عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللّٰهِ) الله تعالی‌نڭ
رسولی قاشندە بولغوچی کشی‌گە (حَتَّىٰ يَنْفَضُّوا) تا تارالور آلار (٢)
(وَلِلّٰهِ) الله تعالی اوچوندر (خَزَائِنُ السَّمٰوَاتِ) کوکلرنڭ خزینەلری (وَالْأَرْضِ)
دخی ییرنڭ خزینەلری (وَلٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ) آلای بولسەدە منافقلار (لَا يَفْقَهُونَ *)
بلمەسلر آلار (يَقُولُونَ) ایتورلر (لَئِنْ رَجَعْنَا) قایتساق بز (یعنی بنی المصطلق
صوغشندن (إِلَى الْمَدِينَةِ) مدینەگە (٣) (لَيُخْرِجَنَّ) البتە چغارر (الْأَعَزُّ) بیك

٢) یعنی رسول الله برلە کوچوچی فقیرلرگە یاردم بیرمەڭز فقیرلری آچلق سببلی کیرو دونسونلر دیدیلر
٣) بو سوزلرنی ابن عوف هم آڭا ایەرگان منافقلار ایتدیلر

حرمتلی

حرمتلی کشی (٢) (مِنْهَا) اول مدینه‌دن (الْاَذَلَّ) خور کشینی (٣) الله تعالی بو سوزنی قایتارر (وَلِلّٰهِ) الله تعالی اوچوندر (الْعِزَّةُ) حرمتلولك (وَلِرَسُولِه) دخی آنڭ یبه‌رلمش پیغمبری اوچوندر (وَلٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ) آلای بولسه‌ده منافقلر (لَايَعْلَمُونَ *) بلمسلر (آنی) (يَاۤاَيُّهَا الَّذِينَ) ای شوندای کمسه‌لر (آمَنُوا) ایمان کیتوردکز (لَاتُلْهِكُمْ) شغللندرمه‌سون سزلرنی (اَمْوَالُكُمْ) مالّلارکز (وَلَا) دخی شغللندرمه‌سون (اَوْلَادُكُمْ) بالارکز (عَنْ ذِكْرِاللّٰهِ) الله تعالی‌نڭ عبادتندن (وَمَنْ يَفْعَلْ) بر کمسه قیلاسه (ذٰلِكَ) اوشبونی ( ) (فَاُولٰئِكَ) بس اوشبو جماعت (هُمُ الْخَاسِرُونَ *) آلار اوکنگوچیلردر (وَاَنْفِقُوا) دخی نفقه‌لندرکز (مِمَّا) شول نرسه‌دن (رَزَقْنَاكُمْ) رزقلاندردق بز سزلرگه اول نرشه‌نی (مِنْ قَبْلِ اَنْ يَأْتِيَ) کیلماسدن الك (اَحَدَكُمُ) سزنڭ برڭزگه (الْمَوْتُ) اولم (فَيَقُولَ) بس ایتور (رَبِّ) ای ربم (لَوْلَا اَخَّرْتَنِي) های کیچکدرسڭ ایدی سین مینی (اِلٰى اَجَلٍ قَرِيبٍ) یاقن بولغوچی وقتغه (فَاَصَّدَّقَ) صدقه بیرر ایدم مین (وَاَكُنْ) دخی بولور ایدم (مِنَ الصَّالِحِينَ *) ایزگولردن دیو (وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللّٰهُ) کیچکترمه‌س البته الله تعالی (نَفْسًا) کشینی (اِذَا جَاۤءَ) هر قایچان کیلسه (اَجَلُهَا) آنڭ اولم وقتی (وَاللّٰهُ خَبِيرٌ) الله تعالی بلگوچیدر (بِمَا تَعْمَلُونَ *) اشله‌گان اشلارنی *

سورة التغابن ثمان عشرة آية

تغابن سوره‌سی ـ اون سکز آیت ـ ایکی یوز قرق بر سوز ـ مڭ یتمش حرف اینمکی کوبره‌ك عالم قاشنده مدینه‌ده‌در.

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(يُسَبِّحُ لِلّٰهِ) تسبیح ایتور الله تعالی‌گه (مَا فِي السَّمٰوَاتِ) کوکلرده بولغوچی ذاتلر (وَمَا فِي الْاَرْضِ) دخی بیرده بولغوچی ذاتلر (لَهُ) اول الله تعالی‌گه‌گنه‌در (الْمُلْكُ) خواجه‌لق (وَلَهُ) دخی آنڭارغنه‌در (الْحَمْدُ) هر بر ماقتالماقلق (وَهُوَ) اول (الله‌تعالی)

---

٢) بو سوزندن ابن عوف اوزینی تله‌دی ٣) بوخوردن تله‌وی رسول الله برله صحابه‌لر ایدی
٤) یعنی مالی‌دم بالا برله بو اوشوب عبادتکه کیمچوك کیترسه

آلار (تَسْمَعْ) ایشترسن سین (ای محمد!) (لِقَوْلِهِمْ) آلارنڭ سوزلرن یعنی بیك
كوركەم سویلەرلر (كَاَنَّهُمْ) ایتورسنلە آلار (خُشُبٌ مُسَنَّدَةٌ) سویەب قویلمش آغاچلاردر
(يَحْسَبُونَ) اویلارلار آلار (كُلَّ صَيْحَةٍ) هر برتاوشنی (عَلَيْهِمْ) اوزلرینڭ ضررلرینەدر
(دیب) (هُمُ) آلار (الْعَدُوُّ) دشمانلەر (فَاحْذَرْ) بس صاقلان سین (ای محمد!)
(هُمْ) آلاردن (قَاتَلَهُمُ اللّٰهُ) هلاك قیلور آلارنی كیلەچكدە الله تعالی (اَنّٰى)
نی ایچون (يُؤْفَكُونَ *) توغری یولدن یوز سوندرەلر (وَاِذَا قِيلَ) هرقایچان
أیتلمش بولسە (لَهُمْ) آلارغە (تَعَالَوْا) كیلكز (يَسْتَغْفِرْ) یارلقایو استەسون
(لَكُمْ) سزنڭ ایچون (رَسُولُ اللّٰهِ) الله تعالی نڭ یبەرلمش پیغمبری دیو
(لَوَّوْا) البتە تارتورلار (رُؤُسَهُمْ) باشلارنی (وَرَأَيْتَهُمْ) دخی كوررسن
آلارنی (يَصُدُّونَ) یوز دوندررلر (وَهُمْ) بولغانلاری حالدە آلار (مُسْتَكْبِرُونَ *)
تكبرلك قیلوچیلار (یعنی استغفاردن) (سَوَاءٌ) برابردر (عَلَيْهِمْ) آلارغە
(اَسْتَغْفَرْتَ) یارلقانو استەسڭ سین (لَهُمْ) آلار اوچون (اَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ)
یایسە یارلقانو استەمەساڭدە سین (لَهُمْ) آلار اوچون (لَنْ يَغْفِرَ اللّٰهُ) البتە
یارلقاماس الله تعالی (لَهُمْ) آلارنی (اِنَّ اللّٰهَ) درستلككدە الله تعالی (لَا يَهْدِى) كوندرمەس
(توغری یولغە) (الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ *) الله تعالی نڭ یولندن چقغوچی
قومنی (هُمُ الَّذِينَ) آلار شوندای كشیلردر (يَقُولُونَ) اینورلر (یعنی برسی
برسینە (لَا تُنْفِقُوا) نفقە بیرمەكز (عَلٰى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللّٰهِ) الله تعالی نڭ
رسولی قاشندە بولغوچی كشی گە (حَتّٰى يَنْفَضُّوا) تا تارالور آلار (۲)
(وَلِلّٰهِ) الله تعالی اوچوندر (خَزَائِنُ السَّمٰوَاتِ) كوكلرنڭ خزینەلری (وَالْاَرْضِ)
دخی ییرنڭ خزینەلری (وَلٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ) آلای بولسەدە منافقلار (لَا يَفْقَهُونَ *)
بلمەسلر آلار (يَقُولُونَ) ایتورلر (لَئِنْ رَجَعْنَا) قایتساق بز (یعنی بنی المصطلق
صوغشندن (اِلَى الْمَدِينَةِ) مدینەگە (۳) (لَيُخْرِجَنَّ) البتە چغارر (الْاَعَزُّ) بیك

۲) یعنی رسول الله برلە كوچوچی فقیرلرگە یاردم بیرمەكز فقیرلری آچلق سببلی كیرو دونسونلر دیدیلر
۳) بوسوزلرنی ابن عوف هم آنكا ایەرگان منافقلار ایتدیلر

(عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ) هر بر نرسه اوزرینه (قَدِيرٌ *) كوچى يتكوچيدر (هُوَ) اول (الله تعالى)
(الَّذِى) شوندای ذاتدر (خَلَقَكُمْ) ياراتدى سزلرنى (فَمِنْكُمْ) ايندى سزلردن
قايوسى (كَافِرٌ) كافردر (وَمِنْكُمْ) دخى سزلردن قايوسى (مُؤْمِنٌ) مؤمندر (وَاللّٰهُ)
الله تعالى (بِمَا تَعْمَلُونَ) سز اشله‌گان نسته‌كزنى (بَصِيرٌ *) كورگوچيدر * (خَلَقَ)
ياراتدى اول الله تعالى (السَّمٰوٰاتِ) كوكلرنى (وَالْاَرْضَ) دخى ييرنى (بِالْحَقِّ)
حقلق برله (وَصَوَّرَكُمْ) دخى صورتلدى سزلرنى (فَاَحْسَنَ) كوركه‌م قيلدى
(صُوَرَكُمْ) سزنك صورتلركزنى (وَاِلَيْهِ) دخى آنك اوزه‌رينه‌در (الْمَصِيرُ *)
اورله‌چك يير (يَعْلَمُ) بلور الله تعالى (مَا فِى السَّمٰوٰاتِ) كوكلرده بولغوچى نرسه‌نى
(وَالْاَرْضِ) دخى ييرده بولغوچى نرسه‌نى (وَيَعْلَمُ) دخى بلور اول الله تعالى
(مَا) شول نرسه‌نى (تُسِرُّونَ) ياشرن قيلورسز (آنى) (وَمَا) دخى شول نرسه‌نى
(تُعْلِنُونَ) آشكارا قيلورسز (آنى) (وَاللّٰهُ) الله تعالى (عَلِيمٌ) بلگوچيدر (بِذَاتِ
الصُّدُورِ *) كوكل اييه‌لرنى (اَلَمْ يَأْتِكُمْ) ايا كيلمديمى سزلرگه (نَبَؤُا الَّذِينَ)
شوندای كشيلرنك خبرلرى (كَفَرُوا) ايمانسز بولديلار (آلار) (مِنْ قَبْلُ)
موندان الك (فَذَاقُوا) بس تاتديلار (آلار) (وَبَالَ اَمْرِهِمْ) اشلرينك جزاسنى
(وَلَهُمْ) دخى بولغوچيدر آلارغه (عَذَابٌ اَلِيمٌ *) رنجتكوچى عذاب (ذٰلِكَ)
اوشبودر (يعنى آلارنك اشلرى) (بِاَنَّهُ) آنك اوچون (كَانَتْ) بولدى
(تَأْتِيهِمْ) كيلور بولدى آلارغه (رُسُلُهُمْ) پيغمبرلرى (بِالْبَيِّنَاتِ) بيانلار برله
(فَقَالُوا) بس ايتديلر آلار (اَبَشَرٌ) ايا بر كشى (يَهْدُونَنَا) كوندرمى
بزلرنى (ديديلر) (فَكَفَرُوا) بس ايمانسز بولديلار (وَتَوَلَّوْا) دخى يوز
دوندرديلر (وَاسْتَغْنَى) دخى موكسز بولدى (اللّٰهُ) الله تعالى (يعنى آلارنك
ايمانلارندن) (وَاللّٰهُ) الله تعالى (غَنِىٌّ) موكسزدر (حَمِيدٌ *) ماقتالمشدر
(زَعَمَ) اويلادى (الَّذِينَ كَفَرُوا) كافر بولغان كشيلر (اَنْ لَنْ يُبْعَثُوا)
درستلكده برده قوبارلمش بولماسلر (ديب) (قُلْ) ايت سين اى محمد!

(بلى)

(بَلٰى) اش آلای توگل (وَرَبّى) اوزمنی تربیه ایتوچی الله برله آند ایته‌من (لَتُبْعَثُنَّ) البته قوبارلمش بولورسز (ثُمَّ) مونك صوكنده (لَتُنَبَّؤُنَّ) البته خبر بیرلمش بولورسز (بِما عَمِلْتُمْ) اشله‌گان اشکزنی (وَذٰلِكَ) اوشبو یعنی قوبارو (عَلَى اللّٰهِ) الله تعالی‌گه (يَسِيرٌ *) جیکللدر (فَآمِنُوا) ایندی ایمان کیتورکز (بِاللّٰهِ) الله تعالی‌گه (وَرَسُولِهِ) دخی آنلك یبه‌رلمش پیغمبرینه (وَالنُّورِ الَّذِي) دخی شوندای نورگه (اَنْزَلْنا) ایندردك بز آنی (یعنی قرآننی) (وَاللّٰهُ) الله تعالی (بِما تَعْمَلُونَ) سز اشله‌گان اشلرنی (خَبِيرٌ *) بلگوچیدر (يَوْمَ) شول کونده (يَجْمَعُكُمْ) جیبارسزلرنی (الله تعالی) (لِيَوْمِ الْجَمْعِ) جییو کونینه یعنی قیامتکه (ذٰلِكَ) اوشبو کون (يَوْمُ التَّغابُنِ) آلدانو کونیدر یعنی ایمان اهلی بولمغانلارغه حسرت کونیدر (وَمَنْ يُؤْمِنْ) برمن ایمان کیتورسه (بِاللّٰهِ) الله تعالی‌گه (وَيَعْمَلْ) دخی اشله‌سه (صالِحًا) ایزگو اشنی (يُكَفِّرْ) کیچرر (الله تعالی) (عَنْهُ) اول کشیدن (سَيِّئاتِهِ) یاوزلقلارنی (وَيُدْخِلْهُ) دخی کرتور الله تعالی آنی (جَنّاتٍ) اوجماخلارغه (تَجْرِي) آغار (مِنْ تَحْتِهَا) اول اوجماخ‌لارنك آستندن (الْأَنْهارُ) یلغالار (خالِدِينَ) قالغوچی بولغانلاری حالده کروچیلار (فِيها) اول‌جنتده (اَبَدًا) مڭگو (ذٰلِكَ) اوشبو (الْفَوْزُ الْعَظِيمُ *) الوغ بولغوچی قوزدر (وَالَّذِينَ) دخی شوندای کشیلر (كَفَرُوا) کافر بولدیلار (وَكَذَّبُوا) دخی یالغانغه توتدیلار (بِآياتِنا) بزنك علامتلرمزنی (اُولٰئِكَ) اوشبولار (اَصْحابُ النّارِ) اوت اهل‌لریدر (خالِدِينَ) مڭگو بولغوچی بولورلار (فِيها) اول اوتده (وَبِئْسَ الْمَصِيرُ *) نی‌یمان اورله‌چك اورن اول اوت (ما اَصابَ) ایرشمدی (مِنْ مُصِيبَةٍ) قایغو (اِلّا) مگر ایرشدی ایسه (بِاِذْنِ اللّٰهِ) الله تعالی‌نك تله‌مکی برله‌در (وَمَنْ يُؤْمِنْ) دخی برمن ایمان کیتورسه (بِاللّٰهِ) الله تعالی‌گه (يَهْدِ) کوندرر (الله تعالی) (قَلْبَهُ) اول کشی‌نك کوڭلن (وَاللّٰهُ) الله‌تعالی (بِكُلِّ شَيْءٍ) هربرنرسه‌نی (عَلِيمٌ *) بلگوچیدر (وَاَطِيعُوا) دخی بوین صنوکزلار

(اللّٰه) اللهتعالیگه (وَاَطیعُوا) دخی بوین صنوڭزلار (الرَّسُولَ) يبەرلمش پيغمبرگه (فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ) ايندی اگر يوز دوندرسەڭز سز دوندرڭز اما سزنڭ دوندروڭزگه قاراب پيغمبرگه ضرر يوق (فَاِنَّمٰا عَلٰی رَسُولِنَا الْبَلٰاغُ الْمُبِينُ *) چونكه بزنڭ رسولمزنڭ اشی بزنڭ يبەرگان حكملرمزنی سزگه بيان ايتوگنەدر . (٢) (اَللّٰهُ) اللهتعالی (لٰااِلٰهَ) بوقدر تيوشلی بولوب قللق ايدلمش ذات (اِلّٰا هُوَ) مگر اولغنەدر (وَعَلَی اللّٰهِ) الله تعالیگه (فَلْيَتَوَكَّلِ) بس اشلرن تابشرسونلار (الْمُؤْمِنُونَ *) مؤمنلر (يٰآاَيُّهَا الَّذِينَ) ای شوندای كشيلر (آمَنُوا) ايمان كيتوردڭز (اِنَّ مِنْ اَزْوٰاجِكُمْ) درستلكده سزنڭ خاتونلارڭزدن (وَاَوْلٰادِكُمْ) دخی بالالارڭزدن بولغوچيدر (عَدُوًّا) دشمان (لَكُمْ) سزلرگه (فَاحْذَرُوهُمْ) بس صاقلانوڭز آلاردن (٣) (وَاِنْ تَعْفُوا) دخی اگر عفوايتسەڭز (يعنی سزگه دشمانلق قيلولارينه قارشو دشمانلق قيلماسەڭز (وَتَصْفَحُوا) دخی يوز دوندرسەڭز (يعنی يوزلرينه شلته ايتماسەڭز (وَتَغْفِرُوا) دخی كيمچيلكلارنی كيچسەڭز (فَاِنَّ اللّٰهَ) چونكه الله تعالی (غَفُورٌ) يارلقاغوچيدر (گناهلارنی) (رَحِيمٌ *) رحمت قيلغوچيدر (اِنَّمٰا اَمْوٰالُكُمْ) باری سزنڭ ماللارڭز (وَاَوْلٰادُكُمْ) دخی بالالارڭز (فِتْنَةٌ) بلاغنەدر (وَاللّٰهُ) الله تعالی (عِنْدَهُ) آنڭ قاشندە بولغوچيدر (اَجْرٌ عَظِيمٌ *) ئلوغ بولغوچی ثواب (فَاتَّقُوا اللّٰهَ) بس الله تعالیگه گناهدن صاقلانوڭز (مَا اسْتَطَعْتُمْ) كوچڭز يتكان قدرلی (وَاسْمَعُوا) دخی ايشتكزلر (وَاَطِيعُوا) دخی بوين صنوڭز (وَاَنْفِقُوا) دخی نفقه قيلوڭز (خَيْرًا) ايزگولكنی (لِاَنْفُسِكُمْ) اوزڭزنڭ فائدەڭز اوچون (وَمَنْ يُوقَ) وبر من صاقلانمش بولسه (شُحَّ نَفْسِهِ) نفسی نڭ صارانلغندن (فَاُولٰئِكَ) بس اوشبو جماعت (هُمُ الْمُفْلِحُونَ) شولاردر قتولغوچيلار (اِنْ تُقْرِضُوا اللّٰهَ) اگر بورچقه بيرسەڭز سز الله تعالیگه (قَرْضًا حَسَنًا) ايزگو بولغوچی قرض نی يعنی كوركەم بولغان قرضنی (يُضٰاعِفْهُ) ايكی ئولش قيلور آنی

٢ يعنی اير شدرگاچ سزنڭ قبول ايتووڭز ايتمەوڭز كيرەك توگل
٣ بوآيت مكەدن كوب ايرلر مسلمان بولغاچ ايكدی ديگان ابن عباس قاشندە

الله تعالی (لَکُمْ) سزلرگه (وَیَغْفِرْ) دخی یارلقار (لَکُمْ) سزلرنی (وَاللّٰه) الله تعالی (شَکُورٌ) قدرینی بلگوچیدر (یعنی آزغه کوبنی بیرگوچیدر (حَلیم *) بیك مرحمت ایه‌سیدر (یعنی گناهلارغه عذاب قیلمی تورغوچی آشقماوچیدر (عٰلِمُ الْغَیْبِ) یاشرننی بلگوچی اول الله تعالی (وَالشَّهٰادَةِ) دخی کورنگان نرسه‌لرنی (الْعَزِیزُ) حرمتلی اول (یعنی دشمانلارنی جیگوچی (الْحَکِیمُ *) حکم قیلغوچی هر اشنده حکمت بولوچی کمسه‌در . . .

سورة الطلاق مدنية اثنتا عشر آية

الطلاق سوره‌سی ـ مدینه‌ده اینگان ـ اون ایکی آیت ـ ایکی یوز قرق توقز سوز ـ ملك آلتمش حرفدر.

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(یٰاَیُّهَا النَّبِیُّ) ای شوندای پیغمبر (اِذٰا طَلَّقْتُمُ) هر قایچان طلاق قیلساکزسز (١) (النِّسٰاءَ) خاتونلارکزنی (فَطَلِّقُوهُنَّ) بس طلاق قیلوکزسز (لِعِدَّتِهِنَّ) عدتلرینك اوّلنده (٢) (وَاَحْصُوا) دخی صاناکز (الْعِدَّةَ) عدتنی (٣) (وَاتَّقُوا) دخی صاقلانوکز (گناه قیلودان) (اللّٰهَ) الله تعالی‌گه (رَبَّکُمْ) اوزکزنك تربیه قیلوچکز اول (لٰا تُخْرِجُوهُنَّ) چغارماکزسز آلارنی (مِنْ بُیُوتِهِنَّ) ایولرندن (وَلٰا یَخْرُجْنَ) دخی چقماسلار آلار (اِلّٰا) مگر چغوغه رخصت (اَنْ یَأْتِینَ) کیتورمکلری اوچون (اول عدتده خاتونلار (بِفٰاحِشَةٍ مُبَیِّنَةٍ) آشکارا بولغوچی فاحشه‌نی (یعنی زنا قیلسه حد اوچون چغارولور (وَتِلْكَ) اوشبو ایتلگان حکملر (حُدُودُ اللّٰهِ) الله تعالی‌نك چیکله‌ریدر (وَمَنْ یَتَعَدَّ) بر کشی اوتسه (حُدُودَ اللّٰهِ) الله تعالی‌نك چیکله‌رندن (فَقَدْ ظَلَمَ) تحقیق ظلم ایتدی (نَفْسَهُ) اوزینه (لٰا تَدْرِی) بلمیسون سین (لَعَلَّ اللّٰهَ) شاید الله تعالی (یُحْدِثُ) پیدا ایته‌ر (بَعْدَ ذٰلِكَ) اوشبوندان صوك (یعنی طلاقدان

١) یعنی رسول الله همده امتی نه ایته‌در. ٢) یعنی پاکلك وقتده یاقنق قیلودان الك
٣) یعنی آنك عدتی اوچ حیض در حائضه بولسه حائضه بولماسه اوچ آیدر.

صوك (اَمْرًا *) بر اشنى (٢) (فَاِذَا بَلَغْنَ) هرقايچان ايرشسەلار (خاتونلار) (اَجَلَهُنَّ) عدتنك وقتلارينه (فَاَمْسِكُوهُنَّ) بس توتوكز آلارنى (يعنى قايتوكز) (بِمَعْرُوفٍ) شريعتچه (اَوْ فَارِقُوهُنَّ) يـايسه آيوركز آلارنى (بِمَعْرُوفٍ) شريعتچه (وَاَشْهِدُوا) دخى گواه قيلوكز (يعنى آيرغانده يايسه كيرو آلغانده (ذَوَىْ عَدْلٍ) ايكى توغرياق ايەسى ايرلرنى (مِنْكُمْ) اوزكزنك آراكزدن (وَاَقِيمُوا) دخى اوتەكزسز (شاهدلر) (الشَّهَادَةَ) گواهلقنى (لِلّٰهِ) الله تعالىنك رضالغى اوچون (ذٰلِكُمْ) اوشبولار برله (يعنى گواهلقنى اوتەو هم عدل ايەسى بولو) (يُوعَظُ) فائدەلنور (بِهٖ) آننك برله (مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ) الله تعالىگه ايمان كيتورگان كمسه (وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ *) دخى آخرت كوننه ايمان كيتورگان كمسه (وَمَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ) برەو الله تعالىگه گناه قيلودن صاقلانسه (يَجْعَلْ) قيلور اللهتعالى (لَهُ) اول كشيگه (مَخْرَجًا*) قتولماقنى (وَيَرْزُقْهُ) دخى رزقلاندرر آنى (مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ) اويلاماغان اورندن (وَمَنْ يَتَوَكَّلْ) بر من تابشرلسه (عَلَى اللّٰهِ) الله تعـالىگه (فَهُوَ حَسْبُهُ) بس آنـك يتەچيـدر (اِنَّ اللّٰهَ) درستلكده الله تعالى (بَالِغُ اَمْرِهٖ) اوزينك اشن ايرشدرگوچيدر (قَدْ جَعَلَ اللّٰهُ) تحقيق قيلدى الله تعالى (لِكُلِّ شَیْءٍ) هر بر نرسه اوچون (قَدْرًا *) چيكنى (وَاللَّائِى) دخى شونداى خاتونلار (يَئِسْنَ) اميدسز بولديلار (مِنَ الْمَحِيضِ) حيض كورودن (٣) (مِنْ نِسَائِكُمْ) سزنك خاتونلاركزدن (اِنِ ارْتَبْتُمْ) اگر شكلەنسەكز سز (يعنى عدتلرينى بلماسەكز (فَعِدَّتُهُنَّ) بس آلارنك عدتلرى (ثَلٰثَةُ اَشْهُرٍ) اوچ آيدر (وَاللَّائِى) دخى شوندى خاتونلارنك عدتلرى اوچ آيدر (لَمْ يَحِضْنَ) حيض كورمديلر آلار يعنى يەشلكلرى سببلى (وَاُولَاتُ الْاَحْمَالِ) دخى جلك ايەلرى (٤) (اَجَلُهُنَّ) آلارنك عدت چيكلارى (اَنْ يَضَعْنَ) قويماقلاريدر

٢) يعنى عدتده ايدن چغارماكز آيرلمش خاتونلارنى آننك ايچون احتمال الله تعالى محبت بيرب ياكادن آلاسى كيلور ٣) حيض خاتونلارنك آيده كوب وقت ايكى مرتبه كوره تورغان قانلاريدر ايكى حيض آراسى اون بيش كوندر حيض نك آزى اوچ كون كوبى اون كوندر ٤) يعنى قورساقلى خاتونلارنك عدتى

(حَمْلَهُنَّ) جكلارنى (١) (وَمَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ) دخى برمن صاقلانسه الله تعالىگه گناه قيلودن (يَجْعَلْ) قيلور (الله تعالى) (لَهُ) اول كشيگه (مِنْ اَمْرِه) اوزينك اشنىن (يُسْرًا *) جيگلللكنى (ذٰلِكَ) اوشبو (يعنى عدت توغرسنده بلدرلگان حكملر) (اَمْرُ اللّٰهِ) الله تعالىنك بيوروغيدر (اَنْزَلَهُ) ايندردى الله تعالى آنى (اِلَيْكُمْ) سزلرگه (وَمَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ) دخى بر من صاقلانسه الله تعالىگه (گناه قيلودن) (يُكَفِّرْ) كيچەر (الله تعالى) (عَنْهُ) اول كشيدن (سَيِّاٰتِه) ياوزلقلارنى (وَيُعْظِمْ) دخى الوغ قيلور (لَهُ) اول كشيگه (اَجْرًا *) ثوابنى (اَسْكِنُوهُنَّ) توتوڭز آلارنى (يعنى طلاق ايتلگان خاتونلارنى عدت اچنده) (مِنْ حَيْثُ) شول اورننك بريرنده (سَكَنْتُمْ) توردڭز سز آنده (يعنى اوزڭزنك) اويوڭزنك بر اورننده توتوڭز (مِنْ وُجْدِكُمْ) اوزڭزنك طاقتڭزدن (وَلَاتُضَارُّوهُنَّ) دخى رنجتمەڭز آلارنى (لِتُضَيِّقُوا) طارلق قيلماق اوچون (عَلَيْهِنَّ) آلارغه (يعنى اورنلارنى طار قيلوب) (وَاِنْ كُنَّ) دخى بولسەلار آلار (اُولٰتِ حَمْلٍ) جك ايیەلرى يعنى قورصاقلى خاتونلار (فَاَنْفِقُوا) بس نفقەلندرڭز (عَلَيْهِنَّ) آلارغه (حَتّٰى يَضَعْنَ) قويغانلارينه قدرلى (حَمْلَهُنَّ) جكلرنى (فَاِنْ اَرْضَعْنَ) ايندى اگرايمزسەلر آلار (يعنى توغان بالالارنى) (لَكُمْ) سزنك اوچون (فَاٰتُوهُنَّ) بس بيرڭز آلارغه (اُجُورَهُنَّ) ياللارنى (وَاْتَمِرُوا) دخى كيگاش قيلوڭز (بَيْنَكُمْ) اوز آرالارڭزده (بِمَعْرُوفٍ) شريعت بوينچه (٢) (وَاِنْ تَعَاسَرْتُمْ) دخى طارايتسەڭزسز (يعنى آتاسى آناغه بالا تربيەسينه آز بيرسه يا ايسه آنا تربيه ايتەسى كيلماسه (فَسَتُرْضِعُ) بس ايمزر (لَهُ) اول بالانى (اُخْرٰى *) ايكنچى خاتون (يعنى آتا برخاتونغه يال بيرب تربيه ايتدرر) (لِيُنْفِقْ) نفقەلندرسون (يعنى عدتده بولغان خاتونغه هم بالا تربيه ايتوچيگه بيرسون (ذُوسَعَةٍ) طاقت ايەسى (مِنْ سَعَتِه) طاقتندن يعنى حاليندە قاراب (وَمَنْ قُدِرَ) بر من طار قيلنمش بولسه (عَلَيْهِ) آكار

١) عدت ايردن طلاق قيلنغاچ خاتونلارنك صاقلانوب بر يرگه چقمیچه طرولاريدر.
٢) يعنى بالا تربيەسى اوچون خاتونغه يال بيروده آتا برله آناسى كيگاش قيلور يعنى كيلشب بيرلور

(رِزْقُهُ) رزقی (فَلْيُنْفِقْ) بس نفقه‌لندرسون (مِمَّا) شول نرسه‌دن (آتَيهُ اللّٰهُ) بیردی
آنی الله تعالی (لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ) کچلاماس الله تعالی (نَفْسًا) هیچ کمنی (اِلَّا) مگر
کوچلار (مَا آتَيهَا) آ ﻛﺎبیرگان نرسه قدرلیگنه (سَيَجْعَلُ اللّٰهُ) البته قیلوز الله تعالی (بَعْدَ
عُسْرٍ) آغرلق صوڭنده (یعنی یارلیاق صوڭنده) (يُسْرًا *) جیکّللکنی (یعنی
بایلقنی) (وَكَاَيِّنْ) کوب کشیلر (مِنْ قَرْيَةٍ) شهر خلقندن (عَتَتْ) چقدی (عَنْ
اَمْرِ رَبِّهَا) تربیه‌قیلغوچی الله سینڭ بیوروغندن (فَحَاسَبْنَاهَا) بس حساب قیلورمز آنی
(حِسَابًا شَدِيدًا) قاطی بولغوچی حساب برله (وَعَذَّبْنَاهَا) دخی عذاب قیلورمز
آلارنی (عَذَابًا نُكْرًا *) قورقنچلی بولغوچی عذاب برله (فَذَاقَتْ) بش تاتدیلر
آلار (وَبَالَ اَمْرِهَا) اشلرینڭ قاطیلقلارنی (وَكَانَ) دخی بولدی (عَاقِبَةُ اَمْرِهَا)
اشلرینڭ آقطغی (خُسْرًا *) اوکنچ (اَعَدَّ اللّٰهُ) حاضرلدی الله تعالی (لَهُمْ) آلارغه
(عَذَابًا شَدِيدًا) قاطی بولغوچی عذابنی (فَاتَّقُوا اللّٰهَ) صاقلانوڭز الله تعالی‌گه
گناه قیلودن (يَا اُولِى الْاَلْبَابِ *) ای عقل ایبه‌لری (يَا اَيُّهَا الَّذِينَ) ای شوندای
کشیلر (آمَنُوا) ایمان کیتوردڭزسز (قَدْ اَنْزَلَ اللّٰهُ) تحقیق ایندردی الله تعالی
(اِلَيْكُمْ) سزلرگه (ذِكْرًا *) ذکرنی (یعنی قرآننی) (رَسُولًا) پیغمبرنی ایندردی
(يَتْلُوا) اوقور اول پیغمبر (عَلَيْكُمْ) سزلرگه (آيَاتِ اللّٰهِ) الله تعالی‌نڭ علامتلرنی
(مُبَيِّنَاتٍ) روشان بولغوچی آلار یعنی علامتلر (لِيُخْرِجَ) چقارماقی اوچون ایندردی
قرآننی هم پیغمبرنی (الَّذِينَ) شوندای کشیلرنی (آمَنُوا) ایمان کیتوردیلر آلار
(وَعَمِلُوا) دخی اشلدیلر (الصَّالِحَاتِ) ایزگولکلرنی (مِنَ الظُّلُمَاتِ) قارانغولقلاردن
(یعنی چقارماق اوچون کفر قارانغولغندن (اِلَى النُّورِ) نورغه (وَمَنْ يُؤْمِنْ) برو
ایمان کیتورسه (بِاللّٰهِ) الله تعالی‌گه (وَيَعْمَلْ) دخی اشله‌سه (صَالِحًا) ایزگولکلی
اشنی (يُدْخِلْهُ) کرتر الله تعالی آنی (جَنَّاتٍ) اجماخلارغه (تَجْرِى) آغار (مِنْ تَحْتِهَا)
آلارنڭ آستلارندن (الْاَنْهَارُ) بلغالار (خَالِدِينَ) قالغوچی بولورلار (آنده

کروچیلر (فیهَا) اول جنتده (اَبَدًا) مڭگو (قَدْاَحْسَنَ الله) تحقیق کورکەم قیلدی
الله تعالی (لَهُ) آنکار (رِزْقًا *) رزقنی (اَللّٰهُ الَّذی) الله شوندای ذاتدر
(خَلَقَ) یاراتدی (سَبْعَ سَمٰوَاتٍ) یدی قات کوکلرنی (وَمِنَ الْاَرْضِ) دخی یردن
(یاراتدی) (مِثْلَهُنَّ) اول کوکلرنڭ اخشاشنی (یعنی یدی قات) (یَتَنَزَّلُ)یورر
اینەر (الْاَمْرُ) الله تعالینڭ حکمی (بَیْنَهُنَّ) آلارنڭ آراسنده (یعنی ایڭ
یوقارو کوکدن ایڭ توبەن یرگەچە (لِتَعْلَمُوا) بلسونلر اوچون (خلق) (اَنَّ
اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ) هر بر نرسەگه (قَدِیرٌ) کوچی یتکوچی
(ایکاننی) (وَاَنَّ اللّٰهَ) دخی درستلکده الله تعالی (قَدْاَحَاطَ) تحقیق چلغادی (بِکُلِّ شَیْءٍ)
هر بر نرسەنی (عِلْمًا*) بلمك برله (یعنی هر نرسەنی بلەدر بلمگان نرسەسی یوق دیو)

سورة التحريم مدنية اثنتا عشرة آية

تحریم سورەسی مدینەده اینگان ـ اون ایکی آیت ـ ایکی یوز قرق یدی
سوز ـ بر مڭ آلتمش حرف ·

بسم الله الرحمن الرحيم

(یٰاَیُّهَا النَّبِیُّ) ای آندای پیغمبر (لِمَ) نی اوچون (تُحَرِّمُ) حرام قیلاسون (مَا)
شول نرسەنی (اَحَلَّ اللّٰهُ) حلال قیلدی الله تعالی آنی (لَكَ) سیکا (تَبْتَغِی) استه گانڭ
حالده (مَرْضَاتَ اَزْوَاجِكَ) خاتونلارڭنڭ رضالغنی (٢) (وَاللّٰهُ) الله تعالی (غَفُورٌ)
یارلقاغوچیدر (رَحِیمٌ *) شفقت قیلغوچیدر (قَدْفَرَضَ اللّٰه) تحقیق تیوشلی
قیلدی الله تعالی (لَکُمْ) سزلرگه (تَحِلَّةَ اَیْمَانِکُمْ) سزلرنڭ آنتلارڭزنی
حلال قیلماقنی (یعنی کفارتنی) (وَاللّٰهُ) الله تعالی (مَوْلٰیکُمْ)سزنڭ خواجەڭزدر
(وَهُوَ) اول الله تعالی (الْعَلِیمُ) بلگوچیدر (الْحَکِیمُ *) حکمت ایەسیدر (وَاِذْ)
شول وقتده (اَسَرَّ) یاشرن ایتب سویلدی (النَّبِیُّ) پیغمبر (اِلٰی بَعْضِ اَزْوَاجِه)
خاتونلارینڭ برسینه (یعنی حفصەگه) (حَدِیثًا) بر سوزنی (٣) (فَلَمَّا نَبَّاَتْ) خبر

---

(٢) رسول الله عائشه برله حفصه اسملی خاتونلارینه ماریه اسملی جاریەسی یانونده بال اچمه سکه آنت ایتکان ایدی (٣) یعنی اوزندن صوڭ حضرت ابو بکر برله حضرت عمر رضی الله عنهما امام بولونی

بیرگانی زمانده (حفصه رضی الله عنها عائشه رضی الله عنها گه (به) اول سوز برله (وَاَظْهَرَهُ اللّٰهُ) بلدرتدی الله تعالی آنی (عَلَيْهِ) محمد علیه السلامگه (عَرَّفَ) بلدرتدی (محمد علیه السلام گه) (بَعْضَهُ) (حفصه گه) سویله گان سوزینک قایوسنه (وَاَعْرَضَ) دخی یوز دوندردی بلدرتمدی (عَنْ بَعْضٍ) قایوسندن (فَلَمَّا نَبَّاَهَا) بس خبر بیرگانی زمانده حفصه گه (محمد علیه السلام) (به) سرنی بلدروی برله (قَالَتْ) ایتدی حفصه (مَنْ اَنْبَأَكَ) کم خبر بیردی سیگا (هٰذَا) اوشبونی (یعنی مینم سر بلدرتومنی دیو (قَالَ) ایتدی رسول الله (نَبَّأَنِیَ) خبر بیردی میگا (الْعَلِیمُ) کوگللرنی بلوچی (الْخَبِیرُ *) یاشرنلردن خبر بیروچی الله تعالی (اِنْ تَتُوبَا) اگر توبه قیلساگز سز (حضرت عائشه برله حفصه گه خطاب) (اِلَی اللّٰهِ) الله تعالی گه (فَقَدْ صَغَتْ) چونکه آوشدی حق یولدن رسول الله نک سرن بلدرتو سببلی (قُلُوبُكُمَا) سزنک کوگللرگز (وَاِنْ تَظَاهَرَا) اگر بر سوزده بولسه گز (ای عائشه برله حفصه) (عَلَيْهِ) رسول الله نی رنجتو اوزره (فَاِنَّ اللّٰهَ) بس درستلکده الله تعالی (هُوَ مَوْلٰیهُ) اول رسول نک یاردمچیسیدر (وَجِبْرِیلُ) دخی جبرائیل علیه السلام آنک یاردمچیسیدر (وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِینَ) دخی مؤمنلرنک ایزگو بولغانلاری یاردمچیسیدر (وَالْمَلٰئِكَةُ) دخی فرشته لر (بَعْدَ ذٰلِكَ) اوشبوندن صوک (الله تعالی وجبرائیل علیه السلام هم مؤمنلرنک یاردمی صوگنده) (ظَهِیرٌ *) یاردمچیلردر (عَسٰی) امیددر (رَبُّهُ) محمد علیه السلامنک ربسی (اِنْ طَلَّقَكُنَّ) اگر طلاق قیلسه سزلرنی (محمد علیه السلام (اَنْ یُبْدِلَهُ) آلماشدرماقغه آگار (یعنی امیددر الله تعالی آلماشدرسه (اَزْوَاجًا خَیْرًا) ایزگوره ک بولغوچی خاتونلارنی (مِنْكُنَّ) سزلردن (مُسْلِمَاتٍ) الله تعالی گه کوگل باغلاوچیلار (یعنی سزدن ایزگو خاتونلارنک صفتلارنی بیان (مُؤْمِنَاتٍ) اشانغوچیلار الله تعالی گه (قَانِتَاتٍ) بوین صنغوچیلار (تَائِبَاتٍ) کوب توبه قیلاوچیلار (عَابِدَاتٍ) بیک عبادت قیلغوچیلار (سَائِحَاتٍ) بیک روزه توتوچیلار آلار (ثَیِّبَاتٍ) خاتون بولغوچیلار آلار (وَاَبْكَارًا *) دخی بعضلری قزده بولغوچیلار آلار

(یاأیها)

(يٰاَيُّهَا الَّذِينَ) ای شونداى كشيلر (آمَنُوا) ايمان كيتوردكز (قُوا) صاقلاكز
(اَنْفُسَكُمْ) اوزكزنى (وَاَهْلِيكُمْ) دخى اوى جماعتلركزنى (نَارًا) اوتدن (يخشى لقده
قوشب ياوزلقدن طيبكز (وَقُودُهَا) اوتنك قزدرا تورغان اوطينى (النَّاسُ) آدملردر
(وَالْحِجَارَةُ) دخى طاشلاردر (عَلَيْهَا) بولغوچيدر اول اوتده (مَلٰئِكَةٌ غِلَاظٌ) قاطى
كوكلكى فرشته‌لر (شِدَادٌ) بيك قوتلى (لَايَعْصُونَ اللّٰهَ) گناه قيلماسلار آلار الله تعالى گه
(مَا اَمَرَهُمْ) الله تعالى‌نك آلارغه قوشقاننى (وَيَفْعَلُونَ) دخى قيلورلار آلار
(مَا يُؤْمَرُونَ *) بيورلمش بولغان نرسه‌لرينى (يٰاَيُّهَا الَّذِينَ) اى
شونداين كشيلر (كَفَرُوا) كافر بولدكز (لَاتَعْتَذِرُوا) عذر ايتمه كز (الْيَوْمَ)
اوشبو كونده (اِنَّمَا تُجْزَوْنَ) بارى ئولشلنمش بولورسز (مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ *)
اشله گان اشلركز سببليگنه (يٰاَيُّهَا الَّذِينَ) اى شونداين كشيلر (آمَنُوا)
ايمان كيتوردكز (تُوبُوا) توبه ايتكز (اِلَى اللّٰهِ) الله تعالى گه (تَوْبَةً نَصُوحًا)
راست بولغوچى توبه برله (عَسٰى) ياقندركم (رَبُّكُمْ) سزنك تربيه
ايتوچكز (اَنْ يُكَفِّرَ) كيچرملككه (عَنْكُمْ) سزلردن (سَيِّآتِكُمْ) ياوزلقلاركزنى
(وَيُدْخِلَكُمْ) دخى كرتماككه (سزنى) (جَنّٰاتٍ) باغچه‌لارينه (تَجْرِى) آغار (مِنْ
تَحْتِهَا) آلارنك آستندن (الْاَنْهَارُ *) يلغالار (يَوْمَ) شول كونده (يعنى اول اجماخ
باغچه‌لارينه كرو (لَا يُخْزِى اللّٰهُ) رسواى قيلماس الله تعالى (النَّبِىَّ) پيغمبرنى
(وَالَّذِينَ آمَنُوا) دخى ايمان كيتورگان كشيلرنى (مَعَهُ) اول پيغمبر
برله برگه بولغانلارى حالده (نُورُهُمْ) آلارنك نورلرى (يَسْعٰى) يورر (بَيْنَ اَيْدِيهِمْ)
آلدلارنده (وَبِاَيْمَانِهِمْ) دخى اوكلارنده (يَقُولُونَ) ايتورلر آلار (رَبَّنَا) اى
تربيه ايتوچمز (اَتْمِمْ) تمام قيل سين (لَنَا) بزلرگه (نُورَنَا) نوربزنى (وَاغْفِرْ)
دخى يارلقاسين (لَنَا) بزلرنى (اِنَّكَ) درستلكده سين (عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ) هر برنرسه
اوزرينه (قَدِيرٌ *) كوچلك يتكوچيسن (يٰاَيُّهَا النَّبِىُّ) اى پيغمبر (جَاهِدِ)
صوغش قيل سين (الْكُفَّارَ) كافرلر برله (وَالْمُنَافِقِينَ) دخى منافقلار برله

(وَاغْلُظْ) دخی قاطیلق قیل‌سین (عَلَيْهِمْ) آلارغه (ومَأْوٰيهِمْ) دخی آلارنڭ ئه‌ورله‌چك اورنلاری (جَهَنَّمُ) جهنم اسملی تموغدر (وَبِئْسَ الْمَصِيرُ *) نی یمان ئه‌ورله‌چك اورن جهنم * (ضَرَبَ اللّٰهُ) بیان ایتدی الله تعالی (مَثَلًا) اخشاتونی یعنی اخشاشنی بیان قیلدی (لِلَّذِينَ كَفَرُوا) کافر بولغانلارغه (امْرَأَتَ نُوحٍ) نوح علیه‌السلام‌نڭ خاتونونی (اخشاش ایتوب کیتوردی (وَامْرَأَتَ لُوطٍ) دخی لوط علیه السلام‌نڭ خاتونونی (كَانَتَا) بولدیلر بو ایکیسی (تَحْتَ عَبْدَيْنِ) ایکی قل‌نڭ آستونده (مِنْ عِبَادِنَا) بزنڭ قللارمزدن (صَالِحَيْنِ) ایزگو بولغوچیلار آلار ایکاوی (فَخَانَتَاهُمَا) بس بوایکی خاتون ایکی پیغمبرگه خیانت قیلدیلار (فَلَمْ يُغْنِيَا) بس موکسز قیلمادیلار بو ایکی پیغمبر (عَنْهُمَا) اول ایکی خاتوندن (٢) (مِنَ اللّٰهِ) الله تعالی‌دن (شَيْئًا) هیچ نرسه‌نی (وَقِيلَ) ایتلمش بولدی (بو خاتون‌لارغه الله تعالی طرفندن (ادْخُلَا) کرگزسز ایککز (النَّارَ) اوتقه (مَعَ الدَّاخِلِينَ *) کرگوچیلر برله برگه (وَضَرَبَ اللّٰهُ) دخی بیان ایتدی الله تعالی (مَثَلًا) اخشاتونی (لِلَّذِينَ آمَنُوا) ایمان کیتورگانلرگه (امْرَأَةَ فِرْعَوْنَ) فرعون‌نڭ خاتوننی (٣) (اِذْ) شول وقتنی یاد ایت (ای محمد) (قَالَتْ) ایتدی فرعون خاتونی (رَبِّ) ای تربیه ایتوچم (ابْنِ) یاصاسین (لِی) مینم اوچون (عِنْدَكَ) اوزکنڭ قاشکده (بَيْتًا) براوینی (فِي الْجَنَّةِ) اجماخده (وَنَجِّنِي) دخی قتقارسین (مینی) (مِنْ فِرْعَوْنَ) فرعوندن (وَعَمَلِهِ) دخی آنڭ اشندن (وَنَجِّنِي) دخی قتقارسین مینی (مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ *) ظلملق قیلوچی قومدن (وَمَرْيَمَ) دخی اخشاتوب بیان ایتدی الله تعالی مریم‌نی (ابْنَتَ عِمْرَانَ) عمران قزی اول حضرت مریم (الَّتِي) آندای مریم‌در (أَحْصَنَتْ) صاقلادی (فَرْجَهَا) فرجینی (٤ (فَنَفَخْنَا) بس اردکبز (فِيهِ) آنڭ فرجسنه (مِنْ رُوحِنَا) اوزمرنڭ

٢) یعنی عذابدن قتاروده ٣) آسیه اسملی‌در ٤) یعنی زنادان

یاراتمش

ياراتمش جانمزدن (وَصَدَّقَتْ) دخی راستقه توتدی اول مريم (بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا) اوزينك ربسينك سوزلرنی (وَكُتُبِهِ) دخی الله تعالی‌نك ايندرمش كتابلارينی ( ) (وَكَانَتْ) دخی بولدی اول حضرت مريم (مِنَ الْقَانِتِينَ *) بوين صنغوچيلاردن . . .

سورة الملك مكية ثلاثون آية

تبارك سوره‌سی ـ مكه‌ده اينگلن ـ اوتوز آيت ـ اوچيوز اوتوز سوز بر ملك اوچ يوز اون اوچ حرف.

بسم الله الرحمـــن الرحيم

(تَبَارَكَ الَّذِی) اولوغ بولدی شونداى ذات (٣) (بِيَدِهِ) (٤) آنك قدرت قولنده‌در (الْمُلْكُ) پادشاهلق (وَهُوَ) اول ذات (يعنی الله‌تعالی) (عَلَى كُلِّ شَيْءٍ) هر بر نرسه اوزرينه (قَدِيرٌ) كوچی يتكوچيدر (الَّذِی) شونداى الله تعالی (خَلَقَ) ياراتدی اول (الْمَوْتَ) اولمنی (وَالْحَيَوٰةَ) دخی تركلكنی (لِيَبْلُوَكُمْ) سزنی صنامق اوچون (أَيُّكُمْ) قايوكز (أَحْسَنُ) كوركه‌مره‌كدر ديو (عَمَلًا) عمل يوزندن (وَهُوَ) اول الله‌تعالی (الْعَزِيزُ) دشماننی جيكوچيدر (الْغَفُورُ *) يارلقاغوچيدر (الَّذِی) شونداى الله‌در (خَلَقَ) ياراندی اول (سَبْعَ سَمَوَاتٍ) ييدی قات كوكلرنی (طِبَاقًا) برسی اوستونده برسونی (مَا تَرَى) كورمس‌سن‌سين (فِی خَلْقِ الرَّحْمَنِ) رحمت قيلغوچی الله‌تعالی‌نك ياراتمشنده (مِنْ تَفَاوُتٍ) اوزگه‌لكدن (فَارْجِعِ) بس قايتارسين (الْبَصَرَ) قاراونی شونداى اوزگه‌لك وتفاوت كورمسسون (هَلْ تَرَى) ايا كوررسنمی (مِنْ فُطُورٍ) تيشكلدن (يعنی كوك ييرده يارقنی) (ثُمَّ) مونك صوكنده (ارْجِعِ) قايتارسين (الْبَصَرَ) كوزنی (كَرَّتَيْنِ) ايكی تابقر (يَنْقَلِبْ) قايتور (إِلَيْكَ) سينك اوزه‌رگا (الْبَصَرُ) كوز (خَاسِئًا) كچكنه بولوب (وَهُوَ) حالبوكم اول (حَسِيرٌ) تله‌گانونی بلمه‌گاندر (وَلَقَدْ زَيَّنَّا) تحقيق بيزه‌كله‌دك بز (السَّمَاءَ الدُّنْيَا)

---

٢) ابراهيم موسی داود وعيسی عليهم السلام‌لرگه ايندرمش كتابلارنی
٣) يعنی الله تعالی ٤) يدنی‌قول وقدرت ديوب قطع ايتو يلرماس هودمده‌يد صفتی ديو تعبير كره‌ك

توبه‌نگی کوکنی (یعنی برگه کورنگانی (بمصابیح) یاقتی یولدزلر برله (وجعلناها
دخی قیلدق بز آلارنی (رجوما) سرگوچیلر (للشیاطین) شیطانلرنی یعنی
یاقتیلقلاری ایله یرتقچلارنی کورسه‌تر (واعتدنا) دخی حاضرله‌دك بز (لهم
آلارغه (عذاب السعیر) قزدرلغوچی اوت‌نك عذابنی (وللذین) دخی شوندای
کشیلر اوچون بولغوچیدر (کفروا) کافر بولدیلار آلار (بربهم) اوزلرینك
تربیه ایتوچیلرینه (عذاب جهنم) جهنم تموغسینك عذابی (وبئس المصیر)
نی یمان اورله‌چك اورن اول (اذا القوا) هرقایچان صالونمش بولسه (فیها) اول
تموغغه (سمعوا) ایشترلر (لها) اول جهنم‌گه (شهیقا) ناچار طاوشنی (وهی
اول جهنم (تفور *) قاینار (تکاد) یاقن بولور (تمیز) کیسه‌ك کیسه‌ك بولور
یعنی جهنم (من الغیظ) آچیغلانودن (کلما) قایو زمان (القی) صالنمش بولسه
(فیها) اول جهنم‌گه (فوج) برجماعت (سألهم) صورارلار آلاردان (خزنتها) جهنم‌نك
صاقچیلری (الم یأتکم) ایا کیلمدیمی سزگه (نذیر) قورقتوچی دیوب (قالوا)
ایترلر آلار (بلی) درست (قد جاءنا) تحقیق کیلدی بزلرگه (نذیر *) قورقتوچی
(فکذبنا) اما کیلسه‌ده یالغانغه توتدق بز اول قورقتوچینی (وقلنا)
دخی ایتدك بز آلارغه (ما نزل الله) ایندرمدی الله تعالی (من شیء) هیچ بر
نرسه‌نی (ان انتم) توگلسز سز (الا) مگر ایررسز (فی ضلال کبیر *) اولوغ
بولغوچی آزغنلقده دیو (وقالوا) دخی ایترلر آلار (لو کنا) اگر بولسه‌ق
ایدی بز (نسمع) ایشتر (او نعقل) یایسه بلور (ما کنا) بولماس ایدك بز
(فی اصحاب السعیر *) اوت اهللری اچنده (فاعترفوا) بس اقرار قیلورلار آلار
(بذنبهم) گناهلارنی (فسحقا) یراقلق یوزندن (لاصحاب السعیر *) اوت اهللرینه
(ان الذین) درستلکده شوندای کشیلر (یخشون) قورقارلر آلار (ربهم)
تربیه قیلوچیلارندن (بالغیب) یاشرنلکده (لهم) بولغوچیدر آلارغه (مغفرة)
یارلقانماقلق (واجر کبیر) دخی اولوغ بولغوچی ثواب (واسروا) دخی یاشرن
قیلوکز (قولکم) سوزکزنی (او اجهروا) یایسه آشکارا قیلوکز (به) اول سوزنی

(انَّهُ) درستلکده اول الله تعالی (عَلِیمٌ) بلگوچیدر (بِذَاتِ الصُّدُورِ) کوکرەك ایدەلرن (یعنی سزلرنی) (اَلَا یَعْلَمُ) ایابلمەسمی (مَنْ خَلَقَ) یاراتقان من (وَهُوَ) حال بوکم اول یاراتوچیمز (اللَّطِیفُ) مهربانچی (الْخَبِیرُ *) وبیك بلگوچیدر حاللرنی (هُوَ) یاراتوچیمز (الَّذِی) شوندای ذات‌در (جَعَلَ لَکُمُ) سزلر اوچون قیلدی (الْاَرْضَ) یرنی (ذَلُولًا) جانلی (فَامْشُوا) بس یورگزسز (فِی مَنَاکِبِهَا) اول جیرنڭ طرفلارنده (وَکُلُوا) دخی آشاگز (مِنْ رِزْقِهِ) الله تعالی‌نڭ رزقنڭ (وَاِلَیْهِ) واول الله تعالی طرفینه‌در (النُّشُورُ *) صاچلوب قوبارلمق (ءَاَمِنْتُمْ) ایا امین بولدگزمی سز (مَنْ فِی السَّمَاءِ) کوکده خلقی بولغان مننڭ (اَنْ یَخْسِفَ) یوتدرمقنڭ (بِکُمُ) سزلرنی (الْاَرْضَ) یردن (فَاِذَا) بس شول وقت (هِیَ) اول یر (تَمُورُ) یورر (اَمْ) یا ایسه (اَمِنْتُمْ) امین بولدگزمی (مَنْ فِی السَّمَاءِ) کوکده خلقی بولغان مننڭ (اَنْ یُرْسِلَ) یبرمکنڭ (عَلَیْکُمْ) سزنڭ استگزه (حَاصِبًا) ایسکوچی تاشلی ییلنی (فَسَتَعْلَمُونَ) بس تیز باورسز (کَیْفَ) نی روشده ایکاننی (نَذِیرِ) مینم قورقتماقم (وَلَقَدْ کَذَّبَ) تحقیق‌یالغانغه توتدی (الَّذِینَ) شوندای منلر (مِنْ قَبْلِهِمْ) اول مکه خلقینڭ اشانمغان ایمان کیتورمگان‌لرنڭ الك (فَکَیْفَ) بس نی روشده (کَانَ) بولدی (نَکِیرِ *) مینم انکارم (اَوَلَمْ یَرَوْا) ایا بالمیلرمی آلار (اِلَی الطَّیْرِ) قوشنی (فَوْقَهُمْ) استلرنده (صَافَّاتٍ) قانادلارنی طاراتقوچیلر آلار (وَیَقْبِضْنَ) دخی قانادلارن جییارلار آلار (مَا یُمْسِکُهُنَّ) صاقلاب توتماس آلارنی (اِلَّا الرَّحْمٰنُ) باری رحمت ایتوچی الله تعالی‌گنه توتار (اِنَّهُ) درستلکده اول الله تعالی (بِکُلِّ شَیْءٍ) هر بر نرسەنی (بَصِیرٌ *) کورگوچیدر * (اَمَّنْ هٰذَا) یا اوشبو کمسه نی (الَّذِی) شوندای ذات (هُوَ) اول (جُنْدٌ) عسکردر (لَکُمْ) سزلره (یَنْصُرُکُمْ) یاردم بیرر سزگه (مِنْ دُونِ الرَّحْمٰنِ) الله تعالی‌دن باشقه البته بیره آلماس (اِنِ الْکَافِرُونَ) ایمەسلر کافرلر

(الّا فى غُرُور *) آلدانماقدەلاردر (اَمّنْ هٰذَا الّذى) شول كشى‌ى ئلله (يَرْزُقُكُمْ) رزقلاندرر ايدى سزلرنى (انْ اَمْسَكَ) اگر توقتاتسه الله تعالى (رزْقَهُ) رزقنى (بَلْ) (٢) بالكم (لَجُّوا) اولچشديلر آلار اشانماغان كشيلر (فى عُتُوّ) تكبرلكده (وَنُفُور *) هم حقدان قاچماقده * (اَفَمَنْ يَمْشى مُكِبًّا) يوررى آزغنلقده قادالغوچى بولوب يوروچى (عَلٰى وَجْهه) يوزى اوزره (اَهْدٰى) كونلگوچيره كمى (اَمّنْ يَمْشى سَوِيًّا) يايسه تيگز يوروچيمى كونلگوچيرەك (عَلٰى صرٰاط مُسْتَقيم *) توغرى بولغوچى يول اوزره (قُلْ) ايت سين اى محمد (هُوَالّذى) اول الله شونداين ذاتدر (اَنْشَاَكُمْ) ياراتدى سزلرنى (وَجَعَلَ لَكُمْ) دخى قيلدى سزلرگه (السَّمْعَ) ايشتونى (وَالْاَبْصَارَ) دخى كورونى (وَالْاَفْئدَةَ) دخى كوڭللرنى (قَليلاً مٰا) بولارنڭ بيك آزينه (تَشْكُرُونَ*) شكر ايده‌رسزسز (قُلْ) ايت سين اى محمد! (هُوَالّذى) اول الله تعالى شونداى ذاتدر (ذَرَاَكُمْ) ياراتدى آتاڭزنى (فى الْاَرْض) يرده (وَاِلَيْه) دخى اول الله تعالى طرفينه (تُحْشَرُونَ *) قوبارلمش بولورسز (وَيَقُولُونَ) دخى ايترلر اول اشانماغانلار (مَتٰى) قايو زمان (هٰذَا الْوَعْدُ) اوشبو وعـــــده (انْ كُنْتُمْ صٰادقينَ) اگر راست بولوچى بولسه‌ڭز (يعنى بدر صوغشندن خبر صورارلار (قُلْ) ايت‌سين اى محمد! (انمَاالْعلْمُ) بارى بلمكلك (عنْدَاللّٰه) الله تعالى قاشنداغنه‌در (وَانَّمَا اَنَا نَذيرٌ مُبينٌ *) امـــــا مين آشكارا بلدرتب (قورقتوچيغنه من (فَلَمَّا رَاَوْهُ) كورگانلرى زمانده آلار آنى (زُلْفَةً) ياقن (سيئَتْ) قارالمش بولدى (وجُوهُالّذينَ كَفَرُوا) شونداى كمسه‌لرنڭ يوزلرى (وَقيلَ) دخى ايتلمش بولدى (هٰذَا الّذى) اوشبوشونداى نرسه‌در (كُنْتُم به تَدَّعُونَ *) بولدڭزسز آنى دعوى قيلوچى (قايچان بولا عذاب ديب صورادڭـــــز (قُلْ) ايت سين اى محمد (اَرَأَيْتُمْ) ايا بلدڭزمى‌سز (انْ اَهْلَكَنىَ اللّٰهُ)

٢) اش آلارچه ايمەس

اگر هلاك قيلسه مينى الله تعالى (وَمَنْ مَعِىَ) دخى مينم برله برگه بولغان كمسه نى
(اَوْرَحِمَنَا) يايسه رحمت قيلسه بزلرگه الله تعالى (فَمَنْ يُجيرُ الْكافرينَ) ايندى
كم قتقارور كافرلرنى (مِنْ عَذابٍ اَليمٍ ﴿) رنجتكوچى عذابدن (قُلْ) ايت سين اى محمد
(هُوَالرَّحْمٰنُ) اول قتقاروچى رحمتچى الله تعالى‌در (آمَنَّا) ايمان كيتردك بز (بِهِ)
اول الله تعالى‌گه (وَعَلَيْهِ) دخى اول الله تعالى‌گه (تَوَكَّلْنَا) تابشرلدق بز (فَسَتَعْلَمُونَ)
بس تيز بلورسز (مَنْ هُوَ فى ضَلٰلٍ مُبينٍ) كم آشكارا بولغوچى آزغنلقده ايكاننده
(قُلْ) آيت سين اى محمد (اَرَأَيْتُمْ) ايا بلورسزمى (اِنْ اَصْبَحَ) اگر اورلسه
(مٰاؤُكُمْ) سزنڭ صوڭز (غَوْرًا) توبكه كيتكوچى بولوب (فَمَنْ يَأْتيكُمْ) كم كيتورور
سزگه (بِمٰاءٍ مَعينٍ ﴿) چيشمه‌لنمش صونى ﴿ البته هيچ كم سزگه صو تابارغه
كوچى يتمه‌س اگرده الله‌تعالى صولارڭزنى ييرگه سڭدرسه . . .

سورة النون مكية اثنتان وخمسون آية

نون سوره‌سى ـ مكه‌ده اينگان ـ ايللى ايكى آيت ـ اوچ يوز سوز ـ بر مڭ
ايكى يوز ايللى آلتى حرف .

(بســــم الله الرحمن الرحيم)

(نٓ) موندان تله‌نمش نرسه‌سنى الله تعالى اوزى بله‌در. (وَالْقَلَمِ) قلم برله آند
ايته‌من (وَمٰا يَسْطُرُونَ ﴿) دخى قلم يازغان نرسه بله آند ايته‌من. (٢) (مٰا اَنْتَ)
توگل‌سون سين (اى محمـــد) (بِنِعْمَةِ رَبِّكَ) اوزڭنڭ تربيه ايتوچڭنڭ
نعمتى برله (بِمَجْنُونٍ ﴿) عقلسز (٣) (وَاِنَّ لَكَ) درستلكده‌در سيڭا
(لَاَجْرًا) البته ثواب بولور (غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿) كيسلگوچى بولمغان (وَاِنَّكَ) دخى درستلكده‌سين
(لَعَلٰى خُلُقٍ عَظيمٍ ﴿) البته اولوغ بولغوچى خلق اوزرينه‌سون (فَسَتُبْصِرُ) بس تيز
كوررسون‌سين (اى محمد) (وَيُبْصِرُونَ ﴿) دخى كوررلر آلار (٤) (بِاَيِّكُمْ) سزنڭ

---

٢) (يعنى صاقچى فرشته‌لر يازغان عملر برله آند)
٣) يعنى الله تعالى سيڭا بيرگان پيغمبرلك نعمتى برله مجنون توگل سون
٤) يعنى مكه خلقينڭ ايمان كيلتورمگانلرى

قایوکزنلگ اچنده‌در (الْمَفْتُونُ *) عقلسز کشی (اِنَّ رَبَّكَ) درستلکده سینگ تربیه
ایتوچلگ (هُوَ اَعْلَمُ) اول بلگوچیره‌کدر (بِمَنْ ضَلَّ) آزغان کشینی (عَنْ سَبِيلِهِ)
یولوندان (وَهُوَ اَعْلَمُ) دخی الله تعالی بلگوچیره‌کدر (بِالْمُهْتَدِينَ *) توغری
یولغه کونلمشلرنی (فَلَا تُطِعْ) بس بوین صنماسین (الْمُكَذِّبِينَ*) یالغانغه
توتوچیلارغه (وَدُّوا) آرزو قیلورلار آلار (لَوْتُدْهِنُ) اگر سین یومشاقلق‌قیلسانگ
(فَيُدْهِنُونَ *) بس آلارده یومشاقلق‌قیلورلار (٥) (وَلَا تُطِعْ) دخی‌بویون صنماسین
(كُلَّ حَلَّافٍ) هر بر یالغانغه کوب آنت ایتوچیگه (مَهِينٍ *) خور بولوچی اول (هَمَّازٍ)
کشی‌نلگ عیبنی کورگوچی اول (مَشَّاءٍ) یوروچی‌اول (بِنَمِيمٍ *) سوز یورتو برله
(مَنَّاعٍ) طیغوچی اول (لِلْخَيْرِ) ایزگولکنی (مُعْتَدٍ) توغریلقدان اوتب کیتوچی اول
(اَثِيمٍ) بیك‌گناه‌قیلوچی (عُتُلٍّ) کشی‌رنجتوچی (بَعْدَ ذَلِكَ) اوشبونلگ‌صوکنده (زَنِيمٍ*)
طاشلانلدق اول (اَنْ كَانَ) بولدقی اوچون یعنی یالغانغه آنت ایتوب اوشبو بیان
ایتلگان‌صفت ایه‌سینه بوین صونمه) (ذَا مَالٍ) مال ایه‌سی (وَبَنِينَ *) دخی بالالار
ایه‌سی (بویمان صفت‌لار ایه‌سی ولیدبن مغیره‌در (اِذَا تُتْلَى) هر قایچان‌اوقامش
بولسه (عَلَيْهِ) آنگار (آيَاتُنَا) بزنلگ آیتلرمز (قَالَ) ایتدی اول (اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ *)
اولگیلرنلگ حکایتلری دیب (سَنَسِمُهُ) تیز علامتلرمز آنی (عَلَى الْخُرْطُومِ) بورنی
اوزه‌رینه (اِنَّا) درستلکده‌بزلر (بَلَوْنَا) بلاللندردك‌بز (هُمْ) آلارنی (یعنی‌مکه‌خلقنی)
(كَمَا بَلَوْنَا) نتا که‌بلاللندردك (اَصْحَابَ الْجَنَّةِ) باغچه‌ایه‌لربن‌برکشیدن بالالارینه‌باغچه
قالدی‌آتالاری‌هر‌یلده‌اوزینه‌کیره‌گن‌آلوب قالغانن‌فقیرلرگه‌تاراتور‌ایدی‌بولار‌اهل
ایماندن ایدیلر (اِذْ اَقْسَمُوا) ای محمد شول وقتنی بیان ایت آنت ایتدیلر آلار
(لَيَصْرِمُنَّهَا) البته، کیسه‌لر آلار (باغچه‌نلگ یمشلرینی) (مُصْبِحِينَ *) طاکغه کرگوچی

٥) (یعنی آلار ایتدیلر بر‌وقت بزنلگ تکرمزگه قلاق قیلق ایکنچی وقت سزنیکینه قیلورمز دیب

بولغانلاری حالده دیو (٢) (وَلَایَسْتَثْنُونَ*) حال بوکم آلار الله تلەسه دیماسلر (فَطَافَ) بس یوردی (عَلَیْهَا) اول باقچه اوستنده (طَائِفٌ) یوروچی (مِنْ رَبِّكَ) سینڭ تربیه ایتوچڭلڭ طرفندن (وَهُمْ) حال بو کم آلار (باقچه اییەلری) (نَائِمُونَ*) یقلاغوچیلار ایدی (فَأَصْبَحَتْ) بس طاڭغه کردی باقچه (کَالصَّرِیم) قارانغو کیچ کبی قارا بولوب (فَتَنَادَوْا) بس قچقرشدیلار آلار (مُصْبِحِینَ*) طاڭغه کرگوچی بولغانلاری حالده (أَنِ اغْدُوا) بارڠز سزلر (عَلَى حَرْثِكُمْ) صاچلمش نرسەڭزگه (إِنْ کُنْتُمْ) اگر بولسەڭزسز (صَارِمِینَ*) کیسکوچیلر (فَانْطَلَقُوا) بس باردیلر باقچه اییەلری (وَهُمْ یَتَخَافَتُونَ*) آلار برسی برسینه یاشرن ایترلر (أَنْ لَایَدْخُلَنَّهَا) البته کره آلماسلار (الْیَوْمَ) اوشبو کونده (عَلَیْكُمْ) سزلرگه (مِسْکِینٌ*) فقیر (یعنی برسی برسینه حاضر ایرته کیلەمز فقیرلر کره آلماسلر دییشدیلر (وَغَدَوْا) باردیلر آلار (عَلَى حَرْدٍ) طیوغه (قَادِرِینَ*) کوچلری یتکوچی بولوب (٣) (فَلَمَّا رَأَوْهَا) کورگانلری زمانده (باقچەنی) (قَالُوا) ایتدیلر (إِنَّا) درستلکده بزلر (لَضَالُّونَ*) البتەیولنی یاڭلشقوچیلاربز (یعنی بوبزنڭ باقچه توگل آداشب کیلگانمز دیدیلر (بَلْ نَحْنُ) اش آلای توگل بلکه (مَحْرُومُونَ*) بوش قالمش بز (یعنی ایکنچیلری باقچەمز شول امامسکینلرگه بیرمدکمز اوچون بوش قالغانمز دیدیلر (قَالَ أَوْسَطُهُمْ) ایتدی آرتغراقلاری (أَلَمْ أَقُلْ) ایا ایتمەمی مین (لَکُمْ) سزلرگه (لَوْلَا تُسَبِّحُونَ) ایاالله تلەسه دیب اشنی الله تعالىگه تابشرماسسزمی دیو (قَالُوا) ایتدیلر آلار (سُبْحَانَ رَبِّنَا) تربیه ایتوچیمز اللهنی کیمچیلکلردن پاکلیم (إِنَّا کُنَّا) درستلکده بزلر بولدق (ظَالِمِینَ*) ظلملق قیلوچیلار (فَأَقْبَلَ) بس قارشو بولدی (بَعْضُهُمْ) قایولاری (عَلَى بَعْضٍ) قایولارینه (یَتَلَاوَمُونَ*) شلتەلشکوچی بولغانلاری حالده (قَالُوا) ایتدیلر

٢) یعنی فقیرلر سیزمی قالسون ایرته طاڭدا نوق باروب یمشلرنی کیسیك دیدیلر

٣) باغچەغه کرودن کشینی طیودان حاللری بولوب.

(یاوَیْلَنٰا) نی اوکنچ بزگه (اِنّٰا کُنّٰا) بولدق بز (طٰاغینَ*) آزغوچیلر (عَسٰی رَبُّنٰا) بزنڭ تربیه ایتوچمز الله تعالیدن امید (اَنْ یُبْدِلَنٰا) بزلرگه آلماشدرماقلغی (خَیْرًا) ایزگوره‌کنی (مِنْهٰا) اول باقچه‌دان (اِنّٰا اِلٰی رَبِّنٰا) درستلکده اوزمزنی تربیه ایتوچی الله تعالیگه بز (رٰاغِبُونَ *) محبت قویوچیمز (کَذٰلِكَ) اوشاندا‌قدر (الْعَذٰابُ) عذاب (یعنی الله تعالیگه قارشولق قیلوچیلرغه اوشبو روشده عذاب بولور (وَلَعَذٰابُ الْاٰخِرَةِ) البته آخرت عذابی (اَکْبَرُ) الوغراقدر بولارنڭ عذابلرندن (صوڭره الله تعالی بولارغه اوّلگی باقچه‌لارندن آرتقنی بیردی (لَوْکٰانُوا یَعْلَمُونَ*) اگر خلق بلور بولسه‌لار (اِنَّ لِلْمُتَّقینَ) درستلکده الله تعالیدن قورقغوچیلار اوچون بولغوچیدر (عِنْدَ رَبِّهِمْ) تربیه ایتوچیلری قاشنده (جَنّٰاتُ النَّعیمِ*) کوب نعمتلی بولغان اجماخلار (باقچه‌لار) (اَفَنَجْعَلُ) ایا قیلوربزمی (الْمُسْلِمینَ) مسلمانلرنی (کَالْمُجْرِمینَ *) کافرلر کبی (مٰا) نی بولدی (لَکُمْ) سزلرگه (کَیْفَ) نی روشده (تَحْکُمُونَ) حکم قیلورسز (اَمْ لَکُمْ) سزلرگه‌بارمی (کِتٰابٌ) کتاب (فیهِ تَدْرُسُونَ) اول‌کتابدن‌بلورمز (اِنَّ لَکُمْ) درستلکده سزلرگه بولغوچیدر (فیه) اول کتابده (لَمٰا تَخَیَّرُونَ *) تله‌گان نرسه‌گز (یعنی تله‌گان نرسه‌گز بار هم بیرلور دیگانمی (اَمْ لَکُمْ) یایسه سزلر اوچون بارمی (اَیْمٰانٌ) برکتلگان وعده‌لر (عَلَیْنٰا) بزنڭ اوزه‌رمزده (یعنی بز سزگه وعده بیردکمی (بٰالِغَةٌ) ایرشکوچی اول وعده‌لر (اِلٰی یَوْمِ الْقِیٰامَةِ) قیامت کونینه‌چه (اِنَّ لَکُمْ) درستلکده سزلر اوچون بولغوچیمی (لَمٰا تَحْکُمُونَ *) حکم قیله تورغان‌نرسه‌گز (سَلْهُمْ) صوراسین آلاردان ای محمد (اَیُّهُمْ) آلارنڭ‌قایوسی (بِذٰلِكَ) اوشبونڭ‌برله (زَعیمٌ*) گمان‌قیلغوچیدر ۲ (اَمْ لَهُمْ) یایسه آلار اوچون‌بارمی (شُرَکٰاءُ) شاهدلر (فَلْیَأْتُوا) بس کیتورسنلر (بِشُرَکٰائِهِمْ) شاهدلارینی (اِنْ کٰانُوا) اگر

۲) یعنی مسلمانلارغه بولغان نرسه‌لر آلارغه بولور دیب .

بولسه

بولسه‌لار آلار (صٰادقینَ) ایتکان سوزلرنده راست بولغوچیلار* (یَوْمَ) شول کونده (یُکْشَفُ) آچلمش بولور (عَنْ سٰاق) قورقنچلی اشدن (یعنی شفاعت قیلنور) شاهدلری بولسه کیتورسنلر قیامتده عذابدن قوتقارسونلر دیولور (وَیُدْعَوْنَ) دخی چاقرلمش بولورلار (اِلَی السُّجُود) سجده قیلوغه یعنی ایمانسزلار سجده قیلوڭز دیو بیورولور یوزلرن قزارتو اوچون) (فَلٰا یَسْتَطیعُونَ) بس کوچلری یتماس آلارنڭ (یعنی بیللری بگلماس هم کوترلماس) (خٰاشعَةً اَبْصٰارُهُمْ) کوزلری خورلقلی بولغانی حالده چاقرولورلار (تَرْهَقُهُمْ) قابلار آلارنی (ذلّةٌ) خورلق (وَقَدْ کٰانُوا) تحقیق بولدیلار آلار (یُدْعَوْنَ) چاقرلمش (اِلَی السُّجود) سجده‌گه (یعنی دنیاده نمازغه) (وَهُمْ) حال‌بوکم آلار (سٰالمُونَ*) سلامت بولغوچیلار ایدی (فَذَرْنی) بس قالدر سین میڭا آلارنی (وَمَنْ یُکَذِّبُ) بر کشی یالغانغه توتسه (بِهٰذَا الْحَدیث) اوشبو سوزنی (٢) (سَنَسْتَدْرِجهم) البته توتاربز آلارنی عذاب برله (مِنْ حَیْثُ لٰایَعْلَمُونَ*) بالمگان یاقلارندن (وَاُمْلی) دخی مهلت بیررمن (لَهُمْ) آلارغه (اِنَّ کَیْدی) درستلکده منم عذابم (مَتینٌ*) قاتی بولغوچیدر (اَمْ تَسْئَلُهُمْ) صوری‌سنمی یایسه آلاردن (ای محمد) (یعنی آلارغه دین اویره‌تکانڭ اوچون (اَجراً) یالنی (فَهُمْ) بس آلار (مِنْ مغرم) تولودن (مُثْقَلُونَ*) آغرلانمشلارمی (٣) (اَمْ عِنْدَهُمُ) یایسه آلارنڭ قاشنده بارمی (الْغَیْبُ) لوح المحفوظ (فَهُمْ) بس آلار (یَکْتُبُونَ*) یازارلار ایدی (یعنی اوزلری تله گان نرسه‌نی) (فَاصْبِرْ) ایندی صبر ایتسین (ای محمد) (لِحُکْم رَبِّكَ) اوزڭنڭ ربڭنڭ حکمینه (وَلٰاتَکُنْ) دخی بولماسین (کَصٰاحِبِ الْحُوت) بالق ایه‌سی کبی (یعنی یونس علیه‌السلام کبی آچیغلانمه هم آشقما) (اِذْ) شول وقتده (نٰادی) چقردی اول یونس (وَهُوَ مَکْظُومٌ) حال‌بوکم اول قایغولانمش ایدی (٤) (لَوْلٰا) اگر بولسه

٢) یعنی قرآننی آلاردان اوچ آلونی سین ای محمد تلامه میڭا تابشر
٣) یعنی ایمانغه کرو اوچون آلاردن مال صراب آلار شونی تولودن آورلانب ایمان کیترمیلر
٤) یعنی بالق قارننده لا اله الا الله انت سبحانك انی کنت من الظالمین دیوب چقردی

ایدی (اَنْ تَدٰارَکَهُ) ایرشماکلك آنگا (نعمَةٌ) رحمت (منْ رَبّه) ربسندین (لَنُبذَ) البته تاشلانور ایدی (بالْعَراء) آچقلق اورنغه (وَهُوَ) حال بوکم اول (مَذْمومٌ *) خورلانمش بولور (فَاجْتَبٰاهُ) بس صایلادی آنی یعنی اختیار قیلدی (یونس علیه السلامنی (رَبُّهُ) ربسی الله تعالی (فَجَعَلَهُ) بس قیلدی آنی (مِنَ الصّالحینَ *) ایزگولردن (وَاِنْ یَکٰادُالذینَ کَفَرُوا) اگر ایمانسزلار یاقن بولسه‌لار (لَیُزْلقُونَكَ) سینی طابدرماق اوچون (بِاَبْصٰارهِمْ) کوزلری برله (یعنی کوز تیوروگه تورو شرلر (لَمّا سَمعُوا) ایشتکانلری زمانده آلار (الذّکْرَ) ذکرنی (یعنی قرآننی) (وَیَقُولُونَ) وایتورلر آلار (اِنّهُ) (درستلکده اول محمد علیه‌السلام) (لَمَجْنُونٌ *) البته عقلسزدر دیب (وَمٰاهُوَ) ایمه‌سدر اول قرآن (اِلاّ ذکْرٌ) مگر ذکردر (لِلْعٰالَمینَ *) هر بر خلقغه *

سورة الحاقة مكية اثنتان وخمسون آية

الحاقه سوره‌سی - مکه‌ده اینگان - ایللی ایکی آیت - ایکی یوز ایللی آلطی سوز - بر ملك اوطز دوزت حرف.

(بســـم الله الرحمن الرحیم)

(اَلْحاقّةُ) راست بولغوچی نرسه (۲) (مٰا) نی نرسه‌در (اَلْحاقّةُ) حق بولغوچی قیامت (وَمٰا) نی نرسه (اَدْرٰیكَ) بلدرتدی سینگا ای محمد (مٰا) نی نرسه ایکاننی (اَلْحاقّةُ) راست بولغوچی قیامت (کَذّبَتْ) یالغانغه‌توتدی (ثَمُودُ) ثمودقومی (وَعٰادٌ) دخی عاد قومی (بالْقٰارعَة) قاقغوچی قیامتنی (فَاَمّا ثَمُودُ) اما ثمود قومی (فَاُهْلِكُوا) بس هلاك ایتلمش بولدیلر آلار (بالطّٰاغیَة *) قاتی بولغوچی تاوش‌برله (وَاَمّاعٰادٌ) اماعادقومی (فَاُهْلِكُوا) بس هلاك قیلنمش بولدیلر (بریح صَرْصَر) قاتی ایسکوچی ییل‌برلن (عٰاتیَةٍ *) تابشرلمش فرشته‌نگ ایرکندن چقغوچی اول (سَخّرَهٰا) ایرکلی قیلدی الله‌تعالی آنی (ییلنی) (عَلَیْهِمْ) آلارغه (یعنی عاد قومینه) (سَبْعَ لَیٰال) ییدی کیچلر (وَثَمٰانیَةَ اَیّٰام) دخی سگز کونلر (حُسُوماً *) توتاش بولغوچی اول کیچ وکونلر

۲) یعنی قیامت کونی

(فَتَرَى الْقَوْمَ) خلقنى بس كوررسڭ سين (فيها) اول كيچ وكوندزلرده (صَرْعَى) هلاك بولغو چيلار (كَاَنَّهُمْ) ايتورسنله آلار (اَعْجَازُ نَخْلٍ) خرمانڭ بوتاقلرى كبيدر (خَاوِيَةٍ*) نوشكوچى اول بوتاقلار (فَهَلْ تَرَى) بس كوررسڭمى سين (لَهُمْ) آلار اوچون (مِنْ بَاقِيَةٍ*) قالغوچينى (٢) (وَجَاءَ) دخى كيتوردى (فِرْعَوْنُ) فرعون (وَمَنْ قَبْلَهُ) وآناردن الك بولغوچى كشيلر (وَالْمُؤْتَفِكَاتُ) دخى قابلانغان آوللارنڭ خلقى (٣) (بِالْخَاطِئَةِ*) خطااشنى (فَعَصَوْا) بس گناهلى بولديلار آلار (رَسُولَ رَبِّهِمْ) اوزلرينڭ ربلرينڭ يبه‌رلمش پيغمبرينه (٤) (فَاَخَذَهُمْ) بس توتدى آلارنى (الله تعالى) (اَخْذَةً رَابِيَةً*) قاتى بولغوچى توتوبرله (اِنَّا) درستلكده بزلر (لَمَّا طَغَى الْمَاءُ) صو آشقانى زمانده (يعنى طوفان صوى دنيانڭ ئلوغ طاغى نڭ استنده اون بش آرشين قدر بولغانى زمانده (حَمَلْنَاكُمْ) يوكله‌دك سزلرنى (فِى الْجَارِيَةِ*) آقغوچى (يعنى يروچى كيمه‌ده) (لِنَجْعَلَهَا) قيلماقلق اوچون آنى (٥) (لَكُمْ) سزلرگه (تَذْكِرَةً) عبرت بولماقى (وَتَعِيَهَا) دخى صاقلاسون (يادلاسون) اوچون (اُذُنٌ وَاعِيَةٌ*) صاقلاغوچى قلاقلار يعنى تاريخ بولسون اوچون (فَاِذَا نُفِخَ) بس هر قچان ارولمش بولسه (فِى الصُّورِ) صورده (نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ) بر اورونى (يعنى اولگى ارو) (وَحُمِلَتْ) دخى كوتارلمش بولسه (الْاَرْضُ) ير (وَالْجِبَالُ) دخى طاغلار (يعنى اورنلارندن) (فَدُكَّتَا) بس طارالسالار (دَكَّةً وَاحِدَةً*) بر طارالماق برله (٦) (فَيَوْمَئِذٍ) بس اوشبو كونده (وَقَعَتِ) توشه‌ر (الْوَاقِعَةُ*) تشوچى (يعنى قيامت بولور (وَانْشَقَّتِ) دخى يارولور (السَّمَاءُ) كوك (فَهِىَ) بس اول كوك (يَوْمَئِذٍ) شول كونده (وَاهِيَةٌ*) ضعيف بولغوچيدر (وَالْمَلَكُ) دخى فرشته‌لر (عَلَى اَرْجَائِهَا) اول كوكنڭ طرفلارنده بولورلار (وَيَحْمِلُ) دخى يكله‌ر (عَرْشَ رَبِّكَ) سينڭ ربڭنڭ عرشنى (فَوْقَهُمْ) اوزلرينڭ استلرنده (يَوْمَئِذٍ) شول كونده (ثَمَانِيَةٌ*) سكز فرشته (٧) (يَوْمَئِذٍ) اوشبو كونده (تُعْرَضُونَ) بيرلمش

(٢) يعنى هيچ برقالوچى بولمادى ، ژوايوسى هلاك بولديلار ٣) يعنى لوط عم نڭ قومنى ٤) يعنى موسى يايسه لوط عليه السلام گه ٥) يعنى نوح عليه السلام گه اشانماغانلرنى طوفان هلاك ايدب مسلمانلرنى كيمه‌ده صاقلاونى ٦) يعنى طاغ وجير قم كبى برسى برسينه بەرياوب واطلورلار
٧) قيامتكه قدر دورت فرشته‌گنه يكله‌ر

بولورسز (الله‌تعالی قاشنده حساب اوچون) (لَاتَخْفَى) یاشرن بولماس (مِنْكُمْ) سزلردن (خَافِيَةٌ *) یاشرن بولغوچی اش (فَاَمَّا مَنْ اُوتِىَ) اما بیرلمش کمسه (كِتَابَهُ) عمل یازوونی (بِيَمِينِه) اوڭ طرفندن (فَيَقُولُ) بس ایتور اول (هَاؤُمُ) توتوڭز (اقْرَؤُا) اوقوڭز (كِتَابِيَهْ *) مینم عمل دفترمنی (اِنِّى) درستلکده مین (ظَنَنْتُ) بلدم (اَنِّى مُلَاقٍ) درستلکده یولقغوچی من دیب (حِسَابِيَهْ *) حسابمه (٤) (فَهُوَ) بس اول کشی (فِى عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ) رضا بولنمش تركلکده بولور (فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ) الوغ بولغوچی اجماخده (قُطُوفُهَا) اول اجماخ‌نڭ ییمشلری (دَانِيَةٌ *) یاقن بولغوچیدر * شوندان صوڭ اول کشیلرگه اجماخده‌ایتولور) (كُلُوا) آشاڭز (سز) (وَاشْرَبُوا) دخی اچڭز (هَنِيئًا) سڭشلی بولغوچی آشاماق واچملکرنی (بِمَا) شول نرسه سببلی (٥) (اَسْلَفْتُمْ) الك قیلدڭزسز (فِى الْاَيَّامِ الْخَالِيَةِ*) اوتکان کونلرده(یعنی دنیاده) * (وَاَمَّا مَنْ) اما ایمدی برکشی (اُوتِىَ) بیرلمش بولسه (كِتَابَهُ) آنڭ عمل دفترنی (بِشِمَالِه) صول طرفندن (فَيَقُولُ) بس ایتور(يَالَيْتَنِى) کاشکی مینکا (لَمْ اُوتَ) بیرلمش بولماسه ایدی (كِتَابِيَهْ *) عمل دفترم (وَلَمْ اَدْرِ) دخی بلماسام ایدی (مَاحِسَابِيَهْ*) نی روشده ایکانن مینم حسابم (يَالَيْتَهَا) کاشکی اول اولم (كَانَتِ) بولغان بولسه ایدی (الْقَاضِيَةَ) کیسکوچی (٦) دیر (مَا اَغْنَى) موڭسز قیلمادی (عَنِّى) میندن (مَالِيَهْ *) مالوم یعنی دنیاداغی جیغان مالوم (هَلَكَ) هلاك بولدی (عَنِّى) میندن (سُلْطَانِيَهْ *) ایرکلیلگم (یعنی دنیاده کشیلرگه پایسه مالغه * حسابدن صوڭ الله تعالی جهنم صاحبلرینه ایتور (خُذُوهُ) توتوڭز آنی (فَغُلُّوهُ) بس بوغاولاڭز آنی (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (الْجَحِيمَ) جحیم تموغسینه (صَلُّوهُ) کرتڭز آنی (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (فِى سِلْسِلَةٍ) زنجیرده (ذَرْعُهَا) آنڭ چیگی (سَبْعُونَ ذِرَاعًا) یتمش آرشیندر.(فَاسْلُكُوهُ) بس کرتڭز آنی (اِنَّهُ) درستلکده آنڭ اوچون

٤) یعنی دنیاداغی عملرمنڭ حسابی بولور آخرتده دیب دنیاده اشانغان ایدم دیولر ٥) یعنی آشاڭز اچڭز
٦) یعنی اولگاندین صوڭ ترلگان بولسام ایدی دیو آرزوایدر

اول (كَانَ) بولدى (لَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِيم) ئلوغ بولغوچى الله تعالى‌گه اشانماغوچى (وَلَا يَحُضُّ) دخى قزقدرماس بولدى اوزنى (عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِين) فقيرنى طعاملاندررگه (فَلَيْسَ لَه) يوقدر آنكار (لْيَوْمَ) اوشبو كونده (هٰهُنَا) اوشبو اورنده (حَمِيمٌ *) دوست (وَلَا طَعَامٌ) دخى آش (اِلَّا مِنْ غِسْلِين) بارى صارى صولاردانغنه بولور (لَايَأْكُلُه) .آشاماس آنى (اِلَّا الْخَاطِئُونَ *) مگر توغرى يولدان آداشقانلارغنه (فَلَا) بس اش آلار اويلاغانچه توگلدر (اُقْسِمُ) آند ايته‌من (بِمَا) شول نرسه برله (تُبْصِرُونَ) كوررسز آنى يير كوك وباشقه كورنوچى نرسه‌لر برله (وَمَا) دخى شول نرسه برله (لَاتُبْصِرُونَ *) كورمسسز آنى (اِنَّهُ) (۲) درستلكده اول قرآن (آند ايتلگان نرسه‌نى بيان) (لَقَوْلُ رَسُول كَرِيم) البته الوغ بولغان رسول (محمد عليه السلام‌نڭ سوز برله اوقغانى‌در (وَمَا) ايمه‌سدر (هُوَ) اول قرآن (بِقَوْلِ شَاعِر) جرچى‌نڭ سوزيده (قَلِيلًا) آزغنه‌ده (مَا تُؤْمِنُونَ *) اشانميسزسز (وَلَا) دخى توگلدر قرآن (بِقَوْلِ كَاهِن) كوره‌زه‌نڭ سوزيده (قَلِيلًا) آزغنه‌ده (مَا تَذَكَّرُونَ *) ايسكزده توتماس‌سزلر ايمدى قرآن بيان‌ايتلگان سوزلر بولماسه (تَنْزِيلٌ) ايندرلمشدر (اول قرآن) (مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ *) بتون نرسه‌نى تربيه ايتوچى الله تعالى‌دن (وَلَوْ تَقَوَّلَ) اگر اوزنـدن ايتسه ايـدى (عَلَيْنَا) بزلرگـه (بَعْضَ الْاَقَاوِيل) سوزلرنـڭ قايولارنى اول محمد (لَاَخَذْنَا) البته توتار ايدك (۳) (مِنْهُ) آناردان (بِالْيَمِين *) الوغ قدرت برله (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (لَقَطَعْنَا) البته كيسه‌ر ايدك (مِنْهُ) آناردن (الْوَتِينَ *) كوڭل يبنى (فَمَا مِنْكُمْ) بس ايمس سزلردن (مِنْ اَحَد) هيچ بر كشيده (عَنْهُ) آناردن (٤) (حَاجِزِينَ *) طيغوچيلر (وَاِنَّهُ) درستلكده اول قرآن (لَتَذْكِرَة)

۲) يعنى كورمگان نرسه‌لر برله آند ايته‌من ۳) قاطياق برله ٤) يعنى محمد عليه السلام اگر اوز طرفندن بر سوز يالغا نلاسه الله تعالى آنى عذاب قيلور اول عذابنى هيچ كيمه آلماس ايدى

البته وعظدر (لِلْمُتَّقِينَ *) الله تعالی‌نڭ عذابدن قورقوچیلار اوچون (وَاِنَّا) دخی درستلکده بزلر (لَنَعْلَمُ) البته بله‌مز (اَنَّ مِنْكُمْ) درستلکده سزلردن بولغوچیدر (مُكَذِّبِينَ) یالغانغه توتوچیلار (یعنی قرآننی) (وَاِنَّهُ) دخی درستلکده اول قرآن (لَحَسْرَةٌ) البته کوینچدر (عَلَى الْكَافِرِينَ *) ایمانسزلارغه (وَاِنَّهُ) دخی درستلکده اول قرآن (لَحَقُّ الْيَقِينِ *) البته شکسز بولغان بیلگولی حقدر (فَسَبِّحْ) بس پاکلاسین (بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ) الوغ بولغوچی ربڭ الله تعالی‌نی.

سورة المعارج مكية اربع واربعون آية

معارج سوره‌سی ـ مکه‌ده اینگان ـ قرق دورت آیت ـ ایکی یوز یکرمی دورت سوز ـ توقز یوز یکرمی توقز حرف.

(بســـم الله الرحمن الرحيم)

(سَأَلَ) صورادی (سَائِلٌ) صوراغوچی (۲) (بِعَذَابٍ وَاقِعٍ *) توشه‌چك عذابدن اول (۳) الله تعالی طرفندن جواب (لِلْكَافِرِينَ) ایمانسزلرغه‌در اول عذاب (لَيْسَ لَهُ) یوقدر اول عذابنی (دَافِعٌ *) یبه‌روچی (یعنی طیوچی) (مِنَ اللهِ) الله تعالی طرفندن (یعنی الله تعالی طرفندن طیوچی بولماس) (ذِي الْمَعَارِجِ) آشا تورغان اورنلارنڭ ایه‌سی اول الله تعالی (تَعْرُجُ) آشار (الْمَلَائِكَةُ) فرشته‌لر (وَالرُّوحُ) دخی جبرائیل (علیه السلام) (اِلَيْهِ) الله تعالی‌نڭ طرفینه (فِي يَوْمٍ) شوندای کونده (كَانَ) بولدی (مِقْدَارُهُ) آنڭ چیگی (خَمْسِينَ اَلْفَ سَنَةٍ) ایللی مڭ یل (٤) (فَاصْبِرْ) بس صبر ایت‌سین (ای محمد) (صَبْرًا جَمِيلًا) کورکم بولغان صبر برله (اِنَّهُمْ) درستلکده اشانماوچیلار (يَرَوْنَهُ) کوررلر عذابنی (بَعِيدًا *) یراق (یعنی قیامتنی) (وَنَرَاهُ) کورربز آنی بز (قَرِيبًا) یاقن بولغوچی

۲) یعنی نضر بن الحرث صورادی اگر قرآن حق بولسه ایدی بزگه کوکدن طاشلار یاغدرر دیدی
۳) یعنی عذاب قایو زمان کیلورکم یبور کملرگه ضرر ایته‌ر دیدی
٤) یعنی یردن کوکنڭ یدنچی قاطینه آشب یتو اوچون ایللی مڭ یل کیره‌کدر ـ اما فرشته‌لر آنده آز وقتده الله تعالی‌نڭ بیوروغی برله آشارلار یعنی بر ساعتده منب یتارلر

(يَوْمَ) شول كونده (يعنى قيامتده) (تَكُونُ) بولور (السَّمَاءُ) كوك (كَالْمُهْلِ) ارگان كمش كبى (وَتَكُونُ) دخى بولور (الْجِبَالُ) تاغلار (كَالْعِهْنِ) جون كبى (وَلَا يَسْئَلُ) دخى صوراماس (حَمِيمٌ) دوست (حَمِيماً *) دوشتنڭ حالندن (يُبَصَّرُونَهُمْ) كوررلر اول دوستلر برسى برسنى هم طانورلار (يَوَدُّ) تلەر (الْمُجْرِمُ) مجرم (لَوْ يَفْتَدِى) اورنينه باراسه ايدى (مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ) اوشبو كوننڭ عذابندن خلاصغه (بِبَنِيهِ) اوغللارى برله (وَصَاحِبَتِهِ) دخى ايبەشى خاتونى برله (وَأَخِيهِ *) دخى اير توغانى برله (وَفَصِيلَتِهِ) دخى قبيلەسى برله (الَّتِى) شوندى قبيلەلرى برله (تُؤْوِيهِ *) ياردم قيلورلار ايدى آلار آثار دنياده (وَمَنْ فِى الْأَرْضِ) دخى خلاص تابماسلار يرده اولانلارنڭ (جَمِيعاً) بارسونده (٢) (ثُمَّ) مونلڭ صوڭنده (يُنْجِيهِ *) قتقارر ايدى اول اورنينه بيرگان نرسەلار آنى (كَلَّا) اش آلاى توگل اورنينه ايكنچى نرسەنى بيرب عذابدن قتولا آلماس (إِنَّهَا) درستلكده اول اوت (لَظَى) لظى تموغيدر (نَزَّاعَةً) صورغوچى اول اوت (لِلشَّوَى *) آدمنڭ طرفلارونى (تَدْعُوا) اندەر اول اوت (مَنْ) شول كشيدن (أَدْبَرَ) آرد بولدى (يعنى ايماندان) (وَتَوَلَّى) دخى يوز دوندردى (راستلقدان) (وَجَمَعَ) دخى شول كشينى اندەر مالنى جيدى اول (فَأَوْعَى *) بس جيوب قويدى صاقلادى (زكات بيرمدى) (إِنَّ الْإِنْسَانَ) درستلكده كشى (خُلِقَ) ياراطلندى (هَلُوعاً *) صبرسز ايتب (إِذَا مَسَّهُ) هر قايچان توتسه آنى (الشَّرُّ) ياوزلق (فقيرلك) (جَزُوعاً *) صبرسز بولوب (وَإِذَا مَسَّهُ) هر قايچان توتسه آنى (الْخَيْرُ) ايزگولك يعنى مال (مَنُوعاً *) طيغوچى بولوب (٣) (إِلَّا) مگر اوشبو رەوشده ياراطلمادى (الْمُصَلِّينَ *) نماز اوقوچيلار (الَّذِينَ) شونداى اوقوچيلر (هُمْ) آلار (عَلَى صَلَوٰتِهِمْ) نمازلارى اوزەرينه

---

٢) يعنى كافر اوزونى عذابدن قتقارو اوچون اوغلونى خاتونونى ـ قوم قبيلەسنى هم ير يزندەبولغان كشيلرنڭ هرقايوسنى بيرر ايدى هم‌بتون دنيا آنڭ قولونده بولسه آنده بارونده بيرر ايدى اما آلار فايده بيرماس ٣) يعنى مال بولمەسه صبر ايتمدى بولسه انفاق ايتمى طورغان بولوب ياراطلدى

(دائمُونَ *) همیشه بولغوچیلاردر (٢) (وَالَّذینَ) دخی شوندای کشیلر (فی اَمْوالهمْ) آلارنڭ ماللارنده بولغوچیدر (حَقٌّ مَعْلُومٌ *) بیلگولی بولغوچی الش (لِلسَّائل) صوراغان کشی اوچون (وَالْمَحْرُوم *) دخی صورامی تورغان فقیر اوچون (٣) (وَالَّذینَ) دخی شوندای کشیلر (یُصَدِّقُونَ) راستقه توتارلر (بیَوْمِ الدِّین *) قیامت کوننی (وَالَّذینَ) دخی شوندای کشیلر (هُمْ) آلار (منْ عَذاب رَبِّهمْ) اوزلرونی تربیه قیلوچی الله تعالی نڭ عذابندن (مُشْفقُونَ *) قورقغوچیلردر (انَّ عَذابَ رَبِّهمْ) درستلکده آلارنڭ ربلرینڭ عذابی (غَیْرُ مَأْمُون) امینلەنلمش توگل (٤) (وَالَّذینَ) دخی شوندای کشیلر (هُمْ) آلار (لِفُرُوجهمْ) فرجلرنی (٥) (حافظُونَ *) صاقلاغوچیلاردر (الَّا) مگر صاقلاماسلر (عَلی اَزْواجهمْ) اوزلرینڭ نکاحلی خاتونلارینه (اَوْما مَلَکَتْ) یاملکلانگان ذاتلرندن (اَیْمانُهمْ) آلارنڭ اوڭلاری (یعنی کنیزەکلرینه) (فَانَّهُمْ) درستلکده آنڭ اوچون آلار (غَیْرُ مَلُومینَ *) شلتەلنمش توگللردر (فَمَن ابْتَغی) بس برمن ازلەسه (وَرٰاءَ ذٰلكَ) اوشبودن باشقەنی (٦) (فَاُولٰئكَ) بس اوشبو تورلی کشیلر (هُمْ) آلاردر (الْعادُونَ *) چیکدن اوتکوچیلر (وَالَّذینَ) دخی شوندای کشیلر (هُمْ) آلار (لاَمانٰاتهمْ) امانتلرونی (٨) (وَعَهْدهمْ) دخی وعدەلرونی (یعنی اوزلری وعده قیلسالار) (راعُونَ *) رعایه قیلوب صاقلاغوچیلار در (وَالَّذینَ) دخی شوندای کشیلر (هُمْ) آلار (بشَهاداتهمْ) گواهلقلاری برله (یعنی کورگان نرسەلرینی) (قائمُونَ *) اوتەگوچیلردر (یعنی خیانت ایتمی وهیچ کمنی یاقلامیغنه ایترلر (وَالَّذینَ) دخی شوندای کشیلر (هُمْ

٢) یعنی بیش وقت نمازنی برده قویمای اوقوچیلاردر
٣) یعنی آلار ماللارنده زکات هم صدقەلارونی صوراغوچیهم صورامی تورغان فقیرلرگەده بیررلر
٤) یعنی عبادتکه اشانوب الله تعالی نڭ عذابندن امین بولو یاراماس بلکه امید برله قورقو آراسنده بولمق کرەك
٥) فرج دیب ایربالالارنڭ ایرلك اعضاسینه خاتونلرنڭ خاتونلق اعضاسنه ایتلور
٦) نکاحلی خاتونلرینه کنیزەکلرینه یاقونلق اوچون ٧) یعنی نکاحلی خاتون برله کنیزەکدن باشقەغه کوڭلنی بیرسه ٨) اوزلرینه تاپشرلغان نرسەلرنی

عَلٰى صَلٰوتِهِمْ) آلار نمازلارینه (يُحَافِظُونَ) همیشه بولغوچیلاردر (اُولٰئِكَ) اوشبو صفتلرده بولغوچیلر (فِى جَنَّاتٍ) اجماخلارده (مُكْرَمُونَ *) حرمتلنمشلردر (فَمَالُ الَّذِينَ) بس‌نی نرسه‌در شوندای کشیلرگه (كَفَرُوا) قارشو بولدیلار آلار (قِبَلَكَ) سینڭ طرفڭا (مُهْطِعِينَ *) آشقغانلری حالده (عَنِ الْيَمِينِ) اوڭدان (وَعَنِ الشِّمَالِ) دخی صولدان (عِزِينَ *) تارالغوچی بولوب (٢) (أَيَطْمَعُ) ایا امید ایته‌رمی (كُلُّ امْرِئٍ) هر بر ایر (مِنْهُمْ) آلارنڭ آراسندان (بولغوچی اول (أَنْ يُدْخَلَ) کرتامش بولمقنی (جَنَّةَ نَعِيمٍ *) نعیم اجماخینه (كَلَّا) اش آلار اویلاغانچه توگل اجماخقه کره آلماسلار (إِنَّا) درستلکده بزلر (خَلَقْنَاهُمْ) یاراتدق آلارنی (مِمَّا يَعْلَمُونَ *) بالگان نرسه‌لرنی (٣) (فَلَا) بس اش آلار اویلاغانچه توگل (أُقْسِمُ) آنط ایته‌من (بِرَبِّ الْمَشَارِقِ) مشرقلرنی تربیه ایتوچی برله (وَالْمَغَارِبِ) دخی مغربلرنی تربیه ایتوچی برله (إِنَّا) درستلکده بزلر (لَقَادِرُونَ *) البته کچمز یتکوچیمز (عَلٰى اَنْ نُبَدِّلَ) آلماشدرماقلغه (خَيْرًا) ایزگوره‌کنی (مِنْهُمْ) آلاردان : (وَمَا نَحْنُ) ایمه‌سمز بز (بِمَسْبُوقِينَ *) جیکّلمشلر (فَذَرْهُمْ) بس قالدرسین آلارنی (ای محمد) (يَخُوضُوا) چومسونلار (باطللقده) (وَيَلْعَبُوا) اویناسونلار (دنیاده) (حَتّٰى يُلَاقُوا) یولقمش بولغانلارینا‌چه (يَوْمَهُمُ الَّذِى) شوندای کونلرینه (يُوعَدُونَ *) قورقتلمش بولورلار آلار (يَوْمَ) شول‌کونده (يَخْرُجُونَ) چغارلار آلار (مِنَ الْأَجْدَاثِ) قبرلرندن (سِرَاعًا) انده گوچیگه قارشو (كَأَنَّهُمْ) ایترسنله آلار (إِلٰى نُصُبٍ) برکتلمش نرسه طرفینه (يُوفِضُونَ *) یکررلر (خَاشِعَةً) خور قیلغانلاری حالده (دنیاده) (أَبْصَارُهُمْ) کوزلری (تَرْهَقُهُمْ) قابلار آلارنی (ذِلَّةٌ) رسوایلق (ذٰلِكَ الْيَوْمُ) اوشبو کون (الَّذِى) شوندای کوندر (كَانُوا) بولدیلار (دنیاده) (يُوعَدُونَ *) قورقتلور بولدیلار یعنی قیامت کونی *

---

٢) یعنی رسول الله‌غه ایناناغانلار رسول الله‌نڭ یانینه جیولوب آنڭ سوزونی طکلاب یالغانغه توتدیلر

٣) یعنی قباحت بولغان نطفه‌دن یاراتدق آلارنڭ الوغلانورلق درجه‌لری یوق

٤) یعنی آلارنی هلاك ایدوب آلاردان باشقه ایزگو یاراتوغه

سورة نوح عليه السلام مكية ثمان وعشرون آية

نوح عليه السلام سورەسی ـ مكەدە اینگان ـ یگرمی سیگز آیت ـ ایکی یوز یگرمی دورت سوز ـ توقز یوز توقسان توقز حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(اِنّا) درستلكدە بزلر (اَرْسَلْنا) ییبەردك (نُوحًا) نوحنی (اِلٰى قَوْمِه) اوزینك قومینه (اَنْ اَنْذِرْ) قورقت سین دیب (قَوْمَكَ) قومكنی (مِنْ قَبْلِ اَنْ يَأْتِيَهُمْ) آلارغه كیلماسدن الك (عَذابٌ اَليمٌ *) رنجتكوچی عذاب (قالَ) ایتدی (نوح عليه السلام) (يا قَوْمِ) ای مینم قومم (اِنّى) درستلكدەمین (لَكُمْ) سزلرگه (نَذيرٌ مُبينٌ *) آشكارا ایدب قورقتوچیمن (اَنِ اعْبُدُوا) قللق قیلوكز دیو قورقتوچیمن (اللّٰهَ) الله تعالیگه (وَاتَّقُوهُ) دخی قورقكز آناردن (وَاَطيعُونِ) دخی بوین صنوكز میكا (يَغْفِرْ) بو مین ایتكان رەوشدە بولساكز یارلقار الله تعالی (لَكُمْ) سزلرنی (مِنْ ذُنُوبِكُمْ) سزنك گناهلاركزنی (وَيُؤَخِّرْكُمْ) دخی كیچكتور سزلرنی (اِلٰى اَجَلٍ مُسَمًّى) آتالمش وقتقه چاقلی (اِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ) درستلكدە الله تعالینك اجلی یعنی اولمكه بیلگولەگەن مدتی (اِذا جاءَ) هر قایچان كیلسه (لا يُؤَخَّرُ) كیچكترلمەس (لَوْ كُنْتُمْ) اگر بولسەكزسز (تَعْلَمُونَ *) بلوچی (قالَ) ایتدی (نوح عليه السلام) (رَبِّ) ای تربیه ایتوچم الله تعالی (اِنّى) درستلكدەمین (دَعَوْتُ) اندەدم (قَوْمى) قوممنی (لَيْلًا) كیچەن (وَنَهارًا) دخی كوندزدە (فَلَمْ يَزِدْهُمْ) بس آرتدرمادی آلارغه (دُعائى) مینم اندەمكم (اِلّا فِرارًا *) باری آرتدردی قاچماقنیغنه (وَاِنّى) دخی درستلكدە (كُلَّما دَعَوْتُهُمْ) قایو زمان اندەسم آلارنی (اسلام دینینه) (لِتَغْفِرَ) سینك یارلقاماقك اوچون (لَهُمْ) آلارنی (جَعَلُوا) قیلدیلار آلار (اَصابِعَهُمْ) بارماقلارونی (فى آذانِهِمْ) قلاقلارنده (وَاسْتَغْشَوْا) دخی قابلادیلار (ثِيابَهُمْ) كیمەلرونی (۱) (وَاَصَرُّوا) دخی همیشه بولدیلار یعنی كفرلرنده

---

۲) یعنی نوح علیه السلامنی كورمەس اوچون یزلرون كیمەلری برله قابلامش‌لار

(واستكبروا)

(وَاسْتَكْبَرُوا) دخی تکبرلندیلر (الله تعالی‌گه ایمان کیترودن باش تارتدیلر (اسْتِكْبارًا *) الوغلانمق یوزنلن (ثُمَّ) مونلڭ صوڭنده (انّی) درستلکده‌مین (دَعَوْتُهُمْ) انڭدم آلارنی (جِهارًا) فچقروب (ثُمَّ) مونلڭ صوڭنده (انّی) درستلکده مین (اَعْلَنْتُ) آشکارا قیلدم (لَهُمْ) آلارغه (یعنی فچقروب قات‌قات انده‌دم (وَاَسْرَرْتُ) دخی یاشرن قیلدم‌مین (لَهُمْ) آلارغه (اِسْرارًا *) یاشرن قیلماق برله (فَقُلْتُ) بس ایتدم مین (اسْتَغْفِرُوا) یارلقانو استاڭزسز (رَبَّكُمْ) تربیه ایتوچیڭز الله تعالی‌دن (اِنَّهُ) درستلکده اول (كانَ غَفّارًا) گناهلرنی یارلقاغوچی بولدی (يُرْسِل) یبرر الله‌تعالی (السَّماءَ) کوکنی (یعنی‌صونی (عَلَيْكُمْ)سزلرگه (مِدْرارًا) برسی برسینه توتاشقوچی ایتب (وَيُمْدِدْكُمْ) دخی صوزار سزلرگه (یعنی کوبه‌یتورسزنی) (بِاَمْوال)مال‌لر برله(وَبَنين)دخی بالالر برله (وَيَجْعَلْ) دخی قیلور(لَكُمْ)سزلرگه(جَنّات) باقچالارنی (وَيَجْعَلْ) دخی قیلور (الله تعالی) (لَكُمْ) سزلرگه (اَنْهارًا) یلغالارنی (ما لَكُمْ) نی بولدی سزلرگه (لاتَرْجُونَ) قورقماسسزسز (لِلّٰهِ) الله‌تعالی اوچون بولغان (وَقارًا *) الوغلقدان (وَقَدْ خَلَقَكُمْ) حال بوکم یاراتدی الله تعالی سزلرنی (اَطْوارًا *) تورلی ره‌وشلرگه کرتب (٣) (اَلَمْ تَرَوْا) ایا کورمدڭزمی سز (كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ) نی‌ره‌وشده یاراتدی الله‌تعالی (سَبْعَ سَمٰوات) ییدی قات کوکلرنی (طِباقًا *) برسی استونده برسینی (وَجَعَلَ الْقَمَرَ) هم آینی قیلدی (فيهِنَّ) اول کوکلرده (نُورًا) نور (وَجَعَلَ) دخی قیلدی (الشَّمْسَ) قیاشنی (سِراجًا *) چراغ (قیاش دورتنچی قات کوکده بولوغه اتفاق ایتمشلر) (وَاللّٰهُ) دخی الله تعالی (اَنْبَتَكُمْ) اوسدردی سزلرنی (مِنَ الْاَرْضِ) ییردن (نَباتًا *) اوسترمك برله (ثُمَّ) مونلڭ صوڭنده (يُعيدُكُمْ) قایتارر سزلرنی الله تعالی (فيها) اول ییرگه (یعنی اولگاچ) (وَيُخْرِجُكُمْ) دخی چغارر سزلرنی الله تعالی (اِخْراجًا *) چغارمق برله (یعنی اولگاندین‌صوڭ قوبارر) (٤)

---

٣) اول نطفه قیلدی آندن صوڭ علقه ایتدی ٤) من مات فقد قامت قیامته حدیث قارالسون

(وَاللّٰهُ) دخی الله تعالی (جَعَلَ لَـكُم) قیلدی سزلرگه (الْأَرْضَ) ییرنی (بِساطاً) پالاس ایدوب (لِتَسْلُكُوا) سزلنگ کرمککز اوچون (مِنْهَا) اول ییردن (سُبُلاً فِجاجاً) تورلی بولغوچی یوللارغه (٢) (قَالَ نُوحٌ) ایتدی نوح (رَبِّ) ای ربم (إِنَّهُمْ) درستلکده آلار (یعنی قومم) (عَصَوْنِی) گناهلی بولدیلار مینگا (یعنی اونده‌گنگه ایپه‌رمدیلر) (وَاتَّبَعُوا) دخی ایپه‌ردیلر آلار (مَنْ) شونچلاین منگه (یعنی اوزلرینگ اولوغلارینه) (لَمْ یَزِدْهُ) آروتدرمادی اول ایپه‌رمشلری (مَالُهُ) مالونی (وَوَلَدُهُ) دخی بالاسونی (إِلَّا) مگر آرتدردی (خَسَاراً) خسرتنی‌گنه (وَمَكَرُوا) دخی مکر توزدیلر آلار (یعنی ایپه‌رمشلر) (مَكْراً كُبَّاراً) اولوغ بولغوچی مکرنی (وَقَالُوا) دخی ایتدیلر آلار (بیه‌رلمش کشیلر ایپه‌روچیلرگه) (لَا تَذَرُنَّ) طاشلاماگزسز (آلِهَتَكُمْ) قلماق قیلنمش نرسه‌لرگزنی دیب (وَلَا تَذَرُنَّ) دخی تاشلاماگز سزلر (وَدّاً) ود اسملی پتنی (وَلَا) دخی تاشلاماگز (سُوَاعاً) سواع اسملی پتنی (وَلَا) تاشلاماگزسز (یَغُوثَ) یغوث اسمایسنی (وَیَعُوقَ) دخی یعوق اسمایسنی (وَنَسْراً *) دخی نسر اسمایسنی اوشبو پتلار بیشدر. (٣) نوح علیه السلام‌دن الله خبر بیرمکی) (وَقَدْ) حال بوکم تحقیق (أَضَلُّوا) آزدردیلار بوپتلار (كَثِیراً *) کوب خلقنی (وَلَا تَزِدِ) دخی آرتدرماغل (ای حق تعالی) (الظَّالِمِینَ) ظالملرگه (إِلَّا) مگر آرتدرغل (ضَلَالاً *) آزغنلقنیغنه (مِمَّا خَطِیئَاتِهِمْ) شونداین خطالارینک سببندن (أُغْرِقُوا) غرق ایدلمش بولدیلار آلار (فَأُدْخِلُوا) مونلک صوگنده کرتلمش بولدیلر (نَاراً *) اوتقه (فَلَمْ یَجِدُوا) بس تابمادیلر آلار (لَهُمْ) اوزلرینک (فائده‌لرینه) (مِنْ دُونِ اللّٰهِ) الله تعالی‌دن باشقه‌دن (أَنْصَاراً) خلاصغه بولشوچیلارنی (وَقَالَ) دخی ایتدی (نُوحٌ) نوح علیه‌السلام (رَبِّ) ای مینم تربیه ایتوچم (لَا تَذَرْ) قویماغل‌سین (عَلَى الْأَرْضِ) ییر یوزنده (مِنَ الْكَافِرِینَ) ایمانسزلردن (دَیَّاراً *) هیچ بر توروچینی (إِنَّكَ) درستلکده سین ای الله (إِنْ تَذَرْهُمْ) اگر قویساک

---

٢) ییرنی پالاس قیلدی دیمك توروز اوچون اوکای دیمك؛ اما ییراوزی توگارك هم ایله‌ب توراذر
٣) ود: کلب قبیله‌سی پتشلری ــ سواع: طوفاندن صوك ابلیس آنی هذیل قیله‌سنه تابوب بیردی یعوق: همدان قیله‌سی تابنغ‌نلر وباشقه تاریخیده باردر. یغوث: مذحج قیله‌سنکی نسر. ذوالکلاع قیله‌سنه خاص.

سين (آلارنى) (يضلوا) آزدررلار آلار (عبادك) سينك قللارنى (ولايلدوا) دخى توغدرماسلار (الا فاجرا) مگر بوزقلق قيلوچينيغنه (كفارا) حق يولنى ياشروچينى گنه توغدررلار (رب) اى مينم تربيه چم (اغفر) يارلقا سين (لى) مينى (ولوالدى) دخى توغدرغوچيلرمنى (يعنى آتا آنامنى) (ولمن) دخى شونداى منلرنى (يارلقا) (دخل) كردى اولمن (بيتى) مينم اويومه (مؤمنا) ايمان كيتروچى بولغانى حالده (وللمؤمنين) دخى بارچه مؤمن ايرلرنى يارلقاغل (والمؤمنات) دخى بارچه ايمان كيتورگوچى خاتونلارنى يارلقاغل (ولاتزد) دخى آرتدرماغل (الظالمين) ظالملرگه (الا) مگر آرتدرغل (تبارا) هلاك لكنيگنه *

سورة الجن مكية وهى ثمان وعشرون آية

الجن سوره سى - يگرمى سيگز آيت - مكه ده اينگان - ايكى يوز سكسان بيش سوز سيگز يوز يتمش حرف .

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(قل) ايت سين اى محمد (اوحى) خبر ايتلدى (الى) ميكا (انه) اوشبودركم اول خبر (استمع) ايشتدى (نفر من الجن) جندن بولغان برگروه (فقالوا) بس ايتديلر اول جنلر (اوز ييرلرندهگى جنلرگه قرآن اينگاننى بلگاچ (انا) درستلك بزلر (سمعنا) ايشتدك (قرآنا عجبا *) عجب بولغوچى قرآننى (يهدى) كوندرر اول قرآن (الى الرشد) توغرى يول طرفيغه (فآمنا) بس ايمان كيتردك بزلر (به) اول (قرآنغه) (ولن نشرك) البته تيگداش توتمابز (بربنا) اوزبزنى تربيه چى بولغان الله تعالى گه (احدا *) هيچ براونى (وانه) دخى درستلك شأن (تعالى) كيمچيلكلردن بيزگوچى بولدى (جد ربنا) بزنك تربيه چمز الله تعالى نك ذاتى (ما اتخذ) توتمادى و توتماس اول الله تعالى (صاحبة) خاتوننى (ولا) دخى توتماس (ولدا *) بالانى (وانه) دخى درستلك كم اوشبودر (يقول) ايتور (سفيهنا) بزنك احمقلارمز (على الله) الله تعالى گه (شططا *) برده باقن

کیلمگان سوزلرنی (وَاَنّا ظَنَنّا) درستلکده گمان ایته‌ر ایدك (اَنْ لَنْ تَقُولَ) درستلکده ایتمه‌س (دیب) (اْلانْس) آدملر (وَالْجِنُّ) دخی جنلر (عَلَى اللّٰهِ) الله تعالی اوزرینه (كَذِبًا) یالغاننی (وَاَنَّهُ) دخی (اوشبونی کم) (كٰانَ) بولدی (رِجٰالٌ) کوب ایرلر (مِنَ الْاِنْس) آدم جنسندن (يَعُوذُونَ) صیونورلار (بِرِجٰالِ مِنَ الْجِنّ) جن جنسندن بولغوچی ایرلرگه (۱) (فَزٰادُوهُمْ) بس آرتدردی آدملر اول جنلرگه (رَهَقًا) آزغنلقنی (یعنی جنلر قرآننی ایشتودن الك بز آدملرنی خواجه‌مز دیب یورر ایدك دیدیلر) (وَاَنَّهُمْ) حال بوکم درستلکده جنلرنك کافرلری (ظَنُّوا) اویلادیلار آلار (كَمٰا ظَنَنْتُمْ) نتاك اویلادکزسز (اَنْ لَنْ يَبْعَثَ) البته قوبارماس دیب (اللّٰهُ) الله تعالی (اَحَدًا *) هیچ بره‌ونی (۲) (وَاَنّٰا) درستلکده بزلر (لَمَسْنَا) آشدق (السَّمٰاءَ) کوکگه (فَوَجَدْنٰاهٰا) بس تابدق بز اول کوکنی (۳) (مُلِئَتْ) تولتورلمش (حَرَسًا شَدِيدًا *) کوچ ایه‌سی صاقچیلر برله (٤) (وَشُهُبًا *) دخی اوچقن برله (٥) (وَاَنّٰا) درستلکده بزلر (كُنّٰا) بولدق (محمد علیه السلام دنیاغه کیلودن الك) (نَقْعُدُ) اوتورور (مِنْهٰا) اول بیردن (مَقٰاعِدَ) اوتوراچاق اورنلرده (لِلسَّمْعِ) کوکدگی خبرنی ایشتو اوچون (فَمَنْ يَسْتَمِعِ) برکشی ایشتونی تله‌سه (الْآنَ) حاضر زمان (يَجِدْ) تابار (لَهُ) اول کشی اوزی اوچون (شِهٰابًا رَصَدًا *) آتولغوچی اوت یالقوننی (وَاَنّٰا) دخی درستلکده بزلر (لٰا نَدْرِی) بلمه‌س ایدك (٦) (اَشَرٌّ) شله یاوزلقنی می (اُرِيدَ) تله‌نمش بولور (بِمَنْ فِى الْاَرْضِ) بیرده بولغوچی کمسه‌لرگه (اَمْ اَرٰادَ) یایسه تله‌دیمی (بِهِمْ) اول کشیلر اوچون (رَبُّهُمْ) تربیه ایتوچیلری (الله تعالی) (رَشَدًا *) کونلمکنی (وَاَنّٰا) دخی درستلکده بزلر (یعنی جنلر

---

۱) یعنی قرآننی بلودن الك آدملر جاهلیتده حیوان بوغازلاب جنلره طاشلارلار ایدی جنلر آنك قاننی اچوب راضی بولورلار ایدی
۲) جنلرنك برسینك برسینه ایتوشکان سوزلری ۳) یعنی قرآننك بانی صوگنده ٤) یعنی فرشته‌لر
٥) یعنی یلدزدان چقب آتلوچی اوطلارنی ٦) یعنی یلدوز آطاونك سببی

ایدیلر (مِنَّا) بزنك آرامزدن (بولغوچیدر) (الصّالِحُونَ) ایزگولك ایتوچیلر (وَمِنَّا) دخی باردر بزنك آرامزدن (دُونَ ذٰلِكَ) اوشبولاردان باشقه (١) (كُنَّا) بولدق بز (طَرَائِقَ قِدَدًا ٭) تورلی یوللارده (یعنی تورلی دینده) (وَاَنَّا) دخی بزلر (٢) (ظَنَنَّا) اویلادق بز (اَنْ لَنْ نُعْجِزَاللّٰهَ) عاجز ایده آلمابز آنی الله تعالی‌نی (فِی الْاَرْضِ) یرده (وَاَنْ نُعْجِزَهُ) دخی عاجز ایده آلمابز آنی (هَرَبًا) قاچماق برله (وَاَنَّا) دخی درستلکده بز (لَمَّا سَمِعْنَا) اشتکانمز زمانده (الْهُدٰی) توغریلقغه کوندرگوچی بولغان قرآننی (آمَنَّا) ایمان کیتوردك بز (بِهِ) اول قرآنغه (٣) (فَمَنْ یُؤْمِنْ) بس بر کشی ایمان کیتورسه (بِرَبِّهِ) اوزینك ربسی اولان الله تعالی‌گه (فَلَا یَخَافُ) بس قورقماس اول کشی (بَخْسًا) عملینه ثواب کیم بولودان (وَلَا) دخی قورقماس (رَهَقًا) آزمقلقدن (٤) (وَاَنَّا) دخی درستلکده (مِنَّا) بزلردن بولغوچیدر (الْمُسْلِمُونَ) مسلمانلر (٥) (وَمِنَّا) دخی بزنك آرامزدن بولغوچیدر (الْقٰسِطُونَ) توغری یولدن چقوچیلر (فَمَنْ اَسْلَمَ) بس بر کشی مسلمان بولسه (فَاُولٰئِكَ) بس اول مسلمان بولغان جماعت (تَحَرَّوْا) ازلب تابدیلر (رَشَدًا) کونلمکنی (وَاَمَّا الْقٰسِطُونَ) اما توغری یولدن چقوچیلر (فَكَانُوا) بس بولدیلار آلار (لِجَهَنَّمَ) جهنم تموغسینه (حَطَبًا) اوطن (٦) (وَاَنْ لَوِاسْتَقَامُوا) اگر توغری تورسالار ایدی آدم هم جنلر (عَلَی الطَّرِیقَةِ) توغری یول اوزه‌رنده (لَاَسْقَیْنَاهُمْ) البته صوغارر ایدك آلارنی (مَاۤءً غَدَقًا ٭) کوب صولار برله (لِنَفْتِنَهُمْ) صنالسون اوچون آلار (فِیهِ) اول نعمتده (٧) (وَمَنْ یُعْرِضْ) بر کشی یوز قایتارسه (عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ) اوزینك تربیه ایتوچسی الله تعالی‌نی ذکردن (یَسْلُكْهُ) آنی الله تعالی کرتر (عَذَابًا صَعَدًا) قاتی عذابکه (وَاَنَّ الْمَسَاجِدَ) چونکه مسجدلر (لِلّٰهِ) الله‌تعالی اوچوندر (فَلَا تَدْعُوا) بس عبادت

---

١) یعنی ایزگولردن بولغان یاوزلار مزده بار ٢) یعنی جنلر ایتدیلر ٣) یعنی اشانماقمز سببلی
٤) یعنی الله‌تعالی‌گه چن کوکلی برله ایمان کیتوروچی نیك الله‌تعالی عملنه ثواب بیرور ٥) یعنی جنلر
...رسی برسینه یایغمبره ایتدیلر ٦) الله‌تعالی ایتور ٧) یعنی شکر ایدری یوقمی دیب

اوچون اونده‌مه‌گز (مَعَ اللّٰهِ) اللّٰه‌تعالی برله (تیگلده‌ش ایدوب) (اَحَدًا) هیچ بره‌ونی
(وَاَنَّهُ) دخی ایت سین ای محمد (لَمَّا قَامَ) تورغانی زمانده (عَبْدُ اللّٰهِ) الله
تعالی‌نڭ قلی (۲) (یَدْعُوهُ) نمازایله اونده‌ر اول قل (جننی) (كَادُوا) یاقن
بولدیلر (اول جنلر) قرآن‌ایشتو اوچون (یَكُونُونَ) بولغوچی بولدیلر آلار (عَلَیْهِ)
اول قلغه (یعنی محمد علیه‌السلامغه) (لِبَدًا *) اییلشکوچیلر مسجد طغزلقندان
(قُلْ) ایت سین (ای محمد) (اِنَّمَا) بودر موندان باشقه ایمس (اونده‌رمن)
مین (رَبِّی) تربیه قیلوچمنڭ عبادتینه (وَلَا اُشْرِكُ) دخی تیگلده‌ش توتمام
مین (بِهِ) اول الله‌تعالی‌گه (اَحَدًا *) هیچ بره‌ونی (قُلْ) ایت سین ای محمد (اِنِّی)
درستاکده‌مین (لَا اَمْلِكُ) ملك توتا آلمیم (لَكُمْ) سزلر اوچون (ضَرًّا) ضررنی (وَلَا)
دخی ملك توته آلمیم (رَشَدًا *) توغری یولغه کوندرمه‌کنی (قُلْ) ایت‌سین‌ای‌محمد
(اِنِّی) درستاکده مین (لَنْ یُجِیرَنِی) البته قوتقارماس مینی (مِنَ اللّٰهِ) اللّٰه‌تعالی‌نڭ
عذابندن (اَحَدٌ *) هیچ بر کشی (وَلَنْ اَجِدَ) البته تابمازمن (مِنْ دُونِهِ) اللّٰه‌تعالی‌دن
باشقه‌نی (مُلْتَحَدًا *) صیینور اورن (اِلَّا) مگر بولور میندن (سزلر اوچون)
(بَلَاغًا) ایرشدرمكلك (مِنَ اللّٰهِ) الله تعالی‌دن (۳) (وَرِسَالَاتِهِ) دخی الله تعالی‌نڭ
یبرلمش نرسه‌لرنی (وَمَنْ یَعْصِ) برکشی قارشولق قیلسه (اللّٰهَ) اللّٰه‌تعالی‌گه (وَرَسُولَهُ)
دخی اللّٰه‌تعالی‌نڭ یبرلمش پیغمبرینه (فَاِنَّ لَهُ) بس بولغوچیدر اول کشی اوچون
(نَارَ جَهَنَّمَ) جهنم تموغسینڭ اوطی (خَالِدِینَ) قالغوچی بولغانلری حالده (فِیهَا) اول
اوطده (اَبَدًا *) منگو (حَتّٰی) شول وقتغاچه مهلت بیرسین (اِذَا رَاَوْا) کوررلر آلار
شول وقتده (مَا یُوعَدُونَ) وعده‌قیلنمش نرسه‌لرنی (فَسَیَعْلَمُونَ) بس تیز بلورلر آلار
(مَنْ اَضْعَفُ) کم ضعیفره‌ك ایکانلنی (نَاصِرًا) یاردم بیرگوچی بولو یوزندن
(وَاَقَلُّ) دخی کم آزراق ایکانلنی (عَدَدًا *) صان یوزندن ( ) (قُلْ) ایت‌سین

---

۲) یعنی محمد علیه‌السلام نحلة قریه‌سنده فرق کشی ایله ایرته نمازونی قیلدی
۳) یعنی اللّٰه‌تعالی‌دن یبورلمش وطبولنمشلرنی ٤) یعنی مؤمنلرمی یا باشقالارمی؟

(یعنی

(يعنى محمد عليه‌السلام بيوردى (انْ اَدْرى) بلميم مين (اَقْريبٌ) ياقينميدر (مَاتُوعَدُونَ) سزلرگه وعده ايدلمش نرسه (دنياعذابى ياقيامت كونى (اَمْ يَجْعَلُ) يايسه قيلورمى (لَهُ) اول وعده‌گه (رَبّى) مينم تربيه‌چم الله تعالى (اَمَدًا *) اوزون مدتنى (عَالِمُ الْغَيْبِ) ياشرننى بلگوچيدر اول الله تعالى (فَلاَ يُظْهِرُ) بس بلدرمس الله تعالى (عَلٰى غَيْبِه) اوزينك اوزيگنه بله تورغان ياشرن نرسه‌سنى (اَحَدًا *) هيچ بره‌وگه (اِلاَّ) مگر بلوب ايرشدرر (اول الله تعالى) (مَنْ) شول كشينى (ارْتَضٰى) صايلادى اول مننى (مِنْ رَسُولٍ) يبه‌رلمش پيغمبردن بولغوچى اول صايلانمش كمسه (فَاِنَّهُ) چونكه اول الله تعالى (يَسْلُكُ) كرتر اول يبه‌رلمش پيغمبرگه (مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ) ايكى قوللارى طرفندن (يعنى آلدندن) (وَمِنْ خَلْفِه) دخى آرطندن (رَصَدًا *) صاقچيلرنى (يعنى فرشته‌لرنى صاقلارغه قويار) (لِيَعْلَمَ) بلسون اوچون (اول محمد عليه‌السلام) (اَنْ قَدْ اَبْلَغُوا) تحقيق ايرشدرديلر ديو (رِسَالاَتِ رَبِّهِمْ) ربلرينك يبه‌رلمش نرسه‌لرنى (وَاَحَاطَ) دخى بلو برله چلغادى (الله تعالى) (بِمَا) شول نرسه‌نى (لَدَيْهِمْ) آلارنك آلديلارنده بولغوچى اول (يعنى رسوللرنك) (وَاَحْصٰى) دخى بيلگوله‌دى اول الله تعالى (كُلَّ شَيْءٍ) هر بر نرسه‌نى (عَدَدًا *) صان يوزندن يعنى هر بر نرسه‌نى بره‌ملب بلور.

سورة المزمل مكية عشرون آية

مزمل سوره‌سى ـ مكه‌ده اينگان ـ يگرمى آيت ـ ايكى يوز سكسان بش سوز ـ سكز يوز اوتوز سكز حرف.

بسم الله الرحمن الرحيم

(يٰاَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ) اى آنداى اترلگوچى (٢) (قُمْ) طورسين (اللَّيْلَ) كيچنى (اِلاَّ) مگر طورماسين (قَلِيلاً) آزنى (نِصْفَهُ) كيچنك يارمن طور (٣) (اَوِانْقُصْ) يايسه كيم قيل سين (مِنْهُ) اول يارطيدن (قَلِيلاً *) آزراقنى (اَوْ)

٢) الله تعالى رسول الله غه ايتكان كيومينه ترلب ياتقاج طور يارطسندن كيره‌گن طورماديمك رسول الله نك دعوت ابتداسنده كيچ اوياغ توروفرض ايدى

٣) يعنى كيچنك يارطى سون

(زِدْ) آرتدرسين (عَلَيْه) اول يارتيغه (وَرَتِّل) دخی آچق ايتب اوقی سين (الْقُرْآنَ) قرآننی (تَرْتِيلاً *) آچق اوقماق برله (اِنَّا) درستلكده بزلر (سَنُلْقِی) تيز صالورمز (عَلَيْكَ) سينكٔ اوزكا (قَوْلاً ثَقِيلاً) آغر بولغوچی سوزنی (٢) (اِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْل) درستلكده كيچنكٔ اچنده بولغان اشلر (يعنی اوياغ توروب قرآن اوقولار (هِیَ اَشَدُّ) اولدر قاطيراق (وَطْأً) اورنونه كتورمك اوچون (٣) (وَاَقْوَمُ) دخی توغريراقدر (قِيلاً *) اوقو اوچون (٤) (اِنَّ لَكَ) درستلكده سينكٔ اوچون (٥) (فِی النَّهَار) كوندزده بولغوچيدر (سَبْحًا طَوِيلاً) اوزون بولغوچی بوشلق (٦) (وَاذْكُرْ) دخی ياد ايت‌سين ای محمد (اسْمَ رَبِّكَ) تربيه ايتوچنكٔ اسمنی (وَتَبَتَّلْ) دخی اخلاص قيل‌سين (اِلَيْهِ) اول الله تعالیگه (تَبْتِيلاً *) اخلاص قويماق برله آنكٔ اوچون اول الله تعالی (رَبُّ الْمَشْرِق) قياش چغش طرفن تربيه ايتوچيدر (وَالْمَغْرِب) دخی قياش بايوشن تربيه ايتوچيدر (لَا اِلٰهَ) يوقدر تيوشلی بولوب قللق ايتلمش ذات (اِلَّا هُوَ) مگر بر الله تعالی گنه (فَاتَّخِذْهُ) بس توت سين آنی (وَكِيلاً *) اشلركنی آكا تابشرلمش ايتب (يعنی هر اشنی الله تعالیگه تابشور توكل قيل (وَاصْبِرْ) دخی صبر قيل سين (عَلٰی مَا) شول نرسه اوزه‌رينه (يَقُولُونَ) ايتورلر آلار (٧) (وَاهْجُرْهُمْ) دخی تاشلاسين آلارنی (٨) (هَجْرًا جَمِيلاً *) كوركه‌م بولغوچی تاشلامق برله (وَذَرْنِی) دخی قوی سين مينی (وَالْمُكَذِّبِينَ *) دخی يالغانغه توتوچيلارنی (اُولِی النَّعْمَة) نعمت اياسی آلار (٩) (وَمَهِّلْهُمْ) دخی مهلت بيرسين آلارغه (قَلِيلاً *) آزنيغنه (اِنَّ لَدَيْنَا) درستلكده بزنكٔ قاشمزده بولغوچيدر (اَنْكَالاً) اولوغ بوغاولار (وَجَحِيمًا *) دخی جحيم تموغسی (وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ) دخی تره‌لب تورماق اياسی بولغان آش (١٠) (وَعَذَابًا

---

٢) يعنی اول قرآننی چونكه آنده‌الوغ بيوروه‌م طيولار بار ٣) يعنی اول عملرنی قيلو نفسكه اوكايسز
٤) يعنی كيچ برله عمل قيلو دخی قرآن اوقو ضعهدر ٥) يعنی كيچ عبادتده بولوب كوندز اشلرنی قارارغه وقت هم يوقلارغه بيك كيك ٦) يعنی تاكدان قياش باتقانچه ٧) يعنی محمد عليه السلامنی سحرچی ديب العياذ بالله
٨) يعنی الله تعالیدن آلارنی هلاك قيلونی صوراما ٩) يعنی اول يالغانغه توتوچيلار
١٠) يعنی زقوم كبی يوطلی‌ه‌م چقمی توره‌ن آش.

اَلِيمًا *) دخی رنجتکوچی عذاب بولغوچی (يَوْمَ) شول‌کونده (يعنی قيامت كوننده) (تَرْجُفُ) سلکنور (الْاَرْضُ) ییر (وَالْجِبَالُ) دخی تاغلار (وَكَانَتِ) دخی بولور (الْجِبَالُ) تاغلار (كَثِيبًا مَهِيلًا *) آقغوچی قم کبی (اِنَّا اَرْسَلْنَا) درستلکده‌یبه‌ردك (يعنی محمد صلی الله علیه وسلم نی) (اِلَيْكُمْ) سزلرگه (رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ) ایلچی ایتوب (كَمَا اَرْسَلْنَا) نیچك یبه‌رگان ایدك بز (اِلَى فِرْعَوْنَ) فرعونگه (رَسُولًا *) ایلچی پیغمبرنی (فَعَصَى) بس قارشولق برله گناهلی بولدی (فِرْعَوْنُ) فرعون (الرَّسُولَ) شول ایلچی پیغمبرگه (يعنی موسی علیه السلامگه) (فَاَخَذْنَاهُ) بس توتدق اول فرعوننی (اَخْذًا وَبِيلًا *) قاتی طوتو برله (فَكَيْفَ) بس نیچك (تَتَّقُونَ) قتولورسز سز (اِنْ كَفَرْتُمْ) اگر قارشولق قیلساڭز (يَوْمًا) شول کونده (يعنی قيامتده) (يَجْعَلُ) قیلور اول کون (الْوِلْدَانَ) یاش بالالارنی (شِيبًا *) قارتلار قیلور (السَّمَاءُ) کوك (مُنْفَطِرٌ) یارلغوچیدر (بِهِ) اول کون سببلی (كَانَ) بولدی (وَعْدُهُ) اول الله تعالی نڭ بیلگله‌گان نرسه‌سی (مَفْعُولًا *) قیلونمش * (اِنَّ هٰذِهِ) رستلکده اوشبو قرآن آیتلاری (تَذْكِرَةٌ) وعظلردر (فَمَنْ) بس برکشی (شَاءَ) تله‌سه (اتَّخَذَ) توتار (اِلٰى رَبِّهِ) اوزینڭ تربیه‌چیسی الله تعالی طرفینه (سَبِيلًا *) یولنی (يعنی ايمان کیتوروب طاعت قیلور) (اِنَّ رَبَّكَ) درستلکده سینڭ تربیه چڭ (يَعْلَمُ) بلور (اَنَّكَ) درستلکده سین (تَقُومُ) تورورسڭ (اَدْنٰى) آزراقنی (مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ) کیچنڭ اوچدن ایکی اولوشندن (وَنِصْفَهُ) دخی کیچنڭ یارتوسین (وَثُلُثَهُ) دخی اوچدن برئولشنی (وَطَائِفَةٌ) دخی برجماعت (طورر) (مِنَ الَّذِينَ) شوندای کشیلردن (مَعَكَ) سینڭ برله‌در آلار (يعنی مؤمنلردن بولغان منلر) (وَاللّٰهُ) دخی الله تعالی (يُقَدِّرُ) چیکلر (اللَّيْلَ) کیچنی (وَالنَّهَارَ) دخی کوندزنی (عَلِمَ) بلدی اول الله تعالی) (اَنْ لَنْ تُحْصُوهُ) البته کوچکز یتمه‌س آنارغه دیب (٢)

٢) يعنی کیچنڭ فرض بولغان قدرن بلب شول قدرگه طورغه بو آیت ایندی قایو ایرلر فرض بولغان قدری بولماس دیب قورقب کیچنی باروسون اویاغ توردیلر.

(فَتَابَ) بس كيچدی اول الله تعالی (عَلَيْكُمْ) سزلرگه (٢) (فَاقْرَؤُا) بس اوقوكز
ـز (مَا تَيَسَّرَ) جيگل بولغان قدرنی (مِنَ الْقُرْآنِ) قرآندن (عَلِمَ) بلدی او
الله تعالی (أَنْ سَيَكُونُ) درستلكده بولور (مِنْكُمْ) سزلردن (مَرْضَى)
آورولاركز (وَآخَرُونَ) دخی ايكنچيلركز (يَضْرِبُونَ) سفر قيلورلار (فِی
الْأَرْضِ) ييرده (يَبْتَغُونَ) استهگهنلری حالده (مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ) الله تعالینك رحمتندن
(يعنی كسب ايتهرلر) (وَآخَرُونَ) دخی باشقهلاركز (يُقَاتِلُونَ) صوغش
قيلورلار (فِی سَبِيلِ اللّٰهِ) الله تعالینك يولونده (فَاقْرَؤُا) بس اوقوكز سزلر
(مَا تَيَسَّرَ) جيگل بولغان قدرنی (مِنْهُ) اول قرآن اچندن (وَأَقِيمُوا) دخی
اوتاكز سز (الصَّلٰوةَ) نمازنی (وَآتُوا) دخی بيركز سز (الزَّكٰوةَ) زكاتنی
(وَأَقْرِضُوا اللّٰهَ) دخی بورچقه بيركزلر الله تعالیگه (قَرْضًا حَسَنًا) كوركم
بولغوچی بورچنی (٤) (وَمَا تُقَدِّمُوا) الـك قيلغان نرسهكـز (لِأَنْفُسِكُمْ)
اوزكـز اوچـوندر (مِنْ خَيْرٍ) ايزگولـكدن (تَجِدُوهُ) تابارسز (عِنْدَ اللّٰهِ)
الله تعالینك قاشنده (هُوَ) اول نرسهنی (خَيْرًا)ايزگورهك تابارسز (وَأَعْظَمَ)
دخی الوغراق تابارسز (أَجْرًا) ثواب يوزندن (يعنی اوزكزنك وقتكزده
قيلغان عبادتكز اوزكزدن صوك قيلونغان ايزگولـكدن آرتغراقدر (وَاسْتَغْفِرُوا
اللّٰهَ) دخی يارلقانو استهكز الله تعالیدن (إِنَّ اللّٰهَ) درستلكده الله تعالی (غَفُورٌ)
هر گناهنی يارلقاغوچيدر (رَحِيمٌ) بيك رحمت قيلغوچيدر

سورة المدثر مكية ست وخمسون آية

مدثر سورهسی ـ مكهده اينگان ـ ايللی آلتی آيت ـ ايكی يوز ايللی بش
سوز ـ مكك اون حرف

بسم الله الرحمن الرحيم

(يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ *) ای بركهنب ياتوچی (قُمْ) طور :٥ (فَأَنْذِرْ *)

---

٣) يعنی كيچهنك يارطسونی طوريا يسه آرتغراقنی طورونی بتروب اوزكزگه جيگل بولغان قدری طورونی جيكلهدی
٤) يعنی نفل عمل هم صدقهلر ٥) الله تعالی نيچه آيتده بورچقه بيروب تورونی آدملر استه تيوش هم ثوابی
ديه بيان ايتدی.

بس قورقت (یعنی قومنی اللّٰه‌تعالی‌نڭ عذابن بیان ایتب قورقت) (وَرَبَّكَ) دخی تربیه‌چلڭ اللّٰه‌تعالی‌نی (فَكَبِّرْ *) اولوغلاسین (وَثِيَابَكَ) دخی کییومڭنی (فَطَهِّرْ *) پاکلاسین (وَالرُّجْزَ) دخی عذابکه تیوشلی ایتوچی نرسه‌نی (یعنی گناهنی) (فَاهْجُرْ *) تاشلاسین (وَلَا تَمْنُنْ) بیرمه‌سین مالوڭنی (تَسْتَكْثِرُ *) کوبکه صایوغوچی بولغانڭ حالده (٢) (وَلِرَبِّكَ) دخی ربڭنڭ اشنه (فَاصْبِرْ *) صبرلق قیل سین (فَاِذَا نُقِرَ) بس هر قایچان ارلمش بولسه (فِي النَّاقُورِ) میوزگه (یعنی صورغه (فَذٰلِكَ) بس اوشبو (يَوْمَئِذٍ) شول کون (يَوْمٌ عَسِيرٌ *) آغر بولوچی کوندر (عَلَى الْكَافِرِينَ) کافرلرگه (غَيْرُ يَسِيرٍ) جیکل توگلدر (ذَرْنِي) قالدرسین میکا (وَمَنْ) شول کشی برله (خَلَقْتُ) یاراتدم مین آنی (وَحِيدًا *) یالغز بولغانم حالده (وَجَعَلْتُ) دخی قیلدم‌مین (لَهُ) آنکار (٣) (مَالًا مَمْدُودًا *) صوزلمش (اورچملی) مالنی (وَبَنِينَ) دخی باللار قیلدم مین (شُهُودًا *) حاضر بولغوچیلار آلار (یعنی همیشه مکه‌ده طرالار) (وَمَهَّدْتُ) دخی توشه‌دم مین (لَهُ) اول کشیگه (یعنی ولید بن مغیره‌گه) (تَمْهِيدًا *) توشه‌مك برله (یعنی کوب مال هم برنیچه؟ قود آراسنده‌درجه‌ببردم)(ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (يَطْمَعُ) امید ایته‌ر اول (اَنْ اَزِيدَ *) مینم آرتدرماقمنی (كَلَّا) اش آلای توگل (آرتدرمام مین) (اِنَّهُ) درستلکده اول (كَانَ) بولدی (لِاٰيَاتِنَا) بزنڭ آیتلرمزگه (عَنِيدًا *) دشمانلانوچی (سَاُرْهِقُهُ) آشدررمن مین‌آنی (صَعُودًا) اوتدن بولغان تاغغه (٤) (اِنَّهُ) درستلکده اول (فَكَّرَ) اویلادی (وَقَدَّرَ *) دخی چیکلادی (٥) (فَقُتِلَ) بس عذاب قیلنمش

٢) یعنی صدقه‌غه بیروده کوب بیرم دیمك یایسه اوزمه کوب ایتب قایتارسونلر دیب بیرمك

٣) بو آیتده مرادولیدبن مغیره‌در

٤) صعود تموغده اوطدن بولغان طاغدر الله تعالی کافرلارنی شونده آشدرور اول یتمش یل نه‌ر منگاچ ینه کیرو یتمش یل توشه‌ر شول روشده منگو منت توشب عذابلانور

٥) یعنی ولیدبن مغیره‌نڭ رسول‌الله حم تنزیل الکتاب سوره‌سنی المصیرغه قدر اوقفاچ بو سوزنڭ الله تعالی‌نڭ طرفندن بولوینه کوڭلی کیتب قومینه سویله‌دی قومی آتاڭ بابالاڭلار دینی طاشلاماقچی بولاسنمی دیگاچ ینه‌دوندی.

بولدی (كَيْفَ) نی روشده (قَدَّرَ *) اویلابده (ثُمَّ) مونكٔ صوڭنده (قُتِلَ)
عذاب قیلنمش بولدیده (كَيْفَ) نی روشده (قَدَّرَ *) فرض قیلدی (یعنی
یغشیلق اویننن قایتوب دوندی (ثُمَّ) مونكٔ صوڭنده (نَظَرَ *) قارادی اول
(١) (ثُمَّ) مونكٔ صوڭنده (عَبَسَ) یوزن دوندردی (وَبَسَرَ *) دخی دوندروگه
یولنی اویلادی (ثُمَّ) مونكٔ صوڭنده (أَدْبَرَ) آرقان بولدی (ایمان كیترودن)
(وَاسْتَكْبَرَ *) دخی اولوغلق استدی (فَقَالَ) بس ایتدی (اِنْ هٰذَا) ایمه‌سدر
اوشبو (قرآن) (اِلَّا سِحْرٌ) مگر سحرایرور (العیاذ بالله) (يُؤْثَرُ *) كوچرلمش
بولور اول (یعنی سحرچیلردن) (اِنْ هٰذَا) ایمه‌سدراوشبو قرآن (اِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ *)
باری آدمنكٔ سوزیگنه (سَأُصْلِيهِ) كرتورمن میـن آنی (سَقَرَ *) سقر
اسملی تموغغه (وَمَا أَدْرَاكَ) نی نرسه بلدردی سیكا (ای محمد) (ما) نی نرسه
ایكاننی (سَقَرُ *) سـر تموغسینكٔ جواب (لَا تُبْقِي) قالدرماس اول (سقر) (٢)
(وَلَا تَذَرُ *) دخی قویماس (٣) (لَوَّاحَةٌ) قارالتقوچیدر (اول سقر) (لِلْبَشَرِ *)
تنلرنی (عَلَيْهَا) بولغوچیدر اول سقر اوزه‌رنده (تِسْعَةَ عَشَرَ *) اون توقز زبانی (٤)
(وَمَا جَعَلْنَا) دخی قیلمادق‌بز (أَصْحَابَ النَّارِ) اوت ابیه‌لرن (اِلَّا) مگر قیلدق
(مَلٰئِكَةً) فرشته‌لرگنه (٥) (وَمَا جَعَلْنَا) دخی قیلمادق‌بز (عِدَّتَهُمْ) آلارنكٔ
صانلارنی (٦) (اِلَّا فِتْنَةً) مگر قیلدق‌بز اون توقز زبانینی بلالندرو اوچون
(لِلَّذِينَ) شونداى منلرنی (كَفَرُوا) ایمانسز بولدیلر آلار (لِيَسْتَيْقِنَ)
شكسز بلسون اوچون (الَّذِينَ) شونداى كشیلر (أُوتُوا) بیرلمش بولدیلر آلار
(الْكِتَابَ) كتابنی (٧) (وَيَزْدَادَ) دخی آرتدرسون اوچون (الَّذِينَ آمَنُوا)

---

١) یعنی قرآننی قبول ایتماونی اویلاب ٢) یعنی اوزینه تیوشلیلرنی عذابدن قالدرماس
٣) یعنی كردكلری صوڭده تلرنده ایتلرن قالدرماس ٤) یعنی عذاب ایتوچی فرشته‌لر مالك برله
اون توقزدر ٥) یعنی عذاب ایتو اوچون آدم‌جنسن‌قیلمادق فرشته‌قویدق شفقت قیلماسونلر اوچون
٦) یعنی كوب قیلدق وآز قیلمادق ٧) یعنی انجیل تورات بیرلگان قوم یعنی انجیلده اون توقز
بیان ایدلوب قرآنده‌ده اون توقز بولغاچ اشانوغه سبب بولدق

ایمان کیتورگان کمسەلر (ایمانًا) ایماننی (وَلَایَرتَابَ) دخی شك قیلماسون
اوچون (اَلَّذِینَ) شوندای کشیلر (اُوتُوا) بیرلدیلر آلار (اَلْکِتَاب) کتابنی
(وَاْلمُؤْمِنُونَ) دخی شول کشیلر (یعنی نیچەعذاب فرشتەسی ایکاننی بلوب
تورسونلر اوچون) (وَلِیَقُولَ) دخی ایتسون اوچون (اَلَّذِینَ) شوندای کمسەلر
(فِی قُلُوبِهِمْ) آلارنڭ کوڭللرنده بولغوچیلر (مَرَضْ) آورو (۲) (وَاْلکَافِرُونَ)
دخی ایمانسزلر (ایتسونلر اوچون) (مَاذَا اَرَادَ اللّٰهُ) نی تلەدی الله تعالی
(بِهٰذَا) اوشبونڭ برله یعنی زبانیلر ایله (مَثَلًا) اخشاشنی (کَذٰلِكَ) اوشانداق
(۳) (یُضِلُّ اللّٰهُ) آزدرر الله تعالی (مَنْ) شول کشینی (یَشَاءُ) تلەر اول من
(وَیَهْدِی) دخی کوندرر الله تعالی (مَنْ) شول کشینی (یَشَاءُ) تلەر اول
من یعنی توغریلقده بولونی تلەگوچیلرنی توغریلقغه ، آزونی تلەگوچینی
آزغنلقغه یول بیرر ، (وَمَا یَعْلَمُ) دخی بلمەس (جُنُودَ رَبِّكَ) سینڭ تربیەچلڭ
الله تعالی نڭ عسکرن (اِلَّا هُوَ) مگر اول الله تعالی اوزیگنه بلور (٤) (وَمَا) دخی
ایمەسدر (هِیَ) اول اوت (یا قرآن شریف) (اِلَّا ذِکْرٰی) مگر وعظلەنمكدر
(لِلْبَشَرِ *) آدملر اوچون (کَلَّا) اش آلای توگل (۵) (وَاْلقَمَرِ *) آی برلەآنط
ایتەمن (وَاللَّیلِ) دخی کیچ برله آنط ایتەمن (اِذْ) شول وقتده (اَدْبَرَ *) کیچ
کوندزنی صوڭلاب کیلسه (وَالصُّبْحِ) دخی تاڭ برله آنط ایتەمن (اِذَا اَسْفَرَ *)
هرقایچان بلنسه (اِنَّهَا) درستلکده اول سقر (لَاِحْدَی اْلکُبَرِ *) البته اولوغلرینڭ
برسیدر (۶) (نَذِیرًا) قورقتماق یوزندن (لِلْبَشَرِ *) آدمنی (لِمَنْ) شول کشی
اوچون (شَاءَ) تلەدی اول کشی (مِنْکُمْ) سزلردن بولغانی حالده (اَنْ یَتَقَدَّمَ) الك
بولماقنی (۷) (اَوْیَتَأَخَّرَ *) یایسه صوڭایتماقنی (۸) (کُلُّ نَفْسٍ) هربرجان ایەسی

---

۲) یعنی ایمانغه ضررلی نرسه ۳) یعنی عذاب فرشتەلرینه اشانەاوچیلارنی آزدردقی کبی
٤) اوشبو آیت ابوجهل گه جواب اول ایتکان محمدنڭ اون توقز عذاب فرشتەسندن باشقەسی یوقمنی ایکاندیب
۵) یعنی قرآن یا اوت وعظ بولساده آدملر وعظلەنمیلر ۶) یعنی تموغلارنڭ ایڭ اولوغسی
۷) یعنی ایزگولك قیلماقنی ۸) یعنی ایزگولکنی کیچکتروب گناهغه توشکوچیگه

(بِمَا كَسَبَتْ) اشلەگان نرسەسی سببلی (رَهِينَةٌ *) توتلمشدر (اِلَّا) مگر رهن بولماس (٢) (اَصْحَابَ الْيَمِينِ *) مسلمانلارغنه (٣) (فِى جَنَّاتٍ) آلار باقچەلارده بولوب (يَتَسَاءَلُونَ *) صوراشورلر (عَنِ الْمُجْرِمِينَ *) الله تعالی‌نڭ بیورغنه قارشی کیلگانلردن (ایترلر) (مَا سَلَكَكُمْ) نی نرسه کرتدی‌سزنی (فِى سَقَرَ *) سقر تموغسینه‌دیو (قَالُوا) ایتورلر آلار جوابده (لَمْ نَكُ) بولمادق بز (مِنَ الْمُصَلِّينَ *) نماز اوقوچیلر جمله‌سندن (٤) (وَلَمْ نَكُ) دخی بولمادق بز (نُطْعِمُ) طعاملندرر بولمادق (الْمِسْكِينَ *) فقیرلرنی (وَكُنَّا نَخُوضُ) دخی چومار بولدق بزلر (باطلغه) (مَعَ الْخَائِضِينَ) چومغوچیلر برله (وَكُنَّا) دخی بولدق بز (نُكَذِّبُ) یالغانغه توتار بولدق (بِيَوْمِ الدِّينِ *) قیامت کوننی (حَتَّى اَتَانَا) کیلگانچه‌گه قدری بزلرگه (الْيَقِينُ *) شکسز نرسه (یعنی اولم) (فَمَا تَنْفَعُهُمْ) بس فائده بیرمس آلارغه (شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ *) شفاعت بیرگوچیلرنڭ شفاعتی (فَمَا) بس نی نرسه بولدی (لَهُمْ) آلارغه (عَنِ التَّذْكِرَةِ) وعظ بولغان قرآندن (مُعْرِضِينَ *) یوز دوندرگوچیلر بولوب (كَاَنَّهُمْ) ایتورسڭ آلار (حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ *) ارکسکوچی ایشه‌کلر دیو (فَرَّتْ) ارکدی اول ایشه‌کلر (مِنْ قَسْوَرَةٍ *) آرسلاندان (بَلْ يُرِيدُ) بلکه تلەر (كُلُّ امْرِئٍ) هر برابر (مِنْهُمْ) آلارنڭ آراسندن (اَنْ يُؤْتَى) بیرلمش بولماقنی (صُحُفًا مُنَشَّرَةً *) صاچلمش کاغدلرنی (٥) (كَلَّا) اما اش آندی توگل آلارچه اشله‌نمس (بَلْ) بلکم بولای صورامقلری (لَا يَخَافُونَ) قورقماسلار آلار (الْآخِرَةَ *) قیامتدن (٦) (كَلَّا) حق یوزندن (اِنَّهُ) درستلکده اول قرآن (تَذْكِرَةٌ *) اولوغ وعظدر (فَمَنْ شَاءَ) بر کشی تله‌سه (ذَكَرَهُ *) وعظله‌نور آنڭ برله (وَمَا يَذْكُرُونَ)

) رهن دیب صاتمایىچه قویولوب تورغان نرسه‌نی ایتولور اما بر نرسه برابرینه قوتلور صوڭره خواجه‌سی تله‌گان وقت تولەب آلادر ٣) اصحاب یمین اوڭلق ایه‌لری معناسنده مراد مسلمانلر یا مسلمان بالالاریدر ٤) یعنی نمازنی فرض دیب اشانوچیلاردان
٥) رسول الله‌غه ایتدیلر بنی اسرائیلده کم نیندای عمل قیلسه‌ شونی باش استده‌طاڭ آطقاچ آیورم کاغدگه یازلمش طابارلر ایدی بزگه‌ده شول بولسون صوڭره اشانوبزدیدیلر
٦) یعنی آلار آخرتدنده قورقمیلار قورقسه‌لار قرآنغه اشانرلار ایدی

وعظله‌نمسلر آلار (الّا) مگر وعظله‌نورلار (اَنْ يَشٰاءَاللّٰه) الله‌تعالی‌نك تله‌
برله‌گه (هُوَ اَهْلُ التَّقْوى) قارشو بولماقدن قورقلماق ایيه‌سيدر (یعنی
آنك عذابندن قورقرغه تيوشلی ذاتدر) (وَاَهْلُ الْمَغْفِرَة ‌*) دخی يارلقامق
ايه‌سيدر اول الله تعالی

سورة القيامة مكية اربعون آية

قيامه سوره‌سی - قرق آيت - يوز توقسان توقز سوز آلتی يوز ايللی ايكی حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(لٰا) اش كافرلر ايتكانچه توگل (اُقْسِمُ) آند ايته‌من (بِيَوْمِ الْقِيٰامَةِ *) قيامت كونی
برله (وَلٰا) اش آلای توگل (اُقْسِمُ) آند ايته‌من مين (بِالنَّفْسِ اللَّوّٰامَةِ *)
شلته‌لگوچی نفس برله (يعنی اوزينك ناچارلغنه شلته ايتوچی نفس* بو ايكی
نرسه برله آندبعثنك بولوينه‌در (اَيَحْسَبُ) ايا گمان قيلورمی (الْاِنْسٰانُ) آدملر
(اَلَّنْ نَجْمَعَ) برده جيالمابز (عِظٰامَهُ) آنك سياكلرنی ديو (بَلٰی) بلی جيارمز
(قٰادِرِينَ) كوچمز يتكوچی بولغانمزحالده (عَلٰی اَنْ نُسَوِّیَ) برابر قيلوب جيماقغه
(بَنٰانَهُ *) آنك بارماقلرن (بَلْ يُرِيدُ) بلكه تلر (الْاِنْسٰانُ) كشی (لِيَفْجُرَ) گناه
قيلماقغه (اَمٰامَهُ *) آلدنده يعنی كيله‌چك زمانده (يَسْئَلُ) صورار اول كشی
(اَيّٰانَ) قايو زمان ديب (يَوْمُ الْقِيٰامَةِ *) قيامت كونی (فَاِذٰا بَرِقَ) هر قايچان
يالتوراسه (الْبَصَرُ *) كوز يعنی اولگان وقت اشاناماغان نرسه‌لرنی كورسه
(وَخَسَفَ) قارانغولانسه (الْقَمَرُ *) آی (وَجُمِعَ) دخی جيولمش بولسه (الشَّمْسُ)
قياش (وَالْقَمَرُ *) دخی آی دنياده بولسه بو اش آينك قوياشقه كرويدر
آی قوياشقه كرسه قوياش قارانغولانرده شونی قوياش توتولو ديه‌لر
نيتاك بو ١٩٠٦نچی يلده ديكابرده قوياش ايله‌ن آی جيولوشدی (يَقُولُ)
ايتور (الْاِنْسٰانُ) كشی (يَوْمَئِذٍ) شول كونده (اَيْنَ الْمَفَرُّ *) قايده‌در
قاچاچاق اورن (كَلّٰا) يوق اش آلای توگل (لٰاوَزَرَ *) يوقدر ياشرنمه‌ك
(اِلٰی رَبِّكَ) سينك تربيه‌چك الله تعالی طرفينه (يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ *) شول كونده
قرارلانمق اورن (يُنَبَّؤُا) خبر بيرلمش بولور (الْاِنْسٰانُ) آدم اوغلی (يَوْمَئِذٍ) اوشبو

کمسه (بما قدّم) الك قیلغان نرسه سببلی (وأخر *) دخی صوڭغی اشی سببلی یعنی دنیاده قیلغان گناهی یایسه کشیگه اویره‌تکان یاوز ویاخشی عملی‌که اول کمسه دنیاده آنی موندان صوڭ عمل قیلوب تورر (بل الانسان) بلکه کشی (علی نفسه) اوزینڭ استینه (بصیرة *) بیك گواهلق بیرگوچیدر (ولو القی) گرچه صالسه‌ده (معاذیره *) عذرلردن یعنی تورلی عذرلر قیلوب طانسه‌ده قتولماس چونکه اعضاسی شاهد بولور (لاتحرك) تیبره‌تمه سین (ای محمد) (به) اول قرآن برله (لسانك) تلکنی (لتعجل) آسغب آلماق اوچون (به) اول قرآننی یعنی جبرائیل علیه السلام وحی ایرشدرگاچ تیزلب رسول الله اونتودان قورقب الك اوقور ایدی (ان علینا) درستلکده بزنڭ اوزه‌رمزده‌در (جمعه) آنی جیماقلق (وقرآنه *) دخی آنی اوقماقلق بزنڭ اوزه‌رمزگه‌در (فاذا قرأناه) بس هرقایچان اوقساق بز آنی (یعنی جبرائیل علیه‌السلام اوقسه (فاتبع) بس اییه‌رسین (قرآنه *) آنڭ اوقوینه (ثم) مونڭ صوڭنده (ان علینا) درستلکده بزنڭ اوزه‌رمزگه‌در (بیانه *) آنی بیان قیلماقلق (کلا) حقلق یوزندن (بل تحبون) بلکه سویه‌رسز سز (ای کافرلر) (العاجلة *) دنیانی (وتذرون) دخی طاشلیسزسز (الآخرة *) آخرتنی (وجوه) یوزلر (یومئذ) اوشبو قیامت کوننده (ناضرة *) کورکه‌مله‌نلگوچیلار در (الی ربها) اوزلرینڭ تربیه‌چیلرینه (ناظرة *) قاراغوچیلر بولوب (ووجوه) دخی یوزلر (یومئذ) شول کونده (باسرة *) چتقلانغوچیلاردر (تظن) شکسز بلورلر (ان یفعل) قیلنمش بولمقنی (بها) اول یوزلار برله (فاقرة *) اولوغ قورقنچ (یعنی تموغ) (کلا) حقلق یوزندن (اذا بلغت) هر قایچان ایرشسه (یعنی جان) (التراقی *) بوغازغه (وقیل) دخی ایتلمش بولور (من) کمدر (راق *) بوجان‌نڭ کوکگه آشوروچسی (یعنی آدم اوغلی‌نڭ اولیمی وقتنده فرشته‌لار ایتوشرلر رحمت فرشته‌لریمی آلور

یا عذاب

يا عذاب فرشته‌لریمی (وَظَنَّ) دخی شکسز بلور (جانی بوغازینه ایرشا
کشی) (اَنَّهُ) درستلکده اوشبوحال (الْفراق*) آیورلماقلقدر دیب (وَالتفت)
جییولور (السّاقُ) قاطیلق (بالسّاق*) قاطیلق برله (یعنی دنیادن آیورولو
هم اول دنیا قاطیاغی یا اولم برله آخرت قاطیلغی (الٰی رَبّكَ) سینك تربیه‌چك
الله تعالی طرفینه‌در (یَوْمَئذ) اوشبو کونده (الْمَسَاقُ*) سوروله‌چك اورون
(فَلاَصَدَّقَ) بس راستقه توتمادی اول (ابوجهل) (قرآننی هم رسول الله‌نی)
(وَلاَصَلّٰی*) دخی نمازده اوقومای (وَلٰكن كَذَّبَ) لكن یالغانغه توتدی
(وَتَوَلّٰی*) دخی ایماندن یوز دوندردی (ثُمَّ) مونك صوکنده (ذَهَبَ) باردی
(الٰی اَهْله) اوز جماعتنه (یَتَمَطّٰی*) آدوملارنی صوزوب آطلاب (اَوْلٰی) تیوشلیره‌ك
(لَكَ) سیکا (ای ابوجهل) (فَاَوْلٰی*) مونك صوکنده تیوشلیره‌ك (یعنی عذاب)
(ثُمَّ) مونك صوکنده (اَوْلٰی) تیوشلیره‌کدر (لَكَ) سیکا ای ابوجهل (فَاَوْلٰی*)
موندن صوك تیوشلیره‌کدر (یعنی عذاب) (اَیَحْسَبُ) ئلله اویلارمی (الْاِنْسَانُ)
کشی (اَنْ یُتْرَكَ) قویولمش بولماقنی (سُدًی*) بوشقنه (یعنی دنیاده بر نرسه‌ده
بیورولمی اوزنچه یوروب آخرتده شول‌ره‌وشده بولماقنی (اَلَمْ یَكُ) ئلله‌بولمادیمی
اول کشی (نُطْفَةً) منی صووی (منْ مَنیّ) منیدن (یُمْنٰی*) آناسینك رحمینه قیولمش
بولور اول منی (ثُمَّ) مونك صوکنده (كَانَ) بولدی اول منی (عَلَقَةً) اویوشقان
قان (یعنی قرق کوندن صوك (فَخَلَقَ) بس یاراتدی الله تعالی آنی (فَسَوّٰی*)
بس تیگزبرابرلدی (فَجَعَلَ) بس قیلدی الله‌تعالی (منْهُ) اول کشیدن (الزَّوْجَیْن)
ایکی جفتنی (الذَّكَرَ) ایرکاکنی (وَالْاُنْثٰی*) دخی‌خاتوننی (اَلَیْسَ) ایاایمه‌سمی
(ذٰلكَ) اوشبونی قیلوچی الله تعالی (بقَادر) کوچی یتکوچی (عَلٰی اَنْ یُحْیَیَ)
ترگزمککه (الْمَوْتٰی*) اولکلرنی * بوسوره صوکنده (سبحانك بلی) دیمك تیوشلی

سورة الانسان مکية احدی وثلثون آية

انسان سوره‌سی ـ اوتوز بر آیت ـ ایکی یوز قرق سوز ـ ملك ایللی دورت حرفلر

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(هَلْ أَتیٰ) تحقیق کیلدی (عَلَی الانْسانِ) آدم علیه السلام گه (حینٌ) بر وقت (من الدَّهْر) زمانه دن (یعنی آدم علیه السلام نی الله تعالی قرق یل باچق ایتوب قرق یل یغمورهم قرق یل قیاش ویل ایله کیبتروب یوزیکرمی یل صوکره جان اوردی (لَمْ یَکُنْ) بولمادی اول آدم علیه السلام (شَیْئاً مَذْکُوراً *) یاد ایتلمش نرسه (یعنی جان ارلگانچه بو نرسه دیب صورالغانده بو فلان نرسه دیگان صورتده بولمادی) (اِنّا خَلَقْنا) درستلکده یاراتدق بز (الْاِنْسانَ) آدم اوغللارنی (مِنْ نُطْفَةٍ) منیدن (اَمْشاجٍ) قانوشقوچی اول منی (یعنی ایر برله خانوننک ایکیسنکی برگه (نَبْتَلیه) بلالندرمکنی تله گوچی بولغانمز حالده یاراتدق (فَجَعَلْناهُ) بس قیلدق بز آنی (سَمیعاً بَصیراً *) ایشتکوچی کورگوچی (اِنّا) درستلکده بزلر (هَدَیْناهُ) کوندردک آنی (السَّبیلَ) حق یولغه (اِمّا شاکِراً) یاشکر قیلغوچی بولغانی حالده اول آدم اوغلی (یعنی آدم اوغلون کوندردک حق یولنی بیان قیلوب اما اول آدم اوغلی اوزینه بیان قیلنغان حق یولغه شکر قیلغوچی بولسه مؤمن بولادر (وَاِمّا کَفُوراً *) یایسه کفرلک قیلغوچی بولغانی حالده (اِنّا) درستلکده بزلر (اَعْتَدْنا) حاضرله دک (لِلْکافِرینَ) ایمانسزلار اوچون (سَلاسِلَ) زنجیرلرنی (وَاَغْلالاً) دخی بوغاولارنی (وَسَعیراً *) دخی بیك قاتی قزوب تورغوچی اوطنی (اِنَّ الْاَبْرارَ) درستلکده حق مؤمنلر (یَشْرَبُونَ) اچه‌رلر آلار (مِنْ کَأْسٍ) اچملك تولغان صاوتدن (کانَ) بولدی (مِزاجُها) اول اچملکنك ره‌وشی (کافُوراً) کافور چیشمه‌سندن (جنتده بو کافور اسملی چیشمه باردر (ابن عباس رضی الله عنه‌نك سوزی (عَیْناً) شونداى چیشمه‌در اول کافور (یَشْرَبُ) اچه‌رلر (بِها) اول چیشمه‌دن (عِبادُ اللهِ) الله تعالی‌نك قللری (یعنی مؤمن بولغان ایزگوقللری ابن عباس رضی الله عنه ولیلر دیدی (یُفَجِّرُونَها) آغزرلار اول چیشمه‌نی (تیوشلی) قللر کیره‌ك اورونلرینه (تَفْجیراً) آغزمق برله (یعنی تله‌سه‌لر قایو اورنغه آغزرلر طیوچی بولماس

(يُوفُونَ) كامل اوتەر بولديلر (دنياده آلار) (بالنَّذْرِ) استلرينه تيوشلی بولغان عبادتلرنی (وَيَخَافُونَ) دخی قورقارلر آلار (يَوْمًا) شوندای کوندن (يعنی قيامتدن) (كَانَ) بولدی (شَرُّهُ) اول کوننك ياوزلغی (مُسْتَطِيرًا *) طارالغوچی (يعنی هر کم قورقار آنده) (وَيُطْعِمُونَ) دخی طعاملەندررلر آلار (الطَّعَامَ) طعامنی (عَلَى حُبِّهِ) اول طعامنی سويمەكلری اوزەرينه (يعنی اوزلرينك اول طعامده كوكللری بولا تورو ب (مِسْكِينًا) فقيرگه (طعاملەندررلر) (وَيَتِيمًا)دخی يتيمگه (وَأَسِيرًا *) دخی قولغه آلنمش مسلمانغه (اِنَّمَا) بودر موندين بلشقه ايمەسدر (نُطْعِمُكُمْ) طعاملەندرەمز سزنی (يعنی الله تعالی اول قللارنك كوكللرندن خبر بيرر) (لِوَجْهِ اللهِ) الله تعالی نك رضالغی اوچونگنه (لَا نُرِيدُ) تلەمەبز بز (مِنْكُمْ) سزلردن (جَزَاءً) قارشوسينه اينگولكنی (وَلَا) دخی تلەمەبـز (شُكُورًا *) ماقتاونی (اِنَّا) درستلكده بزلر (نَخَافُ) قورقامز (مِنْ رَبِّنَا) تربيەچمـز الله تعالی دن (يَوْمًا) شوندای كوندن (عَبُوسًا) چتقلانمش بولور اول كونده آدملرنك يوزلری (قَمْطَرِيرًا *) قاتی چتقلانمق برله (فَوَقَاهُمُ اللهُ) بس صاقلار آلارنی الله تعالی (شَرَّ ذٰلِكَ الْيَوْمِ) اوشبو كوننك ياوزلق وقورقنچلغندن (وَلَقَّاهُمْ) دخی بيرر الله تعالی آلارغه (نَضْرَةً) آچق يوزلكنی (وَسُرُورًا) دخی شادلقنی (وَجَزَاهُمْ) دخی ئولشلر آلارنی اول الله تعالی (بِمَا صَبَرُوا) چداغان اشلری سببلی (٢) (جَنَّةً) اجماخ برله (وَحَرِيرًا*) دخی جفك (كيدرمك) برله (مُتَّكِئِينَ) طايانغوچی بولغانلاری حالده (فِيهَا) اول جنتده (عَلَى الْاَرَائِكِ) اورنـدقلارغه (لَا يَرَوْنَ) كورمەسلر آلار (فِيهَا) اول اوجماخده (شَمْسًا) قياشنی (٣) (وَلَا) دخی كورمەسلر (زَمْهَرِيرًا *) صووقنی (وَدَانِيَةً) دخی ياقن بولغوچی نرسه برلەئولشلەندرر (٤) (عَلَيْهِمْ) آلارغه (ظِلَالُهَا) كولەگەلری (يعنی يغاچلرنك)

---

٢) يعنی مشقتلی عبادتلرگه هم گناهدن صاقلانوغه

٣) يعنی جنتنك ياقتيلغی سببلی قياشقه هم آيغه محتاج اولماس يا بسه اسيلك هم صووق بولماس.

٤) ايكنچی اجماخ برلەئولشلاندرر الله تعالی آلارنی

(وَذُلِّلَتْ) دخی بویون صونغوچی قیلنور (قُطُوفُهَا) اول یغاچلرنڭ ییمشلری (تَذْلِيلًا *) بویون صنغوچی قیلمق برله (۵) (وَيُطَافُ) دخی ایلندرب یرتامش بولور (عَلَيْهِمْ) آلارغه (بِآنِيَةٍ) اچملك صاوتلارنی (مِنْ فِضَّةٍ) کمشدن بولغوچی آلار (وَأَكْوَابٍ) دخی قوتقاسز کمش صاوتلارنی (كَانَتْ) بولدی اول صاوتلار الله تعالی‌نڭ بولدرماقی برله (قَوَارِيرَ *) چولمکلر (قَوَارِيرَ) اول چولمه‌کلر (مِنْ فِضَّةٍ) کمشدن بولغوچی‌در (قَدَّرُوهَا) چیکلر آلار اول چولمه‌کلرنی (٦) (تَقْدِيرًا *) چیکله‌ملك برله (٧) (وَيُسْقَوْنَ) دخی صوغارلمش بولورلار (فِيهَا) اول جنتده (كَأْسًا) اچملکنی (كَانَ) بولدی (مِزَاجُهَا) آنڭ ره‌وشی طبیعتی (زَنْجَبِيلًا *) زنجبیل شکللی (٨) (عَيْنًا) چیشمه‌در اول زنجبیل (فِيهَا) اول جنتده (تُسَمَّى) آتالنمش بولور اول چیشمه (سَلْسَبِيلًا) سلسبیل (دیب) (٩) (وَيَطُوفُ) دخی یورر (عَلَيْهِمْ) آلارغه خدمت اوچون (وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ) همیشه بولمش بالالار (١٠) (اِذَا رَأَيْتَهُمْ) هر قایچان کورسه‌ڭ سین آلارنی (حَسِبْتَهُمْ) اویلارسون (لُؤْلُؤًا مَنْثُورًا *) ساچلمش ینجو دیب (١١) (وَاِذَا رَأَيْتَ) دخی هر قایچان کورساڭ سین (ثَمَّ) شول اورنده (یعنی جنتده) (رَأَيْتَ) کوررسن سین (نَعِيمًا) اولوغ نعمتنی (وَمُلْكًا كَبِيرًا *) اولوغ بولغوچی درجه‌نی (١٢) (عَالِيَهُمْ) آلارنڭ استلرنده بولغانی حالده (١٣) (ثِيَابُ سُنْدُسٍ) نچکه یفکدن بولغان کییملر (خُضْرٌ) یاشلللردر (وَاِسْتَبْرَقٌ) دخی قالون یفکدندر (وَحُلُّوا) دخی بیزه‌کلنمش بولورلار (جنت اهلی) (اَسَاوِرَ) بله‌زکلر برله (مِنْ فِضَّةٍ) کمشدن بولغوچی (وَسَقَاهُمْ) دخی صوغارر آلارنی (رَبُّهُمْ) تربیه‌چیلری الله تعالی (شَرَابًا طَهُورًا *) پاکللاغوچی اچملك برله (١٤) دخی الله

---

٥) نی روشده بله‌لر شول روشده آشارلار ٦) یعنی جنت اهللری ٧) یعنی نی ره‌وشده تله‌رلر شول ره‌وشده بولوب کیلورلر ٨) جنت‌نڭ اچملکی‌نڭ صالقنلقی کافورنکی کبی - ته‌می زنجبیل‌نکی کبی ایسی مسکنکی کبی ٩) زنجبیل دیب آطالندی ته‌می شونڭ ته‌می کبی بولدقدن - سلسبیل دیب آطالندی تیز یوطلدقی اوچون ١٠) یعنی همیشه جنت اهللرینه خدمت قیلورلر
١١) یعنی ینجو بر برسندن آیرلغاچ بیك صاف بولدقی کبی بولارده تورلی اورنده طارالوشب یورلر
١٢) یعنی هر کشیگه اولوغ اوروز بیرولور ١٣) یعنی جنت اهلی‌نڭ ١٤) یعنی قارنلرنی .

تعالی‌نك طرفندن ایتولور (انّ هٰذا) درستلکده اوشبو کورنگان نرسه‌لر (کانَ) بولدی (لَکُمْ) سزلر اوچون (جَزاءً) ئولش (وکانَ) دخی بولدی (سَعْیُکُمْ) سزنك طروشوکز (مَشْکُوراً *) شکرلنمش (۲) (انّا نَحْنُ) درستلکده بزلر (نَزَّلْنا) ایندردك (عَلَیْكَ) سینك اوزه‌رنکا (ای محمد) (القُرْآنَ) قرآننی (تَنْزِیلاً *) آزلاب آزلاب ایندرمك برله (فَاصْبِرْ) بس صبر ایت سین (ای محمد) (لِحُکْمِ رَبِّكَ) ربکنك حکمینه (وَلاتُطِعْ) دخی بوین صونما سین (مِنْهُمْ) آلاردان بولغوچیلارغه (۳) (آثِماً) گناه قیلوچسنه (٤) (اَوْکَفُوراً *) یایسه الله تعالی‌نك امرینه قارشو کیلوچیگه (٥) (وَاذْکُرْ) دخی یاد قیل سین (ای محمد) (اسْمَ رَبِّكَ) اوزکنك تربیه‌چك الله‌تعالی‌نك اسمنی (یعنی نماز اوقی) (بُکْرَةً) تاکده (٦) (وَاَصیلاً *) دخی کوندزده (۷) (وَمِنَ اللَّیْلِ) دخی کیچدن (فَاسْجُدْ) بس سجده قیل‌سین (لَهُ) اول‌الله تعالی‌گه (۸) (وَسَبِّحْهُ) دخی تسبیح ایت‌سین الله تعالی‌گه (لَیْلاً) کیچنی (طَویلاً *) اوزاق (۹) (انّ هٰؤُلاءِ) درستلکده اوشبو جماعت (یعنی مکه کافرلری) (یُحِبُّونَ) سویه‌رلر (العاجِلَةَ) دنیانی (وَیَذَرُونَ) دخی تاشلارلر (وَراءَهُمْ) برباقغه (یَوْماً ثَقیلاً *) آغر بولغوچی کوننی (یعنی آخرتنی) (نَحْنُ) بزلر (خَلَقْناهُمْ) یاراتدق آلارنی (وَشَدَدْنا) دخی قاتی قیلدق (اَسْرَهُمْ) اعضالرونی (۱۰) (وَاِذا شِئْنا) دخی هر قایچان تله‌سه‌ك بز (بَدَّلْنا) آلماشدررمز (اَمْثالَهُمْ) آلارنك اخشاشلرن (تَبْدیلاً *) آلماشماق برله (انّ هٰذِهِ) درستلکده اوشبو سوره (تَذْکِرَةٌ) وعظدر (فَمَنْ شاءَ) بس بر کشی تله‌سه (اتَّخَذَ) توتار (اِلیٰ رَبِّهِ) اوزینك تربیه‌چسی

---

۲) یعنی قیلغان عملکز بوشقه کیتمای ثواب بیردم دیمکدر .

۳) یعنی بوآیت ایندی نمازفرض بولغاچ رسول‌الله نماز اوقدقده عتبه بن ربیعه ایتدی اگر بواشنی قز تلاب قیلساك طیول بواشدن اوز قزمنی برتین سز بیرم دیدی ابوجهل ایتدی اگرآچه اوچون اشلاساك بواشنی یعنی نمازنی کیره‌ك قدرآچه اوزم بیررمن دیدی شول خصوصده الله تعالی اوشبونی ایندردی ٤) مراد عتبه بن ربیعه ٥) مراد ابوجهل ٦) ایرته نمازی ۷) اویله‌هم‌ایکندی ۸) یستو هم اخشام ۹) نفل عبادتلری برله اولور ۱۰) برسون برسینه برکندك .

الله تعالى طرفينه (سَبيلاً*) يولنى (٢) (وَمَا تَشَاؤُنَ) دخى تلەمس سزلر (اِلاَّ اَنْ يَشَاءَ اللّٰهُ) مگر الله تعالى‌نك تلەمكى برلەگنه تلەرسز (اِنَّ اللّٰهَ) درستلكده الله تعالى (كَانَ) بولدى (عَليماً) بلگوچى (٣) (حَكِيماً) حكم قيلوچى بولدى (يُدْخِلُ) كرتور اول الله تعالى (مَنْ يَشَاءُ) تلەگان مننى (فى رَحْمَتِه) اوزينك رحمتينه (٤) (وَالظَّالمينَ) دخى ظالملرگه (اَعَدَّ) حاضرلدى (لَهُمْ) آلار اوچون (عَذَاباً اَليماً *) رنجتكوچى بولغان عذابنى *

سورة المرسلات مكية خمسون آية

مرسلات سورەسى مكەده اينگان - ايللى آيت - يوز سكسان سوز - سكز يوز اون آلتى حرف

(بســـــم الله الرحمن الرحيم)

(وَالْمُرْسَلاَت) يبەرلمش ييللر برله آندايتەمن (عُرْفاً) برسى برسينه ايبەرگوچى بولغانلرى حالده (فَالْعَاصِفَات) وايسكوچى ييللر ايله آند ايتەمن (عَصْفاً*) قاتى ايسمەك برله ايسكوچى آلار (وَالنَّاشِرَات) دخى صاچلغوچى بولغان ييل برله آندايتەمن (نَشْراً *) صاچلماق برله (يعنى يمشاق ييل) (فَالْفَارِقَات) بس آيورغوچى فرشتەلر برله آند ايتەمن (فَرْقاً *) آيورمق برله (يعنى حق برله باطل آراسنده) (فَالْمُلْقِيَات) بس آشكارتكوچيلر برله آند ايتەمن (٥) (ذِكْراً *) قرآننى (عُذْراً) گناەنى بترمك اوچوندر (اول قرآن) (اَوْنُذْراً *) يايسه بلدرب قورقتماق اوچوندر (اِنَّمَا تُوعَدُونَ) هيچ باشقه ايمس سزلرگه وعده قيلنمش بولغان نرسه (لَوَاقِعٌ*) البته بولغوچيدر (٦) (فَاِذَا النُّجُومُ) شول وقت بس يلدزلر (طُمِسَتْ*) نورلرى بترلمش بولورلر (وَاِذَا) دخى شول وقتدوق (يعنى قيامتده)

---

٢) يعنى الله تعالى‌گه ياقنلقنه سبب بولغان اشلرنى قيلور ٣) خلقى‌نك حالون ياراتودان الك يعنى خلقنك هر برسنك رەوشن باب ياراتدى ٤) جنتكه يايسه حق بولغان دينينه
٥) موندان مراد جبرائيل عليه السلام‌دور ٦) مراد قيامت ديگانلر يعنى اوتكانده‌گى نرسەلر برله آندا ايتوشونك بولوينەدر

(السَّمٰاءُ) كوك (فُرِجَتْ*) آچلمش بولور (وَاِذَا) شول وقتدو ق (الْجِبٰالُ) طاغلار (نُسِفَتْ*)
اورنلرندن قوبارلمش بولورلار (وَاِذَا) دخی شول وقتدہ (الرُّسُلُ) يبه رلمش پيغمبرلر (اُقِّتَتْ*
جيولمش بولورلار (٢) (لِاَىِّ يَوْم) نيندی كون اوچون (اُجِّلَتْ*) مولت بيرلمش
بولديلر (لِيَوْمِ الْفَصْلِ*) آيرمق كونی اوچون (٣) (وَمٰا) نی نرسه (اَدْرٰيكَ) بلدردی
سيكا ای محمد (مٰا) نی نرسه ايكاننی (يَوْمُ الْفَصْلِ*) آيرمق كونينك (وَيْلٌ) اوكنچ
(يَوْمَئِذ) اوشبو كونده (لِلْمُكَذِّبِينَ*) يالغانغه توتوچيلر اوچوندر (٤) (اَلَمْ نُهْلِكْ)
ايا هلاك قيلمادقمی بز (الْاَوَّلِينَ*) السكده گيلرنی (٥) (ثُمَّ) مونك صوكنده (نُتْبِعُهُمْ)
ايه رترمز آلارغه (الْاٰخِرِينَ) صوكغيلرنی (٦) (كَذٰلِكَ) اوشانداق (نَفْعَلُ)
قيلورمز (بِالْمُجْرِمِينَ*) قارشولق قيلغوچيلرغه (وَيْلٌ يَوْمَئِذ لِلْمُكَذِّبِينَ*) اوتدی
(اَلَمْ نَخْلُقْكُمْ) ايا يارا تمادقمی سزنی (مِنْ مٰاءٍ مَهِين) قباحت بولغوچی صودن (فَجَعَلْنٰاهُ)
بس قيلدق بز اول صونی (فِى قَرٰارٍ مَكِين*) اورنلانمش تورو ده (يعنی رحمده)
(اِلٰى قَدَرٍ مَعْلُوم*) بيلگولی مقدارغه قدرلی (فَقَدَرْنٰا) بس چيكله دك بز (فَنِعْمَ الْقٰادِرُونَ*)
بس نی خوش چيكله گوچی وصور تله وچيمز بز (وَيْلٌ يَوْمَئِذ لِلْمُكَذِّبِينَ*) اوتدی
(اَلَمْ نَجْعَلِ) ايا قيلمادقمی بز (الْاَرْضَ) ييرنی (كِفٰاتًا) جيغوچی اورن (اَحْيٰاءً) تركلرنی
(وَاَمْوٰاتًا*) دخی اولكلرنی (وَجَعَلْنٰا) دخی قيلدق بز (فِيهٰا) اول يرده (رَوٰاسِىَ)
قاتی تاغلارنی (شٰامِخٰات) بيوك بولغوچی آلار (وَاَسْقَيْنٰاكُمْ) دخی صوغاردق بز سزنی
(مٰاءً فُرٰاتًا) صاف بولغوچی صو برله (وَيْلٌ يَوْمَئِذ لِلْمُكَذِّبِينَ*) اوتدی (اِنْطَلِقُوا)
باركز سز (اِلٰى مٰا) شول نرسه نك طرفينه (كُنْتُمْ) بولدكز سز (بِهِ) اول نرسه نی
(تُكَذِّبُونَ*) يالغانغه توتوچيلر (٧) (اِنْطَلِقُوا) باركز سز (اِلٰى ظِلٍّ ذِى ثَلٰثِ شُعَب*)
اوچ بوتاق اييه سی بولغان توتونگه (٨) (لَاظَلِيل) كوله گاله گوچی ايمه س اول توتون

٢) امتلرينك حاللارنی بيان اوچون ٣) يعنی مهلت بيرلو بولدی الله تعالی نك خلق آراسون آيورو كونی اوچون ٤) يعنی الله تعالی گه ورسول گه اشانماوچيلرغه ٥) يعنی اولده گی پيغمبرلرنی يالغانغه توتوچيلرنی ٦) يعنی محمد عليه السلامنی يالغانغه توتوچيلرنی ٧) يعنی جهنمدر اول نرسه ٨) يعنی تموغ توتنی

(وَلَا يُغْنِى) دخى موكسز قيلماس (مِنَ اللَّهَبِ*) اوتنك يالقونندن (اِنَّهَا) درستلكده اول جهنم (تَرْمِى) آتار (بِشَرَرٍ) اوچقنلار برله (كَالْقَصْرِ*) اولوغ سراى كبى (١) (كَاَنَّهُ) ايتورسنك اول اوچقنلارنى (جِمَالَتٌ صُفْرٌ*) صارى دوه‌لر (ديب) (وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ*) اوتدى (هٰذَا) اوشبو صفتده‌گى كون (يَوْمُ لَا يَنْطِقُونَ*) سويله‌شب سوز قبول ايتلمى تورغان كوندر (وَلَا يُؤْذَنُ) دخى اذن بيرلمس (لَهُمْ) آلارغه (فَيَعْتَذِرُونَ*) بس عذر تله‌رلر ايدى (٢) (وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ*) اوتدى (هٰذَا) اوشبو كون (يَوْمُ الْفَصْلِ) آيرمق كونيدر (جَمَعْنَاكُمْ) جيدق سزلرنى (وَالْاَوَّلِينَ) دخى الكگيلرنى (فَاِنْ كَانَ) بس اگر بولسه (لَكُمْ) سزلرگه (كَيْدٌ) حيله (فَكِيدُونِ*) بس ميكا حيله قيلوكزده قتولورسز (وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ*) اوتدى (اِنَّ الْمُتَّقِينَ) درستلده الله تعالى‌گه گناهدن صاقلانغوچيلر (فِى ظِلَالٍ) كوله‌گه‌لرده بولورلر (وَعُيُونٍ*) دخى چيشمه‌لرده (وَفَوَاكِهَ) دخى يمشلرده (مِمَّا) شول نرسه‌دن (يَشْتَهُونَ*) تله‌ر آلارنك كوكللرى والله تعالى طرفندن ايتلور (كُلُوا) آشاكز (وَاشْرَبُوا) دخى اچكز (هَنِيئًا) چن لذتلى نرسه‌نى (بِمَا) شول نرسه‌سببلى (كُنْتُمْ) بولدكز سز (تَعْمَلُونَ*) اشلر (٢) (اِنَّا) درستلكده بزلر (كَذٰلِكَ) اوشانداق (نَجْزِى) ثولشله‌ندررمز (الْمُحْسِنِينَ*) ايزگولك قيلغوچيلرنى (وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ*) الله تعالى طرفندن دنياده ايتولدى (كُلُوا) آشاكز (وَتَمَتَّعُوا) دخى فائده‌له‌نب تورگز (قَلِيلًا) آز مدت (اِنَّكُمْ) درستلكده سزلر (مُجْرِمُونَ*) الله تعالى‌نك امرينه قارشولق قيلوچيلرسز (وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ*) اوتدى (وَاِذَا قِيلَ) هر قايچان ايتلمش بولسه (لَهُمْ) مكه خلقينه (اِرْكَعُوا) نماز اوقگز ديب (لَا يَرْكَعُونَ*) اوقماسلر آلار (وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ*) اوتدى (فَبِاَىِّ حَدِيثٍ) بس قايو سوزگه (بَعْدَهُ) قرآن اينگاندن صوك (يُؤْمِنُونَ)

١) اولغوچى اول اوچقنلار ٢) اگر آنده ويرلسه ٣) يعنى ايزگو عملركز برابرنه

ايمان كتوررلر يعنى قرآنغه‌ده اشانماغاج باشقه‌غه البته اشانميلار ايمدى شول
كفرلرنده تورالار ديمك.

سورة النبأ مكية وهى اربعون آية

نبأ سوره‌سى ـ مكه‌ده اينگان ـ قرق آيت ـ يوز يتمش اوج سوز ـ توقز يوز يتمش حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(عَمَّ) نى نرسه‌دن (يَتَسَاءَلُونَ*) صوراشورلار آلار (يعنى مكه كافرلرى) جوابى
(عَنِ النَّبَأِ الْعَظِيمِ *) اولوغ بولغوچى خبردن (الَّذِى) شونداى خبردر (هُمْ) آلار
(فيه) اول خبرده (مُخْتَلِفُونَ *) تورلى تورلى بولغوچيلردر (٢) (كَلَّا) اش آلاى
توگل (٣) (سَيَعْلَمُونَ*) تيز بلورلر آلار (ثُمَّ) مونك صوكنده (كَلَّا) اش آلاى
توگل (سَيَعْلَمُونَ *) تيز بلورلر آلار (٤) (اَلَمْ نَجْعَلِ) اياقيلمادقمى بز (الْاَرْضَ)
يرنى (مِهَادًا) توشه‌ك (وَالْجِبَالَ) دخى تاغلرنى قيلمادقمى بز (اَوْتَادًا*) قاداقلرد
(وَخَلَقْنَاكُمْ) دخى ياراتدق بز سزنى (اَزْوَاجًا *) ايكيشه‌رايتب (٦) (وَجَعَلْنَا)
دخى قيلدق بز (نَوْمَكُمْ) سزنك يوقلاماقگزنى (سُبَاتًا *) راحتلك طنچلق
(وَجَعَلْنَا) دخى قيلدق بز (اللَّيْلَ) كيچنى (لِبَاسًا*) ارتكوچى كييوم (٧) (وَجَعَلْنَا)
دخى قيلدق بز (النَّهَارَ) كوندزنى (مَعَاشًا) تركلك اورنى (وَبَنَيْنَا) دخى ياصادق بز
(فَوْقَكُمْ) سزلرنك اوستگزده (سَبْعًا شِدَادًا *) قاتى بولغوچى يدى قات كوكنى
(يعنى برده يارقسز تيشكسز) (وَجَعَلْنَا) دخى قيلدق بز (سِرَاجًا وَهَّاجًا*) اسيلكلى
ياقتورتقوچى چراغنى (يعنى قياشنى) (وَاَنْزَلْنَا) دخى ايندردك بز (مِنَ الْمُعْصِرَاتِ)
بولطنى صقغوچى ييللردن (مَاءً ثَجَّاجًا *) برسى آرطندن برسى قويولغوچى صونى
(لِنُخْرِجَ) چقارمقلقمز اوچون (بِهِ) اول صو برله (حَبًّا) آشلقنى (وَنَبَاتًا*) دخى
اوله‌ننى (وَجَنَّاتٍ اَلْفَافًا*) دخى قويوبغاچلى بولغوچى باقچه‌لرنى (اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ)

---

٢) يعنى قايوسى بولماون بتوثلاى كيسب وقايوسى شك قيلورلر ٣) يعنى آلار اويلاذانچه توگل
٤) يعنى قيامت كونده ٥) يعنى يرنى سلكتماسكه ٦) يعنى جب ايرلى خاتونلى
٧) يعنى كيچده هيچ بر نرسه كورنمه‌س

درستلكده آيرمق كونى (كَانَ) بولدى (مِيقَاتًا *) چكله نمش وقت (يَوْمَ) شول كونده (ينفخ) اورلمش بولور (فِى الصّور) صورغه (فَتَأْتُونَ) بس كيلورلر (خلق) (أَفْوَاجًا *) صف صف بولوب (٢) (وَفُتِحَتْ) دخى آچلمش بولور (السَّمَاءُ) كوك (فَكَانَتْ) بس بولور (كوك) (أَبْوَابًا *) ايشك ايشك (وَسُيِّرَتْ) دخى يورتلمش بولور (الْجِبَالُ) تاغلر (فَكَانَتْ) بس بولور آلار (سَرَابًا *) سراب كبى ٣) (انَّ جَهَنَّمَ) درستلكده جهنم (كَانَتْ) بولدى (مِرْصَادًا *) اوتەچك اورن (لِلطَّاغِينَ) طاغين اوچون بولدى (مَآبًا *) توراچاق اورن (لَابِثِينَ) تورغوچى بولغانلرى حالده (فيها) اول جهنمده (أَحْقَابًا *) چيكسز حقبلر (٤) (لَا يَذُوقُونَ) تاتوماسلر (فيها) اول جهنمده (بَرْدًا *) صالقونلقنى (وَلَا) دخى تاتوماسلار (شَرَابًا *) اچملكنى (الّا) مگر تاتورلر (حَمِيمًا) اسسى قايناب توروچى صونى (وَغَسَّاقًا *) دخى تموغ اهلينك صارى صونى (جزَاءً وِفَاقًا *) (٥) عملنه تيوشلى تُولشنى بيرمك اوچوندر (انَّهُمْ) درستلكده آلار (كَانُوا) بولديلار (لَا يَرْجُونَ) اميد ايتمەس حسابنى ٦ (وَكَذَّبُوا) دخى يالغانغه توتديلر آلار (بِآيَاتِنَا) بزنك اولوغ علامتلرمزنى (كِذَّابًا) يالغانغه توتماق برله (وَكُلَّ شَىْءٍ) دخى هر نرسەنى (أَحْصَيْنَاهُ) بركتدك بز آنى (كِتَابًا *) كتابده لوح المحفوظده (٧) (فَذُوقُوا) بس تاتوكز سز (فَلَنْ نَزِيدَكُمْ) برده آرتدرمابز بز سزگه (الَّا عَذَابًا *) مگر عذابنيگنه آرتدررمز (انَّ الْمُتَّقِينَ) درستلكده ايمان ايیەلرى اوچون بولغوچيدر (مَفَازًا *) قتولمقلق (حَدَائِقَ) باقچەلار (وَأَعْنَابًا *) دخى يوزملر بولغوچيدر (وَكَوَاعِبَ) دخى جاريەلر بولغوچيدر (أَتْرَابًا *) هر قايوسى بر تيك ياشدەشلر (وَكَأْسًا دِهَاقًا *) اچملك ايله تولوغ بولغوچى صاوت بولغوچيدر (لَا يَسْمَعُونَ) ايشتمەسلر (فيها) اول جنتده (لَغْوًا) بوش سوزنى

٢) بارى يوزيكرمى صف بولوب سيكسانى بزم پيغمبرمزنك امتى بولور ايرمش ٣) سرابرزەديب تعبير ايدلەدر صو بولوب كورنه اماصو بولميدر ٤) حقب سكسان يل دريلده اون ايكى آى هر آيده اوطز كون هر كوننك اوزونلغى دنيانكماك كونى قدر ليدر بوسوز على رضى الله عنه دن كوچرلدى ٥) يعنى بوروشده عذاب قيلو ٦) يعنى حساب بولماس ديب يوروديلر ٧) حسابدن صونك ايتلور

(وَلَا)دخی ایشتمه‌سلر (كِذّابًا *) یالغانلامقنی (جَزاءً) اولش بیرمك یوزنندر اوشبو تورلی نرسه‌لر برله حرمتلو (مِنْ رَبِّكَ) سینك ربكدن (عَطاءً) رحمت یوزنندر (حِسابًا*) کامل بولغوچی آلار (رَبِّ السَّمٰوات) کوکلرنك تربیه‌چسی اول سینك ربك (وَالْاَرْضِ) دخی یرنك تربیه‌چسی (وَمَا بَيْنَهُمَا) دخی اول ایکسینك آراسنده بولغوچی نسته‌لرنك تربیه‌چسی اول (۲) (الرَّحْمٰنِ) رحمت اییه‌سی اول الله تعالی (لَايَمْلِكُونَ) ملكله‌نه آلماسلر (مِنْهُ) اول الله تعالی‌دن (خِطابًا *) خطابنی (یعنی سویله‌شونی) (يَوْمَ) شول کونده ۳ (يَقُومُ) تورر (الرُّوحُ) جبرائیل علیه السلام (وَالْمَلٰئِكَةُ) دخی فرشته‌لر (صَفًّا) صفلانغوچیلر بولوب (لَايَتَكَلَّمُونَ) سویله‌شمه‌سلر (خلق) (اِلَّا) مگر سویله‌شور (مَنْ) شول کشیگنه (اَذِنَ لَهُ) رخصت بیرر اول کشیگه (الرَّحْمٰنُ) رحمت اییه‌سی الله تعالی (وَقالَ صَوابًا *) اول سویله‌گوچی راستنی ایتور (٤) (ذٰلِكَ الْيَوْمُ) اوشبو کون (الْحَقُّ) حق بولغوچی (یعنی قیامت کونی) (فَمَنْ شاءَ) بس بر من تله‌سه (اتَّخَذَ) توتار (اِلٰی رَبِّهِ) تربیه‌چسی الله‌تعالی طرفینه (مَآبًا *) قایتاچق اورننی (اِنَّا) درستلکده بزلر (اَنْذَرْناكُمْ) بلدروب قورقتدق سزلرنی (عَذابًا قَرِيبًا *) یاقن بولغوچی عذاب برله (يَوْمَ) شول کونده (يَنْظُرُ) قارار (الْمَرْءُ) ایر (یعنی کافر) (مَا) شول نرسه‌نی (قَدَّمَتْ) الك قیلدی آنی (يَداهُ) ایکی قولی٥ (وَيَقُولُ) دخی ایتور (الْكافِرُ) کافر (يَالَيْتَنِی) کاشکی (كُنْتُ) بولسام ایدی مین (تُرابًا *) توفراق (دیب)

سورة النازعات مكية وهی ست واربعون آية

نازعات سوره‌سی ـ قرق آلتی آیت ـ یوز توقسان بیدی سوز ـ بیدی یوز ایللی اوچ حرف .

---

۲) یعنی جیر برله کوکنك آراسنده) ۳) خطابنی ملكله‌نه آلماسلر ٤) یعنی دنیاده لااله الا الله دیب ایتکان کشی) ٥) مراد ایمان عملدر

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(وَالنّازِعاتِ) كافرنكٔ جانون قاتى صوروچى فرشته‌لر برله آند ايته‌من (غَرْقاً *) طارطماق برله (وَالنّاشِطاتِ) دخى مؤمننكٔ جانون يومشاق صوروچيلر برله آند ايته‌من (نَشْطاً *) يومشاق صورماق برله (وَالسّابِحاتِ) دخى كوكدن يوزوچى وتيز اينوچى فرشته‌لر برله آند ايته‌من (سَبْحاً *) يوزمك برله (يوزوچى آلار) (فالسّابِقاتِ) بس آدم اوغلندن ايزگولك‌ده الك بولغوچى فرشته‌لر برله آند ايته‌من (سَبْقاً *) الك بولمق برله (الك بولغوچى آلار) (فَالْمُدَبِّراتِ) بس باشقارب يوروچيلر برله آند ايته‌من (أَمْراً *) اشنى ٢ (يَوْمَ) شول كونده (تَرْجُفُ) سلكنر (الرّاجِفَةُ) سلكنوچى (٣) (تَتْبَعُها) ايه‌رر اول سلكنوچيگه (الرّادِفَةُ *) آرتندن ايه‌روچى (٤) (قُلُوبٌ) كوكللر (يَوْمَئِذٍ) اوشبو كونده (واجِفَةٌ *) اورنلارندن قوزغالغوچيلار در (أَبْصارُها) اول كوكللرنكٔ ايه‌لرينكٔ كوزلرى (خاشِعَةٌ *) خور بولغوچيدر (يَقُولُونَ) ايتورلر آلار (٥) (أَئِنّا) ايا بزلر (لَمَرْدُودُونَ) قايتارلمش بولورمزمى (فِى الْحافِرَةِ *) ايسكى ره‌وشكه (٦) (أَئِذا) شول وقتنى (كُنّا) بولوربز بز (عِظاماً نَخِرَةً) اچروب قوشلانغوچى سويه‌كلر (قالُوا) ايتورلر (٧) (تِلْكَ) اوشبو ايسكيچه بولماقمز (إِذاً كَرَّةٌ خاسِرَةٌ *) بو وقتده اوكنچكه توشكوچى ايكنچى مرتبه‌ه ترلودر (٨) (فَإِنَّما هِىَ) ايندى بارى اول ايكنچى مرتبه ترگزو (زَجْرَةٌ واحِدَةٌ *) برگنه قچقره‌اقدر (٩) (فَإِذا هُمْ) بس شول زمان آنلار (بِالسّاهِرَةِ *) ير يوزنده (بولورلار) (١٠) (هَلْ أَتيكَ) تحقيق كيلدى سيكا (اى محمد) (حَدِيثُ مُوسى *) موسى‌نكٔ قصه‌سى (١١) (إِذْ ناداهُ) شول وقتده ندا قيلدى آكا (رَبُّهُ) تربيه‌چى الله‌سى (بِالْوادِ الْمُقَدَّسِ) پاكلانمش چقراچنده (طُوىً *) طوى اسملى

٢) يعنى الله تعالى تورلى فرشته‌لرنى تورلى اشكه بيلگوله‌گان‌در ٣) يعنى اولگى صورو ٤) يعنى آخرغى صورو آرالارى فرق يلدور ٥) يعنى بعثنى انكار ايدوچيلر دنياده ٦) يعنى دنياده‌غى حالگه ٧) يعنى بعثكه اشانماوچيلر ٨) يعنى كافرلر خورلاب اشبو سوزنى ايتديلر ٩) يعنى ترگزو الله تعالى‌يه مشقت ايماس ١٠) يعنى قومى بالغانه توتو

اول (٢) (اِذْهَبْ) بار سین (ای موسی) (اِلٰی فِرْعَوْنَ) فرعوننك طرفینه (اِنَّهُ) درستلكده اول (طَغٰی *) یولدان آداشدی (فَقُلْ) بس ایت سین (هَلْ لَكَ) ایا سینك اوچون بارمی ؟ (اِلٰی اَنْ تَزَكّٰی*) پاكلانمقلق طرفینه بارو (٣) (وَاَهْدِيَكَ) دخی سینی كوندرمكده (اِلٰی رَبِّكَ) تربیه چلك الله تعالی طرفینه (فَتَخْشٰی *) بس قورقاسون سین (٤) (فَاَرٰیهُ) بس كورسه‌تدی اول (موسی علیه السلام) فرعونگه (الْاٰيَةَ الْكُبْرٰی *) الوغ بولغوچی علامتنی (٥) (فَكَذَّبَ) بس یالغانغه توتدی اول فرعون (وَعَصٰی *) دخی قارشولق قیلدی (ثُمَّ) مونك صوكنده (اَدْبَرَ)یوز دوندردی ایماندن (یَسْعٰی *) بوزقلقغه تورشقانی حالده (فَحَشَرَ فَنَادٰی) فرعون اورنلدن قوبدیلده قچقردی (فَقَالَ) بس ایتدی فرعون (اَنَا رَبُّكُمُ الْاَعْلٰی*) مین سزنك ایك آرتق بولغان تربیه‌چكز دیو (فَاَخَذَهُ اللّٰهُ) بس توتدی اول فرعوننی الله تعالی (نَكَالَ الْاٰخِرَةِ) آخرت عذابی برله (وَالْاُولٰی*) دخی دنیا عذابی برله (٦) (اِنَّ فِی ذٰلِكَ) درستلكده بولغوچیدر اوشبو اشده (لَعِبْرَةً) شكسز بولغان اوگت (لِمَنْ يَخْشٰی*) قورقغان كمسه اوچون (ءَاَنْتُمْ) ایاسزلرمی (اَشَدُّ) قاتیراق (خَلْقًا) یاراتمق یوزندن (اَمِ السَّمَاءُ) یایسه كوكمی (بَنٰیهَا) یاراتدی الله تعالی اول كوكنی (رَفَعَ) هم كوتردی اول الله تعالی (سَمْكَهَا) اول كوكنك توبه‌سن (فَسَوّٰیهَا *) بس تازا قیلدی آنی (وَاَغْطَشَ) دخی قارانغو قیلدی الله (لَيْلَهَا) كیچه‌سون (وَاَخْرَجَ) دخی چغاردی اول الله تعالی (ضُحٰیهَا*) اول كوكنك كوندزن (وَالْاَرْضَ) دخی یرنی (بَعْدَ ذٰلِكَ) اوشبونك صوكنده (٧) (دَحٰیهَا*) جیدی آنی (اَخْرَجَ) چغاردی الله تعالی (مِنْهَا) اول ییردن (مَاءَهَا) صوون (وَمَرْعٰیهَا) دخی اوتلق اورنی بولون (٨) (وَالْجِبَالَ) دخی تاغلارنی (اَرْسٰیهَا*) بركتدی آلارنی الله تعالی نك بولای قیلمقی (مَتَاعًا) فائده‌لندرمك اوچوندر (لَكُمْ) سزلرنی

٢) شام جهتنده طور طاغنك یانونده‌در ٣) یعنی كفردن قایتو ٤) یعنی كونولوب الله تعالی نی برله‌سه‌ك دیب موسی علیه السلام فرعونگه ایتكان ٥) یعنی طایاق برله ید بیضاكی
٦) یعنی نیل دریاسینه غرق ایتو ٧) یعنی كوكنی یاراتقاندان صوك
٨) مرعی بو اورنده حیوان هم كشی آشی طورغان نرسه‌در

(ولانعامكم *) دخی حیوانلارگزنی (فاذا جاءَتِ) بس هر قچان كيلسه (الطّامّة الْكُبْرى*) الوغراق بولغوچی‌اش (٢) (يَوْمَ) شول كونده (يَتَذَكَّرُ) ايسينه‌توشرر (الْانْسانُ) كشى (ما سَعى *) توروشوب طابقان نرسه‌سون (٣) (وَبُرِّزَتِ) دخی ظاهر قيلنمش بولور (الْجَحيمُ) جحيم تموغسنى (لِمَنْ يَرى *) كورگان كشيگه (فَاَمّا مَنْ طَغى*) امابرمن آزسه (٤) (وَآثَرَ) دخی اختيار قيلسه (الْحَيوةَ الدُّنْيا*) كيم بولغان تركلكنى (فَاِنَّ الْجَحيمَ) بس جحيم تموغسى (هِىَ الْمَأْوى *) اولدر أورله‌چك اورن آنكا (وَاَمّا مَنْ خافَ) ايندى برمن قورقغان بولسه (مَقامَ رَبِّه) تربيه‌چسى الله تعالى‌نك اورننذن (وَنَهى) دخی طيغان بولسه (النَّفْسَ) نفسينى (عَنِ الْهَوى*) تله‌گان نرسه‌سندن (فَاِنَّ الْجَنَّةَ) بس آنك اوچون اوجماخ (هِىَ الْمَأْوى *) اولدر أورله‌چك اورن آنكا (يَسْئَلُونَكَ) صورارلار سيندن (اى محمد!) (عَنِ السّاعَةِ) قيامتدن (اَيّانَ) قايو زماندر ديب (مُرْسيها *) ظاهر بولمقلغى (فيمَ) نى نرسه‌ده (اَنْتَ) سين (اى محمد!) (مِنْ ذِكْريها *) اول قيامتنى ياد قيلمقدن (٥) (اِلى رَبِّكَ) اوزكنك تربيه‌چك طرفينادر (مُنْتَهيها *) اول قيامت بلونك ايرشمه‌گى (٦) (اِنَّما) بودر باشقه توگل (اَنْتَ) سين (اى محمد!) (مُنْذِرُ مَنْ يَخْشيها *) اول قيامتدن قورقوچنيغنه بلدرب قورقتوچيسن (كَاَنَّهُمْ) ايتورسك اول كافرلر (يَوْمَ) شول‌كونده (يَرَوْنَها) كوررلر اول قيامتنى (٧) (لَمْ يَلْبَثُوا) تورماديلر (يعنى دنياده) (اِلّا عَشِيَّةً) بارى كيچنك اوّلن‌گنه توردیلار (اَوْضُحيها) يايسه كوندزن (يعنى عذابنى كورگاچ شول قدر آز تورغان كبى بولورلر .

سورة عبس مكية وهى اثنتان واربعون آية

عبس سوره‌سى ـ مكه‌ده اينگان ـ قرق بر آيت ـ يوز اوتوز سوز بش يوز اوتوز اوچ حرف .

٢) يعنى ايكنچى صور ٣) يعنى ياوزده‌ايزگوعملن ٤) امااولوغ قورقنچ كيلسه اش‌شولاى ٥) يعنى دنياتركلگن ٦) يعنى‌سيگا قيامتنى بلو يوق ٧) يعنى الله تعالى‌گنه بلور ٨) يعنى آنى كورگاچ دنياده ركونده تورغان كبى اولوب‌قالورلار .

(بســــم الله الرحمن الرحيم)

(عَبَسَ) چراین صتدی (وَتَوَلّٰى) دخی یوز دوندردی (١) (اَنْ جٰاءَهُ) آنٔا کیلمکلگی اوچون (الْاَعْمٰى *) صوقر ایر (وَمٰا یُدْرِیكَ) نی نرسه بلدرر (٣) (لَعَلَّهُ یَزَّکّٰى *) امیدلیدر کفرلگندن پاکلانور (٤) (اَوْیَذَّکَّرُ) یایسه وعظله‌نر (٥) (فَتَنْفَعَهُ) بس فائده قیلور آنٔا (الذِّکْرٰى *) وعظ‌ك (اَمّٰا مَنِ اسْتَغْنٰى *) ایمدی بر من مؤکسزلانسه (الله تعالی‌دن) (فَاَنْتَ) بس سین (ای محمد) (لَهُ) اول کشیگه (تَصَدّٰى *) یوز دوندره‌سن (وَمٰا عَلَیْكَ) یوقدر سینك ضررٔنا (اَلّٰا یَزَّکّٰى *) پاکلانماوی (وَاَمّٰا مَنْ جٰاءَكَ) اما سیٔا کیلگان‌من (٦) (یَسْعٰى *) یورر (وَهُوَ) حال بوکم اول (یَخْشٰى) قورقار (الله تعالی‌دن) (فَاَنْتَ عَنْهُ) ایندی‌سین آناردان (تَلَهّٰى *) یوزدوندره‌سن (کَلّٰا) اش آلای ایماس بو ره‌وشده قیلماسین ای محمد (اِنَّهٰا) درستلکده آیتلار (تَذْکِرَةٌ *) وعظلردر (فَمَنْ شٰاءَ) ایندی‌تله‌سه بر من (ذَکَرَهُ *) وعظله‌نور آنك‌برله (فی صُحُفٍ مُکَرَّمَةٍ) حرمه‌تله‌نمش‌صحیفه‌لرده‌اول وعظ (یعنی قرآن) (مَرْفُوعَةٍ) یوقارو درجه‌ده اول (مُطَهَّرَةٍ *) پاکلانمش اول (بِاَیْدی سَفَرَةٍ *) یازغوچی فرشته‌لرنك قوللارنده (کِرٰامٍ) حرمتلو بولغوچی آلار (بَرَرَةٍ *) اینگولك ایتوچی آلار (قُتِلَ) لعنت قیلنمش‌بولدی (الْاِنْسٰانُ) کافر آدم (مٰا اَکْفَرَهُ) نی نرسه کافر قیلدی آنی (مِنْ اَیِّ شَیْءٍ) نیندی نرسه‌دن (خَلَقَهُ *) یاراتدی آنی الله تعالی * جواب (مِنْ نُطْفَةٍ) منی‌دن (خَلَقَهُ) یاراتدی الله تعالی آنی (فَقَدَّرَهُ *) بس چیکله‌دی الله تعالی آنی (ثُمَّ) مونك صؤکنده (السَّبیلَ) یولنی (یَسَّرَهُ *) جیکٔل قیلدی الله تعالی آنٔا (یعنی آنا

---

٢) یعنی رسولمز محمد صلی الله علیه وسلم‌گه ابن‌ام‌مکتوم «عمرو» کیلدی رسول الله باشقه‌خالقغه ابوجهل ابن هشام عباس عبدالمطلب بواوچکه عذاب ایتب اسلامغه ایدی ایدی بو صوقر اولان ابن ام‌مکتوم کیلوب‌میکاده اویرەت الله تعالی طرفندان کیلگان علامتلرنی دیدی‌سوزنی بولوگه سبب بولدقی‌اوچون رسول اللهنك مؤکا کیفی کیتکاچ الله تعالی رسولمزگه وعظ ایتب شلته‌لەب اوشبونی ایندردی بو آیتدن بلنه‌در حضرتلر هیچ کمنی فتوی صوراغانده یاوعظه‌ونی صوراغانده سین توتیبسك سیٔا ایتدکٔنی فلانگه ایتدکٔنی باری بردیولری حرام بولوچیلق ٣) یعنی بو صوقرنك حالن
٤) کونٔیلگندن ٥) یعنی محمدعلیه‌السلام‌دن ایشتکان سوز برله ٦) یعنی ابن ام‌مکتوم

قارننـدان چغوغه (ثُمَّ) مونلڭ صوڭنده (اَمَاتَهٗ) اولتردی الله‌تعالی آنی (فَاَقْبَرَهٗ ۞) بس قبرله‌دی(ثُمَّ) مونلڭ صوڭنده (اِذَاشَاءَ) هر قایچان تلاسه الله تعالی (اَنْشَرَهٗ۞) قوبارر آنی (كَلَّا) اش آلای توگل (لَمَّا يَقْضِ) اوته‌مه‌دی اول کافر (مَا اَمَرَهٗ ۞) الله تعالی‌نڭ بیورغان نرسه‌سنی (فَلْيَنْظُرِ) بس قاراسون (الْاِنْسَانُ) کشی (اِلٰى طَعَامِهٖ) آشینه (اَنَّا) درستلکده بزلر (صَبَبْنَا) قویدق(الْمَاءَ) صونی (٢) (صَبًّا۞) قویماق‌برله (ثُمَّ) مونلڭ صوڭنده (شَقَقْنَا) یاردق بز (الْاَرْضَ) ییرنی (شَقًّا۞) یارمق برله (فَاَنْبَتْنَا) بس اوستردك بز(فِيهَا) اول یرده (حَبًّا ۞) آدم آشی تورغان آشلقنی (وَعِنَبًا) دخی یوزمنی (وَقَضْبًا ۞) دخی قامشنی (وَزَيْتُونًا) دخی زیتون یغاچینی (وَنَخْلًا۞) دخی خرمه یغاچـنی (وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۞) دخی قوبو یغاچلی باقچه‌لارنی(وَفَاكِهَةً)دخی‌ییمشلرنی اوسدردك(وَاَبًّا۞) دخی‌پچه‌نلکنی (مَتَاعًا) فائده‌لندرمك اوچون (لَكُمْ) سزلرنی (وَلِاَنْعَامِكُمْ ۞) دخی حیوانلارڭزنی (فَاِذَا جَاءَتِ) بس‌هر قایچان کیلسه(الصَّاخَّةُ۞) قچقرغوچی(٣) (يَوْمَ) شول‌کونده‌در اول‌قیامت (يَفِرُّ) قاچار (الْمَرْءُ) ایر (مِنْ اَخِيهِ۞) توغاننندن (وَاُمِّهٖ)دخی‌آناسندان (وَاَبِيهِ)دخی آناسندن (وَصَاحِبَتِهٖ)دخی‌خاتوننندن (وَبَنِيهِ۞) دخی اوغلالارندن (لِكُلِّ امْرِئٍ) هربر ایر اوچون بولغوچیدر (مِنْهُمْ) آلاردن (يَوْمَئِذٍ) شول کونده یعنی قیامتده (شَاْنٌ) اشی (يُغْنِيهِ) موڭسز قیلور آنی (٤) (وُجُوهٌ) بر تورلی یوزلر (يَوْمَئِذٍ) شول کونده (مُسْفِرَةٌ۞) یاقتورغوچیلاردر (ضَاحِكَةٌ) کلگوچیلردر (مُسْتَبْشِرَةٌ) شادلانغوچیلاردر (وَوُجُوهٌ) وبرتورلی یوزلر (يَوْمَئِذٍ) شول کونده (عَلَيْهَا) اول یوزلرنڭ اوستونده (بولغوچیدر) (غَبَرَةٌ) توزان (تَرْهَقُهَا) قابلار اول توزاننی (قَتَرَةٌ) قارالق (اُولٰئِكَ) اوشبو جماعت (هُمُ الْكَفَرَةُ) آلار کافرلر (الْفَجَرَةُ۞) الله تعالی‌نڭ بیورغینه قارشولق قیلوچیلار .

---

(٢) یعنی بشورلی) ٣) یعنی قیامت) ٤) یعنی کشی اشینه بوشناس)

سورة التكوير مكية وهى تسع وعشرون آية

تكوير سورەسی- مكه دە اينگان- يكرمی توقز آيت- يوز دورت سوز- بش يوز اوتوز حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(اذَا الشَّمْسُ) شول زمانكم قياش (كُوِّرَتْ *) ترلمش بولسه (٢) (وَاِذَا النُّجُومُ)
شول زمانكم يلدزلار (انْكَدَرَتْ *) صاچلور بولسه (وَاِذَا الْجِبَالُ) شول زمانكم تاغلار
(سُيِّرَتْ *) يورتلمش بولسه (وَاِذَا العِشَارُ) وشول زمانكم بالاغه يوكلی بولغان
تو ەلر (عُطِّلَتْ) بوش ييبەرلمش بولسه (٣) (وَاِذَا الْوُحُوشُ) وشول زمانكم ياپان
حيوانلری (حُشِرَتْ *) جيولمش بولسەلار (وَاِذَا الْبِحَارُ) وشول زمانكم دريالار
(سُجِّرَتْ*) آغزلمش بولسەلر (٤) (وَاِذَا النُّفُوسُ) وشول زمانكم جان ايیەلری (زُوِّجَتْ*)
ايكشرلنمش بولسەلار ٥) (وَاِذَا الْمَوْؤُدَةُ) وشول زمانكم ترك حالندە كوملمش قز بالالار
(سُئِلَتْ*) صورالمش بولسالار (بِاَىِّ ذَنْبٍ) نيندی گناه سببلی (قُتِلَتْ*) اولترلدی
اول ديو (٦) (وَاِذَا الصُّحُفُ) وشول زمانكم عمل دفترلری (نُشِرَتْ*) تاراطلمش
بولسه (وَاِذَا السَّمَاءُ) وشول زمانكم كوك (كُشِطَتْ*) صورلمش بولسه (وَاِذَا الْجَحِيمُ)
وشول زمانكم جحيم تموغسی (سُعِّرَتْ*) قزدرلمش بولسه (وَاِذَا الْجَنَّةُ) وشول زمانكم
اجماخ (اُزْلِفَتْ*) ياقن قيلنمش بولسه (٧) (عَلِمَتْ) بلور (نَفْسٌ) كشی (مَا اَحْضَرَتْ*)
دنياده حاضرلگان نرسەسون (فَلَا اُقْسِمُ) بس آنت ايتەمن مين (بِالْخُنَّسِ الْجَوَارِ)
كيچ ظاهر بولغان يروچيلر برله (الْكُنَّسِ*). ياشرنگوچيلر آلار (وَاللَّيْلِ) دخی
كيچ برله آنت ايتەمن (اِذَا عَسْعَسَ*) هر قايچان قارانغولق برله قاپلاسه (وَالصُّبْحِ)
دخی تاڭ برله آنت ايتەمن (اِذَا تَنَفَّسَ *) هر قايچان ياقتولغی صوزلسه (اِنَّهُ)
درستلكدە اول قرآن (لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ) البته ييبەرلمش حرمتلو پيغمبرنڭ
سوزيدر (٨) اول قرآن (ذِی قُوَّةٍ) قوت ايیەسی اول جبرائيل (عِنْدَ

٢) يعنی قيامتده ٣) يعنی صاچيەز يايسه بالالارين قورقودان تاشلاسەلار
٤) يعنی رسی برسينه آغ بارسی بر بولسه ٥) يعنی ايزگولر برله یاوزلار ايشلری برله
٦) جاهليتده عارلقدن قورقب قز بالا طوغاچ ترك حالده يرگه كومەلر ايدی
٧) يعنی جبرائل عليه السلام الله تعالی طرفندن كتورگاندر ٨) يان ايدلش شيلر بولغاچ

ذی العَرْش) عـرش ایه‌سینكْ قاشنده (مَكین *) اورن توتقوچیدر او
(مُطاع) بویون صنولمش اول (ثم) شول اورنده (اَمین *) صاقلانمش او
(الله تعالی کافرلرگه ایتور (وَما صاحبکُمْ) ایمه‌سدر سزنكْ ایبده‌شکز (۲)
(بمَجْنُون*) عقلندن یازمش کمسه (وَلَقَدْ رَاٰهُ) تحقیق کوردی محمدعلیه السلا
جبرائیل علیه السلامنی (بالْاُفُق الْمُبین*) آشکارا بولغوچی طرفده (۳) (وَماهو
وایمه‌سدر اول محمـد علیه السلام (عَلَى الْغَیْب) الله‌تعالی طرفندن کیلگان وحی گ
(بضَنین*) صارانلق قیلغوچی (وَماهُوَ) دخی ایمه‌سدر اول قرآن (بقَوْل شَیْطان
رَجیم *) سرلمش بولغان شیطان سوزی (فَاَیْنَ تَذْهَبُونَ*) بس قایده کینارسز
(٤) (انْ هُوَ) ایمه‌سدر اول قرآن (الّاذکْرٌ) مگر وعظگنه‌در (للْعالَمینَ*) هربر
بار بولغان نرسه‌گه (لمَنْ شاءَ) تله‌گان کشی اوچون وعظ بولور اول قرآن
(منْکُمْ) سزنكْ آراکزدن (انْ یَسْتَقیمَ *) توغری یولغه کونلمه کگه (وَماتَشاؤُنَ
تله‌مه‌سسزسز (الّا اَنْ یَشاءَ اللهُ) مگر الله‌تعالی‌نكْ تله‌مه‌گی برله‌گنه تله‌رسز (رَبُّ
الْعالَمینَ *) بارچه عالمنی تربیه ایتوچی اول الله تعالی *

سورة الانفطار مكية وهی تسع عشرة آية

انفطار سوره‌سی ـ مکـه‌ده اینگان ـ اون توقز آیت ـ سکسان سـوز اوچ یوز
یکرمی بیش‌دی حرف

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(اذَا السَّماءُ) شول زمان کم کوك (انْفَطَرَتْ *) یارلسه (۵) (وَاذَا الْكَواكبُ) دخی شول
زمان کم یلدزلار (انْتَثَرَتْ*) صاچلسه (وَاذَا الْبحارُ) دخی شول زمانکم دریالار (فُجّرَتْ*)
آغزلمش بولسه‌لار (وَاذَا الْقُبُورُ) دخی شول زمانکم قبرلر (بُعْثرَتْ*) تیکشرلمش
بولسه‌لار (٦) (عَلمَتْ) بلور (۷) (نَفْسٌ) کشی (ماقَدَّمَتْ) ترك وقتده‌نی نرسه‌الك

۲) یعنی محمد علیه السلام ۳) یعنی مشرقده آلتی یوز قانادی برله الله تعالی یاراتقانچه کوردی
٤) یعنی قرآننه ایبارمابنچه ۵) یعنی قیامت کوننده ٦) یعنی قوردن اوا کلر چقاروا سه ۷) شول وقتده

قیلغاننی

قیلغاننی (وَاَخَّرَتْ *) دخی نی نرسه صوڭ قیلغاننی (یٰا اَیُّهَا الْاِنْسٰانُ) ای آندای کشی (٢) (مٰا غَرَّكَ) نی آلدادی سینی (بِرَبِّكَ) ربىڭ الله تعالی‌نىڭ عبادتندن (الْكَرِیم *) حرمتلو بولغوچی اول (اَلَّذی) شوندای ذاتدر (خَلَقَكَ) یاراتدی سینی (فَسَوّٰاكَ) بس تیگز قیلدی سینی (فَعَدَلَكَ) * بس توغریلادی سینی (٣) (فی اَیِّ صُورَةٍ) نیندی صورتده (مٰاشٰاءَ) تلەسه (رَكَّبَكَ *) توزر سینی (٤) (كَلّٰا) اش آلای توگل یعنی شول رەوشده الله تعالی یاراتساده (بَلْ تُكَذِّبُونَ) بلکه یالغانغه توتارسزسز (بِالدِّین *) ئولش بیرله تورغان کوننی (وَاِنَّ عَلَیْكُمْ) حال بوکم سزنىڭ اوزكزده بولغوچیدر (لَحٰافِظینَ *) صاقچیلار (كِرٰامًا كٰاتِبینَ *) حرمتلو اولان یازغوچیلار (یَعْلَمُونَ) بلورلر آلار (مٰا تَفْعَلُونَ *) سزنىڭ قیلغان اشكزنی (اِنَّ الْاَبْرٰارَ) درستلکده راست مؤمنلر (لَفی نَعیم *) البته اجماخ نعمتندەدرلر (وَاِنَّ الْفُجّٰارَ) ودرستلکده کافرلر (لَفی جَحیم) البته جحیم تموغسندەدر (یَصْلَوْنَهٰا) کررلر اول تموغغه (یَوْمَ الدِّین *) ئولش بیرله تورغان قیامت کوننده (وَمٰاهُمْ) ایمەسدر آلار (عَنْهٰا) اول تموغدن (بِغٰائِبینَ *) یاشرنگوچیلر (٥) (وَمٰا اَدْرٰیكَ) نی نرسه بلدردی سیکا ای محمد! (مٰا) نی نرسه ایکاننی (یَوْمُ الدِّین *) ئولش بیرله تورغان کون (ثُمَّ) مونىڭ صوڭنده (مٰا اَدْرٰیكَ) نی نرسه بلدردی سیکا ای محمد (مٰا) نی نرسەدر (یَوْمُ الدِّین *) ئولش بیرله تورغان کون جواب (یَوْمَ) شول کونده (٦) (لٰا تَمْلِكُ) ملك توتا آلماس (نَفْسٌ) برجان ایەسی کشی (یعنی کافر) (لِنَفْس) ایکنچسینىڭ فائدەسینه (شَیْئًا) هیچ بر نرسەنی (وَالْاَمْرُ) اش (یَوْمَئِذٍ) شول کونده (لِلّٰه) الله تعالی‌نىڭ ملكندەدر. کشیلر دنیاداغی کبی ایرکده بولماس . . .

٢) یعنی ولید بن مغیره ٣) یعنی اعضانی برسی برسینه اخشاوده
٤) یعنی منی‌دن کورکام هم قباحت صورتده ایتسه قدرتیدر
٥) یعنی اوطدان چقوب آیورولماسلار) ٦) اول ئولش کونی

سورة المطففين مكية وهى ست وثلثون آية

مطففين سورەسی مکەدە ایندی - اوتوز آلتی آیت - یوز آلتمش توقز سوز ییدی یوز اوتوز حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(وَيْلٌ) اوكنچدر (لِلْمُطَفِّفِينَ *) اولچەودە خيانت ايتوچيلرگه (الَّذِينَ) شوندای كمسەلردر آلار (اِذَا اكْتَالُوا) هرقايچان اولچەسەلر (عَلَى النَّاسِ) آدملراستنه (٢) (يَسْتَوْفُونَ *) توگەل آلورلار (وَاِذَا كَالُوهُمْ) صاوتلاب دخی اولچەسەلر٣ (اَوْوَزَنُوهُمْ) يايسه آدملر اوچون آغرلغن چيگب اولچەسەلر (يُخْسِرُونَ *) كيم ايتەرلر (اَلَايَظُنُّ) ئلله اويلاب بلمەسمى (اُولٰئِكَ) اول خلق (اَنَّهُمْ) درستلكده آلار (مَبْعُوثُونَ *) قوبارلمش بولورلار ديب (لِيَوْمٍ عَظِيمٍ *) اولوغ بولغوچی كوندە (٣) (يَوْمَ) شول كوندەدر اول (يَقُومُ) توررر (النَّاسُ) آدملر (لِرَبِّ الْعَالَمِينَ) بارچه عالمنى تربيەچى الله تعالى‌نڭ امرى اوچون (كَلَّا) اش آلاى توگل (يعنى كيمتب بيرب آرتدرب اولچەب آلو يارامی) (اِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ) درستلكده ايمانسزلارنڭ عمل دفترلری (لَفِى سِجِّينٍ) البته ييدی قات ييرنڭ ييدنچی قاطندەدر (يعنى ييرنڭ آستندەدر) (وَمَا اَدْرٰيكَ) نی نرسه بلدردی (ای محمد) (مَاسِجِّينٌ *) سجيننڭ نی ايكانن * جواب (كِتَابٌ مَرْقُومٌ *) يازلمش كتابدر اول سجين (وَيْلٌ) نی اوكنچدر (يَوْمَئِذٍ) شول طونده (لِلْمُكَذِّبِينَ الَّذِينَ *) شوندای يالغانچيلارغه (يُكَذِّبُونَ) يالغانغه توتارلار (بِيَوْمِ الدِّينِ *) ئولش بيرلوكونن (يعنى قيامتنى (وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ) ويالغانغه توتماس اول قيامتنى (اِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ اَثِيمٍ *) بارى يالغانغه توتار هر بر كوب گناهلى چيكدن چغوچيغنه (اِذَا تُتْلٰى) هرقايچان اوقلمش بولسه (عَلَيْهِ) اول كشيگه (آيَاتُنَا) بزنڭ آياتلرمز (قَالَ) ايتور اول (اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ)

٢) يعنى آدملردن اولچەب آلسەلار ٣) يعنى صاوت برله ٤) اولوغ بولغان كونى بيان

اوّلـگیلرنڭ یالغان سوزلری دیب (كَلَّا) اش اول چیكلن چغوچی ایتكانچه توگل! (بَلْ رَانَ) بلـكه قارالق باصدی (عَلٰى قُلُوبِهِمْ) آلارنڭ كوڭللرینی (مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ) یمان اشلری (موندی یمان اشلر كوڭلنی قارالتو بلنه‌در) (كَلَّا) اش آلای توگل (یعنی آخرتده ایزگولك امید ایتسه‌لرده یوق شول) (اِنَّهُمْ) درستلـكده آلار (عَنْ رَبِّهِمْ) الله‌تعالی نی كورودن (لَمَحْجُوبُونَ *) برده شكسز پرده‌لنمشلردر (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (اِنَّهُمْ) درستلـكده آلار (٢) (لَصَالُوا الْجَحِيمِ *) البته كروچیلردر تموغغه (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (يُقَالُ) ایتلمش بولور (هٰذَا الَّذِى) اوشبو شوندای نرسه‌در (٣) (كُنْتُمْ بِهِ) بولدڭزسز اول نرسه‌نی (تُكَذِّبُونَ *) یالغانغه توتوچیلار (كَلَّا) اش آلای توگل (اِنَّ كِتَابَ الْاَبْرَارِ) درستلـكده الله‌تعالی‌نڭ امرینه بویون صنوچیلارنڭ كتابلری (یعنی عمل دفترلری) (لَفِى عِلِّيِّينَ *) البته علیین‌ده‌در (وَمَا اَدْرٰيكَ) نی نرسه بلدردی (ای محمد) (مَا عِلِّيُّونَ *) علیون نی نرسه ایكاننی (جواب) (كِتَابٌ مَرْقُومٌ *) یازلمش كتابدر اول علیون (٤) (يَشْهَدُهُ) كورر اول علیوننی (الْمُقَرَّبُونَ *) یاقن فرشته‌لر (اِنَّ الْاَبْرَارَ) درستلـكده الله‌تعالی‌نڭ امرن‌توتقوچیلر (لَفِى نَعِيمٍ *) برده شكسز نعمتده‌در (عَلَى الْاَرَائِكِ) اورندقلرغه (يَنْظُرُونَ *) قاراغوچی‌بولغانلری‌حالده ٥ (تَعْرِفُ) بلورسن سین (فِى وُجُوهِهِمْ) آلارنڭ یوزلرنده (نَضْرَةَ النَّعِيمِ *) نعمت یاقتلوغینی (يُسْقَوْنَ) صوغارلمش بولورلار آلار (مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ *) مهرلنمش صاف اچملـكدن (خِتَامُهُ) اول اچملـكنڭ صوڭی (مِسْكٌ) مسكدر (٦) (وَفِى ذٰلِكَ) دخی اوشبو نعمتده (فَلْيَتَنَافَسِ) قزقسون (الْمُتَنَافِسُونَ *) قزقغوچیلر (یعنی عبادت ایتسونلر (وَمِزَاجُهُ) تاغی اول صونڭ اصلی (مِنْ تَسْنِيمٍ) تسنیم چیشمه‌سندندر (تسنیم برچیشمه‌نڭ اسمیدر) (عَيْنًا)

٢) یعنی كافرلر ٣) یعنی تموغغه كافرلر كرگاچ صاقچیلار ایتورلر) ٤) یعنی عمل دفترلری
٥) یعنی كافرلرنڭ تموغده‌غی حاللرینه قاراب كوله‌رلر) ٦) یعنی اچكاچ صوڭغی ایسی

چیشمه بولغانی حالده اول (یَشْرَبُ) اچەر (بِهَا) اول چیشمه‌دن (الْمُقَرَّبُونَ *) الله تعالی‌گه یاقن کشیلر (اِنَّ الَّذِینَ اَجْرَمُوا) درستلکده کافرلردن شونـدای کشیلر (٣) (کَانُوا) بولدیلار آلار (مِنَ الَّذِینَ آمَنُوا) ایمان کیترگان کشیلردن (یَضْحَکُونَ *) کلار بولدیلار (وَاِذَا مَرُّوا) هرقایچان اوتسه‌لر کافرلر (بِهِمْ) اول مؤمنلرگه یاقن بولغان اورندان (یَتَغَامَزُونَ *) کوز یموشر بولدیلر (واِذَا انْقَلَبُوا) هرقایچان ایله‌نسه‌لار (اِلَی اَهْلِهِمْ) ایولرینه (انْقَلَبُوا) ایله‌ندیلر آلار (فَکِهِینَ *) لذتله‌نگوچی بولغانلری حالده (٤) (وَاِذَا رَأَوْهُمْ) هر قایچان کورسه‌لر اول کافرلر مؤمنلرنی (قَالُوا) ایتورلر (اِنَّ هٰؤُلَاءِ) درستلکده اوشبولار (لَضَالُّونَ *) یولدن آزغوچیلردر دیب (وَمَا اُرْسِلُوا) یبه‌رلمش بولمادیلر آلار (عَلَیْهِمْ) اول مؤمنلرگه (حَافِظِینَ *) صاقلاغوچی بولوب (٥) (فَالْیَوْمَ) ایندی شول کونده (الَّذِینَ آمَنُوا) ایمان کیترگان کشیلر (٦) (مِنَ الْکُفَّارِ) کافرلردن (یَضْحَکُونَ *) کوله‌رلر (٧) (عَلَی الْاَرَائِكِ) اورندقلار اوستنده (یَنْظُرُونَ *) قاراغوچی بولغانلری حالده (هَلْ ثُوِّبَ) ثولشله‌نمش بولدیمی دیب قارارلر مؤمنلر (الْکُفَّارُ) ایمانسزلار (مَا کَانُوا یَفْعَلُونَ *) قیلغان اشلری سببلی (یعنی دنیاده مؤمنلردن کولگان الشلری بیرلدیمی؟ دیو) *

سورة الانشقاق مکیة وهی خمس وعشرون آیة

انشقاق سوره‌سی - مکه‌ده اینگان - یکرمی بش آیت - یوزده یدی سوز - دورت یوزده اوتوز حرف

(بسـم الله الرحمن الرحیم)

(اِذَا السَّمَاءُ) شول وقتنی کوك (٨) (انْشَقَّتْ *) یارولور (وَاَذِنَتْ) دخی قلاق تونار (لِرَبِّهَا) اوزینك تربیه‌چسی الله تعالی‌گه (وَحُقَّتْ *) دخی الله

٣) یعنی ابو جهل ولید بن مغیره کبیلر ٤) یعنی مؤمن‌لارنی خورلاولارینه ٥) یعنی مؤمن‌لارنك عمل‌لارونی صاق‌لارغه یرلمدی اول کافرلر ٦) دنیاده ایمانلی بولدیلار ٧) تموغ برله جنت آراسنده دره‌زه بولور مؤمنلر شوندان کورب کلارلر ٨) یعنی قیامت بولا باشلاغاچ

تعالیگه بویون صونحقلانمش بولور آنکا (وَاِذَا الْاَرْضُ) وشول زمان‌بیر (مُدَّتْ *) صوزلمش و کیلٔ قیلنمش بولور (وَاَلْقَتْ) دخی تاشلار اول بیر (مَافِیهَا) اوزنده بولغوچی نرسه‌لرنی (٢) (وَتَخَلَّتْ *) همده بوشانور اول بیر (وَاَذِنَتْ) وقلاق توتار اول (لِرَبِّهَا) تربیه‌چسی الله تعالیگه (وَحُقَّتْ *) دخی حقلانمش بولور اول بیر الله تعالیگه بوین صنوغه (یَا اَیُّهَا الْاِنْسَانُ) ای کشی (اِنَّكَ) درستلکده سین (کَادِحٌ *) توروشوب یورگوچیسن (اِلٰی رَبِّكَ) تربیه‌چلٔ الله تعالی طرفینه (کَدْحًا *) ترشماق برله (فَمُلَاقِیهِ *) بس یولقغوچی‌سون اول طرشقان نرسه‌کنلٔ ئولشینه (فَاَمَّا مَنْ اُوتِیَ) ایندی بره‌و بیرلمش بولسه (کِتَابَهُ) آنلٔ عمل دفترن (بِیَمِینِهِ *) اولٔ طرفندن (فَسَوْفَ یُحَاسَبُ) بس تیز حساب ایدلمش بولور (حِسَابًا یَسِیرًا *) جیکل بولغوچی حساب برله (وَیَنْقَلِبُ) دخی ایله‌نور اول (اِلٰی اَهْلِهِ) اوزینلٔ اهلینه (مَسْرُورًا *) شادلانمش بولغانی حالده (وَاَمَّا مَنْ اُوتِیَ) ایندی بر کشی بیرلمش بولسه (کِتَابَهُ) عمل دفترن (وَرَاءَ ظَهْرِهِ *) آرقاسی طرفندن (فَسَوْفَ یَدْعُوا) بس تچقرور اول (ثُبُورًا *) هلاکلك برله (وَیَصْلٰی) دخی کرر اول (سَعِیرًا *) سعیر تموغسینه (اِنَّهُ) درستلکده اول کشی (کَانَ) بولدی دنیاده (فِی اَهْلِهِ) اهلی اچنده (مَسْرُورًا *) شادلانمش (٣) (اِنَّهُ) درستلکده اول کافر (ظَنَّ) اویلادی (اَنْ لَنْ یَحُورَ *) البته تریلب قایتماس دیب (بَلٰی) بلکه اول کافر قایتور اولگاچ (اِنَّ رَبَّهُ) درستلکده آنلٔ تربیه‌چسی الله تعالی (کَانَ) بولدی (بِهِ) آنی (بَصِیرًا *) کورگوچی (فَلَا) بس اش اول ایتکانچه توگل (اُقْسِمُ) آند ایته‌من مین (بِالشَّفَقِ *) شفق برله (٤) (وَاللَّیْلِ) دخی کیچ برله آند ایته‌من (وَمَا) دخی شول نرسه برله آند ایته‌من (وَسَقَ *) جییولدی اول نرسه (وَالْقَمَرِ) دخی آی برله آند ایته‌من (اِذَا اتَّسَقَ *) هر قایچان جییولسه اول (لَتَرْکَبُنَّ) البته

٢) اوالکرنی هم خزینه‌لرنی ٣) یعنی مؤمنلردن کلوب یری اول کافر اوز ایشلری آراسنده
٤) شفق امام اعظم ابو حنیفه قاشنده قیاش بایوغاچ قزللق صوکنداغی آق لق. امام ابو یوسف ایله امام محمد قزللق دیلر

منەسن‌سین ای محمد (طَبَقاً) بر حالگه (عَنْ طَبَق*) برحالدن صوك سجده (فَمَا لَهُمْ) بس نی نرسه آلارغه ایرشدی (لَا يُؤْمِنُونَ *) اشانماسلار آلار (وَاِذَا قُرِئَ) هر قایچان اوقلنمش بولسه (عَلَيْهِمْ) آلارغه (الْقُرْآنُ) قرآن (لَا يَسْجُدُونَ *) نماز اوقماسلار آلار (بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا) بلکه کافر بولغان کمسەلر (يُكَذِّبُونَ *) یالغانغه توتارلر قرآننی (وَاللّٰهُ) حال بوکم الله تعالی (اَعْلَمُ) بلگوچیرەکدر (بِمَا يُوعُونَ *) آلارنك کوکللرندە صاقلاغان نرسەلرن (فَبَشِّرْهُمْ) بس سیونچ بیرسین آلارغه ای محمد (بِعَذَابٍ اَلِيمٍ *) رنجتکوچی عذاب برله (اِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا) باری ایمان کیتورگانلرگنه (وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ) همده ایزگو عمللرنی قلغانلارغاغنه (لَهُمْ) بولغوچیدر آلار اوچون (اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ *) بتکوچی بولماغان ئولش یعنی اول همیشه بتماس بلکه آرتور ...

سورة البروج مكية اثنان وعشرون آية

بروج سورەسی ـ مکەدە اینگان ـ یکرمی ایکی آیت ـ یوز توقز سوز ـ دورت یوز آلتمش بش حرف .

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ *) یلدزلار ایەسی بولغان کوك برله آنت ایتەمن (وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ *) دخی وعدەلنمش کون برله آنت ایتەمن (٢) (وَشَاهِدٍ) دخی شول کوندە حاضر بولغوچی نرسه قیامت کونی برله آنت ایتەمن (وَمَشْهُودٍ *) دخی شول کوندە حاضر بولمش نرسه برله آنت ایتەمن (قُتِلَ) لعنت قیلنمش بولدی (اَصْحَابُ الْاُخْدُودِ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ *) (٣) جانمق ایەسی بولغان اوت ایەلری اخدود قومی برله آنت ایتەمن (اِذْهُمْ) شول وقت آلار (عَلَيْهَا) اول چوقرنك استیندە (قُعُودٌ *) اولترغوچیلردر (وَهُمْ) دخی آلار (عَلٰى مَا يَفْعَلُونَ) قیلغان اشلرینە (بِالْمُؤْمِنِينَ) مؤمنلرگە (شُهُودٌ *) حاضر بولغوچیلاردر (٤) (وَمَا نَقَمُوا) دخی یات کورب عیبلەدیلر

٢) یعنی قیامت کونی ٣) اخدود جیردە بولغان جارقدر موندە بر قوم مراد
٤) یعنی اخدود ایەلری مؤمنلرنی صنمغە عبادت قیلوگز دیب اوطقه صالونی تلادیلر بس الله تعالی آلارنك اوزلرینە اوت یبردی مؤمنلرنك جانلرنی آلوب اول اوتدن خلاص ایتدی .

اول چوقرایبه‌لری (مِنْهُمْ) اول مؤمنلردن (اِلَّا اَنْ يُؤْمِنُوا) باری آلارنڭ ایمان کیترمکلرن مکروه کوردیلر (بِاللّٰهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ) هرنرسه‌گه کوچی یتکوچی ماقتالمش الله تعالی‌گه (الَّذِی) شوندای ذاتدر الله تعالی (لَهُ مُلْكُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ) کوکلرنڭ هم‌ییرنڭ پادشاهلغی آنڭ قولنده‌در (وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ) الله تعالی هر بر نرسه‌نی (شَهِيدٌ) کورب تورغوچیدر (اِنَّ الَّذِينَ) درستلکده شوندای کمسه‌لر (فَتَنُوا) عذاب قیلدیلر (الْمُؤْمِنِينَ) مؤمن ایرلرنی (وَالْمُؤْمِنَاتِ) دخی مؤمنه خاتونلارنی (ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا) شول اشلری صوڭنده قایتمادیلار آلار) (فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ) شونڭ اوچونده آلارغه جهنم عذابی بولور (وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ *) هم آلارغه یاندرو عذابی بولور (یعنی مؤمنلرنی اوت برله یاندردقلری اوچون اوزلریده عذاب ایتلورلر. (اِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا) درستلکده ایمان کیترگان کشیلر (وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ) همده ایزگولکلر قیلغانلار (لَهُمْ جَنَّاتٌ) آلارغه اجماخلار بولور (تَجْرِی) آغار (مِنْ تَحْتِهَا) اول اجماخلارنڭ آستلارندان (الْاَنْهَارُ) یلغالار (ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ *) اوشبودر الوغ بولغوچی درجه (اِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ) درستلکده سینڭ تربیه‌چڭ الله تعالی‌نڭ عذاب برله توتوی (لَشَدِيدٌ *) البته قاتی بولغوچیدر (اِنَّهُ هُوَ) درستلکده اول الله تعالی (يُبْدِئُ) اوّلده بار قیلور (وَيُعِيدُ *) دخی صوڭره ترگزب قایتارر (وَهُوَ الْغَفُورُ) اول الله‌تعالی گناهلرنی بیك یارلقاغوچیدر (الْوَدُودُ *) اوزینه یاقنلارنی سویگوچیدر (ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ *) اولوغ بولغوچی عرش ایه‌سیدر اول الله تعالی (فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ *) تله‌گان نرسه‌سون قیلوچیدر (هَلْ اَتٰيكَ) تحقیق کیلدی سیڭا (حَدِيثُ الْجُنُودِ *) قوم سوزلری (فِرْعَوْنَ) مرسی فرعون (وَثَمُودَ *) دخی برسی ثمود قومی (۲) (بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا) بلکه ایمانسز بولدیلار آلار (فِی تَكْذِيبٍ *) یالغانغه

۲) یعنی اول ایکاوینڭ پیغمبرلرینه ایتکانلری

توتماقده (وَاللّٰهُ مِنْ وَرَائِهِمْ) الله تعالى آلارنك طرفلارندان (مُحِيطٌ *) چلغاب آلغوچیدر (٢) (بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ *) بلكه اولوغ بولغوچی قرآندر اول (فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ *) لوح محفوظده بولغان . اما اش آلار يالغانغه توتقانچه توگل . . .

سورة الطارق مكية سبع عشر آية

طارق سورەسی - مكەدە اینگان - اون یدی آیت - آلتمش بر سوز - ایكی یوز اوتوز توقز حرف .

(بســـــم الله الرحمن الرحيم)

(وَالسَّمَاءِ) كوك برله آند ايتەمن (وَالطَّارِقِ *) دخی یلدز برله آند ايتەمن (وَمَا أَدْرَاكَ) نی نرسه بلدردی ای محمد ! (مَا الطَّارِقُ *) طارق نی ایكاننی * جوابی (النَّجْمُ الثَّاقِبُ *) جانب تورغوچی یلدزدر اول طارق (إِنْ كُلُّ نَفْسٍ) ایمسدر هر برجان ايیەسی آدم (لَمَّا عَلَيْهَا) باری بولغوچیدر اول آدم اوغلینه (حَافِظٌ) صاقچی (یعنی صاقچی فرشته) (فَلْيَنْظُرِ) بس اویلاب قاراسون (الْإِنْسَانُ) آدم (مِمَّ خُلِقَ *) نی نرسەدن یاراتلمش بولدی اول * جوابی) (خُلِقَ) یاراتلدی اول آدم (مِنْ مَاءٍ دَافِقٍ *) خاتونلار رحمینه قيولغوچی صودان (يَخْرُجُ) چغار اول صو (مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ) آرقه طرفی برله (وَالتَّرَائِبِ *) كوكرەك سویەگی آراسندن (إِنَّهُ) درستلكده اول الله تعالى (عَلَى رَجْعِهِ) اول صونی كیرو قایتاررغه (لَقَادِرٌ *) شكسز كوچی یتكوچیدر (يَوْمَ) شول كونده (٣) (تُبْلَى السَّرَائِرُ *) یاشرن اشلری صنالمش بولور (٤) (فَمَا لَهُ) بس ایمسدر اول آدمگه (مِنْ قُوَّةٍ) قوت (وَلَا نَاصِرٍ *) دخی یاردم بیروچی (وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ *) قایتماق ايیەسی بولغان كوك صوی ایله آند ايتەمن (٥) (وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ *) همده یارولماق ايیەسی بولغان یير ایله آند ايتەمن (٦) (إِنَّهُ) درستلكده اول

---

٢) یعنی قرآننی هم ای محمد سینی یالغانغه توتسەلارده الله تعالى حاللرنی بلەدر
٣) قیامتده ٤) یعنی الله تعالى دنیاده اشلەدیب قوشقان اشلەنمی یورلگان اشلرنك هرقایوسن صورار)
٥) یعنی قایتو ايەسی بولغان یغمور ایله آند ايتەمن دیمك' یغمورنی كیری قایتوچی دیەكنك سببی' یغمور بیردەگی دینگز صولارینك بوغه ایلەنب' یوغاری كوتارلبده' صوڭره تاغن توشویدر تاغن بوغه ایلەنور تاغن منارده تاغن توشەر. شول سببدن یغمورنی ذات الرجع - قایتو ایاسی دیگان... یاوروپا حكیملری هم شول اعتقاددەدر. ٦) یعنی ثولەنلر اوسدرر)

قرآن (لَقَوْلٌ فَصْلٌ *) البته حق برله باطلنی آیورغوچی سوزدر (وَمٰا هُوَ) دخی ایسمدر اول قرآن (بِالْهَزْلِ *) بوش سوز (اِنَّهُمْ) درستلکده اول مکه کافرلری (يَكِيدُونَ) حیله قیلورلار (كَيْدًا *) مکرلی حیله برله (وَاَكِيدُ) دخی مین حیله قیلورمن (كَيْدًا *) حیله قیلماق برله (فَمَهِّلِ) ایندی مهلت بیرسین ای محمد؟ (الْكٰافِرِينَ) ایمانسزلارغه (اَمْهِلْهُمْ) مهلت بیررمن مین آلارغه (رُوَيْدًا *) آزغنه وقت

سورة الاعلى تسع عشرة آية مكية

اعلی سوره‌سی ـ مکه‌ده اینگان ـ اون توقز آیت ـ یتمش ایکی سوز ـ ایکی یوز توقسان بر حرف.

(بسـم الله الرحمن الرحيم)

(سَبِّحِ) پاکلاسین ای محمد (اسْمَ رَبِّكَ) اوزنکنک تربیه‌چک الله تعالی‌نک اسمن (الْاَعْلَى *) هر ذاتدن اولوغراق بولغوچی اول الله‌تعالی (الَّذِى) شوندای ذات (خَلَقَ) یاراندی (فَسَوّٰى) بس برابر قیلدی (وَالَّذِى) دخی شوندای ذات اول (قَدَّرَ) چیکلدی الله (فَهَدٰى *) بس کوندردی (وَالَّذِى) دخی شوندای ذات اول (اَخْرَجَ) چغاردی (الْمَرْعٰى *) حیوانلرنک اوطلی تورغان نرسه‌لرن (فَجَعَلَهُ) بس قیلدی اول حیوانلارنک آزوغی بولغان یه‌شل اوللنی (غُثٰاءً اَحْوٰى) قرومش قاره توسده (سَنُقْرِئُكَ) البته اوقب اویره‌تورمز سیکا ای محمد! (فَلٰا تَنْسٰى *) بس اونوتماسسون سین (اِلّٰا) مگر اونوترسون (مٰا شٰاءَ اللّٰهُ) الله تعالی تله‌گان نرسه‌نیگنه (اِنَّهُ) درستلکده اول الله تعالی (يَعْلَمُ) بلور (الْجَهْرَ) آشکارانی (وَمٰا يَخْفٰى *) دخی یاشرن بولغان نرسه‌نی (وَنُيَسِّرُكَ) دخی موافق قیلورمز بزسینی (لِلْيُسْرٰى *) جیکل بولغان یولغه (فَذَكِّرْ) ایندی وعظ قیل‌سین (اِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرٰى *) اگر وعظ فائده قیلسه (۲) (سَيَذَّكَّرُ) وعظلنور (مَنْ يَخْشٰى *) الله‌تعالی‌دن قورقغان‌من (وَيَتَجَنَّبُهَا) دخی یراق بولور اول وعظ بولغان قرآندن (الْاَشْقَى الَّذِى) شوندای

۲) هم قیلماسه‌ده سینک اشک وحی‌نی. ایرشدروقبول ایتو ایمه‌وده توگل

ياوز كمسه (يَصْلَى) كرر اول (النَّارَ الْكُبْرٰى *) بيك اولوغ بولغان اوتغه (٣) (ثُمَّ) مونكغ صوڭنده (لَا يَمُوتُ) اولمس اول (فِيهَا) اول اوطده (٤) (وَلَا يَحْيٰى *) دخی ترلمس (٥) (قَدْ اَفْلَحَ) تحقيق خلاص تابدی (مَنْ تَزَكّٰى) پاكلانغان كشی (٦) (وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ) همده تربيه‌چسی الله تعالی‌نكغ اسمن ياد ايتوبده (فَصَلّٰى *) نماز اوقغان كشی (٧) (بَلْ تُؤْثِرُونَ) بلكه اختيار قيلورسز سز (الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا) توبن تركلكنی (وَالْاٰخِرَةُ) دخی آخرت (خَيْرٌ) ايزگوره كدر (وَاَبْقٰى *) دخی منگو بولغوچيراقدر (اِنَّ هٰذَا) درستلكده اوشبو (قد افلح‌دن باشلانغان آيتلار) (لَفِی الصُّحُفِ الْاُولٰى صُحُفِ اِبْرٰهِيمَ وَمُوسٰى *) اولگی صحيفه‌لردن بولغان ابراهيم عليه‌السلام برله موسی عليه‌السلام صحيفه‌لرنده باردر *

سورة الغاشية مكية ست وعشرون آية

غاشيه سوره‌سی، مكه‌ده اينگان - يكرمی آلتی آيت - توقسان ايكی سوز - اوچ يوز سكسان بر حرف.

(بســـــم الله الرحمن الرحيم)

(هَلْ اَتٰيكَ) تحقيق كيلدی سيگا ای محمد (حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ *) قاپلاغوچی قيامت‌نكغ سوزی (وُجُوهٌ) يوزلر (يَوْمَئِذٍ) شول كوننده (خَاشِعَةٌ *) خور بولغوچيلاردر (عَامِلَةٌ) عمل قيلغوچيلار اول يوزلر (١) (نَاصِبَةٌ *) الشله‌نگوچی‌در اول عملندن (آخرتده) (تَصْلٰى) كرر اول يوزلر (نَارًا حَامِيَةً *) قزدرغوچی اوطقه (تُسْقٰى) صوغارلمش بولور (اول يوزلر) (مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ *) اسسيلكده چيكدن چقغان چشمه‌دن (لَيْسَ لَهُمْ) ايمس آلارغه (طَعَامٌ) آش (اِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ *) باری تيگانده‌نگنه (لَا يُسْمِنُ) سيمرتمه‌س اول (وَلَا يُغْنِی) دخی موكسزده قيلماس (مِنْ جُوعٍ) آچلقدان (وُجُوهٌ) يوزلر (يَوْمَئِذٍ) شول قيامت كوننده (نَاعِمَةٌ) نعمتلنگوچی‌در (لِسَعْيِهَا) اوزلرينكغ طرشب تابقان نرسه‌لرينه (رَاضِيَةٌ) راضی بولغوچيدر (فِی جَنَّةٍ عَالِيَةٍ *) اولوغ بولغوچی اجماخده‌در اول (لَا تَسْمَعُ)

٣) يعنی تموغ اوطی ٤) تاراحتنور ابدی ٥) تاچب قاچار ابدی ٦) موندان مراد يالا اله الا الله ديو كفردن پاك بولو-يافطره صدقه‌سی بيرو ٧) عيد نمازی ديگانلر ٨) يعنی دنياده كفرنی

اشتمس اول یوزلار (فیها) اول اوجماخده (لٰغیَةً *) بوش باطل سوزلرنی (فیها)
بولغوچیدر اول اوجماخده (عَیْنٌ جٰاریَةٌ *) آقغوچی چیشمه (فیها) بولغوچیدر اول
اوجماخده (سُرُرٌ مَرْفوعَةٌ *) یوقارو کوتارلمش اورندق واسته‌للر (وَأَکْوٰابٌ)
دخی صابسز چولمکلر بولغوچیدر (مَوْضُوعَةٌ) آلارنڭ آلدیلرینه قویولمش آلار
(وَنَمٰارِقُ مَصْفُوفَةٌ *) دخی تزلمش یاصدقلار بولغوچیدر (وَزَرٰابِیُّ مَبْثُوثَةٌ *)
وجایلمش پالاسلار بولغوچیدر (أَفَلٰا یَنْظُرُونَ) ایا قاراماسلارمی اول مکه کافرلری
(اِلَی الْاِبل) توه‌گه (کَیْفَ) نی روشده (خُلِقَتْ *) یارادلمش بولدی اول (وَاِلَی
السَّمٰاء) دخی کوککه قاراماسلارمی (کَیْفَ) نی روشده (رُفِعَتْ *) کوتارلمش
بولدی اول (وَاِلَی الْجِبٰال) دخی تاغلارغه قاراماديلارمی (کَیْفَ) نی روشده
(نُصِبَتْ *) برکتلمش بولدیلر اول تاغلار (وَاِلَی الْاَرْضِ) دخی یرگه قاراماسلارمی
(کَیْفَ) نی روشده (سُطِحَتْ *) جایلمش بولدی اول یير (فَذَکِّرْ) بس وعظ قیل سین
ای محمد (اِنَّمٰا اَنْتَ مُذَکِّرٌ *) ایمسسون سین مگر وعظلگوچیگنه (لَسْتَ)
ایمسسون سین (عَلَیْهِمْ) آلارغه (بِمُصَیْطِرٍ *) ایرکله‌نگوچی (اِلّٰا) شولای بولسه‌ده
(مَنْ تَوَلّٰی) یوز دوندرگان بولسه بر من (وَکَفَرَ *) دخی ایمانسز بولسه (فَیُعَذِّبُهُ)
بس عذاب قیلور آنی (اللّٰهُ) الله تعالی (الْعَذٰابَ الْاَکْبَرَ *) اولوغ بولغان
عذاب برله (اِنَّ اِلَیْنٰا) درستلکده بزنڭ صاریدر (اِیٰابَهُمْ) آلارنڭ
قایتماقلری (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (اِنَّ عَلَیْنٰا) ودرستلکده بزنڭ اوزه‌رمزگه‌در
(حِسٰابَهُمْ *) آلارنڭ حسابلری

سورة الفجر مكية ثلثون آية

الفجر سوره‌سی مکه‌ده اینگان ـ اوتوز آیت ـ یوز اوتوز توقز سوز ـ بش
یوز توقسان ییدی حرف

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(وَالْفَجْرِ *) تاڭ برله آند ایته‌من (وَلَیٰالٍ عَشْرٍ *) دخی اون کیچ برله آند

ایتەمن (٢) (وَالشَّفْعِ) دخی جب برله آند ایتەمن (یعنی خلق برله) (وَالْوَتْرِ *) دخی طاق برله آندایتەمن (٣) (وَالَّیْلِ) دخی کیچ برله آند ایتەمن (اِذَا یَسْرِ*) هر قایچان اوتسه اول کیچ (هَلْ فِی ذٰلِكَ) ایا اوشبویاد ایدلگان نرسەلرده ایمەسمی (قَسَمٌ) آند (لِذِی حِجْرٍ *) عقل ایەسینه (اَلَمْ تَرَ) ایا کورمدکمو سین (کَیْفَ) نی رەوشده (فَعَلَ) قیلدی (رَبُّكَ) تربیەچڭ الله تعالی (بِعَادٍ *) عاد قومینه (اِرَمَ) ارم نسلندن اول عاد (ذَاتِ الْعِمَادِ *) بنالر ایەسی آلار (اَلَّتِی) شونداین (بنالر) (لَمْ یُخْلَقْ) یارادلمش بولمادی (مِثْلُهَا) اول بنالرنڭ مثلی (فِی الْبِلَادِ *) شهرلرده (وَثَمُودَ) دخی ثمود قومن (کورمدکمو) (اَلَّذِینَ) شونداین قوم (جَابُوا) کیسدیلر آلار (اَلصَّخْرَ) قاتی تاشنی (بِالْوَادِ *) چوقرده (وَفِرْعَوْنَ) دخی فرعون‌نی نی قیلغاننی کورمدکمو (ذِی الْاَوْتَادِ *) قاداقلار ایەسی اول (٤) (اَلَّذِینَ) شونداین قوم (طَغَوْا) بوزقلق قیلدیلار آلار (فِی الْبِلَادِ *) شهرلرده (فَاَکْثَرُوا) بس کوب قیلدیلر (فِیهَا) اول شهرلرده (اَلْفَسَادَ *) بوزقلقنی (فَصَبَّ) بس قویدی (عَلَیْهِمْ) آلارغه (رَبُّكَ) سنڭ تربیەچڭ (سَوْطَ عَذَابٍ *) بر تورلی عذابنی (اِنَّ رَبَّكَ) درستلکده سینڭ تربیەچڭ (لَبِالْمِرْصَادِ *) البته تیکشرمکدەدر (فَاَمَّا الْاِنْسَانُ) اما آدم (اِذَا مَا ابْتَلَاهُ) قایو زمان‌کم آنی صناسه (رَبُّهُ) تربیەچسی الله تعالی (فَاَکْرَمَهُ) بس حرمتلەسه آنی (وَنَعَّمَهُ *) دخی نعمتلندرسه (آنی) (فَیَقُولُ) بس ایتور (آدم) (رَبِّی) مینم تربیەچم الله‌تعالی (اَکْرَمَنِ*) حرمتلدی مینی دیو (وَاَمَّا اِذَا مَا ابْتَلَاهُ) اما قایو زمان‌کم صناسه آنی الله تعالی (فَقَدَرَ) بس تار قیلسه (عَلَیْهِ) اول منگه (رِزْقَهُ) رزقن (فَیَقُولُ) بس ایتور (آدم) (رَبِّی) مینم تربیەچم (اَهَانَنِ *) خورلادی‌مینی (دیب) (کَلَّا) اش آلای توگل ٥ (بَلْ) بلکم (لَا تُکْرِمُونَ) حرمتلمەسز (اَلْیَتِیمَ *) یتیم‌نی (وَلَا تَحَاضُّونَ) دخی قزقدرشماسسزلر (عَلَی طَعَامِ

٢) رمضان‌نڭ آخر اونیدر یاذوالحجەنڭ اون کونیدر) ٣) الله تعالی مراددر)
٤) یعنی کوب عسکر ایەسی اول فرعون ٥) بایلق فقیرلك اولوغلار خورلاو اوچون ایماس

الْمِسْكِين *) مسكين‌لرنی طعاملندروگه (وَتَأْكُلُونَ) دخی آشار سزلر (التُّرَاثَ)
میراث مالنی (أَكْلًا لَمًّا *) قاتی آشاو برله (وَتُحِبُّونَ) دخی‌سویه‌رسزسز (الْمَالَ)
مالنی (حُبًّا جَمًّا *) کوب سیو برله (كَلَّا) اش آلای توگل مالنی کوب سیویاراماس
(اِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ) هر قایچان یارلمش بولسه جیر (دَكًّا دَكًّا *) برمرتبه صوگنده
ینه بر مرتبه یارلو برله (وَجَاءَ) دخی کیلسه (رَبُّكَ) سینك تربیه‌چلك الله
تعالی (وَالْمَلَكُ) دخی فرشته کیلسه (صَفًّا صَفًّا *) صف صف بولوب (وَجِاْيءَ)
دخی کیترلمش بولسه (يَوْمَئِذٍ) شول کونده (بِجَهَنَّمَ) جهنم‌نی (يَوْمَئِذٍ) ایمدی
شول کونده (يَتَذَكَّرُ) وعظلنور وایسنه توشرور (الْاِنْسَانُ) آدم (وَاَنَّى) قایادر
(لَهُ) آثار (الذِّكْرٰى *) وعظلنولر (يَقُولُ) ایتور (يَالَيْتَنِى قَدَّمْتُ) کاشکی الك
قیلساچی (لِحَيَاتِى *) اوزمنك ترکلکم اوچون (۲) (فَيَوْمَئِذٍ) بس شول کونده
(لَايُعَذِّبُ) عذاب قیلماس (عَذَابَهُ) الله تعالی‌نك عذابی کبی (اَحَدٌ *) هیچ
براگو (وَلَا يُوثِقُ) دخی‌ایرشمه‌س عذاب قیلوده (وَثَاقَهُ) الله تعالی‌نك عذابی‌نك
ایرشماکینه (اَحَدٌ *) هیچ براگو (يَاأَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ *) ای آنداین بوین
صنغوچی نفس (ارْجِعِى) قایت سین (اِلٰى رَبِّكِ) تربیه‌چلك الله تعالی طرفینه
(رَاضِيَةً) رضا بولغانلك حالده (مَرْضِيَّةً) ورضا بولنمش بولغانلك حالده (فَادْخُلِى)
بس کرسین (فِى عِبَادِى) مینم قللارمنك آراسینه (وَادْخُلِى) دخی کرسین
(جَنَّتِى *) مینم‌جنتمه

سورة البلد مكية عشرون آية

البلدسوره‌سی - مکه‌ده اینگان - یکرمی آیت - سکسان‌ایکی‌سوز - اوچ‌یوزیکرمی‌حرف

بسم الله الرحمن الرحيم

(لَا) اش آلار اویلاغانچه توگل (اُقْسِمُ) آنت ایته‌من (بِهٰذَا الْبَلَدِ *) اوشبو شهر
برله (۳) (وَاَنْتَ) حال بوکم سین (حِلٌّ) تورغوچی‌سون (بِهٰذَا الْبَلَدِ *) اوشبو
شهرده (وَوَالِدٍ) دخی توغدرغوچی برله آنت ایته‌من (وَمَا) دخی شول من برله

۲) یعنی دنیاده ایزگو عمل حاضر قیلغان بولسه‌چی ۳) مراد مکه دیمشلر.

آند ایتدم (وَلَدَ *) توغدی اول شوکا بیش ایتمن که (لَقَدْ خَلَقْنَا) البته راسد یاراندق بز (الْاِنْسَانَ) آدمنی (فِی کَبَدٍ *) مشقتده (اَیَحْسَبُ) ایا اویلارمی اول آدم (اَنْ لَنْ یَقْدِرَ) کوچی یتمەس دیوب (عَلَیْهِ) اول آدمگه (اَحَدٌ *) هیچ برا گونی (یَقُولُ) ایتور اول آدم (اَهْلَکْتُ) نفقەلندردم مین (مَالًا لُبَدًا *) کوب مالنی (اَیَحْسَبُ) ایا اویلارمی اول (اَنْ لَمْ یَرَهُ) درستلکدەکورمەس آنی دیوب (اَحَدٌ *) هیچ برا گو (اَلَمْ نَجْعَلْ) ایا قیلمادقمی بز (لَهُ) اول آدمگه (عَیْنَیْنِ *) ایکی کوزنی (وَلِسَانًا) دخی تلنی (وَشَفَتَیْنِ *) دخی ایکی ایرننی (وَهَدَیْنَاهُ) دخی کوندردك بز آنی (النَّجْدَیْنِ *) ایکی یولغه (فَلَا اقْتَحَمَ) ایا انفاق قیلمادیمی (الْعَقَبَةَ *) عقبەنی (وَمَا) نی نرسه (اَدْرَاكَ) بلدردی سیکا ای محمد (مَا الْعَقَبَةُ *) عقبەنی ایکاننی جواب (فَكُّ رَقَبَةٍ *) برقلنی آزاد ایتمکدر اول عقبه (اَوْ اِطْعَامٌ) یایسه طعاملندرمکلکدر (فِی یَوْمٍ ذِی مَسْغَبَةٍ *) آچلق ایەسی بولغان کونده (یَتِیمًا ذَا مَقْرَبَةٍ *) یاقنلق ایەسی بولغان یتیم‌نی (اَوْمِسْکِینًا) یایسه مسکیننی طعاملندرمکدر (ذَا مَتْرَبَةٍ *) توفراقغه بویالغوچی اول مسکین (ثُمَّ) مونك‌صوکنده (کَانَ) بولدی (مِنَ الَّذِینَ) شوندای منلردن (آمَنُوا) ایمان کیتوردیلار آلار (وَتَوَاصَوْا) دخی وصیت ایتشدیلر آلار (بِالصَّبْرِ) صبرلق برله (وَتَوَاصَوْا) دخی وصیت ایتوشدیلر (بِالْمَرْحَمَةِ *) شفقت‌لك برله (اُولٰئِكَ) اوشبو اشلرنك ایەلری (اَصْحَابُ الْمَیْمَنَةِ *) اوکلق ایەلریدر (وَالَّذِینَ) دخی شوندای منار (کَفَرُوا) کافر بولدیلار (بِآیَاتِنَا) بزنك آیت‌لرمز برله (هُمْ) آلار (اَصْحَابُ الْمَشْئَمَةِ *) صولق ایەلریدر (عَلَیْهِمْ) برلغوچیدر آلارغه (نَارٌ مُؤْصَدَةٌ *) قات قات بولغوچی اوت.

سورة الشمس مکية خمس عشر آية

الشمس سورەسی ـ مکەده اینگان ـ اون بش آیت ـ ایللی دورت سوز ـ ایکی یوز قرق بیدی حرف.

بسم الله الرحمن الرحيم

(وَالشَّمس) قياش برله آند ایته‌من (وَضُحٰاها *) دخی قیاشنك کوندزی برله
آند ایته‌من (وَالْقَمَر) دخی آی برله آند ایته‌من (اذٰا تَلٰاها *) هر قایچان
ایه‌رسه اول آی قیاشقه (وَالنَّهار) دخی کوندز برله‌آند ایته‌من (اذٰا جَلّيها *)
هر قایچان آچسه وروشان قیلسه آنی (وَاللَّيْل) دخی کیچ برله آند ایته‌من (اذٰا
يَغْشاها *) هر قایچان قابلاسه اول قیاشنی (وَالسَّماء) دخی کوك برله آند ایته‌من
(وَما) دخی شول من برله آند ایته‌من (بَناها *) بنا ایتدی اول کوکنی
(وَالْاَرْض) دخی جیر برله آند ایته‌من (وَما) دخی شوندااین ذات برله آند
ایته‌من (طَحٰاها *) جایدی اول جیرنی (وَنَفْس) دخی جان ایبه‌سی برله آند
ایته‌من (وَما) دخی شول نرسه برله آند ایته‌من (سَوّاها *) برابر قیلدی جان
ایبه‌سنی (فَاَلْهَمَها) بس بلدرتدی اول جان ایبه‌سی نفسکه (فُجُورَها) کفرلکنی
(وَتَقْواها *) دخی تقوالقنی (قَدْ اَفْلَحَ) تحقیق خلاص تابدی (مَنْ زَكّاها *)
اول نفسنی پاکلاغان‌من (وَقَدْ خابَ) وتحقیق خور بولدی (مَنْ دَسّاها *) اول
نفسنی آزدرغان کشی (كَذَّبَتْ) یالغانغه توتدی (ثَمُودُ) ثمود قومی (یعنی
صالح علیه‌السلام‌نك قومی) (بِطَغْواها *) آزغنلق سببلی (اذ انْبَعَثَ) شول
وقتنی قوبارلدی (اَشْقاها *) آنك یاوزراقی (فَقالَ) بس ایتدی (لَهُمْ) آلارغه
(رَسُولُ‌الله) الله تعالی‌نك رسولی (صالح علیه‌السلام) (ناقَةَالله) الله تعالی‌نك
دوه‌سون قالدرکز (وَسُقْياها *) دخی آنك اچملگن‌قالدرکز دیو (٢) (فَكَذَّبُوهُ) بس
یالغانغه توتدیلار آنی (فَعَقَرُوها *) بس بوغازلادیلار دوه‌نی (فَدَمْدَمَ) بس
هلاکلك ایرشدردی (عَلَيْهِم) اول قومغه (رَبُّهُمْ) تربیه‌چیلری الله تعالی (بِذَنْبِهِمْ)
آلارنك گناهلری سببلی (فَسَوّاها *) بس برابر قیلدی اول هلاککنی
هر قایوسینه (وَلايَخافُ) دخی قورقماس الله تعالی (عُقْباها *) عذابنك
صوڭنده ایبه‌رمکینه (یعنی آندی عذاب الله تعالی طرفندن باشقه‌لارغه

(٢) دوه‌دن صوغارلو نوبتاب شرع ایدلدی فلان وقت صالح‌عم قومی وفلان وقت‌دوه صوغارلسون
دیو بس قوم دوه‌نی صوغاری آنك نوبتده اوزلری تصرف ایتدیلر.

هم كيلووى ممكن بس مكه خلقى سزده ميكا ايەرمەسكز شوندى عذاب ايله
هلاك اولورسز ديمكدر .

سورة الليل مكية احدى وعشرون آية

ليل سورەسى ـ مكەده اينگان يكرمى بر آيت ـ يتمش بر سوز ـ اوچ يوز اون حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(وَاللَّيْلِ) كيچ برله آند ايتەمن (اِذَا يَغْشٰى *) هر قايچان قابلاسه اول (٢) (وَالنَّهَارِ
دخى كوندز برله آند ايتەمن (اِذَا تَجَلّٰى *) هر قايچان ياقتورسه اول (وَمَا) دخى شول
ذات برله آند ايتەمن (خَلَقَ) يار اتدى اول (الذَّكَرَ) ايركەكنى (وَالْاُنْثٰى *
دخى دشينى (اِنَّ سَعْيَكُمْ) درستلكده سزنك اشكز (لَشَتّٰى *) البته تورليدر
(فَاَمَّا مَنْ اَعْطٰى) امابر كشى صدقه بيرسه (وَاتَّقٰى *) دخى الله تعالى گه قارشولقدن
صاقلانسه (وَصَدَّقَ) دخى راسقه توتسه (بِالْحُسْنٰى *) كوركەم بولغان نرسەنى (٣)
(فَسَنُيَسِّرُهُ) بس البته جيكل قيلورمز وموافق قيلورمز آنى (لِلْيُسْرٰى *) جيكل
بولغان ايزگو عملگه (وَاَمَّا مَنْ بَخِلَ) ايمدى صارانلق قيلسه برمن (وَاسْتَغْنٰى *)
دخى باش تارتسه (وَكَذَّبَ) يالغانغه توتسه (بِالْحُسْنٰى *) ايلك كوركەم بولغان
نرسەنى (٤) (فَسَنُيَسِّرُهُ) بس تيز جيكل قيلورمز آنى (لِلْعُسْرٰى *) آغرلقغه (يعنى
ياوز عملگه) (وَمَا يُغْنِى) دخى موكسز قيلماس (عَنْهُ) آناردن (مَالُهُ) مالى (اِذَا
تَرَدّٰى *) هر قايچان جهنم گه توشسه (اِنَّ عَلَيْنَا) درستلكده بزنك اوزرمزەدر
(لَلْهُدٰى *) توغريلقنى بلدرتو (وَاِنَّ لَنَا) دخى بزنك اوچوندر (لَلْاٰخِرَةَ) آخرتنى
بيان (وَالْاُولٰى *) دخى الكنى بيان (٥) (فَاَنْذَرْتُكُمْ) بس قورقتدم مين سزنى
(نَارًا تَلَظّٰى *) يالقنلانغوچى اوت برله (لَا يَصْلٰيهَا) كرمەس اول اوتقه (اِلَّا) مگر
كرر (الْاَشْقَى الَّذِى *) شوندا اين ياوز كشى (كَذَّبَ) يالغانغه توتدى اول
(وَتَوَلّٰى *) دخى يوز دوندردى (وَسَيُجَنَّبُهَا) البته يراق قيلنور آندن (الْاَتْقَى *)

٢) يعنى كوندزنى قارانغولقنى برله قابلاسه
٣) ايزگو عمل اوچون بولغان اوجماخنى
٤) يعنى ايمان سوزى لا اله الاالله نى ياسه جنتنى
٥) يعنى دنياده بولغان نرسەلرنى

ذی) شونداین الله تعالی‌دن قورقغوچی (یُؤْتی) بیررده اول (مَالَهُ) مالون
تزکّی *) وپاکلانور (وَمَا) دخی ایمه‌سدر (لاَحَد) هیچ براوگه (عِنْدَهُ) اول
نڭ قاشنده (مِنْ نِعْمَة) نعمتدن هیچ نرسه ایمه‌س (تُجْزٰی) جزالنمش بولور
یدی (اِلّا) مگر نفقه‌لندرر (ابْتغاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْاَعْلٰی *) بلند بولغوچی
بیه‌چیسینڭ رضالغن‌غنه استه‌ب (۲) (وَلَسَوْفَ یَرْضٰی *) البته کیله‌چکده
اضی بولور اول نعمتلندرگان کمسه ۰

سورة الضحی مکیة احدی عشرة آیة

ضحی سوره‌سی - مکه‌ده اینگان - اون بر آیت - قرق سوز - یوز یتمش ایکی حرف

(بسم الله الرحمن الرحیم)

والضُّحٰی*) کوننڭ اوّلی برله آنت ایته‌من (وَاللَّیْل) دخی کیچ برله آنت ایته‌مس (اذا
جی *) هر قایچان قارانغولغی قابلاسه آنڭ * آنت ایتلمش نرسه (مَا وَدَّعَكَ)
شلامادی سینی (رَبُّكَ) تربیه‌چڭ الله‌تعالی (وَمَا قَلٰی *) دخی آچیغلانمادیده
یگا (وَلَلْاٰخِرَةُ) البته آخرت (خَیْرٌ) ایزگوره‌کدر (لَكَ) ای محمد سیگا (مِنَ الْاُولٰی *)
نیادن (وَلَسَوْفَ یُعْطِیكَ) البته تیز بیرر سیگا (رَبُّكَ) سینڭ تربیه‌چڭ
فَتَرْضٰی *) بس راضی بولورسون (۳) (اَلَمْ یَجِدْكَ) ایا تابمادیمو سینی ربڭ
یتیمًا) یتیم (فَاٰوٰی *) بس اورناشدرمادیمی سینی (وَوَجَدَكَ) دخی تابمادیمی
ینی (ضَالًّا) آداشقوچی (فَهَدٰی *) بس کوندرمدیمی سینی توغریلقغه
وَوَجَدَكَ *) دخی تابمادیمی سینی (عَائِلًا) فقیر (فَاَغْنٰی *) بس بای قیلمادیمی
فَاَمَّا الْیَتِیمَ) بولای بولغاچ یتیمنی (فَلَا تَقْهَرْ *) خورلامه‌سین (وَاَمَّا السَّائِلَ) همده
سراغوچینی (فَلَا تَنْهَرْ *) بس طیماسین (وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ) ایندی تربیه‌چڭ
الله تعالی‌نڭ نعمتی برله (فَحَدِّثْ *) سویله سین ۰ بر سبب ایله وحی اوج
ون مقداری کیلمی توردقده رسولمز کوڭلسزلندی شول وقتده بو سوره ایندی
شول وقتده دشمانلار محمدنی شیطانی تاشلادی دیه مسقل ایتدیلر.

۲) مراد حضرت ابوبکر رضی الله عنه‌در ۳) خطاب محمد علیه السلام گه)

سورة الم نشرح مكية ثمان آية

الم‌نشرح سوره‌سی ـ مكه‌ده اینگان ـ سیكز آیت یكرمی بیدی سوز ـ یوزده‌اوچ حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(اَلَمْ نَشْرَحْ) ایا پاك قیلمادقمی (لَكَ) سینك (صَدْرَكَ *) كوكلكنی (وَوَضَعْنا) دخی تاشلامادقمی (عَنْكَ) سیندن (وِزْرَكَ *) كیمچیلككنی (اَلَّذی) شوندای كیمچیلك (اَنْقَضَ) آغرلقدن صقدی (ظَهْرَكَ *) سینك آرقاكنی (وَرَفَعْنا) دخی كوته‌ردك‌بز (لَكَ) سینك (ذِكْرَكَ *) یادكنی (فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ) ایندی آنك اوچون مشقت برله بولغوچیدر (یُسْرًا *) جیكللك (اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ) درستلكده مشقت برله بولغوچیدر (یُسْرًا *) جیكللك (٢) (فَاِذا فَرَغْتَ) قایچان بوشانساك سین‌ای‌محمد (فَانْصَبْ) بركل‌سین یعنی‌اوزكنك اوستكده بولغان مشقتلردن‌بوشانغاچ طنچلانب فكرده اوتور (وَاِلى رَبِّكَ) دخی تربیه‌چلك طرفینه (فَارْغَبْ *) قزق سین

سورة التين مكية ثمان آيات

تین سوره‌سی ـ مكه‌ده اینگان سیكز آیت ـ اوتوزدورت سوز ـ یوزده بش حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(وَالتّینِ) تین آغاچی برله آند ایته‌من (٣) (وَالزَّیْتُونِ *) دخی زیتون آغاچی برله آند ایته‌من (وَطُورِ سینینَ *) دخی آند ایته‌من یمش آغاچلاری ایله‌قابلانغان طورتاغی برله (وَهذَا الْبَلَدِ الْاَمینِ *) دخی اوشبو امین شهر برله آند ایته‌من (لَقَدْ خَلَقْنَا) تحقیق یاراتدق بز (الْاِنْسانَ) آدمنی (فی اَحْسَنِ تَقْویمٍ *) كوركه‌م صورتده (ثُمَّ) مونك صوكنده (رَدَدْناهُ) قایتاررمز اول آدمنی (اَسْفَلَ سافِلینَ *) توبنلرنك توبنره گینه (٤) (اِلَّا) مگر قایتارمابز توبنكه (اَلَّذینَ) شوندااین كشیلرنی (آمَنُوا) ایمان كیتوردیلر (آلار) (وَعَمِلُوا) دخی اشله‌دیلر (الصّالِحاتِ) ایزگو عمللرنی (فَلَهُمْ) بس بولغوچیدر آلارغه (اَجْرٌ

---

٢) یعنی دربر آغوان صوكنده جیكلك بارسین آغرلقغه بورچامه آنك آخرنده جیكللك اولوردیه‌كدر
٣) یعنی انجیر) ٤) مكهٔ مكرمه‌در یعنی تموغنه)

غير ممنون *، كيسلوچى بولماغان اجر (فما يكذبك) بس نى نرسه يالغانغه
وتدرور (سينى) (بعد) موندان صوك (بالدين *) جزا كونينى(١) (اليس الله)
لله توگلمى الله تعالى (باحكم الحاكمين *) حكم ايتوچيلرنڭ حكم ايتوچيره گى
لبته اول الله تعالى حكيمدر (بو اليس دن آخرگه قدرنى نماز طشنده ايشتكاچ
يا اوزى اوقغاچ (بلى وانا على ذلك من الشاهدين) ديمك سنتدر)

سورة العلق مكية تسع عشرة آية

علق سوره‌سى ـ مكه‌ده اينگان ـ اون‌توقز آيت ـ توقسان‌ايكى سوز

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(اقرأ) اوقوسين اى محمد (باسم ربك) تربيه‌چڭ الله‌تعالى‌نڭ اسمى‌برله (الذى)
شونداين‌تربيه‌چڭ (خلق *) ياراتدى‌اول‌سينى(خلق الانسان) آدمنى‌ياراتدى (من
علق *) علقلردن(٢) (اقرأ) اوقو سين (وربك الاكرم *) اوزنڭڭ بيك حرمتلو
ولغان ربڭ (الذى) شونداين‌ذاتدر (علم بالقلم *) قلم‌برله‌يازونى اويره‌تدى
علم)اويره‌تدى‌اول (الانسان) كشينى (آدمنى) (مالم يعلم *) بلمه‌گان‌زماننده‌انسان
يره‌ك‌ايركيره‌ك‌خاتون‌بولسون كشى ديمكدر بو آيتدن‌خاتونلارغاده‌ياز وبلوتيوشلگى
لنه‌در (كلا) حقلق يوزندن (ان الانسان) درستلكده آدم (ليطغى *) البته
يكلدن‌چغار (ان رآه) بلگان اوچون اول (استغنى *) موكسز بولدم ديو
(ان الى ربك) درستلكده سينڭ تربيه‌چڭ طرفينه‌در (الرجعى *) قايتماقلق
(ارايت) ايا كورمدڭمو (الذى) شونداين مننى (ينهى *) طيار اول (٣)
(عبدا) قلنى(٤) (اذا صلى *) هر قايچان اوقسه اول‌قل نمازنى (ارايت) ايا
وره‌يسڭمو (ان كان) اگر بولسه اول قل (على الهدى *) توغرى يول اوزره
(او امر) يايسه بيورسه اول (بالتقوى *) گناهدن صاقلانو برله (ارايت) ايا
شانميسڭمو (ان كذب) اگر يالغانغه توتسه اول طيوچى (وتولى *) دخى
وز دوندرسه (الم يعلم) ايا بلمه‌سمى (بان الله) درستلكده الله تعالى (يرى *)

١) علق اويوشقان قان، منى آنالار قارننده تورا، تورا اويوشقان قان بولا
٢) يعنى قيامت كونى ٣) ابوجهل ٤) يعنى محمد عليه السلام

بلور دیب (کَلَّا) اش آلای توگل بلمی اول یالغانچی (لَئِنْ لَمْ یَنْتَه*) اگر تیولماسه
اول (لَنَسْفَعًا) البته توتارمز آنی (بِالنَّاصِیَة*) ماڭلای صاچندن (نَاصِیَة کَاذِبَة)
یالغانغه توتوچی اول ماڭلای صاچی (خَاطِئَة*) یاڭلوشوچی آنڭ ایه‌سی (۲)
(فَلْیَدْعُ) بس چقرسون اول (نَادِیَه*) مجلسنی (سَنَدْعُ) تیز چاقررمز بزده
(الزَّبَانِیَة) زبانیلرنی (کَلَّا) اش ابوجهل اویلاغانچه توگل سجده (لَاتُطِعْهُ) موبن
صنماسین (ای محمد آڭا) (وَاسْجُدْ) سجده قیل سین نمازاوقو (وَاقْتَرِبْ*)
دخی الله تعالی دن یاقن بول سین،

سورة القدر خمس آیة

قدر سوره‌سی - بش آیت - اوتوز سوز - یوزده اون دورت حرف

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(اِنَّا) درستلکده بزلر (اَنْزَلْنَاهُ) اینبردك اول قرآننی (فِی لَیْلَة الْقَدْر*) قدر
کیچنده (وَمَا) نی نرسه (اَدْرَاكَ) بلدردی سیڭا (مَا) نی نرسه ایکاننی (لَیْلَة
الْقَدْر*) قدر کیچه‌سینڭ * جوابی (لَیْلَةُ الْقَدْر) قدر کیچه‌سی (خَیْرٌ*) ایزگودر
(مِنْ اَلْفِ شَهْر*) ملڭ آیدانده (تَنَزَّلُ) اینه‌ر (الْمَلَائِکَةُ) فرشته‌لر (وَالرُّوحُ) دخی
جبرائیل علیه السلام (فِیهَا) اول قدر کیچه‌سنده (بِاِذْنِ رَبِّهِمْ) تربیه‌چیلری الله
تعالی نڭ اذنی برله (مِنْ کُلِّ اَمْر*) هر بر اش برله (سَلَامٌ) سلامتلکدر (هِیَ)
اول قدر کیچه‌سی (حَتّٰی مَطْلَعِ الْفَجْر*) تاڭ توغانغاچه

سورة البینة ثمان آیة

لم یکن سوره‌سی - سکز آیت - توقسان دورت سوز - اوچ یوز توقسان توقز حرف

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(لَمْ یَکُنِ الَّذِینَ کَفَرُوا مِنْ اَهْلِ الْکِتَاب) کتاب اهللرندن ایمانسزلار (وَالْمُشْرِکِینَ) مشرکلری

۲) ابوجهل

بولغوچیلاری (مُنْفَكِّينَ *) آیورلغوچی بولمادیلار (حَتّٰى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ *) آلارغه
آشکارا بولغوچی نرسه کیلگانچه (٢) (رَسُولٌ) یبەرلمشدر اول (مِنَ اللّٰهِ) الله تعالی
طرفندن (يَتْلُوا) اوقوراول (صُحُفًا مُطَهَّرَةً *) پاکلانمش کتابلارنی (فِيهَا) بولغوچیدر
اول کتابلرده (كُتُبٌ قَيِّمَةٌ *) توغری بولغوچی کتابلر (وَمَا تَفَرَّقَ) دخی تارالمادی
(الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ) شونداین کتاب بیرلمش کشیلر (اِلَّا) مگر تارالدیلار
(مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ *) آلارغه آشکارا بولغوچی دلیل (٣) کیلگاندن
صوڭغنه (وَمَا أُمِرُوا) بیورلمش بولمدیلار آلار (اِلَّا) مگر بیورلدیلر (لِيَعْبُدُوا اللّٰهَ)
الله تعالی‌گه عبادت قیلمق برله‌گنه (مُخْلِصِينَ) اخلاص قیلغوچی بولغانلاری
حالده (لَهُ) اول الله تعالی‌نڭ (الدِّينَ *) دیننه (حُنَفَاءَ) اسلامغه آوشقانلاری
حالده (وَيُقِيمُوا) دخی اوته‌گانلری حالده (الصَّلٰوةَ) نمازنی (وَيُؤْتُوا) دخی بیرگانلری
حالده آلار (الزَّكٰوةَ) زکاتنی (وَذٰلِكَ) اوشبو (دِينُ الْقَيِّمَةِ *) توغری بولغوچی
دیندر ٤ (اِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا) درستلکده شونداین ایمانسز بولغان کشیلر (مِنْ اَهْلِ
الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ) کتاب اهللرندن دخی مشرکلردن (فِي نَارِ جَهَنَّمَ)
تموغ اوطنده‌الاردر (خَالِدِينَ) منگو بولغانلاری حالده (فِيهَا) اول اوطده (اُولٰئِكَ)
اوشبو جماعتلر (هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ *) آلار مخلوقلارنڭ یاوزراقیدر (اِنَّ الَّذِينَ
آمَنُوا) درستلکده ایمان کیترگان کشیلر (وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ) وایزگو عمللرنی
اشله‌گان‌منلر (اُولٰئِكَ) اول‌جماعت (هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ *) آلاردر مخلوقلارنڭ ایزگوره‌گی
(جَزَاؤُهُمْ) آلارنڭ اولشلری (عِنْدَ رَبِّهِمْ) تربیه‌چیلری الله تعالی قاشنده (جَنَّاتُ
عَدْنٍ) عدن اجماخلاریدر (تَجْرِي) آغار (مِنْ تَحْتِهَا) اول عدن اجماخینڭ
آستندن (الْاَنْهَارُ) یلغالار (خَالِدِينَ) بولغانلاری حالده (فِيهَا) اول جنتده (اَبَدًا)
منگو (رَضِيَ اللّٰهُ) راضی بولور الله تعالی (عَنْهُمْ) آلاردن (وَرَضُوا) دخی آلارده

٢) یعنی محمد صلی الله علیه وسلم ٣) یعنی محمد علیه السلام ٤) یعنی یاننایدلمشلرنی قبله تورغاندین

راضی بولورلار (عَنْهُ) اول الله تعالیدن (ذٰلِكَ) اوشبو رضالق (لِمَنْ خَشِيَ)
قورقغان کشی اوچونلر (رَبَّهُ) ربسی الله تعالیدن *

سورة زلزلت ثمان آیات

زلزله سورەسی - سیکز آیت - اوتوز بش سوز - یوز توقسان دورت حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(اِذَا زُلْزِلَتِ) هر قایچان سلکنمش بولسه (الْاَرْضُ) ییر (زِلْزَالَهَا) قتی
سلکنمەکی برله (وَاَخْرَجَتِ) دخی چغارسه (الْاَرْضُ) یر (اَثْقَالَهَا *) خزینەلر
(وَقَالَ) دخی ایتور (الْاِنْسَانُ) آدم اوغلی (مَالَهَا *) نی نرسه بولدی اول ییرگه دیب
(يَوْمَئِذٍ) ایمدی شول کونده (تُحَدِّثُ) سویلەر اول ییر (اَخْبَارَهَا *) اوزینڭ
خبرلرن (بِاَنَّ رَبَّكَ) درستلکده سینڭ ربڭ (اَوْحٰى) وحی قیلور (لَهَا *) اول
ییرگه (يَوْمَئِذٍ) شول کونده (يَصْدُرُ) بارور (النَّاسُ) آدملر (اَشْتَاتًا)
تارالغوچیلار بولوب (لِيُرَوْا) کورسدلمش بولقلاری اوچون (اَعْمَالَهُمْ)
عمللرن (فَمَنْ يَعْمَلْ) بس بر من عمل قیلسه (مِثْقَالَ ذَرَّةٍ) توزان آغرلغی (خَيْرًا)
ایزگولکنی (يَرَهُ *) کورر آنی (وَمَنْ يَعْمَلْ) دخی برمن عمل قیلسه (مِثْقَالَ ذَرَّةٍ)
توزان قدری (شَرًّا) یاوزلقنی (يَرَهُ *) کورر آنی (یعنی دنیاده نی قیلسه
آخرتده شونڭ جزاسن کورر *)

سورة العادية احدى عشر آية

عادیات سورەسی - اون بر آیت - قرق سوز - یوز آلتمش حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(وَالْعَادِيَاتِ) حجغه بارغوچی دوەلر برله آنت ایتەمن (ضَبْحًا *) بویونلارن
سوزغوچی بولغانلری حالده (فَالْمُورِيَاتِ) واوت چغاروچی دوەلر برله آنت
ایتەمن (قَدْحًا *) طرناق برله (فَالْمُغِيرَاتِ) وتیز باروچی توەلر برله آنت ایتەمن
(صُبْحًا *) طاڭ وقتلرنده (فَاَثَرْنَ) بس آردلارنده قالدرورلر (بِهِ) اول بارولارنده (نَقْعًا)
توزاننی (فَوَسَطْنَ) واورتاغه قالدرولار (بِهِ) اول وقتده (جَمْعًا *) جیلغوچیلرنی

شولار برله آنط ایته ن (انّ الانْسانَ) درستلکده آدم (لِرَبّه) تربیه‌چیسنه (لَکَنُودٌ*) البته کفرلك قیلغوچیدر (وَانّهُ) دخی درستلکده اول (عَلٰی ذٰلِكَ) اوشبو کفرلکده (لَشَهیدٌ*) حاضر بولغوچیدر (وَانَّهُ) دخی درستلکده اول آدم (لِحُبّ الْخَیْر) مالنی سیوگه (لَشَدیدٌ*) البته قاتیدر (اَفَلاٰ یَعْلَمُ) ایابلمه‌سمی (آدم) (اِذا بُعْثِرَ) هرقایچان چغارلمش بولسه (مٰا فِی الْقُبُورِ*) قبرلرده بولغان نرسه‌لر (وَحُصِّلَ) دخی بلنمش بولسه (مٰا فِی الصُّدُورِ*) کوکللرده بولغان نرسه‌لر (انَّ رَبَّهُمْ) درستلکده آلارنڭ تربیه‌چیلری (بِهِمْ) آلارنی (یَوْمَئِذٍ) شول کونده (لَخَبیرٌ*) البته‌بلگوچیدر دیویعنی مالکبی شیلره‌رغب عمرنی اوتکازویاراماس چونکه اولب قوبارلغاچ بواشلرمز الله‌تعالی قاتنده‌حاضر ایدلنوب، صورالاچقدر.

سورة القارعة احدی عشر آیات

قارعه سوره‌سی - اون بر آیت - اوتوز آلتی سوز - یوز ایللی ایکی حرف

بســـــم الله الرحمن الرحیم

(اَلْقٰارِعَةُ*) قارعه (مَا الْقٰارِعَةُ*) نی نرسه‌در قارعه دیگانمز (وَمٰا) ونی نرسه (اَدْرٰاكَ) بلدردی سیکا ای محمد (مَا الْقٰارِعَةُ*) قارعه نی ایکاننی (جواب:) (یَوْمَ) شول کونده (۲) (یَکُونُ) بولور اول کونده (النّٰاسُ) آدملر (کَالْفَرٰاشِ الْمَبْثُوثِ*) تارالمش کوبه‌لکلر کبی (وَتَکُونُ) دخی بولور (الْجِبٰالُ) تاغلار (کَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ*) تتلگان یونلار کبی (فَاَمّٰا مَنْ ثَقُلَتْ) ایمدی برمننڭ آغربولسه (مَوٰازینُهُ*) ایزگوعمل اولچه‌ولری (فَهُوَ) بس‌اول‌من (فی عیشَةٍ راٰضِیَةٍ*) رضالق ایه‌سی بولغان ترکلکده‌در (وَاَمّٰا مَنْ خَفَّتْ مَوٰازینُهُ*) امااولچه‌نمشلری جیکلمن (فَاُمُّهُ) بس آنڭ اورنی (هٰاوِیَةٌ*) هاویه تموغسیدر (وَمٰا اَدْرٰاكَ) نی نرسه بلدردی سیکا ای محمد (مٰاهِیَهْ*) اول هاویه‌نڭ نی ایکاننی (جواب) (نٰارٌ حٰامِیَةٌ*) بیك اسسی اوتدر اول هاویه*

سورة التکاثر ثمان آیات

تکاثر سوره‌سی - سیکز آیت - یکرمی سوز - یوز یکرمی حرف.

---

(۲) یعنی قارعه شول کونده‌در دیمك قارعه قتوچی معناسنده

(بسم الله الرحمن الرحيم)

لمندردی سزلرنی (التكاثر*) كوبه‌يمكلك(حتی زرتم) زيارت قيلغانكزغه
) قبرلرنی (٢) (كلا) اش آلای توگل(٣)(سوف تعلمون) تيز بلورسز(٤)
وكنده (٥) (كلا سوف تعلمون*) تيز بلورسز سز (كلا) اش دنيابرله توگل
اگر بلسه‌كز ايدی (علم اليقين*) چون بلو برله (لترون) البته
(الجحيم*) تموغنی (ثم) مونلك صوكنده (لترونها) البته كوررسز
ليقين*) شكسزلك كوزی برله (ثم) مونلك صوكنده (لتسئلن) البته
ولورسز (يومئذ) اوشبو كونده (عن النعيم*) نعمتندن (٦)

سورة العصر مكية ثلاث آيات

سوره‌سی - اوچ آيت - اون دورت سوز - آلتمش سيكز حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

*) ايكندی نمازی برله آند ايته‌من (ان الانسان) درستلكده هر بر
خسر*) البته حسرتده‌در (الا) مگر حسرتده توگلدر (الذين) شوندابن
وا) ايمان كيتوردیلر آلار (وعملوا) دخی اشله‌ديلر (الصالحات) ايرگو
تواصوا) دخی وصيتله‌شديلر آلار (بالحق*) حق ذات برله ٧ (وتواصوا)
له‌شديلر آلار (بالصبر*) صبرلق برله يعنی عبادتده وبلاده گناه قيلودن

سورة الهمزة تسع آيات

زه سوره‌سی - توقز آيت - اوتوز سوز - يوز اوتوز حرف

(بسم الله الرحمن الرحيم)

نچنبر (لكل همزة) هر بر غيبتچيگه (لمزة*) وكشينی عيبلوچيگه (الذی)

بولغانچه ٣) يعنی دنياغه آلدانوب يرو يارامی ٤) بولماونی اولگاچ
اولگانده ايكنچی قرده بلودر ٦) يعنی دنيادوبرلگان شيلردن
برله برسی برسينه عمل ايتونی وصيت ايدشديلر

شونداین کشی اول (جَمَعَ) جیدی (مَالاً) مالنی (وَعَدَّدَهُ*) وصانادی آنی (یَحْسَبُ)
اویلار اول (اَنَّ مَالَهُ) درستلکده آنڭ مالی (اَخْلَدَهُ*) منگوقالدرردیب (کَلاَّ)
اش آلای توگل (لَیُنْبَذَنَّ) البته تاشلانمش بولور اول (فِی الْحُطَمَةِ*) حطمه اسملی
تموغغه (وَمَا) نی نرسه (اَدْرَاكَ) بلدردی سیگا (مَا) نی نرسه ایکاننی (الْحُطَمَةُ*)
حطمه نڭ * جواب (نَارُاللّٰهِ الْمُوقَدَةُ*) الله تعالی نڭ جانوب تورغوچی اوتیدر (الَّتِی)
شونداین اوت (تَطَّلِعُ) ایرشور اول (عَلَی الْاَفْئِدَةِ*) یوره کلرگه (اِنَّهَا) درستلکده
اول حطمه (عَلَیْهِمْ) بولغوچیدر آلار اوزره (مُؤْصَدَةٌ*) ایشگی باغلانمش
تموغ (فِی عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ*) اوزون اوتدن بولغوچی تره کلر

سورة الفیل مکیة وهی خمس آیات

فیل سوره سی ـ مکه ده اینگان ـ بش آیت ـ یکرمی سوز ـ توقسان آلتی حرف

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(اَلَمْ تَرَ) ایا کورمه دکمو وبلمه دکمو سین ای محمد (کَیْفَ فَعَلَ) نی روشده قیلدی
(رَبُّكَ) سینڭ تربیه چڭ الله تعالی (بِاَصْحَابِ الْفِیلِ*) اصحاب فیل نی (اَلَمْ
یَجْعَلْ) ایا قیلمادیمو (کَیْدَهُمْ) آلارنڭ اشلرن (فِی تَضْلِیلٍ*) حسرتده (وَاَرْسَلَ)
دخی یبه رمه دیمی الله تعالی (عَلَیْهِمْ) آنلارغه (طَیْرًا اَبَابِیلَ*) صف صف بولغوچی
قوشلرنی (تَرْمِیهِمْ) آتالار اول قوشلار آلارنی (بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّیلٍ) اوتده
قاتی بالچقدن بولغوچی تاشلار برلن (فَجَعَلَهُمْ) بس قیلدی آلارنی الله تعالی
(کَعَصْفٍ مَاْکُولٍ*) آشالمش یافراق کبی یعنی قوری وآشالغان ایگن یافراغی کبی

سورة القریش اربع آیات

قریش سوره سی ـ دورت آیت ـ اون سوز ـ یتمش اوچ حرف

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(لِاِیلاَفِ قُرَیْشٍ*) قریش نڭ الفتلرینه عجبلانمه گز (اِیلاَفِهِمْ) آلارنڭ
الفتلری برسینڭ برسینه (رِحْلَةَ الشِّتَاءِ) قش نڭ کوچویدر (وَالصَّیْفِ*

دخی جای کوننده کوچولریدر (فَلْیَعْبُدُوا) بس قللق قیلسونلار آلار (رَبَّ هٰذَا الْبَیْتِ *) اوشبو ایونڭ ربسینه (٢) (اَلَّذِی) شونداین تربیه‌چی الله تعالی (اَطْعَمَهُمْ) طعامله‌ندردی آلارنی (مِنْ جُوعٍ *) آچلقدن (وَاٰمَنَهُمْ) دخی امین قیلدی اول قریشنی (مِنْ خَوْفٍ *) قورقودن

سورة ارأیت سبع آیات

ارأیت سوره‌سی - جیدی آیت - یکرمی بش سوز - یوز یکرمی بش حرف

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(اَرَاَیْتَ الَّذِی) کوردکمی شونداین منی (یُکَذِّبُ) یالغانغه توتار اول (بِالدِّینِ *) جزا کونینی (فَذٰلِكَ الَّذِی) (٣) بس اوشبو شونداین کشیدر (یَدُعُّ) قاغار اول (الْیَتِیمَ *) یتیمنی (وَلَا یَحُضُّ) دخی قزقماس (عَلٰی طَعَامِ الْمِسْکِینِ *) مسکیننی طعامله‌ندروگه (فَوَیْلٌ) بس نی اوکنچ در (لِلْمُصَلِّینَ *) نماز اوقوچیلارغه ( ) (اَلَّذِینَ) شونداین کشیلر (هُمْ) آلار (عَنْ صَلَاتِهِمْ) نمازلرینڭ وقتندن (سَاهُونَ *) یاڭلوشقوچیلاردر (٥) (اَلَّذِینَ) وشونداین منلر (هُمْ) آلار (یُرَاؤُنَ *) ریالانورلر (وَیَمْنَعُونَ) دخی طیارلار (الْمَاعُونَ *) آز نرسه‌لرنی (بالطه تاباق تابا کبیلرنی کورشیلرندن طیارلار یعنی بیرمه‌سلر بس بوسوره کورشیلرگه شونداى شیلرنی بیروب تورورغه بیورر هم بایراق کمسنه‌لر شولای بیروب تورورایچون آرتق صاوتلار آلوب قویمق کره‌کدر.

سورة الکوثر ثلاث آیات

کوثر سوره‌سی - اوچ آیت - اون سوز - قرق ایکی حرف

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(اِنَّا) درستلکده بزلر (اَعْطَیْنَاكَ) بیردك سیڭا ای محمد (الْکَوْثَرَ *) کوثر کولینی (فَصَلِّ) بس نماز اوقوسین (٦) (لِرَبِّكَ) تربیه‌چڭ الله تعالی اوچون (وَانْحَرْ *) دخی بوغازلاسین (٧) (اِنَّ شَانِئَكَ) درستلکده سینڭ دشمانڭ (هُوَ الْاَبْتَرُ *) اولدر خور ورسوای بولغوچی.

---

٢) یعنی کعبه‌نڭ خواجه‌سینه ٣) ولید بن مغیره یاعاص بن وائل) ٤) منافقلر حقنده ٥) یعنی اوقومی اونتقاررلر ٦) عید نمازی دیگانلر ٧) یعنی قربان چال

سورة قل يا ايها الكافرون مكية ست آيات

كافرون سورەسی - مكەدە اینگان - یكرمی آلتی سوز - توقسان دورت حـ

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(٢) (قُلْ) ایت سین ای محمد (يٰاَيُّهَا الْكافرونَ*) ای آندایـن ایمانسزلار (لا اَعْبُدُ) عبادت قیلامیم مین حاضردە (مٰا تَعبُدونَ) سز عبادت قیلاتورغان اول نرسەگە (وَلا اَنْتُم) دخی ایمەسسز (عٰابِدُونَ) عبادت قیلغوچیلار (مٰا) شوندایـن ذاتكه (اَعْبُدُ) عبادت قیلورمن مین اول ذاتقه (وَلا اَنَا عٰابِدٌ) دخی مین عبادت قیلغوچی كیلەچكدە ایمەسمن (مٰا عَبَدْتُمْ*) سز عبادت قیلغان نرسەگە (وَلا اَنْتُمْ) دخی ایمەسسز (عٰابِدُونَ) عبادت قیلغوچیلار (مٰا اَعْبُدُ*) مین عبادت قیلغان ذاتكه (لَكُمْ) بولغوچیدر سزلرگه (دِینُكُمْ) دینگز (وَلِیَ) دخی مینمك بولغوچیدر (دینِ*) دین واخلاصم یعنی سز اوز دینگزدە مین اوز دینمك تورام، بو آیت (لا اكراه فی الدین) آیتی ایلەمویدر، شول سببدن منسوخ دیمیبز.

سورة النصر مدنية ثلاث آيات

نصر سورەسی - مدینەدە اینگان - اوچ آیت - اون ییدی سوز - یتمش یدی حرف

(بسم الله الرحمن الرحیم)

(اِذا جٰاءَ نَصْرُ الله) قایچان كیلسه (وَالْفَتْحُ*) دخی مكه نی اللهنك یاردمی ایلەن آچماقلق كیلسه (وَرَاَيْتَ) دخی كورسەك سین (النّٰاسَ) آدملرنی (يَدْخُلُونَ) كرگانلرن (فی دینِ الله) الله [illegible] مالی نك دینینه (اَفْواجاً*) صف صف (فَسَبِّحْ) ایمدی شول وقتدن [illegible] ایت سین ای محمد (بِحَمْدِ رَبِّكَ) تربیەچكی الله تعالی نك حمدی برله (وَاسْتَغْفِرْهُ) [illegible] یارلقانونی اسه سین آنارین (اِنَّهُ) درستلیكده اول الله (كانَ) [illegible] (تَوّاباً) توبەلرنی بیك قبول ایتوچی.

سورة المسد خمس آيات مكية

[illegible] سورە - بش آیت - مكەدە اینگان - یكرمی سوز - یتمش [illegible]

[illegible] اینگانلقی مكه خلقی رسولنك [illegible] [illegible]
[illegible] تعالی رسول الله شول [illegible]

(بســــم الله الرحمن الرحيم)

(تَبَّتْ) هلاك بولدی (یَدَا اَبِی لَهَبٍ *) ابو لهب نڭ ایکی قولی (وَتَبَّ) دخی
[illegible]ر یری هلاك بولدی (مَا اَغْنٰی) موکسز قیلمادی (عَنْهُ) آنلردن (٢) (مَالُهُ) مالی
(وَمَا کَسَبَ *) دخی اشله‌گان نرسه‌سی (سَیَصْلٰی) تیز کرر اول (نَارًا) اوتغه (ذَاتَ
لَهَبٍ *) اوچقون ایه‌سی اول اوت (وَامْرَاَتُهُ) دخی خاتونی کرر (٣) (حَمَّالَةَ الْحَطَبِ *)
اوطنون یوکله‌گوچی بولغانی حالده (٤) (فِی جِیْدِهَا) موینده (حَبْلٌ) چلبر بولور
(مِنْ مَسَدٍ *) تیمردن- یعنی تموغده اوطن بیله‌گان چلبر کبی موینده چلبری بولور

تفسیر سورة الاخلاص اربع آیات

قل هو الله احد سوره‌سنی اوچ مرتبه اوقو قرآننی ختم ایتوایله ثوابده برابر بولور.
اما معناسن اویلاب، حکمتلرن تیکشروب اوقولسه‌غنه، شولایده بره‌و قرآن چق
[illegible]، قوشقانده آلای اوقوغنه یاراماس.

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(٥) (قُلْ) ایت سین ای محمد (هُوَ اللّٰهُ) اول الله تعالی (اَحَدٌ *) بردر (اَللّٰهُ) الله
تعالی (الصَّمَدُ *) محتاج توگلدر (لَمْ یَلِدْ *) توغدرمادی اول (وَلَمْ یُولَدْ *) دخی
اوزیده توغدرلمادی (وَلَمْ یَکُنْ) دخی بولمادی (لَهُ) اول الله تعالی‌گه (کُفُوًا) تیڭده‌ش
(اَحَدٌ *) هیچ بره‌و * بو سوره برکافر رسولمزدن سینڭ الهڭ نی نرسه دیو صوراغاچ
شونده جواب اوچون ایندی.

سورة الفلق مدنية خمس آیات

فلق سوره‌سی – مدینه‌ده اینگان – بش آیات – یکرمی اوچ سوز – یتمش
[illegible]ورت حرف.

(بسم الله الرحمن الرحيم)

(قُلْ) ایت سین ای محمد (اَعُوْذُ) صغنامن دین (بِرَبِّ الْفَلَقِ *) طاڭ نڭ

٢) یعنی ابو لهبدن ٣) ام جمیل اسملی ٤) یعنی ام جمیل رسول الله نڭ یولینه کیج اوطن جیوب تاراطور ایدی رنجتور اوچون ٥) بو سوره‌نڭ اینوینڭ سببی رسول الله‌غه ایناناغان خلق رسول الله دن سنڭ [illegible] آلتونданمی کمشدنمی دیوب صورادقده حق تعالی جواب بیروب اوشبو سوره‌نی ایندردی